

RITMO



MANUEL MARTÍNEZ BURGOS

Nuevos universos sonoros en la composición

Tema del mes
Giuseppe Verdi (II)

Entrevista
Plácido Domingo

Una Ópera
I vespri siciliani

Voces
Regina Resnik

Compositores
Jean Françaix

Nº 867 OCTUBRE 2013 AÑO LXXXIV 8.90 € CANARIAS 9.50 €





www.naxos.com

NOVEDADES OCTUBRE 2013

Este nuevo lanzamiento del sello blanco de las columnas viene protagonizado, de nuevo, por el necesario rescate de obras maestras que no habían sido todo lo difundidas discográficamente que se merecían, tal es el caso de la obra para violín y piano de un grande el siglo XX, George Enescu, o la primera entrega de los Cuartetos de Zemlinsky por el Escher. Más música de cámara nos llega con obras originales para cello y piano de Jean Sibelius, con el añadido de algunos arreglos, como el de su popular *Finlandia*. Se presenta, en la serie American Classics, la obra de cámara de Jennifer Higdon, con su peculiar *Sky Quartet*. Otra novedad son las obras para viola de Benjamin J. Dale y la deliciosa y breve ópera cómica *El rey y el granjero* de Pierre-Alexandre Monsigny. Laurent Petitgirard nos presenta su ballet *La princesita*, mientras Fabio Bidini y JoAnn Falletta incorporan al catálogo de Naxos al compositor Marcel Tyberg. El que fue y es gran flautista, Patrick Gallois, dirige un nuevo volumen de las preciosas *Oberturas de Cimarosa*. En su cita mensual en las novedades, no pueden faltar los discos dedicados al piano, caso de las ediciones dedicadas a Ferdinand Ries o la obra completa de Liszt, en esta ocasión con sus transcripciones wagnerianas, por el pianista William Wolfram. También prosiguen los arreglos para dúo de pianos de la música de Robert Schumann, sin olvidar otro teclado, el organístico, con los *Preludios Corales* de Helmut Walcha, por su cuarta entrega. Se inicia otra integral, en este caso los lieder de Peter Cornelius y finalizando, Naxos presenta la *Cantica Salomonis* de Palestrina, el recital con motivo del Primer Premio en el "Michele Pittaluga" del guitarrista Lazhar Cherouana, el primer volumen de "Latin Guitarra", *Un Requiem Alemán* de Brahms por la directora Marin Alsop y una caja de diez discos con la obra orquestal, vocal y coral del grandísimo Lutoslawski, en las interpretaciones de referencia de Antoni Wit.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es



BRAHMS: Ein Deutsches Requiem. Richter, Genz. MDR Leipzig Radio Choir and Symphony Orchestra / Marin Alsop.
NAXOS, 8.572996 (CD)
Ean: 0747313299676

CIMAROSA: Oberturas (vol. 3). Sinfonia Finlandia Jyväskylä / Patrick Gallois.
NAXOS, 8.572734 (CD)
Ean: 0747313273478

CORNELIUS: Lieder completos (vol. 1). Christina Landshamer, soprano. Markus Schäfer, tenor. Mathias Hausmann, barítono. Matthias Veit, piano.
NAXOS, 8.572556 (CD)
Ean: 0747313255672

DALE: La viola romántica (Suite, Fantasía, etc.). Yuko Inoue, viola. Stephen Coombs, piano. Sexteto RAM.
NAXOS, 8.573167 (CD)
Ean: 0747313316779

ENESCU: Obras completas para violín y piano (vol. 1). Axel Strauss, violín. Ilya Poletaev, piano.
NAXOS, 8.572691 (CD)
Ean: 0747313269174

HIGDON: Sky Quartet. Obras de cámara. Cuarteto Serafin. Charles Abramovic, piano. Eric Stomberg, fagot.
NAXOS, 8.559752 (CD)
Ean: 0636943975220

LISZT: Obra completa (vol. 36). Transcripciones de Wagner. William Wolfram, piano.
NAXOS, 8.572895 (CD)
Ean: 0747313289578

LUTOSLAWSKI: Sinfonías. Conciertos. Obras corales y vocales. Polish National Radio Symphony Orchestra / Antoni Wit.
NAXOS, 8.501066 (10 CDs)
Ean: 0730099106641

MONSIGNY: El rey y el granjero (ópera cómica en 3 actos). Solistas. Orquesta de la Ópera de Lafayette / Ryan Brown.
NAXOS, 8.660322 (CD)
Ean: 0730099032278

PALESTRINA: Cantica Salomonis. Palestrina Ensemble Munich / Venanz Schubert.



SIBELIUS: Original Works and Arrangements for Cello and Piano. Finlandia • Malinconia • Valse triste. Jussi Makkonen, Cello • Rait Karm, Piano.
NAXOS, 8.573096-97 (2 CDs)
Ean: 0747313309672

PETITGIRARD: La princesita (ballet). Solistas de la Orquesta Sinfónica Húngara de Budapest. Budapest Studio Choir. Honvéd Male Choir / Laurent Petitgirard.
NAXOS, 8.573113 (CD)
Ean: 0747313311378

RIES: Sonatas y Sonatinas para dúo de pianos (vol. 6). Susan Kagan y Vassily Primakov, pianos.
NAXOS, 8.573063 (CD)
Ean: 0747313306374

SCHUMANN: Cuartetos en la menor y fa mayor. Estudios (arreglos para dúo de pianos). Eckerle Piano Duo.
NAXOS, 8.572878 (CD)
Ean: 0747313287871

SIBELIUS: Finlandia. Malinconia. Vals triste (obras originales y arreglos para cello y piano). Jussi Makkonen, cello. Rait Karm, piano.
NAXOS, 8.570797 (CD)
Ean: 0747313079773

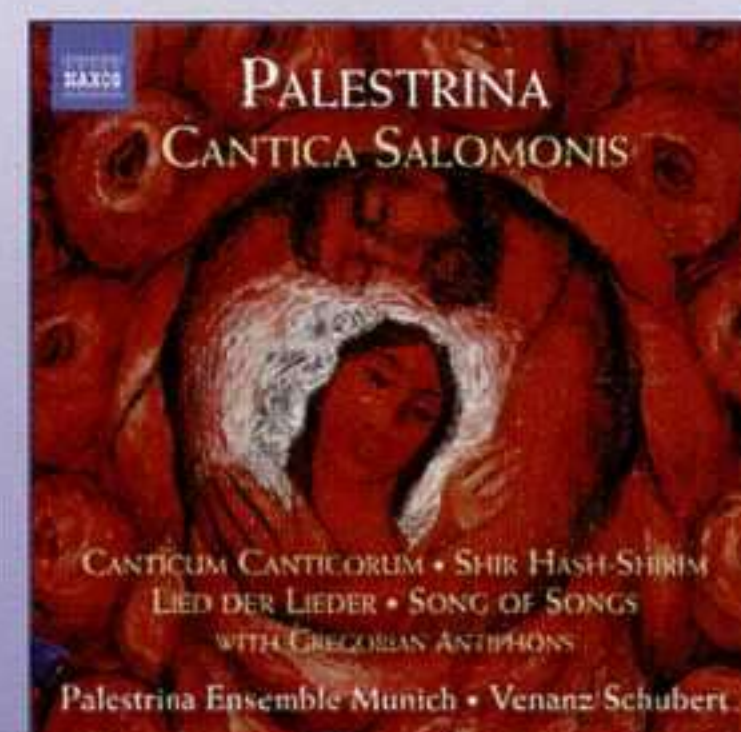
TYBERG: Sinfonía n. 2. Sonata para piano n. 2. Fabio Bidini, piano. Buffalo Philharmonic Orchestra / JoAnn Falletta.
NAXOS, 8.572822 (CD)
Ean: 0747313282272

WALCHA: Preludios Corales (vol. 4). Delbert Disselhorst, órgano.
NAXOS, 8.572913 (CD)
Ean: 0747313291373

ZEMLINSKY: Cuartetos de cuerda (vol. 1). Cuarteto Escher.
NAXOS, 8.572813 (CD)
Ean: 0747313281374

Classical Latin Guitarra. Obras de JOBIM, GUASTAVINO, GISMONTI, VILLA-LOBOS, etc. Varios intérpretes.
NAXOS, 8.503271 (3 CDs)
Ean: 0747313327133

LAZHAR CHEROUANA, guitarra. Ganador del Primer Premio del "Michele Pittaluga" 2012. **Obras de RAMEAU, REGONDI, LEGNANI, etc.**
NAXOS, 8.573226 (CD)
Ean: 0747313322671



RITMO

En este segundo capítulo, Rafael-Juan Poveda Jabonero se adentra en las grandes óperas del periodo central de la vida de Verdi, como *Rigoletto*.



Tema del mes
Giuseppe Verdi (II)



En portada
Manuel Martínez Burgos

El compositor madrileño, multipremiado recientemente por su *Before Silence*, es entrevistado por Elena Trujillo, donde nos cuenta su vida como compositor.

FOTO PORTADA: © BRUNO CEBRIÁN

16 Entrevista

Ramón Vargas nos presenta su último disco en el sello Capriccio.

20 Entrevista

Plácido Domingo, en exclusiva para RITMO, habló con Gonzalo Pérez Chamorro sobre su nueva grabación en el sello Sony.

44 Entrevistas - Reportajes

Este mes entrevistamos a María Antón, gerente del Consorcio de Santiago. Y en reportajes contamos con el Ciclo de Órgano de Torreciudad, el Festival de Granada, la cellista Georgina Sánchez Torres, la Fundación Excelentia, la Classical Concert Chamber Orchestra y el Festival Andrés Segovia.

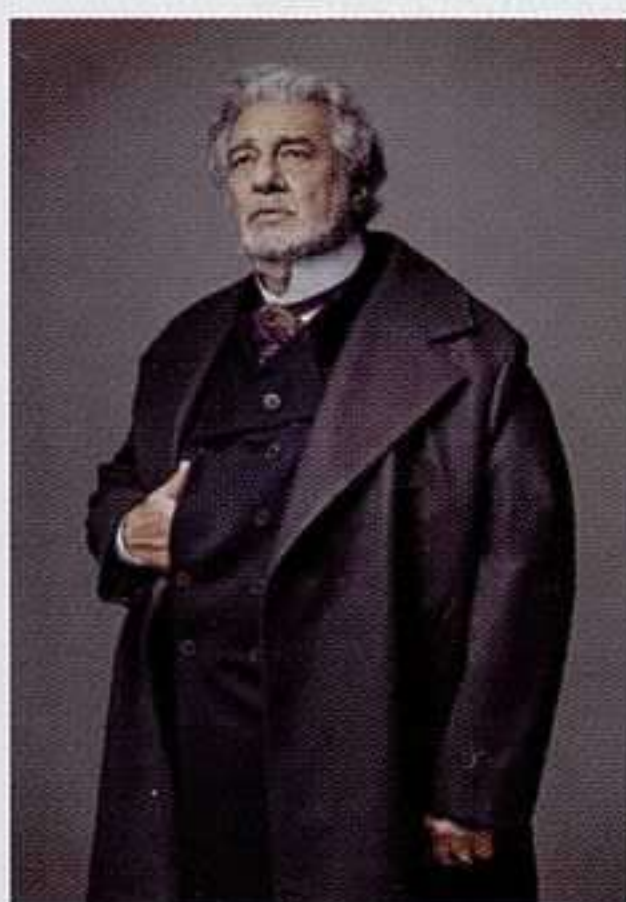
54 Compositores fuera del circuito

Juan Carlos Moreno aborda la figura de Jean Françaix.

81 Opera Viva

Pedro González Mira escribe sobre *Las vísperas sicilianas* de Verdi. Y, Pedro Coco, en Voces, trata la figura de Regina Resnik.

Actualidad	
Magazine	24
Sabía que	28
Vamos de concierto	30
No se lo pierda	33
Hemos escuchado	34



Discos	
Sumario	57
De la A a la Z	58
Ópera	68
Documentales	76
El DVD de la contraportada	77
Una Obra	78
Un Intérprete	79
RITMO Parade	99



Sumario

Auditorio de la Diputación de Alicante (ADDA)
Sala de Cámara | 20h

1. 08. octubre. 13

GRUPO ENIGMA

Juan José Olives, director

"Bicentenario del nacimiento de Richard Wagner"

Eneko Vadillo (1973)
Ocaso (obra en torno a *Sigfried*) *+ (2013)
Richard Wagner (1813-1883)
Idilio de Sigfrido (1870)
Cristóbal Halffter (1930)
Antiphonismoi (1967)
Arnold Schoenberg (1874-1951)
Sinfonía de cámara n.º 1, op. 9 (1906)

2. 21. octubre. 13

JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Joan Cerveró, director

Isabel Rey, soprano

Fernando Buide del Real (1980)
Eupalinos + (2013)
Paul Hindemith (1895-1963)
Kammermusik n.º 3, para violonchelo y orquesta, op. 36, n.º 2 (1925)
Gustav Mahler (1860-1911) / Klaus Simon (1968)
Sinfonía n.º 4 en sol mayor (1899/2007)

3. 12. noviembre. 13

ATELIER GOMBAU

Carlos Cuesta, director

Julián Elvira, flauta

Tomás Marco (1942)
De seda y alabastro (2001)
David del Puerto (1964)
Notturmo **, para quinteto de cuerdas (2010)
Dmitri Shostakóvich (1906-1975)
Sinfonía de cámara en do menor, op. 110a (1960)

4. 11. diciembre. 13

CUARTETO BRETÓN

Gabriel Loidi (1967)
Cuarteto n.º 3 * (2012)
Sofia Gubaidulina (1931)
Cuarteto n.º 2 (1987)
Henryk Górecki (1934-2010)
Cuarteto n.º 1 'Already it is dusk' (1988)
José María Sánchez-Verdú (1968)
Cuarteto n.º 9 ** (2012)
Sofia Gubaidulina (1931)
Cuarteto n.º 3 (1987)

5. 14. enero. 14

ENSEMBLE KURAIA

Andrea Cazzaniga, director

Johann Sebastian Bach (1685-1750) / Peter Maxwell Davies (1934)
Dos preludios y fugas de *El clave bien temperado* (1972/74)
Alfred Schnittke (1934-1998)
Septett (1981/82)
Mario Carro (1979)
Como el viento a lo largo de la noche... * (2010)
Arnold Schoenberg (1874-1951) / Anton Webern (1883-1945)
Sinfonía de cámara n.º 1, op. 9 (1906). Arreglo para quinteto

6. 04. febrero. 14

IVÁN MARTÍN, piano

Enrique Granados (1867-1916)
Valses poéticos (1895)
Allegro de concierto (1903)
Isaac Albéniz (1860-1909)
De la *Suite Española* (1887)
Granada
Asturias
Ramón Paus (1959)
Estreno absoluto *
Claude Debussy (1826-1918)
6 preludios del Libro I (1909/10) y *Libro II* (1911/13)
L'isle joyeuse (1904)

7. 18. marzo. 14

ADOLFO GUTIÉRREZ, violonchelo

JUDITH JÁUREGUI, piano

Dmitri Shostakóvich (1906-1975)
Preludio y fuga n.º 5 en re mayor, op. 87 (1950/51)
Tomás Garrido (1955)
Estreno absoluto. Encargo del CNDM (2014) *+
Sergei Prokofiev (1891-1953)
Sonata para violonchelo y piano en do mayor, op. 119 (1949)
Alexander Tcherepnin (1873-1945)
Suite para violonchelo (1946)
José Luis Greco (1953)
A tientas (2009)
D. Shostakóvich
Sonata para violonchelo y piano en re menor, op. 40 (1934)

8. 08. abril. 14

NORDIC VOICES

"Lamentation, consolation"

- Lamentation
Tomás Luis de Victoria (1548-1611)
Incipit oratio Jeremiae (1585)
David Bratlie (1972)
Lament I ** (2005)
T. L. de Victoria
Iod manum suam (1572)
D. Bratlie
Lament II ** (2005)
Carlo Gesualdo (1560-1613)
Tenebrae factae sunt (1611)
- Consolation
Heinrich Schütz (1585-1672)
O lieber Herre Gott (1648)
Pilar Jurado (1968)
In principio, et nunc, et semper + (2014)
Frank Havrøy (1969)
Bia, bia lite bán ** [arr. 2010]
Lasse Thoresen (1949)
Solbøn ** (2008)

9. 27. mayo. 14

GRUP INSTRUMENTAL DE VALÈNCIA

Joan Cerveró, director

Mauricio Kagel (1931-2008)
Ludwig van: Hommage von Beethoven (1969)
Frédéric Chopin (1810-1849)
Extractos de la *Fantasia-Impromptu en do sostenido menor, op. 66, n.º 4* (1834)
Sebastian Currier (1959)
Digital Mist **, para violín, piano y samples pregrabados (2010)
Ludwig van Beethoven (1770-1827)
Para Elisa (1867)
Trío en mi bemol mayor, op. 38 (1803)
Extractos de la *Sonata n.º 14 en do menor 'Quasi una fantasia', op. 27, n.º 2* (1801)
Extractos de la *Sonata n.º 9 en la mayor 'Kreutzer', op. 47* (1802)
Pierre Henry (1927)
La dixième symphonie de Beethoven (1979, rev. 1998)
Con la proyección de *Ludwig van*, película original de Mauricio Kagel (1969)

* Estreno absoluto
+ Encargo del CNDM
*+ Estreno absoluto, encargo del CNDM
** Estreno en España

LOCALIDADES

Publico general: 10€
Estudiantes de la Universidad de Alicante y del Conservatorio Superior de Música de Alicante (30% de descuento): 7€

Venta en las taquillas del ADDA,
www.instantticket.es y 902 444 300



CONSERVATORIO SUPERIOR DE ALICANTE

Curso: La creación y la interpretación de la música actual"
Del 7 de octubre de 2013 al 27 de marzo de 2014
Información e inscripciones: Conservatorio Superior de Música "Óscar Esplá" de Alicante
www.csmalicante.es | +34 965 201 244
jefaturadeestudios@csmalicante.es

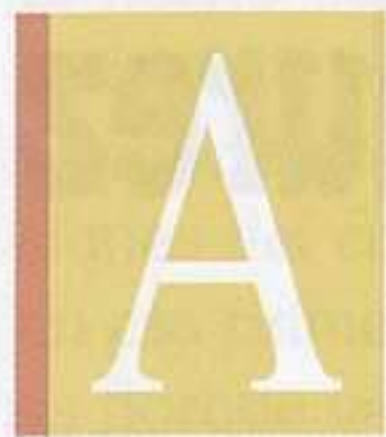
UNIVERSIDAD DE ALICANTE

Curso de Extensión Universitaria:
"Las músicas actuales"
Del 21 de octubre de 2013 al 5 de febrero de 2014
Información e inscripciones: Vicerrectorado de Cultura, Deportes y Política Lingüística de la Universidad de Alicante
www.veu.ua.es | +34 965 909 722
aula.musicaldua.es

www.cndm.mcu.es

síguenos en  

Adiós a una época del disco



lo largo del presente año han ido sucediendo diversas desgracias para el sector de la distribución de discos de música clásica en nuestro país y, seguramente en menor escala, en el resto del mundo, desgracias que afectan directamente al aficionado y al desarrollo de la cultura musical.

En España han echado el cerrojo Harmonia Mundi Ibérica y Diverdi, dos importantes distribuidoras que ofrecían un extenso abanico de sellos independientes, con gran oferta de novedades y extenso fondo de catálogo. Quizá entre las dos disponían de más de un centenar de novedades discográficas al mes, manteniendo varios miles de títulos en sus estanterías. Estados Unidos y el resto de Europa tampoco han estado al margen de estas turbulencias comerciales, pues varias de sus grandes distribuidoras también han desaparecido.

Ya hemos comentado en otros editoriales el cierre sistemático de tiendas de discos a lo largo de todo el país, así como la disminución de los espacios dedicados a la venta de discos en los grandes almacenes y cadenas de tiendas especializadas en música grabada. Esta situación se ha agudizado este año, pues se pueden contar con los dedos de una mano las tiendas de discos especializadas en clásico que quedan en España y, parece ser, que algo parecido va a suceder con las secciones de discos clásicos en los grandes almacenes, incluidos los especializados en cultura.

El cierre de las distribuidoras discográficas es consecuencia del cierre de las tiendas. Una distribuidora que no tiene puntos de venta no tiene sentido. Ahora, las pocas tiendas especializadas que permanecen se encuentran en una curiosa situación. Sobreviven gracias a un público residual que proviene del cierre de las que antes eran su competencia. Un público que se nutre, sobre todo, del producto de las distribuidoras independientes, un mercado dominado, hasta la pasada primavera, por tres compañías: Ferysa, Harmonia Mundi y Diverdi, en el que dos ya han cerrado y cuyo producto ahora ya no está disponible en los circuitos comerciales tradicionales. Esto afecta directamente a las ventas de las pocas tiendas que resisten, corriendo un mayor peligro de cierre. Nos vamos a quedar sin ninguna.

La caída de ventas de los discos clásicos en España está siendo mucho más radical que en otros países europeos. Por diversas causas. Hace muchos años la gran industria del disco en nuestro país apostó por la distribución en grandes almacenes, en detrimento de la tienda tradicional. Era más fácil y rentable vender a centrales de compras que a múltiples pequeños clientes. Eso no sucedió en el resto de Europa. Como consecuencia de tal política

comercial fueron desapareciendo las pequeñas tiendas de discos. Cuando llega la crisis del producto "Discos Pop", por la competencia de Internet y los cambios de hábitos de consumo cultural y de ocio de los jóvenes, esas grandes superficies cambian, sin pestañear, sus espacios dedicados a la música para otros productos más rentables. Y así llegamos a la situación actual española, en un difícil entorno de profunda crisis económica del país: los grandes almacenes abandonan el negocio del disco y no tenemos la pequeña tienda familiar que podría atender la demanda, residual o no, de los discos de música clásica que siguen editándose por cientos cada mes.

En este escenario también ha intervenido un importante nuevo actor: Internet y sus tiendas "online" de venta, descargas y audición de discos. Son tiendas que actúan en una economía global, muchas a nivel mundial, con tremendos recursos de localización y compra de discos en todo el mundo. Estas nuevas tiendas acercan al aficionado toda la oferta internacional de novedades y fondos de catálogo, con precios muy competitivos y un fiable servicio. Ya se puede comprar fácilmente un disco disponible en otros países y no en España, con solo hacer un "clic" en Internet. Ahora el mercado y la oferta son mundiales. Estas organizaciones ya no dependen de los distribuidores locales; se entienden con las centrales de los sellos discográficos y disponen de almacenes continentales de bases de datos y servicios "hosting" normalizados y globales. ¿Puede la tienda tradicional competir en este nuevo escenario? ¿Sigue teniendo sentido el distribuidor local?

Pero no toda la responsabilidad de la actual situación del disco de música clásica en España la tiene el mundo comercial. Los aficionados también tienen mucho que decir en esta triste historia. Ni se ha valorado ni se valora el servicio de asesoramiento y comunicación que siempre ha dado la pequeña tienda discos; ni los servicios informativos y promocionales de los distribuidores. Utilizando la información y servicios de documentación de las tiendas y distribuidores españoles se ha ido a buscar el mejor precio en plataformas internacionales que no ofrecen esos valores añadidos. Por otro lado, grandes aficionados ahora también presumen de sus "descargas privadas" de las principales novedades en CD y DVD en el mercado internacional a coste cero. Incluso comparten con amigos dichos logros sin el menor sonrojo. Parece que todo vale, pero lo cierto es que todo suma (quizá esto sea tema de otro editorial).

La tradicional forma de consumir nuestros queridos discos de música clásica ha quedado atrás. Adiós a una época.

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA
AÑO LXXXIV • NÚMERO 867
OCTUBRE 2013

"In Memoriam"

Fernando Rodríguez del Río (Fundador)
Antonio Rodríguez Moreno (Director)

Director

Fernando Rodríguez Polo

Consejo de Dirección

Ángel Carrascosa Almazán
Pedro González Mira

Redactor Jefe

Gonzalo Pérez Chamorro

Coordinadora de Redacción

Elena Trujillo Hervás

Colaboran en este número

Delia Agúndez, Salustio Alvarado, Álvaro del Amo, Maite Aranzabal,
José Luis Arévalo, Juan Berberana, Clara Berea, Enrique Bert,
Mikel Bilbao, Jorge Binaghi, Agustín Blanco-Bazán,
Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez,
David Cortés Santamarta, Celia Domínguez Rivera, Néstor Echevarría,
Javier Extremera, Darío Fernández Ruiz, María José Egido,
Ferrer-Molina, Luis Gago, Ramón García Balado,
Pedro González Mira, Ricardo Hontañón, Arnoldo Liberman,
Jerónimo Marín, Miguel Ángel Marín, Cristina Marinero,
Luis Mazorra Incera, Juan Carlos Moreno, Daniel Muñoz,
Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales,
Gonzalo Roldán Herencia, Juan Francisco Román Rodríguez,
José Sánchez Rodríguez, Nuria Torres, Albert Vilardell, Francisco Villalba.

Acceso libre al archivo histórico digital de la revista RITMO
(Noviembre 1929 - Octubre 2012)
www.forumclasico.es/RevistaRITMO/RitmoHistorico.aspx

Síguenos en y

EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 14
e-mail administración: correo@revistaritmo.com
e-mail redacción: infopress@revistaritmo.com
web Editorial: www.ritmo.es
web Servicios: www.forumclasico.es

PRECIOS: España: Suscripción por un año (11 números) 97,90 €
Número suelto del mes 8,90 €. Números atrasados 9,90 €.
Precio número suelto en Canarias 9,50 €.

Extranjero: *Vía terrestre:* 148 €. *Por avión:* Europa, 167 € /
Resto mundo: 210 €.

Distribuye: SGEL

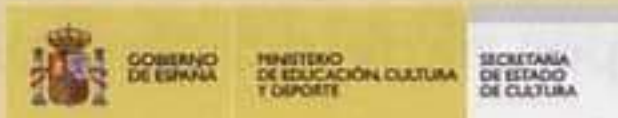
Impresión: CGA, S.L.

Depósito Legal: M-22624-2012. - ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 2013

Reservados todos los derechos.
Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente
TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de
ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución pública o transformación de RITMO sólo
puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la
ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos -www.cedro.org),
si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de RITMO.



Publicación galardonada
con la Medalla de Oro al Mérito
en las Bellas Artes



Giuseppe Verdi (1813-2013)

Capítulo II - De los primeros años a la madurez

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO



Acorralado, *Rigoletto*, cual *Amfortas*, implora clemencia ante los cortesanos, en esta producción de Monique Wagemaker, que pudo verse en el Teatro Real de Madrid en 2009.

A partir de *Ernani*, y hasta *Macbeth* y *Luisa Miller*, no se dan muchos cambios en los modelos de creatividad “verdiana”. En efecto, los tres años que transcurren entre *I due Foscari* y *Macbeth* parece como desaparecer el éxito llevado a cabo por la quinta ópera del compositor. En las óperas de este periodo transmite la sensación de haber perdido la capacidad de establecer la tensión dramática suficiente entre los diferentes episodios estructurales, aflorando tan sólo en ocasiones aisladas esa facilidad para desarrollar las convenientes tensiones dramáticas que ya se observaban en *Ernani*. En una palabra, Verdi se vuelve más convencional, retornando a las imágenes vivaces y coloristas cercanas al gusto del público de la época. Este retroceso en el desarrollo de la dramaturgia verdiana, observa también sus excepciones que se dan aisladas (por lo general) en el transcurso de las diferentes obras, y que al mismo tiempo suponen una evolución estilística en el mundo el autor.

Por ejemplo, en *I due Foscari* (1844), estrenada en Roma con libreto de Francesco Maria Piave, podemos encontrar la importancia que ya ofrece la figura paterna y que tan magistralmente va a tratar el Verdi maduro (ver entrevista a Plácido Domingo en este mismo número), así como los primeros perfiles de la concatenación dramática a través de los diferentes conjuntos que más adelante desarrollará el compositor en las siguientes etapas creativas. En *Giovanna d'Arco* (1845),

estrenada en Milán con libreto de Temistocle Solera, tan sólo repite muy someramente la imagen paterna mejor desarrollada en la ópera anterior, dotando al papel de la protagonista de una serie de arias, muy bellas eso sí, pero de estructura totalmente convencional, sin que observemos innovación estilística alguna en el lenguaje del compositor.

Alzira (1845), estrenada en Nápoles con libreto de Salvatore Cammarano, fue compuesta en un muy reducido espacio de tiempo y no por ello dejó de prestar Verdi atención a la adecuada secuencia melodramática de las sucesivas arias, caballetas y conjuntos que se dan en la obra. No obstante, la relación entre los personajes vuelve a exhibir los convencionalismos de la época, a pesar de que la mano maestra del libretista se deja notar en la adaptación del original de Voltaire.

Quizá sea *Attila* (1846), estrenada en Venecia con libreto de Temistocle Solera, la ópera de este periodo que mayor innovación del lenguaje creativo verdiano ofrece. Empezando por el lírico y casi camerístico preludeo, cuyo ambiente se repetirá en la introducción de la cavatina de Odabella, y continuando por la madurez que se advierte ya en el tratamiento del recitativo en escenas como el sueño de Attila, por ejemplo. Además, esta ópera ofrece ocasión para incluir momentos marciales con gran contenido patriótico, que son tratados con la mayor discreción y hondura por parte del compositor. Sin

duda, un cambio ya profundo se empezaba a dar en el arte de Verdi.

De *Macbeth* a *Luisa Miller*

El hecho de que la versión definitiva de *Macbeth* apareciese casi veinte años más tarde que la presentada en su estreno de Florencia en 1847, no debe llevarnos a pensar que las intenciones del compositor no estuviesen puestas ya de manifiesto en esa primera versión. Si Verdi volvió sobre la obra en 1865, es porque veía claro el inmenso avance que había experimentado su lenguaje, que desde luego tendría su mayor campo de expresión en su madurez. En *Macbeth* encontramos ya el establecimiento de nexos entre la psicología profunda de cada uno de los personajes principales y su rol musical. Es decir, se da lo que el compositor pretende hacernos llegar de forma esbozada en la mayoría de sus óperas anteriores. Evidentemente, el público italiano de los años cuarenta no estaba preparado para recibir una dramaturgia musical como esta, y el compositor tuvo que pulir ciertos aspectos para acercarlos a ese público. No obstante, el tema a seguir fascinaba tanto a su vena creadora, que no dudo en “acabar” su obra para su estreno en París, obteniendo uno de sus títulos indiscutibles. Y el caso es que en cada uno de los personajes encontramos modelos ya tratados, tanto por él como por otros compositores anteriores, pero el tratamiento al que les somete es completamente diferente. Una ópera en la que no se encuentre presente una relación amorosa, y que, por el contrario, sean la codicia, el asesinato o la traición los temas que imperen, no era habitual en la época, y hubieron de pasar años para que la obra fuese entendida. Aunque cada uno de ellos recibe una atención particular y personal, los personajes son individuos que representan diferentes fuerzas y estados de la psique humana; algo que se encuentra en el original shakesperiano y que entre Piave y Verdi llevan con excepcional maestría a la escena del teatro musical. En este contexto hemos de entender las alusiones a lo sobrenatural, aquí personificado en las brujas, que Verdi hará en sus obras a partir de ahora; más que como algo fantástico, la inevitable mano devastadora del destino.

I Masnadieri (1847) con libreto de Andrea Maffei y estrenada en Londres, ofrece la característica (ya utilizada en *Attila*) de recurrir a momentos de intimidad dotados de gran lirismo, en los que el compositor emplea recursos instrumentales cercanos a la música de cámara. Estilísticamente no presenta ninguna innovación con respecto a lo conseguido en las obras anteriores, sobre todo en *Macbeth*, al igual que sucederá con *Il Corsaro* (1848), estrenada en Trieste con libreto una vez más de Piave. Quizás la concreción con que está desarrollado el libreto de esta última ópera la haga deseable a la anterior.

Con *La battaglia di Legnano* (1849), con libreto de Cammarano, Verdi vuelve a los argumentos patrióticos que ya había tratado en otras obras anteriores. En aspecto anecdótico, recordar el momento del estreno en el Teatro Argentina de Roma, cuando un soldado que presenciaba la función se arrojó desde el cuarto piso de los palcos cuando en el tercer acto Arrigo se precipita por el balcón para seguir a sus hombres contra Barbaroja. Sin duda el montaje propuesto entre Cammarano y Verdi tuvo algo que ver en el suceso.

Del mismo año es *Luisa Miller*, estrenada en Nápoles, que sería la penúltima colaboración entre Cammarano y el compositor. A veces se ha relacionado esta obra con *La traviata*, dada la existencia del triángulo amoroso y la existencia del padre de por medio. Personalmente creo que las semejanzas entre una y otra obra son muy lejanas, aunque sí las podamos encontrar de algún modo en lo musical. Desde luego *Luisa*

Miller es ya una verdadera obra maestra, que comienza y termina en sí misma, sin que pueda pensarse en ella como un proyecto. Al igual que *Ernani*, supone la culminación de un modo de componer por parte del autor, que aportará un eslabón más en la evolución de su propio lenguaje. Lo cierto es que, *Macbeth* aparte, *Luisa Miller* puede ser considerada como la obra más acabada de toda esta primera etapa verdiana. Después de ella, *Stiffelio* (1850) con libreto de Piave y estrenada en Trieste, supone un experimento condenado a la incompreensión casi desde su propia gestación. Un pastor protestante que se encuentra envuelto en asuntos de adulterio de su propia esposa, no era un tema de fácil admisión por parte del público decimonónico, y la obra fracasó. Algunas representaciones posteriores en Roma y en Florencia otorgan al protagonista el papel de un hombre de estado. En 1857, para una representación en Rimini, el propio Verdi sitúa la acción en la Edad Media, cambiando el pastor por un cruzado del siglo XII y añadiendo un cuarto acto, sustituyendo el título por el de *Aroldo*. Nada ha permitido que una obra que quizá merezca una mayor atención ocupe un lugar en el repertorio.

El periodo medio

Entre las quince óperas que compone en los primeros años, hemos visto ejemplos que en sí mismos pueden ser considerados como obras perfectamente acabadas, frente a otros que parecen no haber absorbido plenamente el lenguaje que el compositor estaba decidido a desarrollar. Muy probablemente debamos considerar estas quince primeras obras como preámbulo de lo que a partir de ahora va a ofrecernos la creatividad de Verdi. No podemos hablar de compositores diferentes, pues en estos primeros trabajos, y de las más variadas formas, encontramos el germen de lo que va a venir, amén de atisbos de su personalidad madura, sino de un mismo compositor que se supera a sí mismo, incorporando a su lenguaje los diferentes elementos que sirven para su enriquecimiento, y que va desde influencias de mundos musicales alejados del estilo italiano, hasta la depuración hasta el límite de los elementos ya utilizados anteriormente.

Rigoletto (1851), estrenado en Venecia con libreto de Piave es, sin duda, la culminación de la colaboración entre libretista y compositor. Desde este punto de vista, y contando con que el de la versión definitiva de *Simón Boccanegra* está sensiblemente reformado por Boito, ni *La traviata* consigue superar lo que entre Piave y Verdi logran en la primera de las óperas de este periodo. El desarrollo matemático de la estructura dramática de la obra, en el que se puede establecer un modelo simétrico entre los actos, cuadros y escenas que contienen los diferentes números musicales es algo sin precedentes en el mundo de la ópera. Pero dejando aparte la arquitectura de la obra, la maestría con la que Verdi combina recitativos con arias, conjuntos y coros nos introduce de lleno en el discurso dramático-musical que va a desarrollar el compositor en sus últimas composiciones. En este aspecto, *Rigoletto* es la mayor de las tres óperas del periodo intermedio, pues es la que nos hace prever que va a llegar un *Simón Boccanegra*, o un *Otello* o un *Falstaff*, cosa que no consiguen ni *Il trovatore* ni *La traviata*, con todas sus virtudes. Con todo, al público del momento se le hizo muy difícil asimilar que un bufón pudiese desarrollar la gama de sentimientos humanos que *Rigoletto* muestra en las diferentes situaciones de la acción, y mucho más que este bufón fuese el protagonista de la ópera. La misma incompreensión que los cortesanos muestran cuando el bufón se erige en noble junto a Gilda, echando de la escena al mismísimo Duque de Mantua.

Tema del mes Discos seleccionados



Rigoletto. Dietrich Fischer-Dieskau, Renata Scottò, Carlo Bergonzi, Fiorenza Cossotto. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala / Rafael Kubelik. DG, 4377042 • 2CDs • ADD

KUBELIK Y DIESKAU PROFUNDIZANDO EN LA PSICOLOGÍA DEL PERSONAJE COMO NADIE LO HABÍA HECHO HASTA ENTONCES (1964), NI AÚN HOY. ADEMÁS, LA SCOTTO CON TODAS SUS VIRTUDES Y NINGUNO DE SUS DEFECTOS, Y UN MAGNÍFICO BERGONZI.



Rigoletto. Ingvar Wixell, Luciano Pavarotti, Edita Gruberova, Victoria Vergara. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena / Riccardo Chailly. Escena: Jean-Pierre Ponnelle. DG, 004400734166 • DVD • 4:3 • PCM

SEGURAMENTE LA OPCIÓN MÁS RECOMENDABLE EN IMÁGENES, CON LA IRREPROCHABLE PUESTA EN ESCENA DEL MAGO PONELLE, UN WIXELL MUY METIDO EN EL PERSONAJE, Y UNOS PAVAROTTI Y GRUBEROVA ADMIRABLES.



Il trovatore. Leontyne Price, Plácido Domingo, Sherril Milnes, Fiorenza Cossotto. Coro Ambrosiano. Orquesta Nueva Filarmonía / Zubin Mehta. RCA, RD86194 • 2CDs • ADD

EL MEJOR VERDI QUE MEHTA HAYA CONSEGUIDO JAMÁS. LE ACOMPAÑAN CUATRO PROTAGONISTAS DE EXCEPCIÓN, PARA CONSTRUIR LA QUE SEGURAMENTE SEA LA MÁS RECOMENDABLE VERSIÓN DE LA DISCOGRAFÍA DE LA OBRA.



La traviata. Montserrat Caballé, Carlo Bergonzi, Sherril Milnes, Dorothy Krebill. Coro y Orquesta de la RCA Italiana / George Prêtre. RCA, RD86180 • 2CDs • ADD

DIFÍCIL DECANTARSE POR UNA VERSIÓN DEFINITIVA DE LA OBRA, AUNQUE EN LO REFERENTE A LA PROTAGONISTA NO DEBEN EXISTIR DUDAS, PUES QUIEN FIRMA LA PRESENTE ESTÁ POR ENCIMA DE CUALQUIER OTRA. POR ESO, SOBRE TODO, APARECE EN ESTAS RESEÑAS.



Simon Boccanegra. Piero Cappuccilli, Mirella Freni, José Carreras, Nicolai Ghiaurov. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala / Claudio Abbado. DG, 4497522 • 2CDs • ADD

ABBADO FIRMÓ CON ESTA GRABACIÓN EL QUE HA SIDO, POR AHORA, EL MAYOR ÉXITO DE TODA SU CARRERA. POCAS GRABACIONES DE ÓPERA HAN OBTENIDO RESULTADOS TAN REDONDOS, TANTO POR LO QUE A ÉL RESPECTA COMO POR EL INSUPERABLE CARTEL VOCAL.



Simon Boccanegra. Plácido Domingo, Anja Harteros, Fabio Sartori, Ferruccio Furlanetto. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala / Daniel Barenboim. Escena: Federico Tiezzi. Arthaus, 101595 • DVD • PCM

EFICAZ PUESTA EN ESCENA PARA UNA SUPERLATIVA VERSIÓN EN LO MUSICAL Y EN EL ASPECTO INTERPRETATIVO. IMPRESIONANTES SOBRE TODO BARENBOIM, ANJA HARTEROS Y PLÁCIDO DOMINGO COMO BOCCANEGRAS. LA MÁS ACONSEJABLE OPCIÓN EN IMÁGENES.



Un ballo in maschera. Luciano Pavarotti, Margaret Price, Renato Bruson, Christa Ludwig. Coro de la Ópera de Londres. Orquesta Filarmónica Nacional / Sir Georg Solti. Decca, 4102102 • 2CDs • DDD

PAVAROTTI BORDÓ EL QUE PROBABLEMENTE SEA SU MÁS ADECUADO PAPEL "VERDIANO". EXCEPCIONAL TAMBIÉN EL RESTO DEL REPARTO, TODOS ELLOS LLEVADOS DE LA MANO POR UN SOLTÍ INSUPERABLE EN ESTOS PENTAGRAMAS.



La forza del destino. Montserrat Caballé, José Carreras, Piero Cappuccilli, Nicolai Ghiaurov. Coro y Orquesta alla Scala / Giuseppe Patané. Hardy, 4046 • 2 DVDs • 4:3 • DTS

VALE LA PENA TRANSIGIR CON LA DISCRECIÓN DE LA IMAGEN, E INCLUSO EL SONIDO, PARA DISFRUTAR DE LAS GENIALIDADES DE UNOS CUANTOS GRANDES ARTISTAS "VERDIANOS", PATANÉ INCLUIDO.

Como no podía ser de otra forma, y a excepción de contados títulos, de *Rigoletto* (1851) en adelante se multiplican las versiones con que contamos de las óperas del compositor. Las voces más relevantes de las diferentes cuerdas atacan los papeles principales a lo largo de las diferentes épocas, ofreciendo una variedad de alternativas que bien pueden satisfacer los gustos de los oídos más exigentes. Al mismo tiempo batutas de las más variadas características van incluyendo en su repertorio estas obras, que se enriquecen de una dirección musical mucho más perfecta.

Yo creo que para *Rigoletto* existen dos versiones que se encuentran muy por encima de las demás. Una de ellas es la que reseñamos en la página anterior, la dirigida esplendorosamente por Kubelik y que cuenta con un trío protagonista excepcional. Para empezar, nadie ha profundizado tanto en la psicología de *Rigoletto* como Dieskau, trasladando al plano vocal una interpretación casi filosófica del personaje a través de su fervor dramático. Después está Bergonzi en uno de sus mejores papeles “verdianos”, de sensacional línea canora y personal visión interpretativa. Renata Scottó, por su parte, atenta a la dirección de Kubelik, construye una exquisita Gilda, controlando los excesos que a veces afloran en sus interpretaciones.

La otra versión es la de Giulini (también DG), en la que el italiano dirige tan bien como Kubelik, y con un plantel igualmente de ensueño (Cappuccilli, Domingo y Cotrubas). Además, esta versión incluye la más asombrosa participación de secundarios de la discografía de la obra (Obraztsova, Ghiaurov, Moll, Schwarz), todos ellos perfectamente reunidos por un Giulini que vierte en la dirección todo su saber “verdiano”.

Además de estas dos versiones existen algunas otras interesantes por una razón u otra, por ejemplo la de Solti (RCA), con Robert Merrill, Ana Moffo y Alfredo Kraus magníficos, aunque de dirección algo inmadura; o la de Pradelli (Emi), con Cornell McNeil y Gedda como principales atractivos, además de la extraordinaria dirección; o la de Rudel (Emi), con gran dirección igualmente y un Kraus más experimentado que con Solti, además de la aportación de Sills, quizá un poco mayor de voz, pero tan gran artista como siempre. También debemos mencionar la de Sinopoli (Philips), aunque en este caso tan sólo por su interesantísima dirección y por Bruson, otro de los grandes intérpretes del rol principal. Nos quedan al menos dos voces importantes que han abordado el personaje: Warren, de quien existe una grabación accesible de 1950 dirigida por Cellini (Medlam), y Bastianini, con dirección extraordinaria de Gavazzeni (Ricordi) y mucho mejor acompañado por Kraus y Scottó.

Rigoletto en imágenes

Por lo que a las imágenes se refiere, creo que la versión reseñada es la más aconsejable, pero existen al menos otras tres que contienen diversos valores: McNeil, Domingo y Cotrubas, dirigidos por Levine (DG) y las más recientes de Santi con Nucci, Beczala y Mosuc (Arthaus), dirigida escénicamente por Gilbert Deflo, y la de Luisi, con Lucic, Flórez y Damrau (Virgin).

La versión que reseñamos de *Il trovatore* (1853) cuenta ya con unos cuantos años en su haber, aunque creo que en líneas generales aún no ha sido superada. Junto a ella hemos de situar la de Giulini (DG), por su personal forma de dirigir la partitura, a la que infunde un tenebrismo adecuadísimo al color que desprende la obra, así como por los espléndidos protagonistas, fieles a la concepción del director, a excepción de una demasiado opaca Plowright como Leonora. Hay otras de gran altura, como las de Karajan, quien firma la más aconsejable versión disponible en imágenes en 1978 (Arthaus), con un

cartel protagonista de excepción en el que sobresalen Domingo, Cossotto y Cappuccilli. El salzburgués ya había acertado en su primer acercamiento discográfico con Callas, Di Stefano y Barbieri (Emi), así como en el Festival de su ciudad natal con Corelli, Price y Simionato (DG), pero fallaría en su última versión, demasiado rimbombante, tanto en lo vocal como en lo orquestal. Mayor interés, si cabe, presenta la de Serafin (DG), con Bergonzi, Cossotto y Bastianini excepcionales, y en la que tan sólo desmerece la aportación de una Stella en declive vocal. Lástima, por otra parte, que Sinopoli (Orfeo) no contase con otro tenor que el impresentable Dennis O’Neill, pues tanto él como Varady y Toczyska aportan argumentos para conocer su versión. Para concluir, Cellini (RCA), con Milanov, Bjorling y Barbieri es una opción para los amantes de las voces legendarias.

Probablemente, *La traviata* (1853) sea la ópera de Verdi que conoce mayor número de versiones discográficas, de todas ellas la más redonda es la recomendada en la página anterior. La exigencia del papel de la protagonista hace casi imposible conseguir una interpretación plena por esa parte. Existen otras, claro, que deben ser conocidas, no obstante, como las históricas de Callas, particularmente con Giulini y con Ghione (Emi ambas). O a Sills, portentosamente interpretada, con Ceccato (Emi). No tanto Sutherland con Pritchard (Decca) o Scottó con Muti (Emi), aunque en este último caso cuenta con el mejor Kraus y una dirección excepcional. Algo parecido ocurre con las de Maazel (Decca), con una Lorengar insuficiente esta vez, y en la que el mayor atractivo lo tiene en el Germont de Dieskau, y Kleiber (DG) con Cotrubas muy actriz, pero insuficiente vocalmente y un Domingo no en su mejor momento, pero tan valioso e interpretativo como siempre.

Por lo que se refiere a las imágenes, quizá la más aconsejable, a pesar de todo, sea la de Conlon (Decca), con Fleming, Villazón y Bruson. Ni Rizzi (DG), con unos Netrebko y Villazón exultantes, ni Solti (Decca), con su dirección y Gheorghiu como principales reclamos, ni Levine (DG), con la hermosa escena de Zeffirelli logran versiones redondas, aunque bien pueden ser conocidas por diversas razones.

Existe un registro pirata de *I Vespri Siciliani* (1855) dirigido por Levine y fechado en 1974 (Opera magic’s) que puede ser considerado de referencia para esta ópera (ver sección “Una ópera” de este mes). Lástima que en la grabación comercial para RCA, la protagonista (Montserrat Caballé) fuese sustituida por Martina Arroyo, pues Levine está tan acertado como solía por aquellos sus primeros años como director, y tanto Domingo como Gedda están excepcionales como Arrigo. La versión de Muti (Emi) no alcanza el valor de ella, ni tampoco la de Chailly (NVC), con escena de Ronconi, bastante pobre en lo vocal. Interesante la histórica de Erich Kleiber (1951) con Callas y Christoff como principales valedores, además de su dirección.

Recientemente hemos podido asistir a la recuperación de *Simón Boccanegra* (1857, rev. 1881) en la madurada visión de un Plácido Domingo que continúa demostrando lo gran músico que es, además de estar hecho para la escena. Reseñamos en la página anterior la versión dirigida por Barenboim, que además se beneficia del extraordinario concurso de una Harteros memorable, pero del mismo modo podríamos haber elegido la de Pappano (Emi), no menos bien dirigida, pero con una soprano algo inferior. Poco queda que decir de la de Abbado que aparece junto a ella en las reseñas. Por lo demás, recordar las de Gavazzeni (RCA), Santini (Emi) y Solti (Decca) como otras a tener en cuenta.

Manuel Martínez Burgos

En busca de nuevos universos sonoros

ELENA TRUJILLO HERVÁS

FOTOGRAFÍAS: BRUNO CEBRIÁN



Pertenece a esa generación superdotada de músicos españoles que, amparados por una sólida formación, son el máximo exponente de la modernidad. Es el compositor Manuel Martínez Burgos (Madrid, 1970), uno de nuestros más firmes exponentes de la creación musical actual. Inspiración y una sutil capacidad para manejar el sonido son las claves de su obra, que es el resultado de un ideario en el que la libertad expresiva viene dada por el aprovechamiento de todo el bagaje lingüístico acumulado. Sus creaciones constituyen así un modelo donde la personalidad y la honestidad a uno mismo son las señas de identidad. Amable y profundamente cercano, Manuel Martínez Burgos está viviendo un dulce momento profesional, de importantes reconocimientos en su trayectoria artística. Buena prueba de ello son sus galardones más recientes, primer y tercer premio en el Concurso Internacional de Composición Auditorio Nacional de Música - Fundación BBVA en su edición de 2012, primer premio *Eulalio Ferrer* (México, 2011) y primer premio *Isang Yun* (Seúl, 2009).

Su carrera se encuentra en un punto de inflexión; no en vano, próximamente sonará un monográfico de su obra en París, una de sus partituras talismán, *Before Silence*, ha sido incluida por la ONE en el concierto extraordinario del 25 Aniversario del Auditorio Nacional y su última pieza de cámara, *Elixir*, va a ser estrenada esta temporada en el Teatro Real. RITMO no podía desaprovechar esta oportunidad para entrevistar a este compositor que se encuentra en el centro de todas las miradas.

Remontándonos a sus inicios, ¿cómo fueron sus primeros contactos con la música?

Fueron muy tempranos. En casa siempre hubo ambiente musical y se fomentó el gusto y el estudio de la música. Pronto comencé a estudiar la carrera de guitarra y ya entonces, entre el estudio de las obras de repertorio, me sorprendía a mí mismo investigando sobre nuevas sonoridades, aunque no fue hasta la adolescencia cuando decidí de forma más consciente que quería ser compositor. En esta época también inicié estudios de piano, que simultaneaba con la carrera de guitarra, y algunos años de viola para entender el funcionamiento de los instrumentos de cuerda con fines compositivos. Me parecía importante entonces y, también ahora, conocer en profundidad las posibilidades técnicas y expresivas de los instrumentos para los que iba a escribir.

Precisamente una gran parte de estos primeros estudios que menciona los realizó en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid (RCSMM), donde obtuvo los títulos superiores de múltiples especialidades: Composición, Dirección de Orquesta, Guitarra, Pedagogía y Musicología. Allí tuvo oportunidad de estudiar composición con el maestro Antón García Abril, dirección de orquesta con Enrique García Asensio o musicología con Ismael Fernández de la Cuesta, entre otros. ¿Cómo han influido sus enseñanzas a la hora de abordar la creación musical y crear su propio lenguaje?

Todos ellos fueron muy serios en sus enfoques y me proporcionaron, cada uno desde su especialidad, una base musical amplia y sólida. La composición se nutre de una gran variedad de ámbitos, tanto musicales como “paramusicales”. Desde un punto de vista estrictamente musical, considero esencial como parte de la formación de un compositor que adquiera un aprendizaje riguroso de sus fundamentos. La armonía, el contrapunto, la orquestación, etc., son imprescindibles en la formación de un compositor, ya que ayudan a fabricar el medio con el que luego se podrá conseguir una vía de expresión personal. Sin estos cimientos técnicos, la composición puede convertirse en un castillo en el aire.

A estos nombres debo añadir otros como Guinjoan, Halffter o De Pablo con los que tuve la oportunidad de aprender en los cursos que impartían o en mis posteriores estudios de doctorado; todos ellos compositores en activo y referentes en la composición de nuestro país. En estos años también comencé a trabajar la electroacústica en el laboratorio del Centro de Arte Reina Sofía que ya dirigía Adolfo Núñez.

También en aquella época entró en contacto con Milton Babbitt a principios de los años 90. ¿Cómo fue esa experiencia?

Fue extraordinaria; era una época en la que viajaba a menudo a Nueva York, alrededor de los 20 años. Me fascinaba la ciudad y la facilidad con la que se podía acceder a la información y a los buenos maestros. Babbitt fue un compositor quizá poco reconocido aquí en Europa y, sin embargo, con planteamientos muy interesantes desde su estética. Me abrió la puerta a modelos teóricos diferentes. Además de introducirme en su visión de la combinatoria (no solamente desde un punto de vista especulativo, sino desde

“Darmstadt me permitió conocer personalmente a figuras de las vanguardias de posguerra y profundizar en las teorías de la emergente *Nueva Complejidad*”

planteamientos cercanos a la práctica musical), me ayudó a iniciar la búsqueda de una vía personal en la composición. Contrariamente a la imagen que pudiera dar, era una persona muy versátil y flexible.

Poco después acudió a los *Ferienkurse für Neue Musik* de Darmstadt en el año 96, donde conoció a Stockhausen, Ferneyhough, Rihm y Huber. ¿Cómo han marcado su devenir artístico y su forma de entender la creación musical? ¿Qué aprendió de ellos?

En cuanto a los cursos de Darmstadt, fueron muy interesantes. Stockhausen nos despertaba a las seis de la mañana para hacer yoga. Bueno... no me pondré del lado de Cardew en sus polémicas con Stockhausen, pero debo reconocer que no me esperaba algo así... En fin, fue positivo; conocimos sus últimas obras y revisó algunas de las nuestras. Fue un profesor muy implicado en aquellos cursos de verano, junto con Brian Ferneyhough, Klaus Huber y Wolfgang Rihm.

Darmstadt me permitió conocer personalmente a figuras de las vanguardias de posguerra, profundizar en los presupuestos teóricos de la emergente *Nueva Complejidad* a través de Ferneyhough o comprender mejor las tendencias postmodernas asociadas a la *Nueva Simplicidad* de Rihm. De igual manera pude presenciar en aquel año 96 las críticas de la tendencia postmoderna a la modernidad argumentando que la vanguardia había caído en la ortodoxia. Aquellos cursos mostraban un carácter mucho más abierto que los del Darmstadt de etapas precedentes. Convivían tendencias opuestas y se debatían y defendían explícitamente los presupuestos de cada una de ellas. Realmente, fue un foro de intercambio donde pude conocer a jóvenes compositores de todo el mundo con planteamientos muy novedosos.

Además de compositor en activo, obtuvo una plaza de funcionario de carrera como número uno de su

“La composición requiere trabajo, trabajo y más trabajo; una actitud de aprendizaje constante y una gran dosis de autocrítica para poder seguir mejorando”

“Milton Babbitt, además de introducirme en su visión de la combinatoria, me ayudó a iniciar la búsqueda de una vía personal en la composición”

oposición en la especialidad de Fundamentos de Composición y ejerce la docencia en el Departamento de Composición del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid desde 2001. ¿Cuál es el principal consejo que le da a sus alumnos y, en general, a los jóvenes compositores?

Más que consejos me atrevería, en todo caso, a transmitir experiencias. En primer lugar, considero fundamental la adquisición de una base sólida y lo más profunda posible de los fundamentos de la composición con visión histórica. Esta visión histórica general, y en particular de los siglos XX y XXI, permite por una parte ejercitar la vertiente técnica en los diferentes lenguajes y recursos de cada escuela y, por otra parte, posibilita la confrontación y la reflexión acerca del pensamiento y estéticas subyacentes a las diferentes tendencias. Es decir, ayuda a tomar perspectiva y a formar un juicio más preciso, construido no desde la mera especulación sino desde la práctica compositiva. Todo ello propiciará que un compositor acceda (con mayor rigor, seguridad y sin prejuicios) a su propia vía o posición en la que ubicarse ante la composición.

En segundo lugar, me gustaría mencionar de nuevo que la composición no se da de forma aislada sino que se nutre e interacciona con otras manifestaciones del conocimiento y saber humanos que debemos conocer. Arte, ciencia, filosofía, literatura, movimiento, danza, etc., o cualquier otra manifestación contribuyen a la creación. Esto nos permitirá estar en contacto con nuestro tiempo y poder llegar al oyente.

Por último, me parece importante indicar que la composición no es una tarea fácil; requiere trabajo, trabajo y más trabajo; una actitud de aprendizaje constante y una gran dosis de autocrítica para poder seguir mejorando.

Retomando su formación académica, es doctor en Historia y Ciencias de la Música por la Universidad Autónoma de Madrid (2004), donde obtuvo el Premio Extraordinario de Doctorado por su tesis sobre la técnica compositiva de Isaac Albéniz. Este trabajo supuso un cambio en la forma de concebir su estética musical. ¿Por qué?

El estudio sin complejos de la tradición propia constituye un momento importante en la formación de cualquier compositor. En mi caso se inició después de experimentar con los lenguajes y técnicas más vanguardistas de mis primeras obras, vía que nunca he abandonado pero que durante la realización de mi tesis doctoral discurrió pareja con la profundización en la tradición. Descubrí en Albéniz a un gran

renovador de la textura y la armonía, entre otros aspectos. En mi tesis, apliqué procedimientos estadísticos de análisis armónico a su obra de madurez para piano solo y los resultados revelaron que Albéniz supo sintetizar la tonalidad con la modalidad de forma extraordinaria; unió dos mundos que en su época eran contradictorios. Y componer es precisamente esto: establecer relaciones entre componentes sonoros diversos para crear un universo coherente. Albéniz alcanzó en su madurez un estilo original y único, integral e internamente cohesionado. Por ejemplo, el acorde frigio, procedente del flamenco, es empleado por Albéniz de forma sistémica, es decir, que tiene un valor a nivel de superficie pero también una potente función estructural en la macroforma. Esto hoy en día parece algo obvio, aunque en la época fue completamente innovador. Todo ello me hizo reflexionar sobre mi propia estética y ahondar en la búsqueda de ese carácter integral, sistémico, casi orgánico de la música a pesar de emplear materiales diferenciados. El vínculo interno entre los materiales y la forma, a fin de constituir una unidad cohesionada, sigue siendo un desafío incluso para la segunda modernidad y, a mi modo de ver, el Albéniz de madurez, en su época, ofreció una solución convincente y personal.

En referencia a este tema, también desarrolla una intensa e interesante labor investigadora asociada a la creación. ¿Cuál es su enfoque como investigador?

Llevo a cabo investigación en dos direcciones: una asociada e inherente al propio proceso de componer; y otra, más académica aunque no por ello menos importante, relacionada con la dirección de tesis en los estudios de doctorado. En el primer caso, a mi modo de ver, la realización de una obra conlleva una búsqueda de sustratos sonoros en los que basar la composición y una profundización en la idea o temas de interés que me motivaron a realizarla. Es una investigación en sentido amplio, es decir, investigo en aquello de lo que se abastece el propio medio interno y externo de la obra.

En el segundo caso, desde una perspectiva más académica, me interesa la composición reciente y he dirigido y dirijo varias tesis doctorales relacionadas con los procesos compositivos o con ámbitos cercanos a la composición. Me parece importante que distintos planteamientos y modos de proceder ante la composición queden recogidos de forma minuciosa y exhaustiva en un trabajo de investigación serio. Promueven la reflexión profunda en aquél que se enfrenta a la realización de una tesis y la adopción de diferentes puntos de vista en muchos otros que están interesados en temas similares.

“El estudio sin complejos de la tradición propia constituye un momento importante en la formación de cualquier compositor”

“La comunicación en general y, en particular, la comunicación humana es un tema que siempre me ha interesado y en el que sigo investigando”

Sin duda, proclamarse ganador del primer y del tercer premio en el prestigioso Concurso Internacional de Composición Auditorio Nacional de Música - Fundación BBVA en su edición de 2012, con *Before Silence* y *Activations*, respectivamente, y del segundo galardón en 2011 con *Signals*, ha marcado un antes y un después en el desarrollo de su carrera artística. ¿Qué ha supuesto para usted ser el primer español en proclamarse ganador de este certamen tan importante para la creación musical?

En primer lugar, me siento muy agradecido con la Fundación BBVA que ha apostado fuerte por la música contemporánea en unos tiempos difíciles económicamente. Fueron momentos muy emotivos, tanto la edición de 2011 como esta última. Estos premios han supuesto un gran apoyo a la línea creativa que he desarrollado en estos últimos años; me animan a seguir componiendo. El que otros compositores consagrados, tanto nacionales como internacionales, valoren y reconozcan tu trabajo supone siempre un incentivo para cualquier compositor.

Precisamente también fue el primer español en obtener el Premio Isang Yun en Seúl, en 2009.

Sí, Corea también fue sin duda una gran experiencia. El jurado, integrado entre otros por Unsuk Chin y Tristan Murail, me dio el primer premio tras escuchar la obra *Sibilus*. Luego ha sido la *Seoul Philharmonic*, una magnífica orquesta, quien la ha vuelto a interpretar en 2010 en el marco del Festival *Ars Nova*, dirigida en esa ocasión por el brillante Pascal Rophé.

Además de estos galardones tiene en su haber numerosas distinciones que avalan su carrera artística como compositor. ¿De qué manera contribuyen estos premios internacionales a la difusión

“Me siento muy agradecido con la Fundación BBVA que ha apostado fuerte por la música contemporánea en unos tiempos difíciles económicamente”



Para Manuel Martínez Burgos, la composición es un acto de expresión propia.

del trabajo del compositor actual? ¿Cuál ha sido su experiencia?

Ha sido muy positiva. Suponen una oportunidad para mostrar mi música al público y esto es uno de los objetivos de cualquier compositor. Por otra parte, permiten compartir la experiencia con otros compositores de diversas nacionalidades, de otras culturas, con diferentes perspectivas y formas de entender la música. Lo más interesante, sin duda, ha sido comprobar cómo la música es un lenguaje universal que es accesible a todos sin importar la tradición de la que venimos.

Usted se ha formado igualmente en estudios filológicos y afirma sentirse inspirado por el humanismo y la comunicación. De hecho, *Signals* es la última de las obras de una serie de partituras dedicadas a la investigación de los lenguajes de los silbos que inició en 2008 con *Sibilus*. ¿De qué manera influye su atracción por las lenguas como canales de comunicación en la concepción de su música?

La comunicación en general y, en particular, la comunicación humana es un tema que siempre me ha interesado y en el que sigo investigando. En ella confluyen múltiples aspectos, tales como el movimiento, la voz o las lenguas, si seguimos una línea evolutiva; y otros muchos menos susceptibles de análisis, aunque no por ello menos importantes. Centrándonos en la lengua, he utilizado el componente prosódico, lo que podríamos denominar la melodía del lenguaje, como sustrato sonoro en una serie de obras, de las cuales *Signals* ha sido la última por el momento.



La adecuación entre los lenguajes técnicos y la expresión del pensamiento es uno de los grandes retos del compositor madrileño.

La prosodia en la lengua contiene, además del orden y secuencia espacial y temporal del lenguaje que permite expresar el pensamiento, el componente afectivo del lenguaje. Indica la actitud, el ánimo, la intención y todo aquello que coexiste en la mayoría de las lenguas humanas. Esta idea me condujo a investigar sobre las lenguas silbadas, es decir, aquéllas que permiten la comunicación exclusivamente a través de códigos prosódicos. Comencé primero con el silbo gomero y después conocí otras lenguas silbadas de Europa y de países de otros continentes como México, Tailandia, Vietnam o Senegal.

En estas obras, el proceso creativo ha sido complejo y utilizo los programas informáticos como herramienta para conocer de forma más precisa el comportamiento del sonido. En concreto me ha interesado mucho la reverberación en los grandes espacios y las posibilidades de recrear este fenómeno sonoro en la orquesta.

Después de *Signals* se enfrenta con *Activations*, una obra para violonchelo y orquesta. ¿Cuáles son las claves y las dificultades técnicas que entraña esta partitura?

Es una obra compleja con grandes dificultades técnicas para el solista. En ella exploro las posibilidades tímbricas del instrumento incorporando técnicas que en algunos casos ni siquiera le son propias, sino tomadas de otros instrumentos y luego adaptadas al violonchelo. También indago sobre los recursos expresivos que tienen los armónicos naturales en registros poco empleados tradicionalmente. El desarrollo

de la obra se asienta en las interacciones entre el solista y la orquesta. Estas interacciones devienen en procesos que van construyendo la forma de una manera muy orgánica. Conceptualmente, me baso en la idea de que generalmente los componentes en la naturaleza nunca se manifiestan de forma aislada, sino integrados en un conjunto de interacciones complejas. La sola existencia de una entidad conlleva esencialmente la relación con su entorno y, por tanto, un proceso de acción-reacción y de afección mutua.

Activations está construida sobre esta imagen, siendo el violonchelo solista el principio activador de órdenes sonoras en el entorno de la orquesta. Éstas pueden evolucionar libremente hacia modificaciones más complejas e incluso suscitar un efecto de *feedback* en el propio solista, alterando el comportamiento inicial del mismo.

En *Activations*, emplea las técnicas extendidas. ¿En qué consisten?

Las técnicas extendidas permiten investigar y profundizar en la riqueza tímbrica de los instrumentos, en sus posibilidades acústicas y posibilitan la ampliación de los recursos expresivos. Las empleo en la mayoría de mis obras, pero en *Activations* cobran especial relevancia porque son utilizadas como elementos constructores del timbre, parámetro que a su vez interviene muy activamente en la construcción de la forma de esta obra, como mencionaba anteriormente. De todas maneras esto no es algo nuevo. La búsqueda de nuevos recursos en las técnicas instrumentales ha estado presente a lo largo de toda la historia de música.

Y llegamos a *Before Silence*, “una obra reflexiva y sintética de su producción”. ¿Cómo concibe ahora la composición Martínez Burgos?

En *Before Silence* he incorporado experiencias aprendidas a lo largo de muchos años. Sin embargo, fundamentalmente, la composición sigue significando para mí lo mismo que significaba en mis inicios como compositor. Quizá tenga ahora más experiencia, más recursos, pero el impulso que me lleva a componer sigue siendo el mismo.

Sin duda, el estreno de *Before Silence*, en el Auditorio Nacional, interpretada por la ONE, a las órdenes de Jordi Bernàcer, fue un momento muy especial para usted, al igual que lo fue escucharla de nuevo en la versión de Andrés Salado y la Sinfónica de Radiotelevisión Española el pasado noviembre, en el XIII Ciclo Jóvenes Músicos. Para un compositor el estreno de sus obras es una gran satisfacción, pero el que se sigan programando hasta ocupar un lugar en el repertorio habitual de las orquestas, es un paso más difícil.

“Descubrí en Albéniz a un gran renovador de la textura y la armonía, entre otros aspectos”

“Componer es para mí un desafío en el que cada obra constituye un universo independiente”

Sí, la verdad es que estoy muy sorprendido con la aceptación que está teniendo la obra. *Before Silence* se ha abierto un hueco en el repertorio de las orquestas. Quizás el mayor estímulo para mí es precisamente que, aunque es una composición difícil, el público la admita con naturalidad.

Y retomando sus obras para solista y orquesta, en diciembre fue galardonado por su concierto para violín, *Generations*, en el IV Concurso Internacional de Composición Grazyna Bacewicz, que se celebra en la ciudad polaca de Łódź, donde fue estrenada. Esta obra se caracteriza por su gran originalidad. ¿Cómo resultó el estreno?

Funcionó muy bien, sobre todo, gracias a la increíble solista con la que conté, la concertino de la Orquesta Sinfónica de Varsovia Maria Machowska y al director Joel Sachs, que es toda una institución como profesor en la Juilliard School. *Generations* está escrita para violín solista y doble orquesta de cuerda con percusión. Las dos masas instrumentales se contraponen en el escenario al modo de los *cori spezzati* del estilo policoral veneciano. Estos dos grupos instrumentales funcionan como una especie de prolongación de los gestos musicales del solista, como una extensión acústica que transforma, amplifica y a veces desfigura el contenido musical procedente del violín. Debo decir que tuvo una gran acogida, el público estuvo muy receptivo.

Más recientemente hemos de hablar de Finlandia donde a principios de septiembre ha colaborado con la Kymi Sinfonietta.

Así es. Finlandia es un país con una tradición importante en la música contemporánea. Me han invitado a dar varias conferencias sobre mis obras relacionadas con la comunicación. Ha sido muy interesante poder trabajar con la Kymi Sinfonietta. Son muy minuciosos en la interpretación de las obras y cuidan especialmente el detalle, grandes profesionales.

Casi sin descanso, su próxima cita será en el concierto extraordinario del 25 aniversario del Auditorio Nacional de Madrid, el próximo 22 de noviembre.

Efectivamente, me propusieron desde la gerencia de la Orquesta Nacional de España incluir *Before Silence* en el concierto extraordinario del 25 Aniversario del Auditorio Nacional, precisamente en el día de Santa Cecilia. Por supuesto, me pareció estupendo. La orquesta será dirigida por Miguel Harth-Bedoya, en un programa muy especial que contará con la intervención del maestro Joaquín Achúcarro.

Abordemos ahora otra actividad reciente. Acaba de regresar de París donde ha estado trabajando en la creación de una obra de cámara, *Elixir*, que se

estrenará en el Teatro Real esta temporada. ¿Cómo nació este interesante proyecto?

Elixir es una composición para un grupo instrumental heterogéneo y electroacústica. Conceptualmente, esta obra se basa en la alquimia, las propiedades de la materia y los cambios de estado. En ella trabajo principalmente la espacialización y la percepción del oyente a través de una sugerente disposición de la formación instrumental en movimiento y de sutiles transmutaciones tímbricas. Espero que su estreno en abril sea una experiencia interesante para el público.

También está trabajando en un proyecto de grabación. ¿En qué consiste?

Se trata de un CD monográfico de obras orquestales que está preparando una importante discográfica. Espero que esté listo para el 2014.

¿Qué otros retos se plantea para el futuro? ¿Quizá la creación de una ópera?

Me planteo muchos retos. Componer es para mí un desafío en el que cada obra constituye un universo independiente. El problema es el tiempo, aunque ideas no faltan. En mi horizonte más cercano tengo en mente escribir una nueva obra para orquesta, que ya tengo perfilada, y un cuarteto de cuerda, formación para la que no había escrito desde hace muchos años y que quería volver a retomar. Además, en unos meses se hará un monográfico sobre mi obra en París y estoy coordinando la selección de las obras y los ensayos. En cuanto a la ópera no quiero adelantar acontecimientos, aunque todo se andará.

PREMIOS Y DISTINCIONES

- **Primer y tercer premio** del III Concurso Internacional de Composición Auditorio Nacional de Música - Fundación BBVA (Madrid, 2012).
- **Primer premio** Eulalio Ferrer, Museo Iconográfico del Quijote, Sociedad Cervantina (México, 2011).
- **Primer premio** Isang Yun (Seúl, 2009).
- **Primer premio** Villa de Madrid - Joaquín Rodrigo (Madrid, 2006).
- **Primer premio** Sinfónico-Coral “Santander 250 años” (Santander, 2005).
- **Primer premio** Frederic Mompou (Barcelona, 2000).
- **Segundo premio** del Concurso Internacional de Composición Grazyna Bacewicz (Academy of Music in Lodz, Polonia, 2012).
- **Segundo premio** del II Concurso Internacional de Composición Auditorio Nacional de Música - Fundación BBVA (Madrid, 2011).
- **Segundo premio** Dimitri Mitropoulos (Atenas, 2009).
- **Finalista** en el Concurso Jeunesses Musicales (Bucarest, 2006).
- **Finalista** del I Concurso de Composición Coral RTVE (Madrid, 2000).
- **Finalista** del Jurgenson Composition Contest del Conservatorio Tchaikovsky (Moscú, 2000).
- **Compositor novel**, Comunidad de Madrid, 1995.

Ramón Vargas

Un tenor del siglo XXI



ADOLFO BUTRÓN

El tenor mejicano Ramón Vargas, uno de los tenores líricos más importantes de nuestros días.

Señor Vargas, acaba de grabar un disco para el sello Capriccio, "Opera Arias". Cuéntenos algo sobre este disco...

Es un disco que hice a mi gusto, cantando un repertorio que es, hoy en día, el que más estoy interpretando. Desde los comienzos de mi carrera profesional, he grabado diversos discos y puedo decir, con certeza, que este es en el que más me he divertido. ¡No es un disco temático! Es un disco hecho por el puro gusto de cantar. Pero creo que tampoco fue mala idea en poner tres diferentes versiones de los *Faustos*: Gounod, Boito y Berlioz.

Entre las arias seleccionadas, están algunas de las más hermosas, pero también de las más comprometidas. ¿Cuál ha sido la progresión en su voz? ¿Cómo se definiría?

Canto desde hace un poco más de treinta años. Empecé como tenor lírico-ligero y actualmente canto un repertorio de lírico lleno, un tenor de mayor enjundia, aunque no soy un tenor de fuerza, ni mucho menos dramático. El secreto no es sólo cantar bien, o cantar ciertos repertorios en principio distintos a las cualidades de tu voz, el secreto está en saber reconocer tus límites.

¿Cuáles han sido sus modelos en el canto?

Mis modelos de canto los mando al pasado, como es lógico. Aureliano Pertile, que no era la voz más hermosa del momento, pero sin duda sí fue uno de los más válidos interpretes, hasta de Wagner, curiosamente. También Maria Callas, que no cantaba nunca sólo por cantar, su canto siempre era motivado. Y la voz e instrumento más maravilloso que jamás ha existido, la de Luciano Pavarotti. Digamos que

la combinación de ellos tres sería el máximo. Tampoco puedo dejar de nombrar a Plácido Domingo como un modelo imprescindible en un vasto repertorio, del vastísimo que él ha interpretado.

Usted ha sido y es reclamado por los más grandes teatros del mundo, Met, Scala, Ópera de Viena, Royal Opera House... ¿Para cuándo lo veremos en España?

La última vez fue en el Teatro del Liceu de Barcelona como Rodolfo para *La Bohème*. Hay planes para el otoño, pero me encantaría regresar al Teatro Real de Madrid, en donde he cantado solo una vez. Se trató de *Werther*.

En los últimos años ha introducido varios personajes a su repertorio, como Hoffmann, Don Carlo o el Lensky de *Onegin*, personajes complejos de cantar e interpretar en escena. ¿Para usted es necesario que el personaje tenga un profundo componente teatral o le basta con que le agrade lo que canta?

Inicié mi carrera como puro vocalista, con la música de Rossini, Donizetti, Bellini y los roles de "tenor de gracia", como Edgardo en *Lucia* y otros. Mi placer era cantar lo mejor posible, porque todavía era el periodo en el que las voces prevalecían sobre todo, sobre cualquier aspecto musical. Luego fui introduciendo en mi canto una interpretación más evidente, y sobre todo, actualizando mi voz a un repertorio con roles más complejos, como el *Don Carlo* de Verdi. Eso me lo fue dando mi cambio paulatino de repertorio. Ahora necesito ambas vertientes: teatro y canto. Como debería de ser la siempre en la ópera.

¿Qué opina de los directores de escena y sus, a veces, discutidas escenografías y puestas de escena?

No me gustan los provocadores. La ópera tiene que mover emociones y pasiones, pero tienen que venir de manera natural a través de la fuerza misma de la música, el drama y el texto. No forzando todo, en un absurdo exceso teatral. Quién necesita forzar al máximo el aspecto teatral y desvirtuar la esencia de la obra, para tratar de que el público entienda una ópera, no es buen artista. Las obras clásicas modernizadas, con un sólido concepto en el respeto por la música, por los cantantes y por el público, es donde me siento cómodo. Donde no, en el teatro forzado, en el que la música adquiere un rol inferior, un papel secundario.

¿Cuáles son sus próximos proyectos?

Poco a poco voy acrecentando mi repertorio, ampliando a nuevos retos y a nuevos papeles. Las obras verdianas, a excepción de las más dramáticas, como pueden serlo *Otello*, *Forza*, *Aida* y *Vísperas Sicilianas*, me van mejor a mis cualidades vocales. Le puedo anticipar que *Ernani* viene en puerta el año entrante.

Gracias. Ha sido un placer.

GONZALO PÉREZ CHAMORRO



ADOLFO BUTRÓN



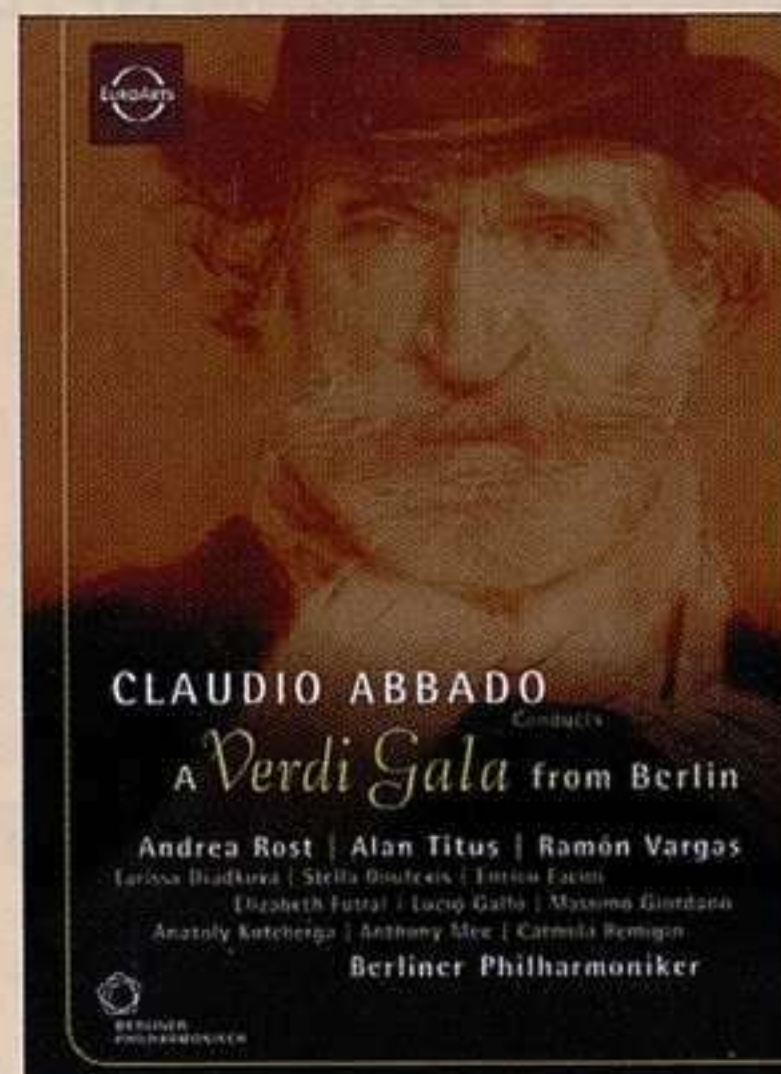
VARGAS, Ramón. OPERA ARIAS. Arias de BERLIOZ, BOTTO, PONCHIELLI, PUCCINI, VERDI, CILEA y MASENET. Orquesta Sinfónica de Budapest / Riccardo Frizza. Capriccio, C5165 • 48' • DDD Ferysa ★★★★★M

Con una carrera de más de treinta años a sus espaldas, muy bien planificada y con pocas equivocaciones de repertorio, podemos decir que Ramón Vargas es el perfecto ejemplo de cantante serio, honesto y profesional. Quizás nunca haya sido mediático, y por eso sus proyectos discográficos han sido más escasos y menos publicitados que los de algunos de sus colegas, pero de vez en cuando nos sorprende con uno de gran interés; y este es el caso del que ahora nos ocupa, en el que mezcla con inteligencia óperas italianas y francesas en su mayoría asumidas en la última década.

Su voz lírica, de perfecta articulación y fraseo elegante y contenido, se nos antoja perfecta para *Faust* (más el de Gounod que el de Berlioz) o, sobre todo, *Werther*, y no deja de sorprendernos la flexibilidad que conserva su instrumento después de haberse atrevido con roles más dramáticos. Emotivo Federico en su *Lamento* (Cilea, *L'arlesiana*), lunar Enzo en "Cielo e mar" (Ponchielli, *La Gioconda*) o elegiaco Fausto de Boito (*Mefistofele*). También se concede el capricho de registrar dos roles puccinianos lejos de su vocalidad: Cavaradossi y Calaf, y el resultado puede sorprender a más de uno. Frizza dirige con mimo a la Sinfónica de Budapest (fue grabado en la Radio Húngara, en 2012), y si tenemos que lamentar algo en este recital, sería la corta duración.

PEDRO COCO JIMÉNEZ

DISCOGRAFÍA SELECCIONADA



A Verdi gala from Berlin. Diadkova, Doufexis, Facini, Futral, Gallo, Giordano, Kocherga, Mee, Remigio, Rost, Titus. Coro de la Radio de Praga. Orquesta Filarmónica de Berlín / Claudio Abbado. EuroArts, 2050858. DVD. DTS 5.1. Sub Esp. 92'



MAYR: *Medea in Corinto*. Michael, Miles, Nicorescu, Petrozzi, Roberson, Shrader, Tsallagova. Orquesta y Coro del Estado de Baviera / Ivor Bolton. Escena: Hans Neuenfels. Arthaus, 101578. 2 DVDs. Dolby 5.0. Sub Esp. 151' + 48' (bonus)



MOZART: *Don Giovanni*. DiDonato, Gleadow, Halfvarson, Keenlyside, Ketelsen, Persson, Poplavskaya. Coro y Orquesta de la Royal Opera House, Convent Garden / Sir Charles Mackerras. Escena: Francesca Zambello. Opus Arte, OA1009D. 2 DVDs. DTS 5.1. Sub Esp. 202'



VERDI: *Don Carlos*. Dumitrescu, Kobel, Michael, Miles, Salje, Skovhus, Tamar, Yang. Orquesta y Coro de la Ópera de Viena / Bertrand de Billy. Escena: Peter Konwitschny. Arthaus, 107187. 2 DVDs. DTS 5.1. Sub Esp. 247'



ROSSINI: *El Barbero de Sevilla*. Ganassi, Grandis, Kertesi, Romero, Servile. Budapest Failoni Chamber Orchestra / Will Humberg. Naxos, 8.660027-29. 3 CDs. DDD. 158'



VERDI: *La Traviata*. Gheorghiu, Frontali. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala / Lorin Maazel. Escena: Liliana Cavani. Arthaus, 101343. DVD. DTS 5.1. Sub Esp. 132'

Programa A/1 (10-11 octubre 2013) **Carlos Kalmar**, director

E. Chang Fantasía luminosité*
Kristóf Baráti, Violín
G. Mahler Sinfonía núm. 5 en Do sostenido menor
* Obra ganadora del XXX Premio Reina Sofía de Composición Musical
Estreno absoluto

Programa A/3 (31-1 noviembre 2013) **Leif Segerstam**, director

Coro de RTVE

J. Sibelius Snöfrid, Op. 29 *
J. Sibelius Canción de Väinö, Op. 110 *
L. Segerstam Sinfonía núm. 240 **
R. Wagner Tristan e Isolda: Preludio y muerte de amor
R. Strauss Muerte y transfiguración, Op. 24
* 1ª vez por la Orquesta Sinfónica y Coro de RTVE
** Estreno absoluto

Programa A/5 (21-22 noviembre 2013) **Carlos Kalmar**, director

Coro de RTVE / Coro de la Comunidad de Madrid

A. Dvořák Requiem, Op. 89
Alexandra Coku, soprano
Alexandra Petersamer, mezzosoprano
Gustavo Peña, tenor
Barítono por determinar

Programa A/7 (5-6 diciembre 2013) **Carlos Kalmar**, director

C. M. von Weber Euriante
D. Shostakovich Concierto para violonchelo y orquesta núm. 2 en Sol mayor, Op. 126
Truls Mørk, violonchelo
L. van Beethoven Sinfonía núm. 3 en Mi bemol mayor, Op. 55 "Heroica"

Programa A/9 (16-17 enero 2014) **Yaron Traub**, director

Coro de RTVE

M. Ravel Pavana para una infanta difunta
F. Poulenc Stabat Mater
Ruth Ziesak, soprano
B. Bartók Concierto para orquesta

Programa A/11 (30-31 enero 2014) **Carlos Kalmar**, director

B. Martinů Monumento a Lidice
B. Britten Concierto para violín y orquesta
Elina Vähälä, violín
I. Stravinsky Divertimento (de "El beso del hada") *
P. I. Tchaikovsky Francesca da Rimini, Op. 32
* 1ª vez por la Orquesta Sinfónica de RTVE

Programa A/13 (13-14 febrero 2014) **Rafael Frühbeck de Burgos**, director

R. Strauss Don Quijote, Op. 35
Asier Polo, violonchelo
L. van Beethoven Sinfonía núm. 5 en Do menor, Op. 65

Programa A/15 (27-28 febrero 2014) **Arturo Tamayo**, director

Coro de RTVE

G. Gombau Música para voces e instrumentos
F. Ibarrondo Irritz *
P. Hindemith Die Harmonie der Welt *
* 1ª vez por la Orquesta Sinfónica de RTVE

Programa A/17 (20-21 marzo 2014) **Leopold Hager**, director

W. A. Mozart Serenade núm 9 en Re mayor K. 320 "Posthorn"
R. Strauss Concierto para oboe y orquesta en Re mayor
Lucas Macías, oboe
R. Strauss Don Juan, Op. 20

Programa A/19 (3-4 abril 2014) **Walter Weller**, director

A. Dvořák La bruja del mediodía, Op. 108 *
J. Suk Fantasía para violín y orquesta en Sol menor, Op. 24 *
Miguel Borrego, violín
F. Schubert Sinfonía núm. 4 en Do menor D. 417 "Trágica"
* 1ª vez por la Orquesta Sinfónica de RTVE

Programa A/21 (24-25 abril 2014) **Carlos Kalmar**, director

A. Dvořák Concierto para piano en Sol menor, Op. 33
Stephen Hough, piano
W. Walton Sinfonía núm. 1 en Si bemol menor

TEATRO MONUMENTAL

Atocha 65, Madrid. 20:00 horas

Información abonos: 91 581 72 08

Secretaría: 91 581 72 11

 **entradas.com**
902 488 488

TEMPORADA DE ABONO 2013-2014

Programa B/2 (17-18 octubre 2013) **Carlos Kalmar**, director

F. J. Haydn Sinfonía en Re mayor núm. 70
L. Balada Sinfonía en negro
S. Rachmaninov Sinfonía núm. 2 en Mi menor, Op. 27

Programa B/4 (14-15 noviembre 2013) **Carlos Kalmar**, director

I. Carreño Margariteña
C. Chávez Caballos de vapor (suite)
H. Villa-Lobos Bachiana brasileira núm. 7
J. S. Bach Fantasía y fuga en Do menor, BWV. 537 (Orq. E. Elgar)

Todas las obras de este programa serán interpretadas por 1ª vez por la Orquesta Sinfónica de RTVE

Programa B/6 (28-29 noviembre 2013) **Michael Francis**, director

A. Schnittke Moz-Art à la Haydn *
A. Khachaturian Concierto para violín y orquesta
Amaury Coeytaux, violín
S. Lanchares Lamento, Súplica y Renacimiento **
F. J. Haydn Sinfonía núm. 45 en Fa sostenido menor "Los adioses"

* 1ª vez por la Orquesta Sinfónica de RTVE
 ** Estreno absoluto
 Obra por encargo de la AEOS y la Fundación Autor

Programa B/8 (12-13 diciembre 2013) **Carlos Kalmar**, director

Coro de RTVE

G. F. Haendel El Mesías
Erika Escribá, soprano
Gerhild Romberger, mezzosoprano
Agustín Prunell-Friend, tenor
Klaus Häger, barítono

Programa B/10 (23-24 enero 2014) **Kazuki Yamada**, director

A. Aracil Paisaje invisible *
E. Lalo Concierto para violonchelo y orquesta en Re menor
Guillermo Pastrana, violonchelo
P. I. Tchaikovsky Sinfonía núm. 5 en Mi menor, Op. 64

* 1ª vez por la Orquesta Sinfónica de RTVE

Programa B/12 (6-7 febrero 2014) **Carlos Kalmar**, director

B. Casablancas Darkness visible *
S. Prokofiev Concierto para violín y orquesta núm. 2 en Sol menor, Op. 63
Leticia Moreno, violín
A. García Abril Lumen *
A. García Abril Variaciones concertantes *

* 1ª vez por la Orquesta Sinfónica de RTVE

Programa B/14 (20-21 febrero 2014) **Günter Neuhold**, director

Orquesta Sinfónica de Bilbao

L. van Beethoven Egmont, Op. 84 (Obertura)
A. Schnittke Concierto para piano y cuerdas
Emma Schmidt, piano
A. Bruckner Sinfonía núm. 4 en Mi bemol mayor "Romántica"

Programa B/16 (6-7 marzo 2014) **Carlos Kalmar**, director

Coro de RTVE

A. Schönberg Música de acompañamiento para una escena cinematográfica
W. A. Mozart Requiem, KV. 626
Jacquelyn Warber, soprano
Clara Mouriz, mezzosoprano
Paul Nilon, tenor
Robert Holl, bajo

Programa B/18 (27-28 marzo 2014) **Manuel Galduf**, director

Temporada de conciertos de Euroradio (UER/EBU)
 "Las orquestas de radio hacen historia"

X. Montsalvatge Laberinto
J. Rodrigo Cantos de amor y de guerra
Raquel Lojendio, soprano
N. Rimsky-Korsakov Sherezade, Op. 35

Programa B/20 (10-11 abril 2014) **Thomas Dausgaard**, director

Coro de RTVE

K. Szymanowski Stabat Mater, Op. 53
Anna Palimina, soprano
 Mezzosoprano por determinar
Samuel Youn, barítono
A. Bruckner Sinfonía núm. 2 en Do menor

Programa B/22 (1-2 mayo 2014) **Carlos Kalmar**, director

Coro de RTVE

M. Tippett The midsummer marriage: Ritual dances *
F. Mendelssohn El sueño de una noche de verano, Op. 21 y 61
Elena de la Merced, soprano
Maite Maruri, mezzosoprano

* 1ª vez por la Orquesta Sinfónica de RTVE

Tenor de lunes a sábado, Domingo barítono

Plácido Domingo,
caracterizado como
Germont de
La traviata.

GONZALO PÉREZ CHAMORRO

FOTOGRAFÍAS: JOSEF FISCHNALLER

Rrealizada pocas semanas tras el anuncio del empeoramiento de su salud, ya afortunadamente restablecida, RITMO ofrece esta entrevista en exclusiva con Plácido Domingo, que acaba de grabar un nuevo disco, en este caso en el sello Sony, dedicado al barítono de Verdi.

Antes de nada maestro, cómo se encuentra de salud...

Estoy mucho mejor. He descansado antes de reanudar mis actuaciones y, cuando tuve que someterme al tratamiento, fue un verdadero disgusto tener que cancelar las actuaciones que tenía previstas y muy especialmente en Madrid, ya que es mi ciudad, por lo que las esperaba con tanta ansia. La verdad es que no había otro remedio, afortunadamente no fue tan grave como pudo haber sido. Tras la medicación he podido reanudar mi vida normal, mis actividades artísticas, comenzando por Salzburgo, con los ensayos de la *Giovanna d'Arco* de Verdi, que fue mi primera parada tras este descanso obligatorio.

También hay que darle la enhorabuena porque le concedieron un reconocimiento en Madrid...

Sí, es muy bonito que me hayan nombrado Hijo Predilecto de Madrid, me ha hecho inmensamente feliz. Habiendo nacido en esta ciudad, da mucha satisfacción que tus propios conciudadanos te reconozcan de este modo.

Y le vincula aun más a su ciudad, por lo que el disgusto de no haber podido cantar en Madrid ha sido mayor...

Pues claro, este título motiva que fuera mayor el disgusto, pero todo se compensa porque he hecho lo que nunca he podido hacer en Madrid, he paseado por las calles, he visto la ciudad con otros ojos y he podido estar más con la familia, con mis nietos. Cuando tengo que cantar, tengo que pensar en el instrumento y por tanto llevo otros hábitos de vida cuando estoy en Madrid.

Cómo podríamos definir a Plácido Domingo, ya que es tenor, también barítono, es director musical y gestor...

Soy músico y cantante antes que nada. Después, la experiencia de tantos años hizo que en Washington gestionara el teatro, donde estuve quince años, y actualmente en Los Angeles, donde estoy desde hace diez años. Como mis padres tuvieron su propia compañía de zarzuela, siempre me gustó mucho la vida del teatro, organizando y ayudando a mis padres. Parece que eso me ha influido para llevar las direcciones de esos teatros.

¿Imaginaba usted, cuando cantaba las partes de tenor, que acabaría cantando las partes de barítono de las mismas óperas?

Siempre tuve una gran ilusión por las melodías verdianas, es decir, aun cuando cantaba todas las partes de tenor, desde que comencé a estudiar esos papeles, mi sueño era cantar como barítono. Usted sabe que en la zarzuela el barítono es más agudo que en la ópera, ocurrió que al principio de mi carrera yo cantaba esas romanzas de barítono, pero no sabía exactamente que mi tesitura era la de tenor. Una vez definida mi tesitura, comprendí que estudiando y esforzándome podía llegar a la tesitura de tenor.

¿Cómo se siente haciendo estos papeles tan densos, como son los protagonizados por los barítonos de Verdi, en bastantes casos más profundos que los del tenor de esas mismas óperas?

Van mas de acuerdo a la edad que tengo actualmente, ya que la mayoría de los personajes y barítonos verdianos son padres, como Rigoletto, como el Boccanegra, como el Nabucco o *I due Foscari*, el Germont de *La traviata*, como puede ser el padre de Luisa Miller o Giacomo y el padre en la *Giovanna d'Arco* que hice en Salzburgo. Son todas partes paternas, vamos a decir que con mi edad van mejor. Yo no pretendo ser un barítono, pero mi voz va adquiriendo mayor color conforme voy cantando más óperas. Estos personajes están actualmente más cerca de mí que los personajes del tenor, que suele ser el héroe romántico y, por tanto, más joven.

En el disco que acaba de salir al mercado ha incluido todos esos papeles de barítono paternas, incluyendo Simon Boccanegra, que tal vez sea el que más ha rodado...

Este disco surgió con la idea de grabar en Sony todas las romanzas de barítono. Comenzamos con esta idea hará poco menos de dos años, y el tiempo se nos echó encima. Finalmente decidimos, al ser en 2013 el año de Verdi, hacer un disco "solo" con las romanzas más populares. Escogimos, tanto la compañía discográfica como yo, las que consideramos las más conocidas del repertorio para barítono verdiano. La lástima es que en un solo disco no cabían todas, así que hemos tenido que seleccionar muy detalladamente el contenido. Por ejemplo, no han entrado las arias de *Luisa Miller*, *Nabucco*, *Giovanna d'Arco*, que también las he cantado en sus versiones íntegras, bien en escena o en versión concierto. La idea es, quizás, continuar el proyecto con otro disco.

¿Cómo definiría al barítono de Verdi?

Personalmente creo que su mejor música la escribió para el barítono. Como Verdi sufrió la tragedia de perder a su mujer y a sus hijos pequeños, él vivió siempre con una amargura muy intensa. Sentimos que la mayor inspiración en Verdi proviene de los personajes que actúan como padres cuando les cantan a una hija o a un hijo, que son, como le he dicho antes, los barítonos. El ejemplo del hijo lo tenemos en *La traviata*, con el Alfredo; o en *Las vísperas Sicilianas*, donde el hijo lo desprecia por razones políticas; o también lo tenemos en *I due Foscari*. Con la hija aparece en su inmensidad con los dúos de Rigoletto y Gilda, como Boccanegra y Amelia, con *Nabucco* y Abigail, que es la hija dudosa. También esta relación paterno-filial con la hija la encontramos en una de las mejores partes escritas por Verdi, en *Luisa Miller*, con uno de los dúos más extraordinarios del compositor. El mismo Amonasro con Aida, o en la *Giovanna d'Arco*... En definitiva, Verdi escribió una música extraordinaria para estos personajes, contando que también escribió francamente bien para la soprano, la mezzo, el tenor o el bajo, pero es para el barítono donde encuentra el sentimiento que expresa el amor paternal de los hijos que perdió y que no tuvo.

¿Cómo es la escritura del barítono de Verdi, si se compara con otros barítonos de otros compositores?

Verdi escribió para el barítono como nadie. La belleza de todo lo que compuso, su conocimiento, su variedad en los diferentes acompañamientos o en las tonalidades escogidas, hace que la línea verdiana siempre sea identificable y siempre llegue a lo más hondo. Hay otros barítonos, que sin ser padres, retomando el hilo anterior, son maravillosos y tienen una música tan buena como los "barítonos padres", como es el caso del Posa de *Don Carlo*, el Carlo de *La forza del destino* o el Rey del *Ernani*. Aparte de las óperas de Verdi, he cantado como barítono en la *Thaïs* de Massenet, que es una gran ópera para el barítono y que la he cantado en dos ocasiones y que la voy a seguir cantando. He cantado también en la *Iphigénie en Tauride* de Gluck, maravillosa ópera sobre el mito griego, y *Tamerlano* de Haendel, entre otras. Cada día me siento con la voz con más color y, sin pretender llegar a ser un barítono dramático, cada día voy encontrando una facilidad más grande, que me está dando la satisfacción de poder cantar estos personajes y que al público le gusten. Por suerte, sigo en activo y lógicamente todas esas partes de tenor que antes cantaba, ya no podría cantarlas hoy en día. He extendido mi carrera con la pasión y la entrega que siempre he tenido.

¿Cuál de estos papeles de barítono del disco no piensa hacer en escena?

Ya he realizado *La traviata*, *Rigoletto*, que fue una retransmisión televisiva en directo y que voy a volver a hacer en



Como Simon Boccanegra, posiblemente el barítono verdiano que más y mejor ha interpretado.

teatro, la *Giovanna d'Arco* en versión concierto que he hecho en Salzburgo este verano, también he cantado el Nabucco y el Boccanegra, y tengo muchas ganas de hacer el *Ernani*, que lo tengo ya fijado en mi calendario, así como la *Luisa Miller* y *Las vísperas sicilianas*. También tengo previsto el *Macbeth*, de hecho lo tengo programado para dentro de un par de temporadas en Berlín con Barenboim, con el que también haré *Il trovatore* en diciembre en Berlín.

Algunos de estos personajes los tiene ya muy interiorizados y asimilados, como Simon Boccanegra, del que existen tres grabaciones suyas distintas en DVD...*

Hubo mucho entusiasmo por los tres teatros (Metropolitan, Royal Opera House y Scala de Milán), que deseaban grabar estas representaciones en directo. Por mí no hubo ningún problema, imagínese, más bien todo lo contrario, fue una satisfacción tras otra. Fue un buen punto de partida como barítono verdiano, comenzar con el Boccanegra y tener tres DVDs de estas interpretaciones en el mercado. ¡Habría estado más que contento con una sola, figúrese con tres! Con estos registros se deja una documentación de las partes verdianas que estoy acometiendo, ya que de las partes de tenor se conservan registros discográficos suficientes.

Ha citado antes que estamos en el año Verdi, pero también en otro año bastante importante, con el que también ha tenido una relación muy intensa...

Sí, claro, es también el año Wagner. Este año celebré el aniversario wagneriano cantando el tercer acto de *Parsifal* con Barenboim en Berlín. Pero no existe la relación tan estrecha que tengo para mi voz como con Verdi, aunque si dedico tiempo al papel, podría volver a cantar el Siegmund de *La valquiria*. He tenido ofertas para hacer el Amfortas, que tiene mucha relación con el Parsifal mismo, pues el monólogo del primer acto de Parsifal está inspirado en la escena del Grial, del sufrimiento de Amfortas. Esta sería una posibilidad para una parte wagneriana nueva. Después, no lo sé. Estoy muy inmerso en los papeles verdianos, de hecho en Verona hice una gala verdiana y wagneriana a mediados de agosto, donde canté partes de Boccanegra, *La valquiria* y *Parsifal*.

Hablando del sufrimiento de Amfortas, qué ocurrió con aquel Tristán frustrado en escena...

La verdad es que me di cuenta que mi voz podría sufrir si llegaba a hacer el Tristán en teatro. El tenor para el Tristán, el *heldentenor*, contiene precisamente ese dolor y esa herida profunda del personaje. Todo en él está basado en algo a donde casi no se llega, si se puede decir así. El Tristán es una parte para la que tienes que tener una voz expresamente hecha para el papel. Si se da usted cuenta, la mayoría de los grandes Tristanes que hemos escuchado, no es que hayan sido voces muy dramáticas. Son voces, por lo general, en los tenores que llegaban a cantar Tristán, como es ahora el caso de Peter Seiffert o fue el de Gösta Winbergh, cuando lo cantaba antes de que lo perdiéramos, eran, como le decía, tenores que comenzaron cantando partes de tenor ligero, como el Tamino o el Don Ottavio. Después, con esa tesitura llegaban a madurar vocalmente y con una voz más bien no muy oscura, llegaban al Tristán. Creo que mi voz, habiendo cantado tanto Verdi, Puccini y el repertorio italiano, es una voz que no hubiera resistido, sin sentirse afectada, la tesitura masacrante que tiene el Tristán. En todos los monólogos del último acto se canta más que en cualquier ópera italiana y en algunos casos más que en dos óperas italianas juntas. Y es con una tesitura tremenda, que no es muy alta, nunca sube de un La natural, pero hay que ver que cada La natural del Tristán es como si fuera un Si natural o un Do de pecho, especialmente en la última escena, cuando junto a Kurnewal espera la llegada del barco de Isolda. Lo analicé y comprendí que para mi voz hacerlo en escena era una barbaridad, aunque no me quedé con las ganas de grabarlo, ya que hice una grabación con Antonio Pappano (Emi). No podía acortar mi carrera por cantar Tristán, que es lo que habría ocurrido. Esta es la razón de por qué decidí no hacerla en teatro.

Por lo que usted dice, si tampoco hubiéramos perdido a Fritz Wunderlich, habría llegado a ser Tristán...

Claro, algún día lo habría hecho, estoy seguro. Era el tipo de voz ligera que maduraría progresivamente. El mismo Wolfgang Windgassen no era una voz muy dramática. El esfuerzo más grande de un tenor que haya escuchado en mi vida fue el de Ramón Vinay en el Tristán. Es de apreciarse esa voz tan dramática, con ese color, que aguantara las tesituras de Tristán y de Tannhäuser.

¿Hay otros barítonos no verdianos proyectados en su futuro?

Además de los que le cité antes, hay una obra que tengo muchas ganas de hacer. Es una gran partitura, se trata del *Belisario* de Donizetti. Es un personaje extraordinario. Tengo en vista dos o tres personajes más del repertorio francés, como sabe tengo una gran ilusión y una gran pasión por encontrar nuevos papeles.

Volviendo al disco, ¿qué nos puede decir de la Orquesta de la Comunitat Valenciana y del joven director Pablo Heras-Casado?

Como sabe, estoy muy conectado con la Orquesta de la Comunitat, ya que he cantado con ellos y también los he dirigido en los últimos años. A Pablo lo descubrí cuando dirigía a la Sinfónica de San Francisco, y encontré que era uno de los jóvenes directores españoles con un gran valor. Cuando surgió este disco con Sony, a ellos les interesaba mucho que lo hiciera con Pablo y los resultados han sido muy buenos.

La foto caracterizado como Verdi es muy buena, pero no es la primera vez, ya que en su día también posó como Puccini...

Sí, es verdad... Lo cierto es que para aquella de Puccini insistí mucho, era simpática la idea de pensar como estaría Puccini

sentado en la Galería de Vittorio Emanuele II de Milán, escribiendo las canciones y más cosas. Para esta de Verdi, al principio me opuse pero finalmente me convencieron. En primer lugar porque el fotógrafo que hizo las fotos es una especie de genio excéntrico. En las fotos te encuentras botones de oro que son chocolates, o adornos en las pelucas como patas de cangrejo. En principio, él me hizo más fotos, ya que a la Sony este fotógrafo les encanta, pero él quería hacerme unas fotos como si yo fuera Germont (el padre en *La traviata*), pero en la figura de Verdi.

Tras su recuperación, le “debe” una actuación a la ciudad de Madrid...

Exactamente. Como sabe, en este mundo de la ópera se programan las cosas con tanta antelación, que estoy buscando un hueco para actuar en Madrid. Mi ilusión es hacer un concierto para un público muy numeroso. Nos estamos poniendo de acuerdo para ver si justo al acabar el verano podemos hacer algo.

Para todos los que lo admiramos, solo le pedimos un poco de mesura en su actividad musical, que se lo tome con más calma...

Fue una de las cosas que me dijeron los médicos que me trataron, Valentín Fuster, toda una eminencia, y Carlos González, que fue el doctor que me detectó lo que tuve en Madrid. En principio ensayé dos días, no me sentía ya bien. Llegó un domingo y pensé que tendría una especie de pulmonía. Al día siguiente, un lunes, me dirigí a la clínica para hacerme unos exámenes, con la intención de ensayar justo después. Y cuando fui a la clínica ya no me dejaron salir... En esta vida tan incontenible, que es la del teatro y la música, no hay apenas un respiro. Un actor, al menos, tiene descanso entre película y película, además de que las diferentes proyecciones ya son grabadas. Nosotros actuamos tantas veces como tantas veces se representa la ópera. Los doctores me advirtieron que ya no estaba ni en los treinta ni en los cuarenta años, que debía de encontrar tiempo para cuidarme. Por tanto, deberé revisar mi calendario y tomar algunas decisiones.

Pues eso está muy bien maestro, si se toma las cosas con calma podrá alargar su carrera y quién sabe, en la próxima entrevista le podré tratar como bajo, en lugar de barítono...

Pues espero que no... ¡Ja, Ja! De las partes de bajo no me interesa ninguna. Hace muchos años tenía ganas de hacer el Don Giovanni de Mozart, que de hecho casi es más barítono que bajo, pero el personaje no me gusta. Es muy egoísta, si amaba tanto a las mujeres, ¿por qué las trataba tal mal? Si Leporello es su fiel criado, ¿por qué lo trata tan mal? Es lo que no entiendo del personaje, por esta razón siempre se me ha atravesado. De hecho, quería hacerlo como *Tosca* y *Rigoletto*, en vivo, pero no. Quería hacer una historia alrededor del *Don Giovanni*, hablando sobre el Tenorio o el Don Juan en *Margarita la Tornera*, mostrando la complejidad del personaje, pero el personaje en sí del *Don Giovanni* no me es simpático.

A usted lo veo como un Don Alfonso del *Così fan tutte*...

No lo sé... Fijese que no me ha venido a la cabeza ningún bajo. Lo que se acercaría más, que sería una tesitura entre bajo-barítono, podría ser, quizás, un Wotan... Pero esto son palabras mayores. Lo que más ilusión me hace ahora son las partes verdianas. En fin, como ya tengo tanto repertorio, si no hiciera nunca más un nuevo papel y una ópera nueva tampoco pasaría nada y seguiría disfrutando igualmente.

Creo que usted y Dietrich Fischer-Dieskau han sido los que más papeles pueden haber interpretado y grabado...

Llevo hasta la fecha 144 óperas, entre papeles pequeños, papeles de tenor y de barítono. Aunque no es cuestión de sumar, es cuestión de la pasión con que he afrontado estos personajes, los hice porque era el momento de hacerlos. Como el disco que hemos grabado, se ha hecho cuando era el momento oportuno, espero que tenga una buena acogida. Tiene mucho cariño, tiene mi amor por esta música y por el recuerdo de mi padre, que era barítono. La primera vez que escuché algunas de estas romanzas fueron directamente de su voz.

Muchas gracias maestro.

* Levine-del Mónaco Metropolitan de Nueva York (Sony), Barenboim-Tiezzi-Scala de Milán (Arthaus), Pappano-Moshinsky-Royal Opera House de Londres (Emi).

HACIENDO HISTORIA



VERDI: Arias para barítono de *Macbeth*, *Rigoletto*, *Un ballo in maschera*, *La traviata*, *Simon Boccanegra*, *Ernani*, *Il trovatore*, *Don Carlo* y *La forza del destino*. Plácido Domingo. Orquesta de la Comunidad Valenciana / Pablo Heras Casado.

Sony, 88883733122 • DDD • 70' Sony-BMG ★★★★★

Este disco gustará tanto a unos como disgustará a otros (sobre a todos los que *siempre* le han negado el pan y la sal, entre los cuales hay un conocido y respetado crítico... español, por supuesto). Yo, aunque no sin alguna reserva, me encuentro rotundamente entre los primeros. Creo que, en líneas generales, puede afirmarse que Plácido ha sido uno de los más grandes cantantes de las últimas cuatro décadas y, en el terreno verdiano, especialmente admirable: muchos de sus personajes tenoriles están asociados para siempre a su nombre, sean Don Carlo, Don Alvaro, Riccardo (Gustavo III), Radamès u Otello. Comprendo que a su edad, cuando ya apenas puede abordar papeles tenoriles, desee con fuerza cantar otros baritónicos, que son con frecuencia más hermosos y tentadores aún, como bien él explica en la entrevista. Dado que su voz sigue sonando bastante joven a sus 72 años, sin los defectos que suelen apreciarse a esas edades, creo que está en todo su derecho de hacerlo. Sobre todo teniendo en cuenta que posee armas poderosas para hacerles justicia: el estilo verdiano cien por cien, la musicalidad, la

línea de canto y, por encima de todo, su lucidez como intérprete, como se aprecia tanto en los recitativos como en las arias. Por no hablar de su excepcional potencia expresiva. Como inconveniente, que aunque la tesitura le permite emitir casi siempre muy bien tanto los agudos como los graves, no posee verdadero *color baritonal*. No todas las escenas de este disco le van igualmente bien, pero hay algunas en las que convence de lleno: *La traviata*, *Boccanegra* (no conozco barítono que haya llegado tan al fondo de este personaje) o *Don Carlo*, sobre todo. Papeles baritónicos más dramáticos como los de *Macbeth* o *Ernani* también los solventa muy bien, y en cuanto a *Rigoletto*, en “Cortiggiani!” conmueve hasta la médula sin los excesos de gusto dudoso de un Nucci, un año más joven. Pero en “Eri tu” del *Ballo* no logra la sublime línea de canto de Dieskau en su recital con Erede (Emi, 1960). Magnífica, muy verdiana, la dirección del talentoso joven Pablo Heras al frente de la mejor orquesta española.

Ángel Carrascosa Almazán

Otra vuelta de tuerca



Rafael Frühbeck de Burgos dirigirá a la OSRTVE.

La Orquesta Sinfónica y el Coro de Radiotelevisión Española afrontan una nueva temporada de conciertos, aun cuando los rumores que cuestionan su continuidad siguen circulando. Con Carlos Kalmar como titular, seguirá los mismos planteamientos que en ediciones pasadas: combinar piezas del repertorio tradicional con obras de autores de nuestro tiempo, con el objetivo de satisfacer al aficionado más heterogéneo y captar nuevos públicos. La música de Bach, Beethoven, Haydn, Mendelssohn, Brahms, Mahler, Mozart, Tchaikovsky volverá a ocupar los atriles de la OSRTVE, que este año prestará también una atención muy especial a la música española e iberoamericana.

La temporada se inicia, los próximos 10 y 11 de octubre, con Carlos Kalmar dirigiendo el estreno absoluto de *Fantasia luminosité*, de E. Chang, obra ganadora del XXX Premio Reina Sofía de Composición, y la *Sinfonía núm.5*, de Mahler.

Por el podio de la Orquesta pasarán Leif Segerstam (dirigiendo el estreno de su *Sinfonía n. 240*), Michael Francis, Yaron Traub, Kazuki Yamada, Rafael Frühbeck de Burgos, Günter Neuhold, Arturo Tamayo, Leopold Hager, Manuel Galduf, Walter Weller y Thomas Dausgaard. Entre los solistas, hay que destacar a Alexandra Petersamer, Truls Mork, Klaus Häger, Guillermo Pastrana, Leticia Moreno, Asier Polo y Raquel Lojendio, entre otros. www.rtve.es/orquesta-coro/

Amics de l'Òpera de Sabadell: homenaje a Wagner



La soprano Maite Alberola.

Los Amics de l'Òpera de Sabadell ofrecen la próxima temporada tres producciones operísticas propias de títulos de repertorio y un concierto dedicado a Wagner, en conmemoración del bicentenario de su nacimiento. Tras su estreno en el Teatro La Faràndula de Sabadell, los títulos operísticos se pondrán en escena en Sant Cugat, Manresa, Lleida, Vic, Reus, Tarragona, Viladecans, etc.

La programación se inicia en octubre con *La flauta mágica*, de Mozart. En el reparto figuran, entre otros, Eugènia Montenegro en el papel de Pamina,

Albert Casals como Tamino, Rocío Martínez como Papagena, Toni Marsol como Papageno y Elisa Vélez como la Reina de la noche, dirigidos por Daniel Gil de Tejada, en un montaje de Pau Monterde. En cartel, del 30 de octubre al 17 de noviembre.

Los 29 de noviembre y 1 de diciembre, en Sabadell, y el 4 de diciembre, en el Palau de la Música de Barcelona, los aficionados podrán disfrutar de una gala lírica en homenaje a Wagner. Daniel Gil de Tejada dirigirá al Cor Amics de l'Òpera de Sabadell, a la Orquesta Simfònica del Vallès y a los solistas Maribel Ortega y José Ferrero.

En febrero y marzo llegará *Norma* de Bellini. Interpretan los principales papeles Eugènia Montenegro, Iván García, Laura Vila, Raúl Iriarte y Laura Obradors, todos ellos a las órdenes de Gil de Tejada, en una producción firmada por Carles Ortiz.

La temporada se cierra con *La bohème*, de Puccini, en cartel del 30 de abril al 18 de mayo. Contará con, entre otros, Maite Alberola y Montserrat Martí como Mimi; Miguel Borrallo como Rodolfo, Núria Vilà como Musetta, Enkhbat Amartuvshin, Jorge Tello y Juan Carlos Esteve, bajo la dirección Rubén Gimeno, con Carles Ortiz en la dirección escénica. Más información: www.aaos.info

Anton Baranov gana el 47º Certamen Francisco Tárrega

El guitarrista ruso Anton Baranov se ha proclamado ganador del 47º Certamen Internacional Francisco Tárrega de Benicàssim. El primer premio está dotado con 12.000 euros, la grabación de un disco y tres conciertos patrocinados por la Generalitat. Baranov también obtuvo el premio del público.

El segundo premio recayó en el ucraniano Marko Topchiiy, que también recibió el premio especial a la mejor interpretación de la obra de Tárrega por su versión de las *Variaciones sobre el carnaval de Venecia*. Los otros dos finalistas, Ali Jorge (Cuba) y Chia Wei Lin (Taiwán) recibieron 1.202 euros cada uno por haber participado en la gran final del certamen.

El jurado estuvo integrado por Roberto Ausell, Salvador Brotons, Óscar Cáceres, Àlex Garrobé, Àngel Sánchez Manglanos, Wolfgang Weigel y Frederic Zigante. <http://benicassimcultura.es>

**“Más allá de las palabras”,
con la BOS**



Ana María Valderrama, una de las artistas invitadas.

La Orquesta Sinfónica de Bilbao propone para su próxima temporada un total de diecisiete programas, repartidos en treinta y cuatro conciertos. Se trata de una programación con vocación de llegar a todos los públicos, en la que la BOS alterna las grandes obras del repertorio con piezas infrecuentes, sin olvidar los estrenos de los autores vascos, como *Haizorratz* de Zuriñe Gerenabarrena.

Esta será la última temporada de Günter Neuhold como titular, cargo que dejará en junio de 2014. Junto a Neuhold, por el podio de la BOS pasarán destacados directores invitados como Yaron Traub, Enrique Diemecke, Rubén Gimeno, Massimo Spadano o Zoltan Kocsis, que dirigirá y actuará como solista de la BOS en el *Concierto para piano y orquesta n. 17* de Mozart. Reconocidos solistas compartirán temporada con intérpretes que, a pesar de su juventud, son ya figuras internacionales como los violinistas Paul Huang, que interpretará el *Concierto para violín* de Walton, y Ana María Valderrama, con el *Concierto n. 5* de Mozart o el pianista Igor Tchetuev, con el *Concierto para piano n. 1* de Tchaikovsky.

Además del abono tradicional, la Orquesta ofrece abonos para conciertos puntuales, como el denominado “Más allá de las palabras”, formado por cuatro conciertos. El primero, que además inaugurará la temporada sinfónica, los 3 y 4 de octubre, estará dedicado a Wagner con motivo del bicentenario de su nacimiento. La soprano Anja Kamper y el tenor Stuart Skelton, todos ellos bajo la dirección de Neuhold, interpretarán una selección de *Lohengrin*, *Tristan und Isolde*, *Götterdämmerung* y *Walküre*. Los 19 y 20 de diciembre, la BOS compartirá escenario con la Sociedad Coral de Bilbao y los solistas María Espada, Clara Mouriz, Gustavo Peña y Christopher Robertson en la *Novena* de Beethoven. El tercero estará protagonizado por Rudolf Buchbinder, los 13 y 14 de febrero, y en el cuarto, los 15 y 16 de mayo, interpretarán la “Inacabada” de Schubert y *La canción de la tierra* de Mahler, con Lili Paasikivi y Michael Weinius como solistas. www.bilbaorquestra.com

Classical Concert Chamber Orchestra

Ashot Tigranyan

Founder & Music Director

USA

**“LAS CUATRO ESTACIONES”
ESPAÑA – SEPTIEMBRE 2013**

VIGO: Jueves 19

A CORUÑA: Viernes 20

VALLADOLID: Sábado 21

ZARAGOZA: Domingo 22

BARCELONA: Jueves 26

PAMPLONA: Viernes 27

LOGROÑO: Sábado 28

MADRID: Domingo 29



www.ccorchestra.com

Música de ensueño

El 4 de octubre, la Fundación Juan March de Madrid inicia su programación musical de la nueva temporada, con un concierto protagonizado por Antonio Arias y Nuria Llopis, dedicado a "El mundo del subconsciente". Es el primer programa del ciclo "Música de ensueño", que se desarrollará los miércoles del mes de octubre (días 9, 16 y 23), dentro de los *Ciclos de Miércoles*. Nelson Benedict y Roger Vignoles ofrecen el segundo programa, "Sueños de pesadillas", integrado por obras de Loewe, Mendelssohn, Wolf, Falla, etc. "La noche" es el título del recital que ofrecerá el pianista Luis Fernando Pérez; para cerrar con la también pianista Sofya Melikyan, que interpretará piezas de Bach, Schumann, Beethoven, Corigliano y Liszt, dentro del programa "Fantasías".

"Música, espacio, luz" es el título del concierto del Aula de (Re)estrenos que, el 30 de octubre, tendrá como protagonistas a Sigma Project. Desde 2007, este cuarteto de saxofones promueve la renovación del repertorio para este instrumento. En esta ocasión, ofrecerá obras de López López, Luc, Aperghis, Cage, Sánchez-Verdú, Cué y Alonso. www.march.es

XLI Ciclo de Grandes Autores e Intérpretes de la Música



F. BERNARDO DORAL

Judith Jáuregui.

La Universidad Autónoma de Madrid ha organizado una nueva edición de su ya tradicional Ciclo de Grandes Autores e Intérpretes de la Música, que ofrece un total de ocho interesantes conciertos de música sinfónica y de cámara, que desarrollarán entre los meses de noviembre y mayo, en el madrileño Auditorio Nacional.

El grupo La Ritirata, con el programa "Músicas en el Madrid del siglo XVIII", será el encargado de inaugurar el ciclo. A las órdenes de Josetxu Obregón, ofrecerán piezas de Boccherini, Mozart y Brunetti, el 9 de noviembre. Les seguirán Víctor Pablo Pérez y la JONDE, con el concierto conmemorativo del Ciclo-UAM 40 Edición. Ofrecerán

obras de Korsakov, Stravinsky, Ravel y García Abril, el 13 de enero. El 19 de febrero, Víctor Pablo dirigirá a la Orquesta de la Comunidad de Madrid, en "Músicas por la paz". Interpretarán, entre otras, la *Tercera* de Beethoven y el *Concierto para piano y orquesta n. 20* de Mozart, con Judith Jáuregui como solista.

"Óperas para todos" es el título del programa que ofrecerá la Orquesta Opus 23, a las órdenes de Andrés Salado, el 8 de marzo. *Il segreto de Susanna*, de Wolf-Ferrari, y *The Telephone*, de Menotti son las obras seleccionadas. Participan los solistas Alfredo García y Raquel Lojendio. Álvaro Marías y La Gran Zarabanda protagonizan un concierto de música barroca, titulado "De Venecia a Hamburgo". Tocarán piezas de Vivaldi, Bach y Telemann, el 26 de marzo.

El Cuarteto Granados, con Jesús Mozo (acordeón) y Patricia Arauzo (piano) ofrecerán "Músicas de cine para soñar. Pequeñas bellezas del alma". Se trata de una selección de obras de Brahms, Schubert y algunas conocidas bandas sonoras de *Intocable*, *Wit*, *Barry Lindon*, *Amelie*, etc, el 25 de abril; para cerrar con el Cuarteto Enesco, el 10 de mayo, con piezas de Haydn, Beethoven y Dvorák. Además, el 13 de diciembre, la Escolanía del Escorial, a las órdenes de Gustavo Sánchez, se encargará del Concierto Extraordinario de Navidad.

www.uam.es/csipm

Paula Coronas interpreta a los clásicos españoles



Paula Coronas.

La pianista Paula Coronas tiene importantes citas con la Música Española. La primera será, el próximo 18 de octubre, en el Centro Cultural de Unicaja de Cádiz, donde la intérprete andaluza es requerida con frecuencia. Anuncia un programa íntegramente español, con obras de Albéniz, Falla, E. Halffter, Granados, Soler y Joaquín Turina. Asimismo, dentro del Festival de Música Española de Cádiz, Coronas tiene previsto un recital, el 30 de noviembre, en el Claustro del Palacio de Diputación de dicha ciudad. El repertorio, también centrado en el piano español, conmemora dos aniversarios destacados: el 80 cumpleaños del maestro Antón García Abril, en cuya obra pianística es especialista Paula Coronas, y el 230 aniversario de la muerte del Padre Antonio Soler.

Paralelamente, esta estudiosa de la Música Española no cesa en su investigación de los compositores malagueños y sus raíces. A este apasionante trabajo estará dedicado su próximo CD que verá la luz en 2014, año en que Paula Coronas ofrecerá una serie de recitales y conciertos en homenaje a Joaquín Turina, en el 65 aniversario de su muerte.

www.paulacoronas.com

Marianna Prjevalskaya gana la World Piano Competition



Marianna Prjevalskaya.

La pianista Marianna Prjevalskaya se proclamó ganadora de la medalla de oro de la prestigiosa World Piano Competition, que se celebra en Cincinnati (EE.UU.). La medalla de oro del concurso conlleva un premio en metálico de 20.000 dólares, un concierto en el Lincoln Center de Nueva York y la grabación de un disco con la Orquesta Sinfónica de Cincinnati. En la final, Prjevalskaya se impuso a sus rivales con una conmovedora versión del *Concierto para piano y orquesta n. 1*, de Brahms.

www.prjevalskaya.com / www.nertamanagement.com

Conciertos temáticos con la OSPA



Rossen Milanov.

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias afronta la nueva temporada con un programa heterogéneo, estructurado en torno a conciertos temáticos, programas familiares, proyectos educativos y las grandes obras del repertorio. La programación tiene como ejes centrales los aniversarios de Britten, Wagner y Verdi. Se continúa con el

proyecto iniciado la pasada temporada en torno a Beethoven; el ciclo "Música en tiempo de guerra" programa, entre otras, *La historia del soldado*, de Stravinsky, o la *Sinfonía n. 100*, de Haydn, y el nuevo programa Avanti, cuyo objetivo es establecer un diálogo con el público, se inaugura con la Suite de *El lago de los cisnes*, de Tchaikovsky, y la *Sinfonía n. 5*, de Beethoven.

Además de su titular Rossen Milanov, por el podio de la OSPA pasarán Perry So, Benjamin Bayl, Andrew Grams, Virginia Martínez, Joana Carneiro y el principal director invitado David Lockington. En cuanto a los solistas, hay que destacar a Khatia Buniatishvili, Daniel Muller-Schott, Kristóf Barati, Manuel Barrueco y Renaud Capuçon, entre otros.

La temporada se inaugura, los 10 y 11 de octubre, con un programa integrado por *Resonancias para orquesta*, de M. Fernández; *Concierto para violonchelo y orquesta n. 1*, de Shostakovich, con Adolfo Gutiérrez Arenas como solista, y la *Segunda* de Rachmaninov, a las órdenes de Rossen Milanov. www.ospa.es

XXVII Festival Internacional Andrés Segovia
2013
 Año 26 de la desaparición del maestro
 Presidente de Honor S.A.R. Don Felipe de Borbón, Príncipe de Asturias

Patrocinan:
 PATRIMONIO NACIONAL

SCHOTT
www.schott-music.com

La Suma de Todos
 Comunidad de Madrid

NH RIBERA DEL MANZANARES

jMADRID! CONDE DUQUE

Dúo Malikian & Padilla

3 de octubre de 2013 - 19:00h.

Artista especial invitado

Auditorio Conde Duque - 15 € entrada normal - 12€ reducid

50º Aniversario Ernesto Lecuona

4 de octubre de 2013 - 19:00h.

Trova Lírica Cubana

10 € visita + concierto

Real Monasterio de las Comendadoras de Santiago de Madrid

Homenaje a Juan Ramón Jiménez

5 de octubre de 2013 - 19:00h.

David González & Mercedes Castro

Auditorio Conde Duque - 12 € entrada normal - 9 € reducida

Guitarra latina y americana

13 de octubre de 2013 - 12:00h.

Luis Malca, Isabel Gil Vera, Daniel Olmos

Museo de San Isidro - Entrada gratuita

Conferencia - Concierto

20 de octubre de 2013 - 12:00h.

Jesús Aranda: La influencia del Rock en la música clásica
 Concierto de Francesco Scelzo (guitarra)

Museo de San Isidro - Entrada gratuita

Concierto sinfónico

25 de octubre de 2013 - 20:30h.

Nova Camera Orquesta

Real Basílica Ntra. Sra. de Atocha - Entrada con invitación

www.festivalandressegovia.com
festivalandressegovia@gmail.com

SABÍA QUE

✓ La Comisión Ejecutiva del Teatro Real ha autorizado la contratación de Joan Matabosch como director artístico del Teatro Real, por un periodo de seis años. Esta decisión se produce tras concluir el proceso habitual para la designación del responsable de la dirección artística del foro operístico madrileño, iniciado hace tres meses, y en el que se han considerado las candidaturas de destacados profesionales.

www.teatro-real.com



Joan Matabosch.

✓ El 16 de octubre, se estrena en Gran Bretaña *El gato con botas* de Xavier Montsalvatge, en la Royal Opera House londinense, por iniciativa del *Jette Parker Young Artists Programme*. Se trata de una producción propia, firmada por el director de escena portugués Pedro Ribeiro, vinculado al *Jette Parker* hasta julio pasado, y su asistente Greg Eldridge, nuevo director escénico del programa. En el reparto figuran Jihoon Kim (el Ogro), Anush Hovhannisyan (Princesa), Rachel Kelly (el Gato), Luis Gomes (Molinero) y Michel de Souza (el Rey). Les acompaña la Southbank Sinfonía, dirigida por Paul Wingfield.

www.roh.org.uk

✓ El 8 de octubre se publica el primer álbum de concierto de Lang Lang con Sony Classical, en el que interpreta el *Concierto para piano n. 3* de Prokofiev y el *Concierto para piano n. 2* de Bartók, con la Berlin Philharmonic Orchestra, bajo la dirección de Sir Simon Rattle. Incluye un documental titulado, "At the Highest Level", que se detiene en la preparación de los músicos, la

grabación en la Philharmonie y los esfuerzos para conseguir el mejor sonido, y la fase de postproducción.

www.langlang.com

www.sonyclassical.es



Lang Lang y Rattle.

NOS DEJARON

✓ La cantante norteamericana Regina Resnik (Nueva York, 1922). Se formó en el Hunter College neoyorquino y debutó en 1942 como soprano, apenas unos meses después de su graduación en la New York City Opera, cantando el papel de Lady Macbeth. Debutó con gran éxito en el Metropolitan en 1944, sustituyendo a Zinka Milanov en *Il trovatore*, lo que le permitió perpetuarse en dicho teatro durante más de treinta años. En 1955, cambió de registro con roles tan diversos como el de Carmen, con el que debutó en la Staatsoper de Viena (1959); Amneris, Orlovsky, Marina, Ulrica, Fricka. Con Karl Böhm grabó una ejemplar *Elektra*, de R. Strauss, junto a Astrid Varnay. También han fallecido el compositor Makoto Moroi (Tokyo, 1930), figura central de la música contemporánea japonesa; la pianista Edith Kraus, una de las pocas supervivientes del campo de concentración nazi de Theresienstadt, y la soprano argentina Florencia Fabris, a los 38 años, tras sufrir un aneurisma cerebral.

PREMIOS, CURSOS Y CONCURSOS

✓ El día 10 de octubre, la Escuela Superior de Canto de Madrid acogerá la gran final del III Concurso Internacional de Zarzuela "Ana María Iriarte", organizado por la Fundación que lleva el nombre de la conocida mezzosoprano española.

Los ganadores se repartirán un total de 24.000 euros que es el montante de los premios: Primer Premio, 10.000 €; Segundo Premio, 8.000 €, y Tercer Premio, 6.000 €. Bajo la presidencia de Ana María Iriarte, el jurado estará integrado por el director del Instituto Complutense de Ciencias Musicales Emilio Casares, el cantante José García Quijada, los directores Miguel Roa y Oliver Díaz, y el musicólogo Francisco García Rosado.

www.fundacionanamariariarte.org

✓ Del 21 al 24 de noviembre se celebra en Málaga el 80º Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes, organizado por Juventudes Musicales de España. En esta ocasión, se han convocado las especialidades de canto, arpa y conjuntos instrumentales y/o vocales de cámara. El plazo de inscripción termina el 7 de octubre.

www.jmspain.org

✓ Ya se conocen los ganadores de los 20º Premios ECHO Klassik. Jonas Kaufmann y Joyce DiDonato (Cantantes del Año); Esa-Pekka Salonen (Director del Año), la San Francisco Symphony (Orquesta del Año) y Martha Argerich, Andreas Martin Hofmeir, Leonidas Kavakos, Sol Gabetta y Reinhold Friedrich (Instrumentistas del Año). La soprano Julia Lezhneva, el trompetista Tine Thing Helseth y el pianista Alexander Krichel han sido galardonados con el Premio al Artista Revelación del Año. También han sido distinguidos Cecilia Bartoli, Emanuel Ax, Vilde Frang, Patricia Kopatchinskaja, Rolando Villazón, Sir Simon Rattle, Elina Garanča, Nikolai Lugansky y Daniel Hope, entre otros. Los galardones se entregarán el 6 de octubre, en el Konzerthaus de Berlín.

www.echoklassik.de



Jonas Kaufmann.

Orquesta Sinfónica de Navarra

DIRECTOR TITULAR Y ARTÍSTICO: ANTONI WIT
DIRECTOR ASOCIADO: CRISTÓBAL SOLER

2013-2014

Ciclo I

5 **J** y 6 **V** de septiembre de 2013
J. BRAHMS
Concierto n° 1 para piano y orquesta
S. REVUELTAS
Suite Redes
Z. KODALY
Danzas de Galanta

Solista: Javier Perianes, piano
(Premio Nacional de Música 2012)

Director: Manuel Hernández Silva

Ciclo II

26 **J** y 27 **V** de septiembre de 2013
Tudela **T** 28 de septiembre de 2013
J. SIBELIUS
Concierto para violín y orquesta
P. I. TCHAIKOVSKI
Sinfonía n° 1 "Sueños de invierno"

Solista: Akiko Suwanai, violín

Director: Ernest Martínez Izquierdo

Ciclo V

21 **J** y 22 **V** de noviembre de 2013
A. BORODIN
En las estepas de Asia central
P. I. TCHAIKOVSKI
Capricho italiano
N. RIMSKI-KORSAKOV
Capricho español
I. STRAVINSKY
Sinfonía n° 1

Director: Cristóbal Soler

Ciclo VIII

30 **J** y 31 **V** de enero de 2014
Tudela **T** 1 de febrero de 2014
J. GAZTAMBIDE
Una vieja: Obertura
J. GÓMEZ
Intermezzo
J. GÓMEZ
Suite en la
T. BRETÓN
En la Alhambra
M. FALLA
El amor brujo (versión sinfónica, 1925)

Director: Cristóbal Soler

Ciclo XI

13 **J** y 14 **V** de marzo de 2014
G. BIZET
Sinfonía n° 1
R. SHCHEDRIN
Carmen Suite (mov. 1-9)
M. FALLA
El sombrero de tres picos (suite n° 1)

Director: Michal Nesterowicz

Ciclo XII

27 **J** y 28 **V** de marzo de 2014
S. RACHMANINOV
Concierto para piano n° 3
N. RIMSKI-KORSAKOV
Scheherazade

Solista: Olga Kern, piano

Director: Antoni Wit

Ciclo III

10 **J** y 11 **V** de octubre de 2013
F. J. HAYDN
Sinfonía n° 90
J. BRAHMS
Variaciones sobre un tema de Haydn
J. SIBELIUS
Sinfonía n° 5


Director: Eduardo Portal

Ciclo VI

12 **J** y 13 **V** de diciembre de 2013
L. V. BEETHOVEN
Concierto para violín
G. FAURÉ
Pelleas et Melisande: Suite
J. SIBELIUS
Sinfonía n° 7

Solista: Valeriy Solokov, violín

Director: Michal Nesterowicz

Concierto a beneficio de 

Ciclo IX

13 **J** y 14 **V** de febrero de 2014
Tudela **T** 15 de febrero de 2014
F. J. HAYDN
Sinfonía n° 94 "Sorpresa"
W. A. MOZART
Sinfonía n° 34
L. V. BEETHOVEN
Sinfonía n° 5

Director: Antoni Wit

Ciclo XIII

24 **J** y 25 **V** de abril de 2014
Tudela **T** 26 de abril de 2014
F. SCHUBERT
Sinfonía n° 5
W. A. MOZART
Réquiem

María Espada, soprano. José Luis Sola, tenor. Marina Rodríguez-Cusí, mezzo. José Antonio López, bajo

ORFEÓN PAMPLONÉS.

Director: Igor Ijurra

Director: Antoni Wit

Ciclo IV

14 **J** y 15 **V** de noviembre de 2013
Tudela **T** 16 de noviembre de 2013
R. CARNICER
Don Giovanni Tenorio: Obertura
P. SARASATE
Introducción y Tarantela
A. PIAZZOLLA
Estaciones porteñas
L. V. BEETHOVEN
Sinfonía n° 8

Solista: Tianwa Yang, violín

Director: Cristóbal Soler

Ciclo VII

9 **J** y 10 **V** de enero de 2014
W. A. MOZART
Sinfonía n° 25 (K183)
F. J. HAYDN
Sinfonía n° 103 "Redoble de timbal"
L. V. BEETHOVEN
Sinfonía n° 4

Director: Martin Haselböck

Ciclo X

6 **J** y 7 **V** de marzo de 2014
J. TURINA
Cinco danzas gitanas
J. RODRIGO
Fantasía para un gentilhombre
E. ELGAR
Variaciones Enigma

Solista: Pablo Sainz Villegas, guitarra

Director: Juanjo Mena

Ciclo XIV

5 **J** y 6 **V** de junio de 2014
C. FRANCK
Sinfonía en re menor
J. CANTELOUBE
Chants d'Auvergne (selección)

Solista: María Bayo, soprano

Director: Victor Pablo Pérez

Concierto patrocinado por 

www.orquestadenavarra.es

Ser abonado de la OSN tiene ahora nuevas ventajas

Los conciertos en Pamplona son en el Auditorio Baluarte, los jueves (serie **J**) y los viernes (serie **V**) a las 20 horas.

Los conciertos en Tudela son en el Teatro Gaztambide, los sábados (serie **T**) a las 20.30 horas.

Información

948 22 92 17 info@orquestadenavarra.es

Doble descuento del **25% + 25%** por la presentación de un nuevo socio: 25% para el socio actual y 25% para el nuevo (acumulable hasta un máximo de 4 veces por socio)*.

Con el abono se entregará una **invitación** canjeable durante la temporada para poder llevar a un familiar o amigo a alguno de nuestros conciertos**.

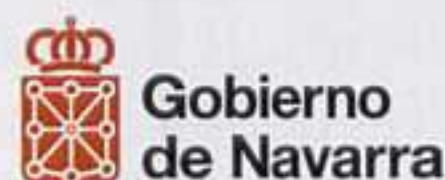
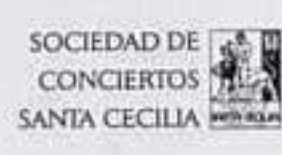
Con el abono se tendrá un **descuento** durante la Temporada de 10 euros en la compra de entradas sueltas, que quedarán a un precio especial de 30 euros en sala y 20 euros en palco.

El carnet de abono de la OSN dará derecho a la **entrada** gratuita en el Museo Oteiza y en el Museo de Navarra.

* Sólo válido hasta el inicio de la temporada 13/14. La oferta solo es válida si el nuevo socio no ha estado abonado en las dos temporadas anteriores.

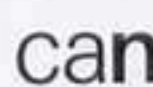
** La invitación será válida para cualquier concierto del ciclo, siempre que haya localidades disponibles. La invitación se dará en sala o palco, según disponibilidad.

INFORMACIÓN Y RESERVA DE ABONOS: CALLE SANDOVAL 6, 1º IZQUIERDA. 31002 PAMPLONA. TELÉFONO: 948 22 92 17



Entidades patrocinadoras

Socio benefactor



BARCELONA

Reencuentros

Arranca la nueva temporada musical de la ciudad condal con un Gran Teatre del Liceu que sigue ajustándose a los recortes, con los *Conciertos Bicentenario Verdi*. A lo largo del mes, ofrecerá tres de los cuatro conciertos que conforman el ciclo, que revisa la práctica totalidad de la obra operística verdiana. Elena Mosuc, Desirée Rancatore, Rachele Stanisci, Josep Bros, Antonino Siragusa, Leo Nucci y John Relyea, con la Orquesta Simfònica y el Cor del Gran Teatre, a las órdenes de Karel Mark Chichon, ofrecerán una selección de fragmentos de *La Traviata*, *Il trovatore*; *Stiffelio*, *Aida*, *Macbeth*, *Ernani*, *Don Carlos*, *Otello*, *Falstaff*, etc. La cita, los días 6, 9, 13, 17, 19 y 21 de octubre.

El foro operístico barcelonés inaugura su ciclo de Conciertos, el día 27, con Philippe Jaroussky, acompañado por la Orquesta Barroca de Venecia, a las órdenes de Andrea Marcon. Interpretará piezas de Porpora, Leo y Cimarosa. Además, arranca, el 20, su "Petit Liceu", con el celebrado montaje *El Superbarbero de Sevilla*, en el Auditori de Cornellà.

www.liceubarcelona.cat

En el Auditori, la Orquesta Simfònica de Barcelona ofrece cuatro interesantes conciertos. Pablo González dirige a la OBC, los días 4, 5 y 6 de octubre, en la Obertura de *Romeo y Julieta*, de Tchaikovsky; *Concierto para violonchelo y orquesta núm.1*, de Shostakovich, con Natalia Gutman como solista, y una selección de *Romeo y Julieta*, de Prokofiev. A las órdenes de Andrew Gourlay, ofrecerá piezas de Casablancas, Respighi y el *Concierto para violín y orquesta n. 3*, de Saint-Saëns, con Leticia Moreno como solista, los 11, 12 y 13. Los 18, 19 y 20, Emmanuel Krivine dirigirá a la agrupación en piezas de Beethoven, Schubert y *Burlesque*, de R. Strauss, con Bertrand Chamayou como solista. Cierran el mes, los 25, 26 y 27, con Salvador Mas al frente del Cor Lieder Càmera y el Cor Madrigal, y los solistas Laura Ruiz, Isabel Monar, Marina Rodríguez Cusí, Yan Beuron, Jan Petryka y José Antonio López, con el *Concierto en La mayor para clarinete*, de Mozart, y la *Misa en mi bemol mayor*, de Schubert, entre otras.

Y no salimos del Auditori porque en su ciclo de Cámara presenta, al Cuarteto Casals con la integral de los cuartetos de Schubert. Los días 12 y 13 de octubre interpretarán los *Ns.4, 1, 9, 2, 8 y 10*. Y el día 10, Lang Lang interpretará una selección de sonatas de Mozart y baladas de Chopin.

www.auditori.cat

Nos vamos al Palau de la Música Catalana que, el día 2, recibe a Khatia Buniatishvili en el ciclo Palau 100. Ofrecerá, entre otras, *La valse*, de Ravel, y *Cuadros de una exposición*, de Mussorgsky. www.palaumusica.org

BILBAO

Lenguaje universal

Arranca la nueva temporada de la Orquesta Sinfónica de Euskadi que toma como lema el valor intemporal de la música como vehículo de intercambio cultural, educativo e integrador. Seguir trabajando el repertorio clásico será uno de los ejes fundamentales de la programación, obras que se alternarán con los estrenos y su continuo apoyo a los compositores vascos. Para inaugurar la temporada, Andrey Boreyko dirigirá *La consagración de la primavera*, de Stravinsky; el *Concierto para piano y orquesta n. 1*, de Beethoven, con Judith Jáuregui como solista, y *Dos apuntes vascos*, de Sorozábal. Será, el 7 de octubre en Vitoria, el 8 en Pamplona, el 4 en Bilbao y los días 11 y 12, en San Sebastián. Jun Märkl dirigirá la *Pavana para una infanta difunta*, de Ravel, *Totenfeier*, de Mahler, y *L'Ascension*, de Messiaen, en su segundo programa de abono. Los días 17 y 18, en San Sebastián.

www.euskadikoorkestra.es

"Más allá de las palabras" es el título que ha elegido la Orquesta Sinfónica de Bilbao para su nueva temporada, que se inicia con un programa dedicado a Wagner, en el que su titular Günter Neu-

hold dirigirá, los 3 y 4 de octubre, una selección de fragmentos de *El anillo*, *Lohengrin* y *Tristán e Isolda*, con Anja Kampe y Stuart Skelton. Los 31 de octubre y 1 de noviembre, recibe en el podio a Yaron Traub, que dirigirá *Cuatro interludios marinos* y el *Concierto para piano* de Britten, con Leonel Morales como solista, y la *Tercera* de Mendelssohn.

www.bilbaorquestra.com

CÓRDOBA

Más cerca del público

La Orquesta de Córdoba afronta una nueva temporada con nuevos retos: renovar su imagen y ofrecer un amplio abanico de actividades culturales, sociales y educativas, que le permita formar y crear nuevos públicos. Una novedad importante es que parte de la programación ha sido diseñada en función a una encuesta realizada entre el público, a fin de establecer un diálogo con los aficionados. Se trata de un total de doce conciertos, que se articulan en torno al bicentenario del nacimiento de Wagner y Verdi, el 150 aniversario del nacimiento de R. Strauss, así como al vigésimo aniversario del Coro Ziryab con el que interpretará *El Mesías* de Haendel, en Navidad.

Su titular Lorenzo Ramos dirigirá la mitad de los conciertos de abono, alternándose en el podio con José Luis Temes, Miquel Ortega, Lucía Marín y Michael Thomas. Queda una cita pendiente en el podio, que será asignada al ganador del primer premio del Curso-Concurso de Dirección Orques-



JULIA WESELY

Khatia Buniatishvili actúa en el Palau de la Música Catalana.

tal, organizado por la propia orquesta, en colaboración con el Conservatorio Superior de Música de Córdoba. Entre los solistas, hay que destacar a Carlos Rafael Martínez Arroyo, Alexandre Da Costa, Uri Caine, Pablo Ferrándiz, Iñaki Alberdi, etc.

La temporada se inaugura, los días 10 y 11 de octubre, con un programa dedicado a Wagner y Verdi. Interpretarán, junto con el Coro de Ópera de Córdoba, a las órdenes de Lorenzo Ramos, una selección de populares óperas de Verdi y la *Sinfonía en do mayor* de Wagner. www.orquestadecorboba.org

GRANADA

Después del caos

La Orquesta Ciudad de Granada (OCG) ofrece dos programas de muy distinta factura. El primero, el 18 de octubre, contará en el podio con Andrew Gourlay, que dirigirá a la agrupación en *Obertura de Prometeo* y la *Octava* de Beethoven; *Concierto para oboe y orquesta*, de Rietz, con Eduardo Martínez como solista, y *Concert romanesc*, de Ligeti. Amandine Beyer tomará el relevo, el 25, con un programa titulado "Después del caos" que tendrá a la música barroca como principal protagonista. Ofrecerán piezas de Rameau, Locatelli, Vivaldi, Telemann y Rebel. www.orquestaciudadgranada.es

MADRID

Atractivas propuestas

Se inicia la nueva temporada, cargada de grandes citas. Para ir abriendo boca, nada mejor que disfrutar con la nueva producción del Teatro Real de *Die Eroberung von Mexico* de Wolfgang Rihm, entre el 9 y el 19 de octubre. Más información en "No se lo pierda". www.teatro-real.com

El Teatro de la Zarzuela inicia la temporada con un programa doble integrado por *Los amores de la Inés*, de Falla, y *La verbena de la Paloma*, de Bretón, en una nueva producción firmada por José Carlos Plaza. En el reparto figuran Susana Cordón, Gustavo Peña, Jesús Castejón, Enrique Baquerizo y María Rey-Joly, entre otros. La dirección musical correrá a cargo de Cristóbal Soler. En cartel, del 19 de octubre al 10 de noviembre. Por su parte, el XX Ciclo de Lied presenta, el día 14, a Christiane Karg, acompañada al piano por Gerold Huber, con piezas de Wolf, Duparc, Ravel, Hahn, Barber, etc. Y cerramos con su Ciclo de Conciertos, que recibe a Javier Perianes, el 22. <http://teatrodelazarzuela.mcu.es>



HARALD HOFFMANN / DECCA

Janine Jansen actúa con la Orquesta Nacional, a las órdenes de Josep Pons.

La Orquesta Nacional de España y Josep Pons afrontarán dos programas de envergadura. Los 18, 19 y 20 de octubre, interpretarán la compleja *Sinfonía Turangalila* de Messiaen, con Steven Osborne y Philippe Arrieus como solistas. Los 25, 26 y 27, Janine Jansen y la Orquesta Nacional, con Pons al frente, ofrecerán el *Concierto para violín y orquesta*, de Brahms, que sonará junto con la *Suite escita* de Prokofiev y *El mandarín maravilloso* de Bartók. La OCNE estrena su nuevo Ciclo *Satélites*, que agrupa conciertos de música de cámara. Se inaugura el 5 de octubre, con Giovanni Antonini y el Ensemble Barroco de la ONE, con Dmitry Sinkovsky como solista. Ofrecerán una selección de piezas de Vivaldi, Gluck, Locatelli y Haydn. "El secreto de la perfección" es el título del segundo programa, el 15; para cerrar, el 31, con "La cuerda, protagonista", con Gordan Nikolic y Mario Pérez como solistas. Hay que destacar, también, el concierto extraordinario que ofrecerá, el día 10, en colaboración con la Asociación Hispano-Francesa Diálogo. Orquesta y Coro, a las órdenes de Jean-Christophe Spinosi, con Rosa Torres Pardo y Adriana Kucerova, interpretarán piezas de Gounod, Berlioz, Delibes, Falla, Bizet y Ravel. <http://ocne.mcu.es/>

Los Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid inician temporada con cuatro conciertos. A las órdenes de Víctor Pablo Pérez, interpretarán, el 1 de octubre, en el Auditorio Nacional, *Impresión nocturna*, de Gaos; el estreno absoluto de *Towards Emily Dickinson*, de A. Parera; *Canciones y danzas de la muerte*, de Mussorgsky / Shostakovich, con Ewa Podlés como solista, y *Danzas polovtsianas del Príncipe Igor*, de Borodin. El 12 de octubre, recibe a Christoph König y la Orquesta Sinfónica do Porto Casa da Música que ofrecerá obras de Moreira, Chapela y *Una vida de héroe*, de R. Strauss. El 21, a las órdenes de Leopold Hager, afrontarán *Obertura Leonora III*, de Beethoven; la *Sinfonía n. 35*, de Mozart, y *El sueño de una noche de verano*, de Mendelssohn, con Arantza Ezenarro y María José Suárez como solistas. Cierran el mes, el día 30, en la Sala de Cámara del Auditorio Nacional, con Owen Rees, al frente del Coro de la Comunidad, con el programa "Rosa sine spinis", integrado por piezas de Guerrero, Morales y Victoria. www.madrid.org/

El Centro Nacional de Difusión Musical, dentro del ciclo "Universo Barroco" en el Auditorio Nacional, presenta a Wi-

William Christie y Les Arts Florissants, con el programa "Le Jardin des Voix VI: Le Jardin de Monsieur Rameau", el 20 de octubre. Les seguirá Antonio Florio y I Turchini, con "Músicas para los virreyes españoles y Carlos II", el 24; mientras que el 30, le tocará el turno a Andrea Marcon y la Orquesta Barroca de Venecia, con Philippe Jaroussky, con "Come nave in ría tempesta". El ciclo "Series 20/21" presenta en el Auditorio Nacional, el 10, a Jonathan Stockhammer y el Collegium Novum Zürich; a Andreas Prittwitz y la Lookingback Baroque Orchestra, con el programa "más que Barroco", el 17, y a Joan Cerveró y la JONDE, con un concierto conmemorativo del 25º aniversario de la inauguración de la Sala de Cámara del Auditorio Nacional, en el que se estrenará una obra de Fernando Buide del Real, el día 20. Contará con la colaboración de Isabel Rey. En el Centro de Arte Reina Sofía, el concierto inauguración de temporada correrá a cargo de la JONDE, Neopercusión y Jóvenes Percusionistas, con Juanjo Guillem al frente, el día 6. Koan 2 y José Ramón Encinar ofrecerán un monográfico Francisco Guerrero, el día 14; mientras que el 28, Fabián Panisello dirigirá al Ensemble Modern de Frankfurt. Y dentro del ciclo "Britten Classics", el 31, actúan Carlos Mena, Lluís Vilamajó y la Capilla Santa María, con Susana García de Salazar y Carlos García-Bernalt.

www.cndm.mcu.es

Excelentia presenta, el 15 de octubre, a Vicente Alberola y la Orquesta Clásica Santa Cecilia, con un programa en el que sonará la Obertura de *El barbero de Sevilla*, de Rossini; el *Concierto para violín y orquesta n. 1*, de Paganini, con Erno Kallai como solista, y la *Cuarta* de Mendelssohn. Su nuevo ciclo

Grandes Clásicos en Familia presenta a la Orquesta Clásica Santa Cecilia, el 19, con populares piezas de Glinka, Elgar, Brahms, etc. El 7, en la Sala de Cámara del Auditorio Nacional, ofrece un concierto extraordinario protagonizado por el European Royal Ensemble y el Ensemble Komitas, que ofrecerán piezas de Corelli, Telemann, Bach y el *Concierto para violín y orquesta n. 4*, de Mozart, con Maria Mesropián como solista; mientras que el ciclo *Espacio de Cámara*, el 26, presenta al European Royal Ensemble, con piezas de Bach, Marcello y Haendel.

www.fundacionexcelentia.org

Los 16 y 17 de octubre, Ibermúsica ofrece, en el Auditorio Nacional, dos programas de Joshua Bell y la Academy of St. Martin in the Fields. Interpretarán, entre otras, la *Primera*, la *Quinta*, la *Séptima* y el *Septeto* de Beethoven.

www.ibermusica.es

"Puentes" es el título del programa del XXII Liceo de Cámara, que se inaugura con un concierto de Lionel Meunier y Vox Luminis, el 22 de octubre.

www.fundacioncajamadrid.es

Por último, el Ciclo de Grandes Intérpretes recibe, el 29, a Ivo Pogorelich.

VALENCIA

70 aniversario

El Palau de la Música de Valencia afronta una nueva temporada de abono, en la que tendrá un protagonismo especial la Orquesta de Valencia, que cumple 70 años. Pese a la coyuntura económica, el mediático Lang Lang será el encargado de arrancar la temporada el 6 de octubre. Asimismo, otros grandes solistas visitarán el auditorio valenciano, como Angelika Kirchschrager

con el pianista Jean-Yves Thibaudet (18 enero); Sergey Kachatryan (22 febrero) o Grigory Sokolov (3 junio).

En el apartado sinfónico, destaca la esperada visita de Valery Gergiev y la Orquesta del Mariinsky de San Petersburgo, con la *Sinfonía n. 9*, de Mahler (12 de febrero). Rafael Frühbeck de Burgos dirigirá a la Danish National Symphony Orchestra en, entre otras, el *Concierto para piano y orquesta n. 1* de Tchaikovsky, con Arcadi Volodos (3 de febrero). La Filarmónica de la BBC, a las órdenes de Juanjo Mena, interpretará el *Concierto para violín n. 2* de Mendelssohn, con Julia Fischer como solista (6 de mayo); sin olvidar a Fabio Biondi y Europa Galante, con la versión de concierto de *Ana Bolena*, de Donizetti (9 de marzo) y de Ton Koopman y los Amstersdam Baroque Orchestra & Choir, con *La pasión según San Mateo* de Bach (11 de abril). Debuta en el Palau, la Accademia Barocca Italiana, con Stefano Molardi (27 de mayo).

La Orquesta de Valencia, que sigue disfrutando de un buen momento de forma, afrontará *La condenación de Fausto* de Berlioz, junto al Cor de la Generalitat (18 de octubre); una selección de piezas de Verdi, con Isabel Rey y Celso Albelo como solistas, dirigidos por Lorenzo Colodonato (8 de noviembre); *El Mesías* de Haendel, con Juan Luis Martínez, (13 de diciembre); el acto I de *La Walkiria* de Wagner, con Traub en el podio y Waltraud Meier y Thomas Mohr como solistas (14 de febrero); el acto II de *Sansón y Dalila* de Saint-Saëns, con Nancy Fabiola Herrera y Stefan Vinke (12 de abril) y el *Requiem* de Verdi, con Cristina Gallardo-Domàs y César Augusto Gutiérrez, entre otros (13 de junio).

Como directores invitados, por el podio de la OV pasarán Kazushi Ono, Thomas Dausgaard, Nikolaj Znaider, Rubén Gimeno, Pedro Halffter, Enrique García Asensio, Miguel Á. Gómez-Martínez o Pablo González. También intervendrán solistas de la talla de Arabella Steinbacher, Leticia Moreno, Vilde Frang, Asier Polo, Emmanuel Pahud, Jorge Luis Prats, Saleem Abboud Ashkar o Pepe Romero.

www.palaumusica.com

La Traviata de Verdi levanta el telón del Palau de les Arts valenciano, el 19 de octubre, en la aplaudida producción del alemán Willy Decker. En el reparto figuran Sonya Yoncheva y Stefan Pop, vencedores de Operalia en 2010, y el emergente barítono veronés Simone Piazzola. Zubin Mehta se encarga de la dirección musical. En cartel, los 19, 24 y 29 de octubre y los 2, 7, 10 y 13 de noviembre.

www.lesarts.com



Yaron Traub y la Orquesta de Valencia.

Encuentro entre dos culturas



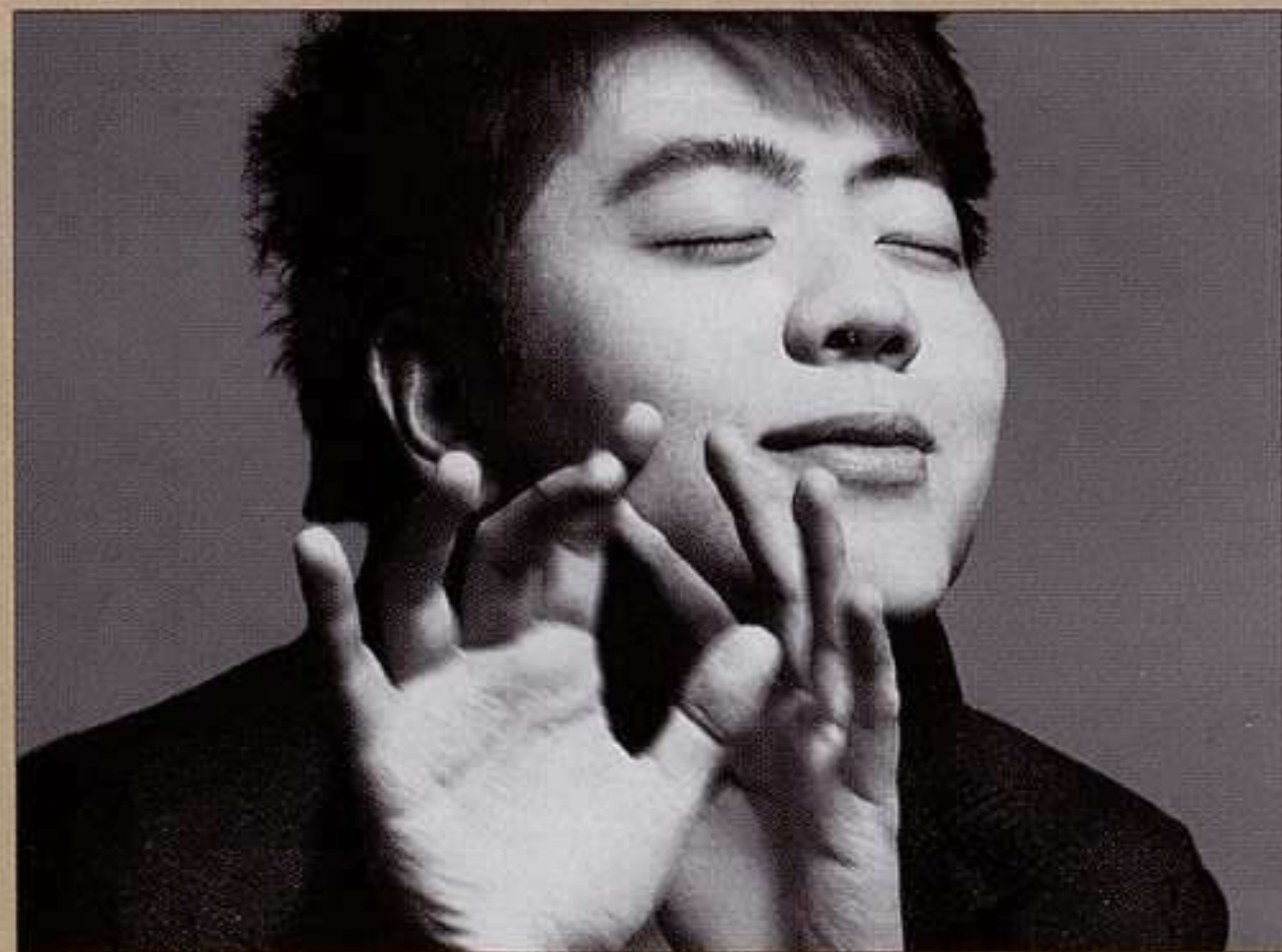
ALLIANCE / DPA

Nadja Michael.

Uno de los mayores acontecimientos de la Edad Moderna es el descubrimiento de América por parte de los españoles. En la interpretación histórica, se resalta sobre todo la destrucción que entrañó, pero existe también otra perspectiva,

la que supone el encuentro entre dos culturas y dos visiones distintas del cosmos. Este es el tema que aborda Wolfgang Rihm en su ópera *Die Eroberung von Mexico*, que presenta el Teatro Real en una nueva producción firmada por Pierre Audi. Alejo Pérez dirige al Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real. En el elenco, voces de primera fila internacional como Nadja Michael, Ausrine Stundyte, Georg Nigl, Holger Falk, Carole Stein, Katarina Bradic, Stephan Rehm y Peter Pruchniewitz. Del 9 al 19 de octubre. www.teatro-real.com

Lang Lang en España



BOB KRIEGER

Lang Lang.

Pocos pianistas en el mundo pueden igualarle en limpieza, claridad, exactitud y perfección técnica. Pero tampoco en lo más importante, sus interpretaciones. Nos referimos a Lang Lang, que vuelve a nuestro país en una gira de cinco conciertos auspiciada por Telefónica, con la que desarrolla acciones conjuntas en el ámbito social, cultural y educativo. Ofrecerá un bello programa, integrado por una selección de sonatas de Mozart y baladas de Chopin, con las que hará las delicias del público. La cita, el 1 de octubre en el Palacio Euskalduna de Bilbao, el día 3 en el Auditorio de Zaragoza, el 6 en el Palau de la Música de Valencia, el 8 en el Auditorio Nacional de Madrid y el 10 en el Auditori de Barcelona.

www.langlangconciertosoctubre.com

Rigoletto en Bilbao



S. SCHWERTZ

Elena Mosuc.

La Asociación de Amigos de la Ópera de Bilbao presenta su segundo título verdiano de la temporada, *Rigoletto*. Se trata de una coproducción de ABAO-OLBE y el Teatro Nacional Sao Carlos de Lisboa, en el celebrado montaje de Emilio Sagi. Encabeza el reparto el intérprete más emblemático del rol principal, Leo Nucci. Junto a él, Ismael Jordi, Felipe Bou y las debutantes Elena Mosuc y María José Montiel. El prestigioso director israelí Daniel Oren dirige al Coro de Ópera y a la Orquesta Sinfónica de Bilbao. En cartel, entre el 19 y el 28 de octubre.

www.abao.org

Colosal Aida



Segundo acto de Aida.

El Teatro de la Maestranza de Sevilla abre la temporada con una de las partituras más hermosas, populares y vocalmente más exigentes del repertorio verdiano, *Aida*. Será en el aplaudido montaje de José Antonio Gutiérrez, en una coproducción del Gran Teatre del Liceu y el Festival de Música de Santander. Tamara Wilson, Alfred Kim, Mark S. Doss, Dmitry Ulyanov y María Luisa Corbacho encabezan el reparto. Les acompañan, la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla y el Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza, dirigidos por Pedro Halffter. Un total de seis funciones, entre el 25 de octubre y el 9 de noviembre, que no debe perderse.

www.teatrodelamaestranza.es

La JONC celebra aniversario

Barcelona



I. CORTADELLAS

Josep Pons dirigió a la JONC en su aniversario.

Veinte años han pasado ya desde que la Jove Orquestra Nacional de Catalunya (JONC) empezara su andadura. El camino desde entonces no ha sido fácil, con momentos críticos debidos las más de las veces a las injerencias de unos políticos que, al margen de ideologías, se distinguen por no ir nunca a conciertos. Pero, a pesar de todo, el conjunto continúa su labor y así celebró en Barcelona su aniversario de la mano de quien fuera su fundador y primer director, Josep Pons.

Y lo hizo a lo grande y de forma valiente, nada menos que interpretando una obra cumbre de la literatura orquestal del siglo XX, una de esas con las que no valen rutinas: la *Sinfonía Turangalila* de Olivier Messiaen. Con Jordi Masó al piano y Philippe Arrieus a las ondas Martenot, el centenar de jóvenes músicos de la JONC dio muestras de haber trabajado a fondo la obra y así, bajo la inteligente batuta de Pons, dio desde el inicio una versión exultante de ella. Quizá a la cuerda le faltó un poco más de cuerpo, pero el resto, ya fuera en conjunto o a solo, sonó con la fuerza y el color requeridos. Sobre todo la percusión, tan importante en esta partitura, y dentro de esa sección el glockenspiel y el vibráfono, que con la celesta y el piano evocan el sonido del gamelán balinés. Una fiesta ilusionante en la que sólo falló la respuesta, que no la entrega, del público.

Juan Carlos Moreno

Jove Orquestra Nacional de Catalunya / Josep Pons. Jordi Masó, piano; Philippe Arrieus, ondas Martenot. *Sinfonía Turangalila* de Messiaen.

L'Auditori, Barcelona.

Desiguales resultados

Las Palmas

Christoph Campestrini hizo del clasicismo el eje de su debut con la Filarmónica de Gran Canaria. Abrió con la *Sinfonía clásica* de Prokofiev, cuyos resultados se resintieron de una cuerda excesivamente numerosa, especialmente unos primeros violines escasamente conjuntados. El *Doble concierto para flauta y clarinete* de Françaix tuvo en los solistas del conjunto, Doumerc y Cavallin, los mejores intérpretes para una obra jocosa y ajena

a cualquier vanguardismo. La *Sinfonía n. 30* de Mozart y la *4ª Suite "Mozartiana"* de Tchaikovsky, impecables en estilo y plasmación instrumental, pusieron el cierre al concierto.

La clausura de la temporada vino de la mano del *Tannhäuser* wagneriano, en un arreglo sinfónico-coral de Pedro Halffter, una síntesis que incluye los famosos números corales y la música del *Venusberg*, eliminando las grandes arias, salvo cuando la parte orquestal permite prescindir de la voz sin añadidos espurios, caso de la romanza de la estrella. Importante prestación de los conjuntos locales, llevados por una batuta incandescente y entregada, a la que faltó un mayor contraste en los tempi, generalmente muy rápidos, y una dinámica más amplia por debajo del mezzoforte para acabar de redondear la velada.

Juan Francisco Román Rodríguez

Coro y Orquesta Filarmónica de Gran Canaria / Christoph Campestrini, Pedro Halffter. Jean-François Doumerc, flauta. Radovan Cavallin, clarinete. Obras de Prokofiev, Françaix, Mozart, Tchaikovsky y Wagner.

Auditorio Alfredo Kraus, Las Palmas.

Nunca se sabrá

Madrid



F. BROEDE

El Cuarteto Jerusalem.

Es duro, bastante duro, seguir una integral de cuartetos como la de Shostakovich. Es una música tan confesional e impertinente, a veces; tan interior y hermética, otras, que a uno le da la impresión de olvidar en la escucha lo fundamental, y, una vez más, bailar alrededor del dato biográfico espurio. Lo fundamental: la música. Pues ahí está el problema, porque la serie contiene una cantidad ingente de ella, pero, como la demás de su autor, escrita en ocasiones sin pensarla dos veces; lanzada al viento a ver qué pasa y en generosa cantidad. El resultado es que uno, obligado a escuchar con oído crítico, queda a punto de morir en el intento de selectivizar. En absoluto acaba echando la toalla (ya se sabe, "en el fondo esta música es un coñazo", dicen muchos que saben mucho), porque como buen acto de paciencia controlada, acaba siendo premiado por un buen puñado de músicas que sin el menor género de dudas son excelentes cuando no extraordinarias y, lo que es más importante, sinceras.

Y como un acto de sinceridad humilde, pero muy sabio, se ha tomado el Cuarteto Jerusalem su interpretación. Han sido siempre trabajos encomiables, de una talla técnica lindante con la perfección. Sin embargo, cuando el grupo más ha emocionado es al poner sobre los atriles la mejor música del ciclo. Ejemplos paradigmáticos: las versiones del *Núm.8*, violentamente contenida; del *Núm.9*, una verdadera exhibición de estilo, o del *Núm.15*, ese “multitempo lento” que resume magistralmente todos y cada uno de los fantasmas interiores del compositor.

La experiencia ha sido doble, pues entre cuarteto y cuarteto el grupo tocaba Bach. Diez contrapuntos de *El arte de la fuga*, con los que los Jerusalem quisieron regresar a un pasado lo más pasado posible, para lo que tocaron como, presumiblemente, se tocaba en el XVII.

Nunca se sabrá. Si los cuartetos de Shostakovich hay que tocarlos mirando al hombre o a su música. Como tampoco cómo se hacía Bach en los tiempos de Bach.

Pedro González Mira

Cuarteto Jerusalem. Obras de Shostakovich y Bach.
Contrapunto de Verano / CNDM. Auditorio Nacional de Música, Madrid.

Equilibrio y trascendencia

Madrid

El Festival de Verano del Teatro Auditorio San Lorenzo del Escorial presentó el oratorio *La Creación* de Haydn interpretado por los Orquesta y Coro de Radiotelevisión Española, con Isabel Monar, Roger Padullér y David Menéndez en sus tres papeles vocales solistas, dirigidos todos por Michael Thomas. Ambicioso espectáculo sinfónico coral ya desde su misma concepción histórica, que derrocha distinción, soltura y brillantez, y los abundantes recursos atesorados por un Haydn que, ya en aquel momento de su vida, disfrutaba de una dilatada, exitosa y fértil trayectoria. Su arranque instrumental, tan incierto en sus líneas como genial, sin salirse de los parámetros clásicos de un ocaso dieciochesco, acierta en su vaga definición intemporal. Un “caos” que nos apartó, de principio, del Haendel asertivo de los oratorios que suscitaron esta composición. Los espléndidos, aún característicos, números corales, sus amplios solos e inspirados concertantes, tan reconocidos y, al tiempo, comprometidos, técnica y estéticamente, del repertorio, tuvieron esa noche una aquilatada interpretación de todo el elenco unida a un planteamiento directorial conforme, acorde con el equilibrio y la trascendencia que, al fin, transmite esta página.

Luis Mazorra Incera

Orquesta y Coro de Radiotelevisión Española / Michael Thomas. Isabel Monar, Roger Padullér y David Menéndez, solistas.
La Creación de Haydn.
Festival de Verano. Teatro Auditorio San Lorenzo del Escorial, Madrid.

Música y cine

Madrid

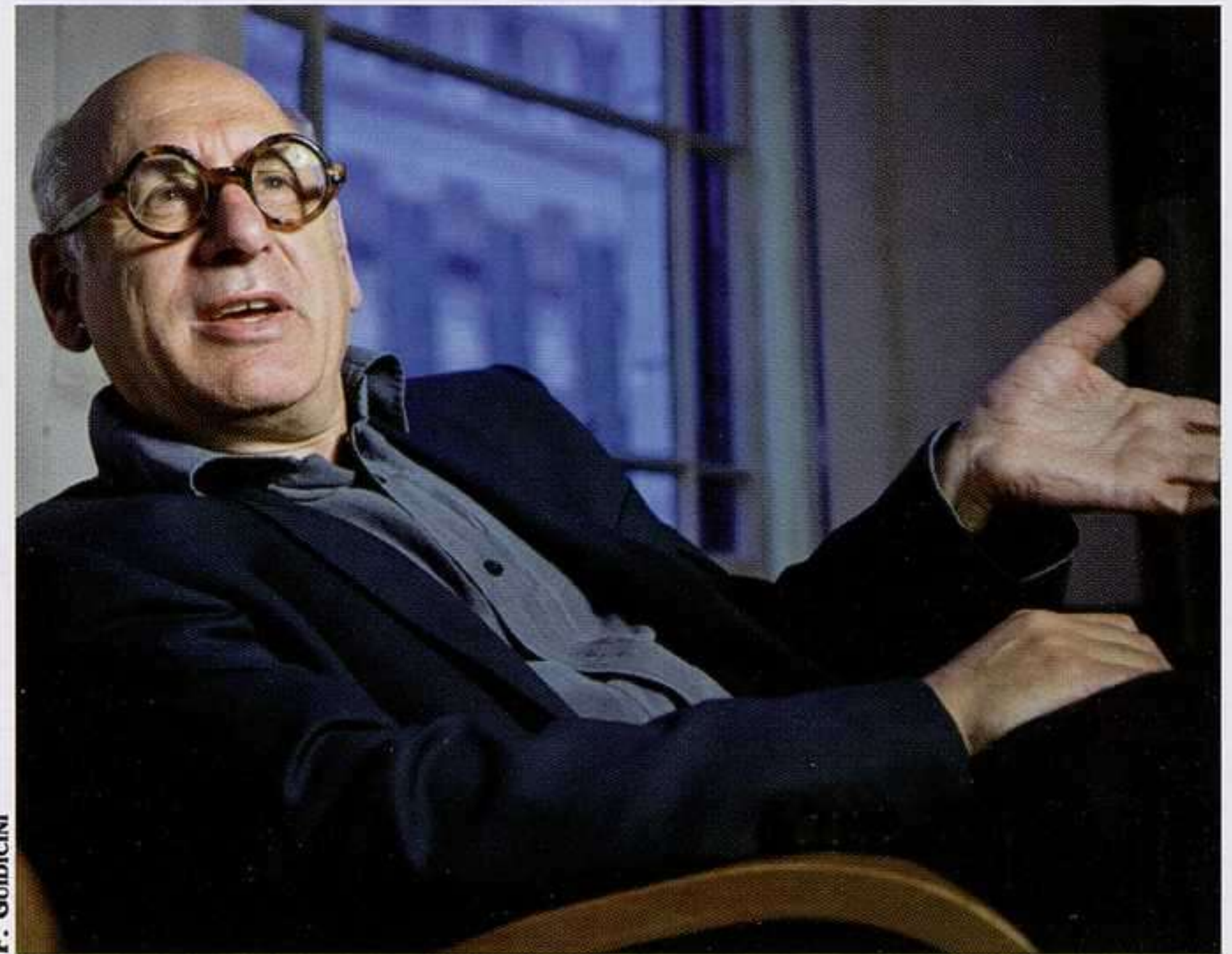
Tras presentarse el día anterior en el Patio de los Arrallanes de la Alhambra de Granada, Michael Nyman tomó las riendas de un piano de cola, amplificado a la sazón, en la sucinta y sonora sala de cámara del Auditorio Nacional de Música de Ma-

drid, para ofrecer a un público que llenaba a rebosar el recinto, entregado y generoso desde el primer momento de la actuación, un ramillete selecto, sin solución de continuidad, de sus composiciones incidentales para el cine. Una interpretación donde la autenticidad de la pose de Nyman frente a su obra, frente al teclado y frente a la actuación en sí, exime de todo comentario interpretativo comparado.

Un conjunto compositor-intérprete exclusivo, que supo apreciar el respetable con abundantes y variados gestos finales de aprobación y que exigieron de aquel dos breves propinas en el mismo sentido minimalista que había recorrido su trayectoria previa. La esperada nueva partitura, de naturaleza técnica combinatoria según reza el programa preparado por el Centro Nacional de Difusión Musical, y compuesta sobre la base de las *Variaciones Goldberg* de Bach, habrá de esperar una nueva temporada para poder ser apreciada en público, toda vez que el propio autor ha preferido dejarla en otras manos.

L.M.I.

Michael Nymann, piano. Obras de Michael Nyman.
Auditorio Nacional de Música, Madrid.



Michael Nyman actuó para un público entregado.

Noche mágica

Madrid

La Joven Orquesta Nacional de España (JONDE) culminó su tercer encuentro del año, con la colaboración de Carmen Linares, bajo la dirección de George Pehlivanian. El programa, basado en las figuras de tres compositores, se llevó a cabo en diferentes lugares de la geografía española como Oviedo, Santander, San Sebastián, así como en el Festival Internacional de Música de Aix-en-Provence (Francia), para terminar su gira en los madrileños Jardines de Sabatini.

La primera obra interpretada fue *España*, del compositor francés Emmanuel Chabrier. La JONDE sonó poderosa gracias al trabajo realizado y a la complicidad con Pehlivanian. Después vendría *El amor brujo* de Falla, obra de carácter marcadamente andaluz, que contó como solista con la cantaora Carmen Linares, gran conocedora del flamenco y del arte jondo. La partitura contiene momentos de gran belleza y originalidad, e incluye la famosa “Danza ritual del fuego”, la “Canción del fuego fatuo” y la “Danza del terror”, donde la orquesta demostró una gran

Actualidad Hemos escuchado a...

habilidad en pasajes de gran virtuosismo, que tuvieron gran aceptación por parte del público.

La consagración de la primavera de Stravinsky fue la obra escogida para la culminación del concierto en conmemoración del centenario de su estreno. Estrenada en París en el Théâtre des Champs-Élysées en 1913, es una de las obras más revolucionarias y trascendentales por sus innovaciones en armonía, ritmo y timbre. Fue precisamente en esta difícil partitura donde la JONDE ofreció una gran interpretación, dando muestra de un trabajo bien hecho, con madurez y seguridad, además de superar su enorme complejidad técnica. El resultado fue brillante, efectista, consiguiendo una gran ovación del público madrileño al que persuadieron hasta el final. Un concierto muy emotivo ya que fue el último encuentro para muchos de sus miembros y, por tanto, el cierre de una etapa indispensable en sus vidas.

Nuria Torres

Joven Orquesta Nacional de España / George Pehlivanian. Carmen Linares, cantaora. Obras de Chabrier, Falla y Stravinsky.
Veranos de la Villa. Jardines de Sabatini, Madrid.

Verdi inaugura el Festival de Peralada

Peralada



MIQUEL GONZÁLEZ

La soprano Eva-Maria Westbroek.

La coincidencia del bicentenario de los nacimientos de Verdi y de Wagner ha permitido que la vigésimo séptima edición del Festival Castell de Peralada (Girona) cuente con estos dos grandes nombres (y también, aunque tímidamente, con el de Britten) para algunos de los programas estrella con que se cuenta este verano en el castillo ampurdanés. Y la cosa se inauguró, el 13 de julio, con la Orquesta y el Coro del Gran Teatre del Liceu, con el soporte de la Polifónica de Puig-Reig, al servicio del *Requiem* de Verdi.

La dirección musical de Josep Pons fue prudente y correcta. Exploró la contundencia de algunos pasajes como el "Dies irae", aunque en general a la lectura de quien es ahora el director titular del Liceu le faltó el temple teatral inherente a la sensacional partitura. Las huestes sinfónico-corales cumplieron, a pesar de algunas entradas de afinación errática, como el pasaje inicial de la cuerda grave en el "Domine Jesu".

Eva-Maria Westbroek, que este año hacía doblete en Peralada con este programa y con la velada wagneriana, dirigida

por Valery Gergiev, asumió la parte de soprano con indiscutible musicalidad y con un "Libera me" conclusivo bien resuelto y con el equilibrio justo entre misticismo y dramatismo que exige el fragmento. Luciana d'Intino es una mezzosoprano que exhibe una paleta de colores (no al gusto de todos) que no le impide aterciopelar cuando toca los exigentes graves de su parte. El tenor Giuseppe Filianoti hizo sufrir en pasajes comprometidos como el "Domine Jesu" o un "Hostias" que, reconozcámoslo, muy pocos tenores resuelven con los pianissimi que Verdi pide. El bajo Michele Pertusi hizo un buen papel en todas sus intervenciones, con aplomo y seguridad.

Noche de fiesta bajo el cielo ampurdanés, a pesar de la presencia de un pájaro carpintero que parecía justificar la mala educación de un público con ganas de hablar a lo largo de la hora y media que dura la magistral partitura verdiana.

Jaume Radigales

Orquesta y Coro del Gran Teatre del Liceu. Polifónica de Puig-Reig / Josep Pons. *Requiem* de Verdi.
Festival de Peralada.

De nombres y de eficacia

San Sebastián

La 74ª Quincena Musical donostiarra, sin permanecer ajena a la crisis económica, ha logrado ofrecer un plantel artístico de calidad al aficionado guipuzcoano y visitante. En esta crítica haremos un repaso por alguno de los conciertos sinfónicos a los que este cronista ha podido asistir.

Valery Gergiev era, sin duda, el nombre propio del festival y a él se encomendaron los dos primeros, dirigiendo a la célebre Orquesta del Mariinsky de San Petersburgo. Es sintomático que en el primero se escucharan más bravos al inicio que al final del mismo. El programa ofrecido era rutinario y el director ruso ofreció como obra central una *Sinfonía n. 2* de Brahms, plana, sin emoción ni hondura. La decepción se expandió por el Kursaal y solo cuando al día siguiente, en la segunda parte del concierto, abordó la *Sinfonía n. 13*, "Babi-Yar", de Shostakovich, pudimos apreciar al Gergiev maestro. Apoyado en el brillante sonido de la orquesta, en la rotunda voz de Mikhail Petrenko y en el Coro Easo (que mereció el reconocimiento del mismo director), la obra de Shostakovich apabulló al espectador, siendo elocuente el largo silencio del público tras el morendo final de la partitura, donde Gergiev sí que logró transmitir su absoluta identificación con la obra y el maravilloso instrumento orquestal que moldeó con brillantez. Sencillamente genial.

La Quincena se cerró con un concierto memorable preñado de simbolismo al celebrarse el 31 de agosto, fecha del incendio que en 1813 asoló la ciudad y al ser las obras elegidas para tal acontecimiento el breve *Aita Gurea* (Padre Nuestro), del Padre Madina, que curiosamente había sido interpretado esa misma mañana por los Coros Easo y Andra Mari en la misa de recuerdo a las víctimas del incendio y, en segundo lugar, en clara proyección de futuro, la *Sinfonía n. 2, Resurrección*, de Mahler. La interpretación estuvo a cargo de la Orquesta Sinfónica de Galicia y el Orfeón Donostiarra, bajo la batuta de Víctor Pablo Pérez. Esta batuta supo plasmar de forma nítida los contrastes de esta magna obra, apostando por un tempo sosegado en el primer movimiento, mayor agilidad en los centrales y jugar con valor seguro, al apoyarse en la excelente forma que demuestra el Orfeón Donostiarra, con piano inicial que irrumpió en la sala como surgido de la nada, así como las suficientes voces de Arantza Ezenarro y Michelle de Young.

XLI Ciclo de Grandes Autores e Intérpretes de la Música

Temporada 2013-2014  Auditorio Nacional

*Vive
nuestra
Música*

Concierto Extraordinario

ESCOLANÍA DEL ESCORIAL

Con cuarteto de viento, percusión y órgano

Viernes 13 de diciembre de 2013. 19:30h

Sala de Cámara. Concierto de Navidad en Familia

Director: Gustavo Sánchez

Programa: J. S. Bach. Corales y Cantatas; Villancicos populares

Abono A

JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA (JONDE)

Concierto conmemorativo del Ciclo-UAM 40 edición

Sala Sinfónica. Lunes 13 de enero de 2014. 19:30h

La Imagen Musical de España

Director: Víctor Pablo Pérez. Programa: R. Korsakov. Capricho español;

M. Ravel. Bolero; A. G. Abril. Tres escenas del ballet de La Gitanilla;

I. Stravinsky. Pájaro de Fuego

ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID (ORCAM)

Sala Sinfónica. Miércoles 19 de febrero de 2014. 19:30h

Homenaje al Prof. Francisco Tomás y Valiente. Músicas por la Paz

Director: Víctor Pablo Pérez. Pianista: Judith Jáuregui. Programa: W. A.

Mozart. Clemenza di Tito (obertura); Concierto para Piano y orquesta n° 20;

L. V. Beethoven. Sinfonía n° 3 Heroica

LA GRAN ZARABANDA

Sala Sinfónica. Miércoles 26 de marzo de 2014. 19:30h

De Venecia a Hamburgo. Música Barroca

Director: Álvaro Marías. Programa: Obras de A. Vivaldi, G. P. Telemann,

C. Ph. E. Bach. A. Marcello y J. S. Bach (conciertos para oboe y cuerda)

CUARTETO GRANADOS

Jesús Mozo (Acordeón) y Patricia Arauzo (Piano)

Sala de Cámara. Viernes 25 de abril de 2014. 19:30h

Músicas de cine para soñar. Pequeñas bellezas del alma

Programa: L. Einaudi, A. Pärt, Y. Tiersen, F. Schubert, J. Hishaiishi,

W. Zubitsky, J. Brahms, A. Piazzolla. B.S.O.: Intocable, Wit, Barry Lindon,

Mi vecino Totoro, La Princesa Mononoke, Frantic, Amelie, etc.

CUARTETO ENESCO

Sala de Cámara. Sábado 10 de mayo de 2014. 19:30h

Programa: J. Haydn. Cuarteto Op. 76, n° 3 Emperador; L. V. Beethoven.

Cuarteto Op. 18, N° 4; A. Dvorak. Cuarteto Op. 96 Americano

Venta de abonos y localidades: Por fax: 91-4974670. Teléfono: 91-4974978. Por correo electrónico: ciclodeconciertoscipm@uam.es.

Descuentos: 10% para todos los abonados al Ciclo, por prontopago hasta el 15 de septiembre, excepto Banco de Coro.

Más información en: csipm.blogspot.com.es y en www.uam.es/csipm



Abono B

LA RITIRATA

Músicas en el Madrid del siglo XVIII

Sala de Cámara. Sábado 9 de noviembre de 2013. 19:30h

Director: Josetxu Obregón. Programa: L. Boccherini. Quintetos

con cuerda y guitarra El Fandango, La Ritirata de Madrid; W. A. Mozart;

G. Brunetti. Cuarteto (Recuperación de Patrimonio Histórico)

JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA (JONDE)

Concierto conmemorativo del Ciclo-UAM 40 edición

Sala Sinfónica. Lunes 13 de enero de 2014. 19:30h

La Imagen Musical de España

Director: Víctor Pablo Pérez. Programa: R. Korsakov. Capricho español;

M. Ravel. Bolero; A. G. Abril. Tres escenas del ballet de La Gitanilla;

I. Stravinsky. Pájaro de Fuego

ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID (ORCAM)

Sala Sinfónica. Miércoles 19 de febrero de 2014. 19:30h

Homenaje al Prof. Francisco Tomás y Valiente. Músicas por la Paz

Director: Víctor Pablo Pérez. Pianista: Judith Jáuregui

Programa: W. A. Mozart. Clemenza di Tito (obertura); Concierto para Piano y

orquesta n° 20; L. V. Beethoven. Sinfonía n° 3 Heroica

ORQUESTA OPUS 23

Sala de Cámara. Sábado 8 de marzo de 2014. 19:30h

Óperas para todos

Director: Andrés Salado. Solistas: Alfredo García (barítono) y Raquel Lojendio

(soprano). Programa: E. Wolf-Ferrari. Il Segreto de Susanna;

C. Menotti. The telephone ou L'amour à trois

LA GRAN ZARABANDA

Sala Sinfónica. Miércoles 26 de marzo de 2014. 19:30h

De Venecia a Hamburgo. Música Barroca

Director: Álvaro Marías. Programa: Obras de A. Vivaldi, G. P. Telemann,

C. Ph. E. Bach. A. Marcello y J. S. Bach (conciertos para oboe y cuerda)

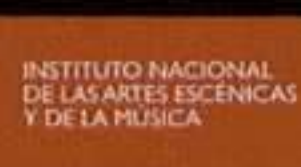
Organizadores:



Entidades amigas:



Patrocinadores:



ZONAS	Precio Abonos A y B	Precio Abono C*
PATIO DE BUTACAS - PRIMER ANFITEATRO	90€ ^(A)	110€ ^(A)
LATERAL PRIMER ANFITEATRO	80€ ^(A)	100€ ^(A)
SEGUNDO ANFITEATRO (FILAS 1-8) LATERAL DE SEGUNDO	50€ ^(B)	70€ ^(B)
ABONO JOVEN Y BANCO DE CORO	30€ ^(B)	40€ ^(B)

* Todo el Ciclo (7 conciertos)

Concierto extraordinario de Navidad en familia fuera de abono. Precios para el abonado: 10€ (A) y 8€ (B)

Actualidad Hemos escuchado a...



EOIN CAREY

Valery Gergiev dirigió a la Orquesta del Mariinsky de San Petersburgo.

En definitiva, una Quincena en la que algunos nombres ilustres decepcionaron, mientras otros fueron los encargados de aportar resultados artísticos extraordinarios. La 75ª Quincena Musical donostiarra toca ya la puerta.

Enrique Bert

Quincena Musical de San Sebastián. Varias agrupaciones, artistas y obras.

Kursaal, San Sebastián.

Con los mejores augurios

Santander



CBSO

Edward Gardner.

El Festival Internacional de Santander comenzó una nueva etapa bajo la dirección de Jaime Martín con los mejores augurios. Al menos así pareció anunciarlo su velada inaugural, protagonizada por la Royal Philharmonic de Londres en su magnífico estado de forma habitual, el prometedor violonchelista Adolfo Gutiérrez Arenas y el no menos interesante Edward Gardner a la batuta.

El programa incluyó la Obertura de *Russlan y Lyudmila* de Glinka, el *Concierto para violonchelo en mi menor* de Elgar y la *Sinfonía Fantástica* de Berlioz, lo que convenía muy bien a una ocasión tan señalada y favoreció el lucimiento de orquesta, solista y director. En la celeberrima página de Glinka pudimos atisbar que, pese a su juventud, Gardner tiene una personalidad definida, forjada en los notables puestos que ha desempeñado en una trayectoria que comienza a trascender el ámbito anglosajón. En la no menos célebre *Sinfonía Fantástica*, Gardner mostró especial habilidad para distinguir planos, descubriendo detalles nuevos en una obra muy familiar, pero en la que uno aprecia que, como decía Wagner, "Berlioz carecía del sentido de lo bello". Acaso el mejor momento de la noche se vivió con la magnífica interpretación de Gutiérrez Arenas, absolutamente identificado con el estilo decadente y tardorromántico de Elgar.

Darío Fernández Ruiz

Royal Philharmonic Orchestra / Edward Gardner. Adolfo Gutiérrez Arenas, violonchelo. Obras de Glinka, Elgar y Berlioz.

Festival Internacional de Santander. Palacio de Festivales.

Una lección de optimismo

Santander



FESTIVAL I. DE SANTANDER

Jaime Martín y la Joven Orquesta Sinfónica de Cantabria.

Cinco días después de su inauguración formal con la presencia de la Royal Philharmonic de Londres, el Festival Internacional de Santander que dirige Jaime Martín se apuntó el primer gran éxito de su nueva etapa con la presentación de la Joven Orquesta Sinfónica de Cantabria. La puesta de largo de la formación, que se creó en 2011 por iniciativa del Gobierno de Cantabria con los alumnos más notables de los tres conservatorios de la región, no pudo ser más brillante y resultó una alentadora demostración de lo que puede lograrse con la audacia y el ingenio de sus impulsores y el inmenso talento de un nutrido grupo de chicos que dejó estupefacto al público que llenó los tres auditorios que les acogieron: Laredo, Torrelavega y Santander.

El programa ya apuntaba a un proyecto ambicioso, el *Concierto n. 1* de Tchaikovsky y la *Primera* de Mahler, pero creo que nadie podía intuir lo que estos jóvenes serían capaces de hacer. Su solvencia técnica, su entrega y su grado de comprensión de la música sólo pueden calificarse de sobresalientes. La amorosa labor de Jaime Martín a la batuta y el magnífico trabajo del

pianista Pierre Delignies, que completa su formación en la Escuela Superior de Música Reina Sofía, fueron el colofón de una noche inolvidable para todos, que nos hace mirar al futuro con confianza y optimismo, algo que el público cántabro necesitaba.

D.F.R.

Joven Orquesta Sinfónica de Cantabria / Jaime Martín. Obras de Tchaikovsky y Mahler.

Festival Internacional de Santander. Palacio de Festivales.

Homenaje a Ataulfo Argenta

Santander

El espíritu de Ataulfo Argenta, al que el Festival Internacional de Santander rindió este año homenaje en el centenario de su nacimiento, se revivió en la sala del Palacio de Festivales que lleva su nombre, con la espléndida presencia de la Joven Orquesta Nacional de España. Fue una noche redonda en la que lo español, que magistralmente el universal castreño cultivó, fue el centro de este singular concierto.

Ya para empezar, *España* de Chabrier que valió para alcanzar su celebridad mundial. George Pehlivanian, director de muchos quilates, la recreó con brillantez, captando su variedad rítmica y su resplandeciente color, algo que a Falla le admiraba sobre todo por la diversidad de la jota. Pero es que esta obra creó el entusiasta ambiente para escuchar la pulida recreación del *Amor Brujo* de Falla, estupendamente comprendida por tan detallista batuta, dotándola de la expresión realista y a la vez trascendente del más puro canto gitano andaluz que sin tópicos el compositor gaditano universaliza, y que tuvo en Carmen Linares la cantaora clara, dramática y profunda que alcanzó momentos bellísimos, como en la "Canción del amor dolido", en la del "Fuego fatuo" o en "Las campanas del amanecer". La JONDE sonó compacta, afinada y empastada, diciendo más que bien las danzas del terror y del fuego. Todo estuvo en su sitio.

Como lo estuvo cuando abordaron *La consagración de la primavera* de Stravinsky, recordando así los cien años de su estreno. Su fuerza rítmica y sus ásperas armonías sonaron en los atriles de este admirable conjunto estupendamente, que respondió a la expresiva y rica matización de Pehlivanian, que sin concesiones efectistas, contagió el entusiasmo a todos los instrumentistas.

Ricardo Hontañón

Joven Orquesta Nacional de España / George Pehlivanian. Carmen Linares, cantaora. Obras de Chabrier, Falla y Stravinsky.

Festival Internacional de Santander. Palacio de Festivales.



La Joven Orquesta Nacional de España.

Otra noche con gancho

Santander

Otra noche con gancho en el Festival Internacional de Santander. De ahí que la sala Argenta del Palacio de Festivales registrara el lleno, con la presencia de la estupenda y querida por nuestro público Orquesta de Cadaqués que, con la sapiencia rectora de Sir Neville Marriner, fue la protagonista de una noche artísticamente más que notable. Ofrecieron un programa íntegramente dedicado a Beethoven y en el que el joven violinista de Ucrania Valery Sokolov había despertado especial expectación.

Y era lógico. Porque solo los muy grandes son capaces de abordar una obra de tantas dificultades interpretativas como lo es el *Concierto para violín* del genio de Bonn, que por primera vez sonaba en el edificio de Saíz de Oiza. Es sin duda un instrumentista sólido, seguro, con maleable y considerable sonido, pero que antepone sus alardes virtuosísticos a los estrictamente musicales. De ahí que en este monumental concierto se echara de menos una depuración de concepto, necesitado quizás de una mayor dulzura en sus melodías y un timbre más sutil. Fueron estas pequeñeces, compensadas sobradamente por el cuidadoso arropamiento de la Orquesta de Cadaqués, espléndida en todas sus secciones, que con tanto equilibrio dirige Marriner.

Mucho mejor fueron las cosas en la más que bien planteada *Séptima* beethoveniana en la que "la apoteosis de la danza", glosando a Wagner, se hizo verdad con una versión de Marriner, elegante, concisa y puntual, con sentido. Brilló el irresistible impulso rítmico que no decae en ningún momento, ni siquiera en el obsesivo y melancólico movimiento lento en el que la cuerda sonó con lujo. El presto fue electrizante y brillantísimo el movimiento final premiado con entusiasmo, al cual el ilustre director respondió con la jubilosa obertura de *Las bodas de Fígaro* mozartianas.

R.H.

Orquesta de Cadaqués / Sir Neville Marriner. Valery Sokolov, violín. Obras de Beethoven.

Festival Internacional de Santander. Palacio de Festivales.



Sir Neville Marriner, Valery Sokolov y la Orquesta de Cadaqués.

Un Encuentro de alto nivel

Santander

El Encuentro de Música y Academia de Santander, que promueve la Fundación Isaac Albéniz, puso brillantemente broche final a su decimotercera edición. Para esto, y a pesar de la



ELENA TORCIDA

Péter Csaba, director de Orquesta de Cámara del Encuentro, junto al pianista Menahem Pressler.

difícil coyuntura económica, la Fundación Albéniz y la Escuela de Música Reina Sofía, que preside Paloma O'Shea, no ha escatimado esfuerzos para mantener, y aun potenciar, el alto nivel tanto académico como artístico que caracteriza a este evento de creciente prestigio internacional.

35 jóvenes músicos seleccionados y pertenecientes a las escuelas y centros docentes con más predicamento de Europa han participado en las intensas clases magistrales impartidas en el Conservatorio Jesús de Monasterio. Se ha prestado especial atención a la música de cámara con el violinista Zakhar Bron, el viola Wolfram Christ, el chelista Ivan Monighetti, los pianistas Eldar Nebolsin y Menahem Pressler, y la soprano Helen Donath; mientras que Péter Csaba, director artístico del Encuentro, se ha ocupado de la Camerata EON del Encuentro y Fabián Panisello de su Ensemble.

Magisterio, ensayo y concierto se combinaron en un ambiente de permanente creatividad. Que músicos de muy distinta procedencia se reúnan para "hacer música", como indica Paloma O'Shea en los cuidados programas de mano, han dado a estos conciertos, celebrados tanto en las salas Argenta y Pereda del Palacio de Festivales como en distintos enclaves de Cantabria, un matiz especial. Porque en todos y en cada uno de ellos hay algo que les distingue del concierto convencional. No son formaciones ya hechas. Por eso sorprende y admira que, con pocos ensayos entre los grandes maestros y los jóvenes intérpretes, se consigan unos resultados interpretativos de muy alto nivel.

A esto hay que sumar una programación muy bien pensada por Csaba, lo que logró que en cada una de estas tardes se vivieran grandes momentos musicales que nada tienen que envidiar a un festival de campanillas. Entre estos, hay que mencionar los de la interpretación de las *Cuatro estaciones* de Vivaldi y la *Serenata para orquesta de cuerda* de Tchaikovsky, por la Camerata EON, con Zorik Tatevosyan como concertino director; la *Wandererfantasie* de Schubert, de Nebolsin, coparticipe además del precioso *Trío Op. 100* de este compositor; de las *Lágrimas* de Britten en la viola de Wolfram Christ; en la *Suite en estilo antiguo* de Schnittke con Zakhar Bron, quien junto a Francisco Vila y Samson Tsoy tradujo un gran trío de Tchaikovsky; mientras que Fabián Panisello dio una lección de su buen hacer con el *Concierto* de Falla y la *Sinfonía de cámara* de Schoenberg.

Queda para el recuerdo la *Sonata en si bemol mayor* de Schubert tocada por Menahem Pressler, que a la vez ratificó su maestría en el *Concierto para piano y orquesta K 453* de Mozart, en tanto que Ivan Monighetti deslumbró con el *Tercer Concierto para violonchelo y orquesta de cuerdas* de Boccherini. Fue un acontecimiento la presencia de la excelente soprano Helen Donath, cuya clase y alta escuela se ha plasmado cuando en su voz sonaron piezas de R. Strauss, Britten, Wagner, Schubert y Verdi. Otra de las citas relevantes fue el estreno de una nueva producción de *El carnaval de los animales* de Saint-Saëns, en un concierto de carácter familiar dedicado al público infantil, en el que Csaba puso especial empeño. En síntesis, el Encuentro de Música y Academia santanderino va en permanente superación y cada vez más se consolida como una de las manifestaciones más relevantes en el panorama europeo del arte sonoro.

R.H.

XIII Encuentro de Música y Academia de Santander. Varias agrupaciones, artistas y obras.

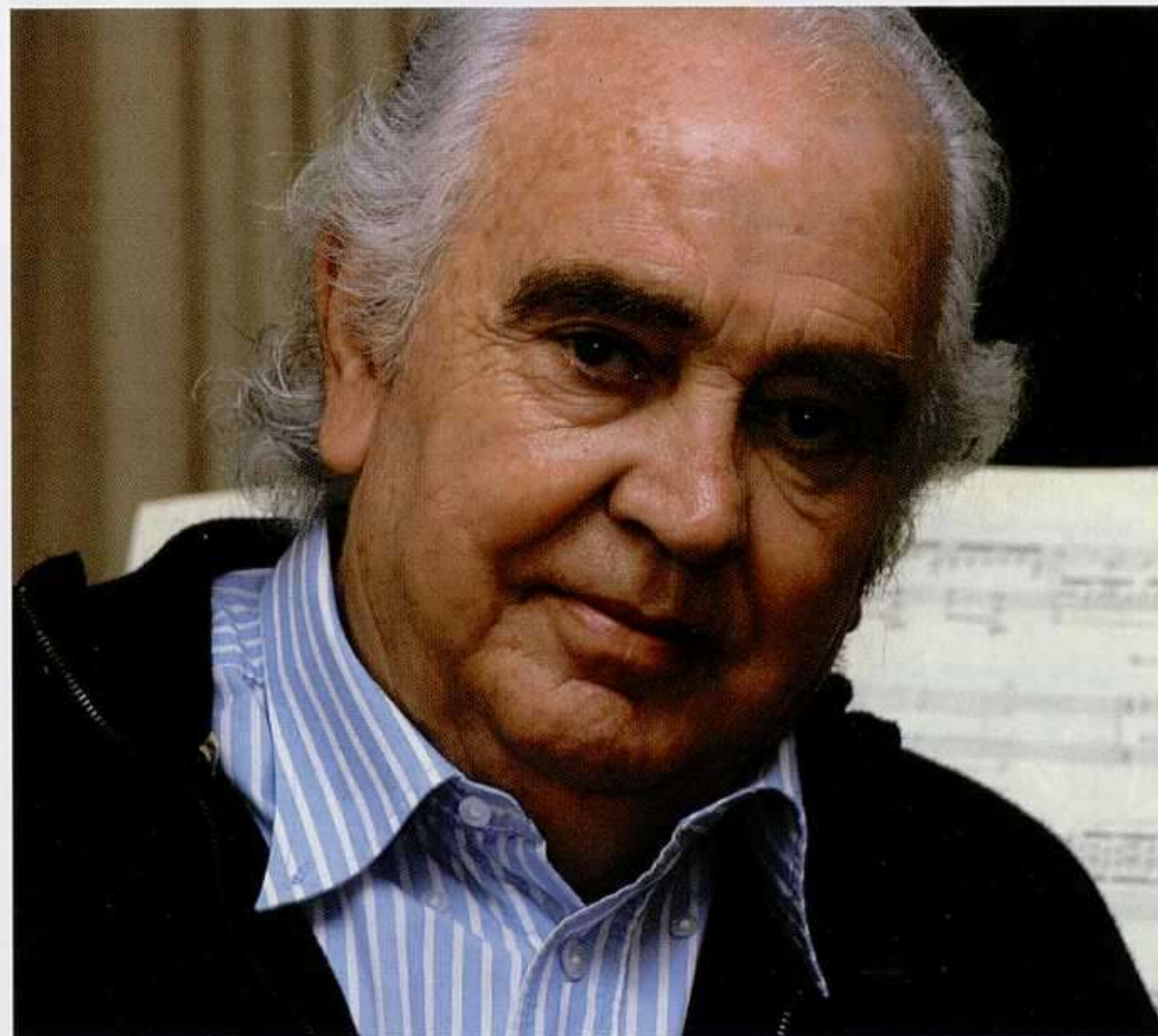
Palacio de Festivales y otros enclaves, Santander.

Homenaje a Antón García Abril

Santiago de Compostela

Reconocimiento a la figura de Antón García Abril, en un homenaje propuesto por el Instituto Cervantes y el Consorcio de Santiago, y protagonizado por la mezzosoprano María José Montiel, con acompañamiento del pianista Alejandro Zabala. Siempre pendiente de la voz, sus canciones tuvieron incondicionales defensoras: Ángeles Chamorro, Isabel Gancisanz, María Orán, María Bayo, Nancy Fabiola Herrera y, por supuesto, Teresa Berganza, en su "Homenaje a poesía galega", con la Orquesta de Cámara Reina Sofía, dirigida por el propio maestro en 1993.

En esta ocasión tan especial se programó una selección de sus *Canciones Xacobeas*, de las *Canciones de Valldemosa* y otras de temática gallega. María José Montiel demostró que es una cantante de una voz bien timbrada, rica en armónicos, carnosa y cálida; ancha y extensa, de muy apreciable volumen, y bien regulada. Dispone de un centro amplio y sonoro, con los



Antón García Abril.

graves naturalmente apoyados que sirven de perfecto sostén a unos agudos firmes. Las *Canciones Xacobeas* habían nacido como un encargo del Consorcio Xacobeo 93 incluyendo un total de doce piezas y sobre poéticas que iban desde el siglo XII a nuestro tiempo, remitiendo en parte a ritmos populares tomados, eso sí, como elemento impulsor que contribuían a su originalidad. Las *Canciones de Valldemosa* pasan por ser un homenaje a Chopin y en ellas se recurre a textos que van desde Luis Rosales, a García Nieto, D. Ridruejo, A. Gala o S. Espriú, escritos en atención al compositor. Las canciones sobre textos de R. de Castro y A. de las Casas eran una dedicatoria afectuosa a la maestra de tantas voces importantes, desde Lola Rodríguez Aragón, a Teresa Torné, o Carmen Diez Martín y a A. Fernández Cid, con estreno realizado por Isabel Garcisanz.

Ramón García Balado

María José Montiel, mezzosoprano. Alejandro Zabala, piano. Obras de Antón García Abril.

Hostal de los Reyes Católicos, Santiago de Compostela.

La voz y García Abril

Santiago de Compostela

Dentro del programa del LVI Curso Universitario Internacional de Música en Compostela, la Real Filharmonía de Galicia, dirigida por Maximino Zumalave, ofreció un concierto también en homenaje a Antón García Abril y dedicado a su obra vocal, con la soprano Carmen Durán como solista. Todavía teníamos reciente el homenaje propuesto por el Instituto Cervantes y el Consorcio de Santiago, en el Hostal de los Reyes Católicos, con un selecto programa cariñosamente a cargo de la mezzosoprano María José Montiel, acompañada por el pianista Alejandro Zabala. En programa también, la obertura de *Los esclavos felices*, de Arriaga, aromas por proximidad a un juvenil Mozart o los guiños presumibles de un jovial Rossini. Neoclasicismo de formas cuidadas en la *Sinfonietta* de Ernesto Halffter, a la sombra de Manuel de Falla y con momentos clarificadores de una estética asumida como el *Allegretto vivace*.

De García Abril sonaron piezas representativas, su canción *Ao lonxe*, en la que participa también Antonio Iglesias; *Cantos de pleamar* y las *Cuatro canciones gallegas*, iniciadas en 1957, con *Coita* sobre poema de Álvaro de las Casas. La voz y García Abril, una complicidad incuestionable por resultados obvios. El maestro cuida con mimo el resultado conseguido en sus melodías siempre dentro de una tesitura muy central por lo que no se demanda grandes sobreagudos ni graves profundos. Talento para moverse en un ámbito medio y con respeto primordial concedido a la importancia del texto. El cantante se ve obligado en todo momento a un cuidadoso trato emotivo. Carmen Durán ofreció aspectos de su trayectoria en el estreno de *O arame*, ópera de su hermano Juan Durán o en un recital acompañada por Zumalave, entre lieder y cantigas. Es una soprano de voz de color oscuro y dotada para un trato minucioso en la lectura de los textos, fruto de su dilatada trayectoria, que la llevó desde el Centro di Perfezionamiento del Teatro alla Scala hasta la Ópera de Heidelberg, partiendo de la escuela de Lola Rodríguez de Aragón.

R.G.B.

Real Filharmonía de Galicia / Maximino Zumalave. Carmen Durán, soprano. Obras de Arriaga, E. Halffter y A. García Abril.
Auditorio de Galicia, Santiago de Compostela.



22ª SEMANA INTERNACIONAL DE LA MÚSICA

Medina del Campo
Auditorio Municipal
del 4 al 10 de Noviembre de 2013

LUNES 4 DE NOVIEMBRE
ARA MALIKIAN ENSEMBLE. From Bach to Radiohead
Ara Malikian - Violín
Juan Francisco Padilla - Guitarra
Rubén Rubio - Guitarra y Chelo

MARTES 5 DE NOVIEMBRE
THE FUNAMVIOLISTAS
Premio TALENT Madrid 2013 en la categoría de Teatro Musical.
Premio del Público mejor espectáculo "Feria de Teatro de Castilla y León".

MIÉRCOLES 6 DE NOVIEMBRE
RECITAL DE CANTO
MARÍA BAYO - Soprano
Rubén Fernández Aguirre - Piano
Obras de Turina, Bizet, Lecuona, Antón García Abril y romanzas de zarzuelas. (Homenaje a Antón García Abril en su 80 Aniversario).

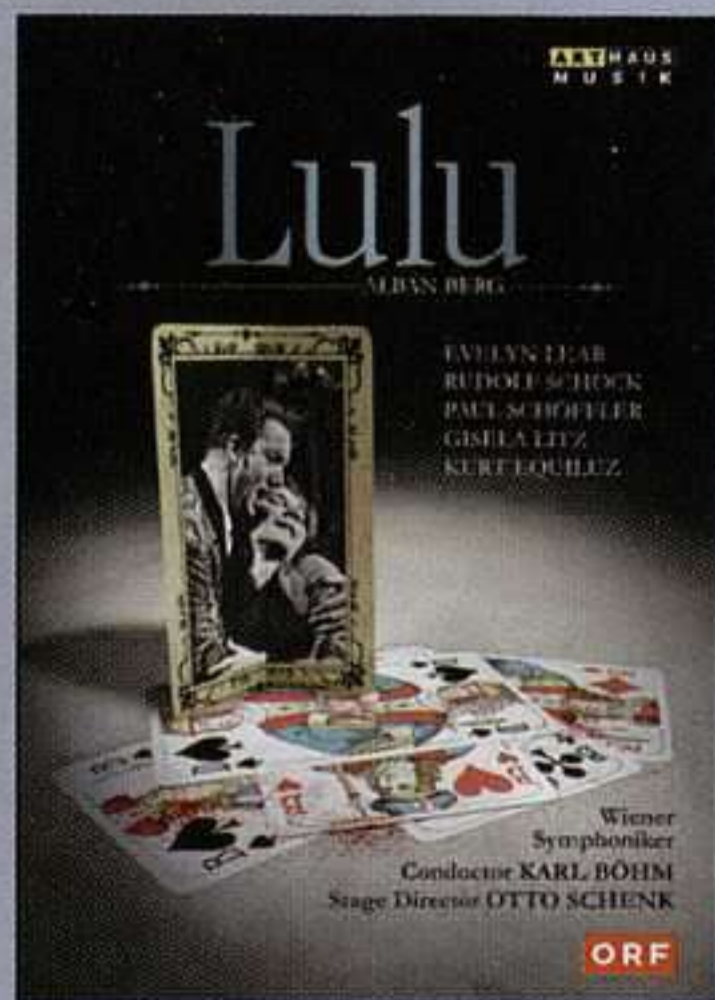
JUEVES 7 DE NOVIEMBRE
ORQUESTA DE CÁMARA DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN
Director y solista de violín: **Teimuraz Janikashvili**
Suite de la película "El violín rojo" de John Corigliano y Serenata sinfónica para cuerdas de Eric Wolfgang Korngold.

VIERNES 8 DE NOVIEMBRE
CONCIERTO DE PIANO
JUDITH JAUREGUI
Obras de Mozart, Schumann, Debussy y Albéniz.

SÁBADO 9 DE NOVIEMBRE
VIVA VERDI
Soprano: **Graciela Armendáriz**
Tenor: **Sergi Giménez**
Barítono: **Carlos Andrade**
Piano: **Ignacio Pilone**
Coral: **Voces Amigas de Medina del Campo**

DOMINGO 10 DE NOVIEMBRE
EL MUNDO DE IRENE
Concierto multimedia de **Afonix Producciones & Pep López**
Recomendado para niños/as a partir de 5 años y público familiar.





BERG: Lulu. Lear, Schöck, Schöffler. Orquesta Sinfónica de Viena / Karl Böhm.
4/3 - 135 min. - Sub.Esp.
101687 (DVD)
Ean: 0807280168792
ARTHAUS - T. 64



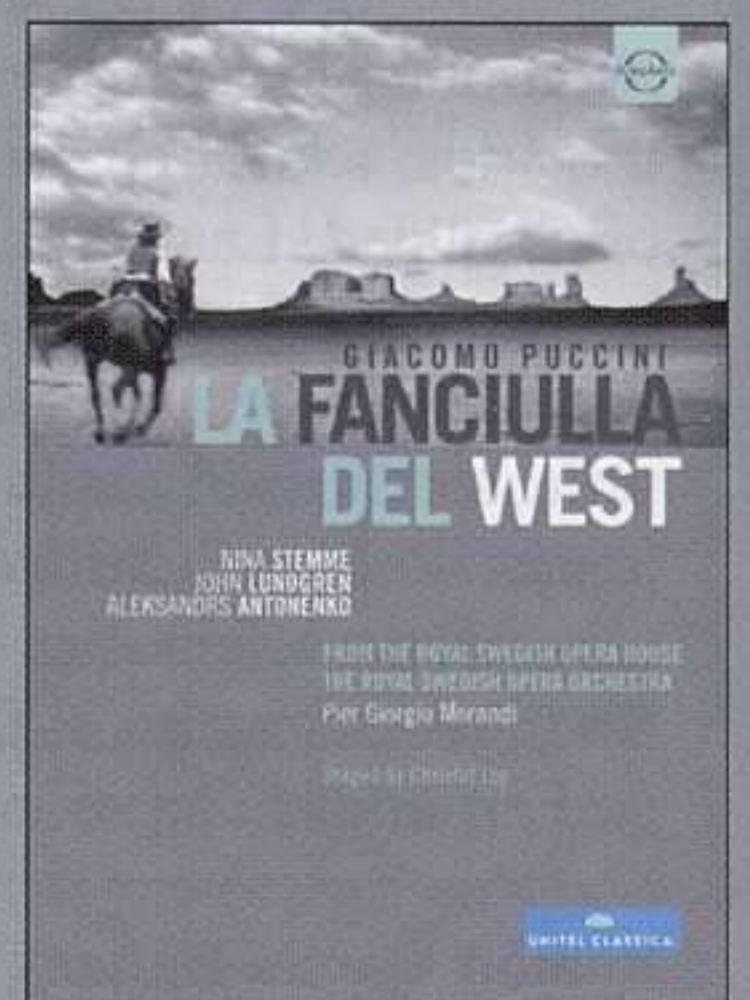
MONTEVERDI: L'Incoronazione di Poppea. Schuman, Croft, Kuhlmann. Concerto Köln / René Jacobs.
4/3 - 150 min. - Sub.Esp.
102304 (DVD)
Ean: 0807280230499
ARTHAUS - T. 64



MOZART: Idomeneo. Lewis, Barstow, Betley. The London Philharmonic Orchestra / John Pritchard.
4/3 - 125 min. - Sub.Esp.
102313 (DVD)
Ean: 0807280231397
ARTHAUS - T. 661



OFFENBACH: Orfeo en los infernos. Grobe, Migenes, Beirer, Varnay. Deutsche Oper Berlin / Jesús López Cobos.
4/3 - 161+27 min.
101679 (2DVDs)
Ean: 0807280167993
ARTHAUS - T. 63



PUCCINI: La Fanciulla del west. Stemme, Lundgren, Antonenko. The Royal Opera Orchestra / Pier Giorgio Morandi.
16/9 - 140 min. - Sub.Esp.
2072598 (DVD)
Ean: 0880242725981
EUROARTS - T. 64



ROSSINI: Ciro in Babilonia. Podles, Prat, Spyres. Coro y Orquesta del Teatro Comunale di Bologna / Will Crutchfield.
16/9 - 165 min.
0A1108D (DVD)
Ean: 0809478011088
OPUS ARTE - T. 64



SALIERI: Falstaff. Del Carlo, Ringholz, Croft. Stuttgart Radio Symphony Orchestra / Arnold Östman.
4/3 - 145 min.
102306 (DVD)
Ean: 0807280230697
ARTHAUS - T. 64



VERDI: Un ballo in Maschera, La Forza del Destino, La Traviata. Domingo, Urmana, Gheorghiu. Fil. Viena / G. Solti. Maggio Musicale Fiorentino / Z. Mehta. Teatro alla Scala / L. Maazel.
4/3 - 16/9 - 336 min. - Sub.Esp.
107533 (4 DVDs)
Ean: 0807280753394
ARTHAUS - T. 61



WAGNER: Das Rheingold. Pape, Rügamer, Kränzle. Coro y Orquesta del Teatro Alla Scala / Daniel Barenboim.
16/9 - 163 min. - Sub.Esp.
101693 (DVD)
Ean: 0807280169393
ARTHAUS - T. 64



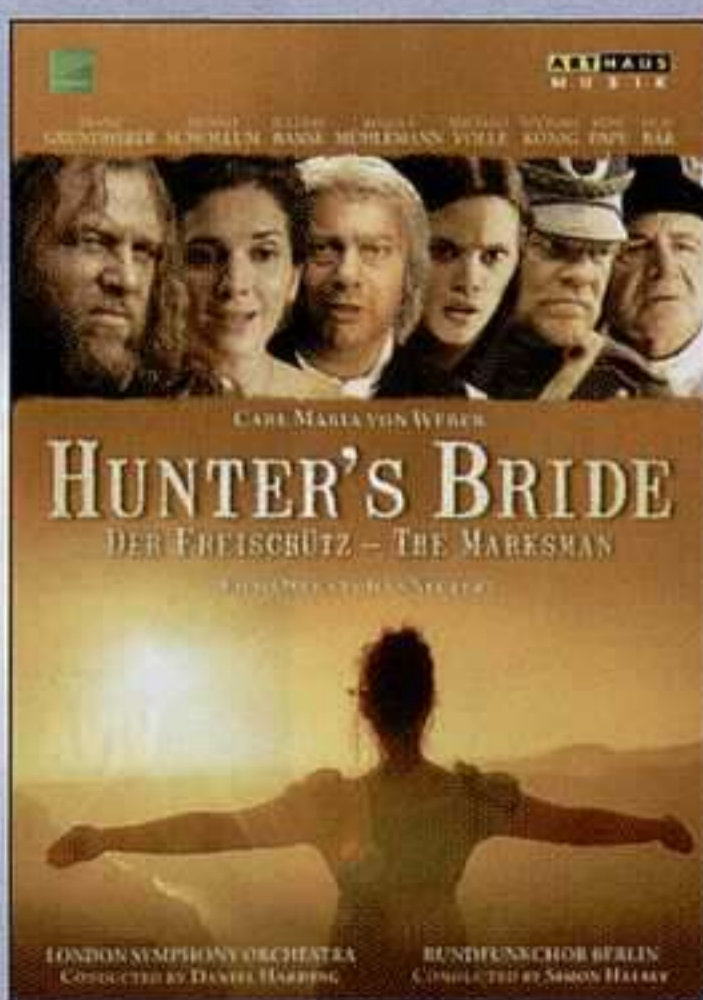
WAGNER: Los maestros cantores de Nüremberg. Johansson, Brendel, Winbergh. Orquesta de la Ópera de Berlín / Rafael Frühbeck de Burgos.
16/9 - 266 min. - Sub.Esp.
102318 (2 DVDs)
Ean: 0807280231892
ARTHAUS - T. 63



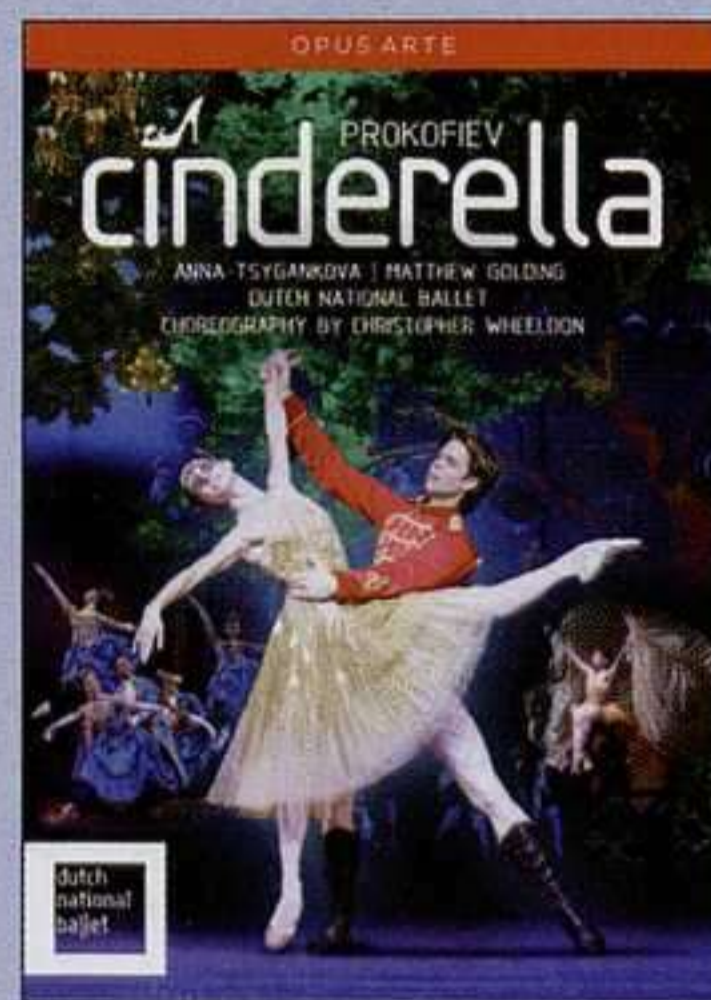
WAGNER: Rienzi. Kerl, Schönberg, Sindram. Orchestre National du Capitole / Pinchas Steinberg.
16/9 - 231 min.
0A1110D (2 DVDs)
Ean: 0809478011101
OPUS ARTE - T. 64



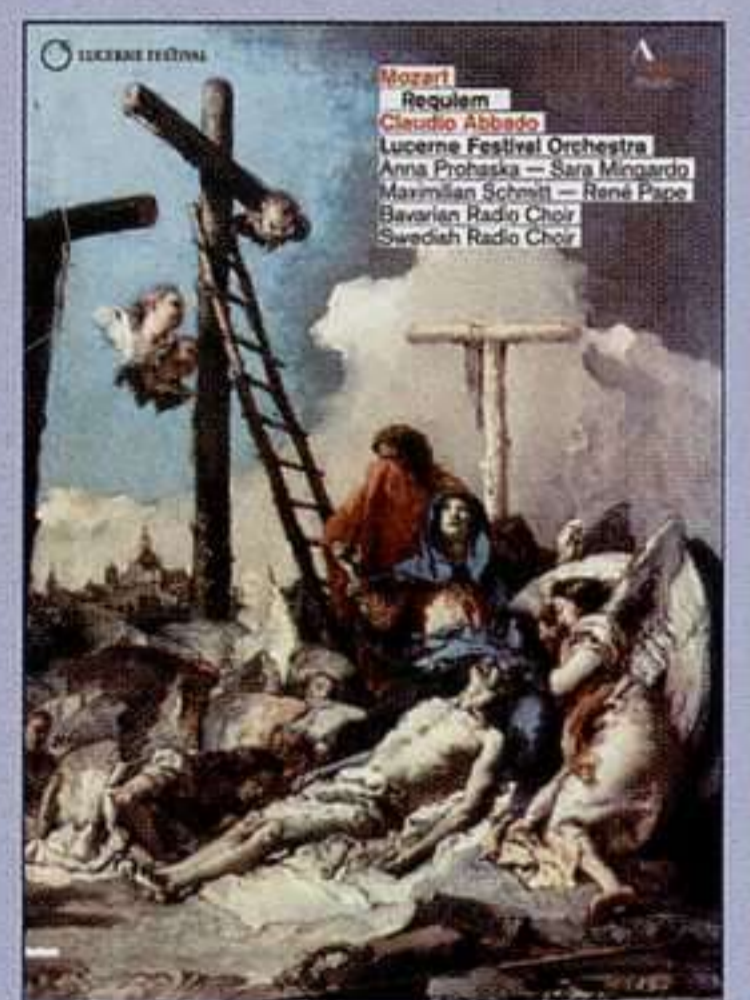
WAGNER: Tristán e Isolda. Kollo, Jones, Lloyd, Schwarz. Orquesta de la Ópera de Berlín / Jiri Kout.
16/9 - 233 min. - Sub.Esp.
102317 (2 DVDs)
Ean: 0807280231793
ARTHAUS - T.63



WEBER: La novia del cazador. Grundheber, Pape, Banse. London Symphony Orchestra / Daniel Harding. Film de Jens Neubert.
16/9 - 137+10 min. - Sub.Esp.
101692 (DVD)
Ean: 0807280169294
ARTHAUS - T. 662

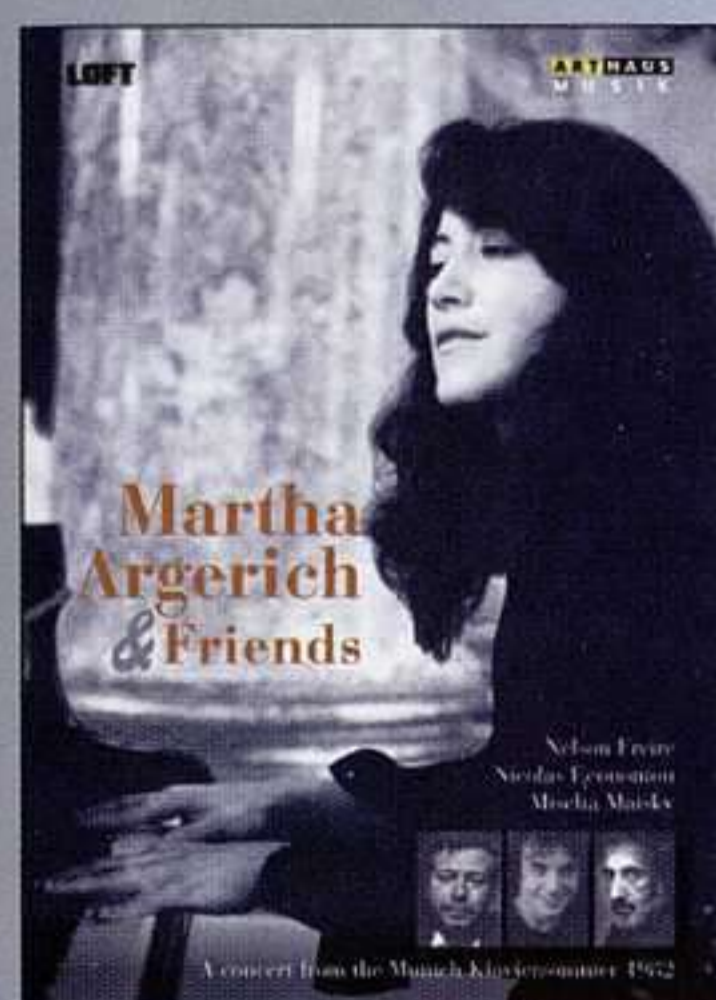


PROKOFIEV: La cenicienta. Het Nationale Ballet. Holland Symfonia / Ermannol Florio.
16/9 - 139 min.
0A1114D (DVD)
Ean: 0809478011149
OPUS ARTE - T. 64

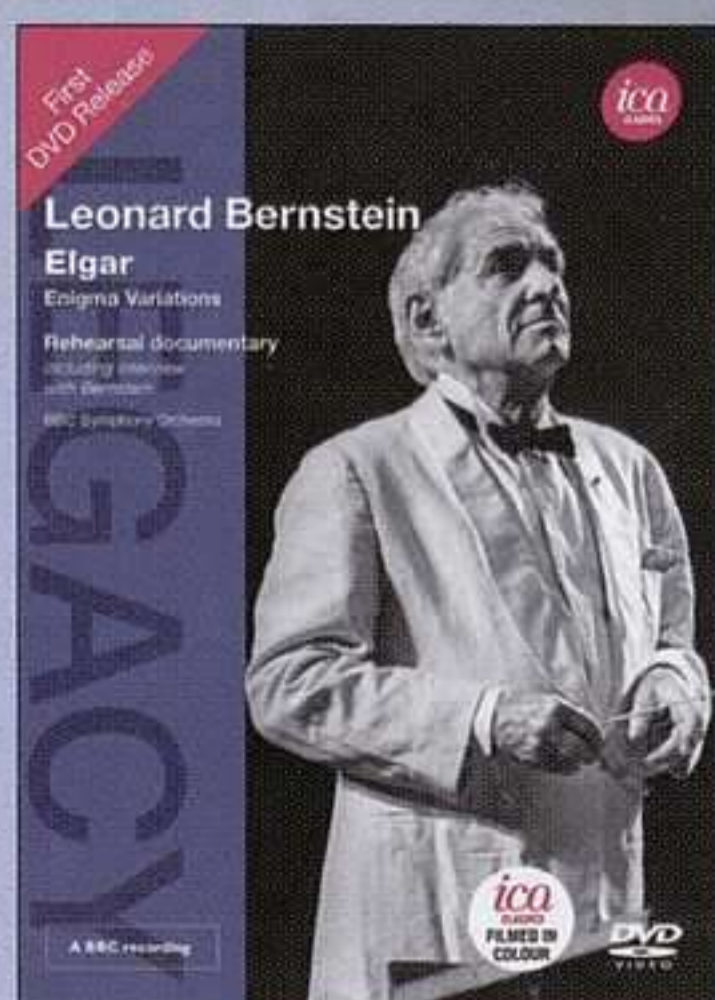


MOZART: Requiem (K 626). Prohaska, Mingardo, Pape, Schmitt. Orquesta del Festival de Lucerna / Claudio Abbado.
16/9 - 60 min.
ACC20258 (DVD)
Ean: 4260234830408
ACCENTUS - T. 65

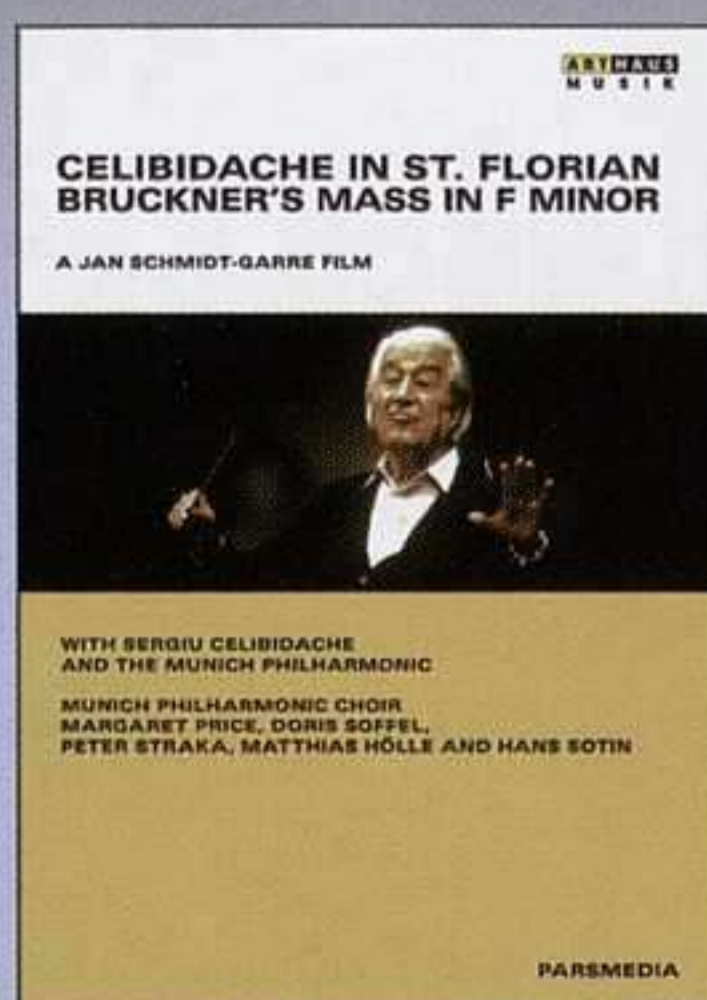
CLAUDIO ABBADO, MARTHA ARGERICH, DANIEL BARENBOIM, LEONARD BERNSTEIN, KARL BÖHM, PIERRE BOULEZ, SERGIU CELIBIDACHE, PLÁCIDO DOMINGO, RAFAEL FRÜHBECK DE BURGOS, ANGELA GHEORGHIU, IL GIARDINO ARMONICO, HÉLÈNE GRIMAUD, FRIEDRICH GULDA, NIKOLAUS HARNONCOURT, RENÉ JACOBS, MARISS JANSONS, EVGENY KISSIN, JESÚS LÓPEZ COBOS, LORIN MAAZEL, ZUBIN MEHTA, ANNE-SOPHIE MUTTER, ANDRIS NELSONS, ESA-PEKKA SALONEN, THOMAS QUASTHOFF, GEORG SOLTI, YO-YO MA ...



Martha ARGERICH & Friends: Munich Klaviersommer 1982. Nelson Freire, Nicolas Economou, Mischa Maisky. Varios autores y obras. 4/3 - 86 min. **101671** (DVD) Ean: 0807280167191 ARTHAUS - T. 65



Leonard BERNSTEIN dirige: Elgar. Variaciones Enigma. BBC Symphony Orchestra (+ documental sobre la grabación). 4/3 - 65 min. **ICAD5098** (DVD) Ean: 5060244550988 ICA CLASSICS - T. 662



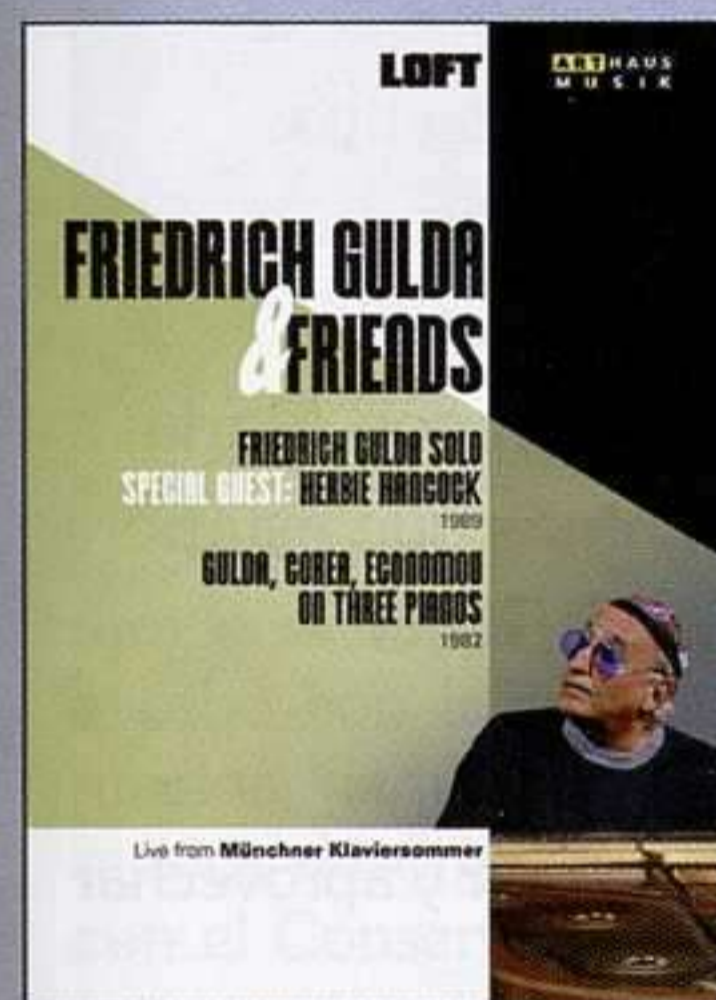
Sergiu CELIBIDACHE dirige. Bruckner. Misa in fa menor. Price, Soffel, Hölle. Coro y Orquesta Filarmónica de Munich. Film de Jan Schmidt-Garre. 4/3 - 60+5 min. **101678** (DVD) Ean: 0807280167894 ARTHAUS - T. 65



Il Giardino Armonico interpreta: Música barroca francesa. 16/9 - 60 min. **100395** (DVD) Ean: 0807280039597 ARTHAUS - T. 65



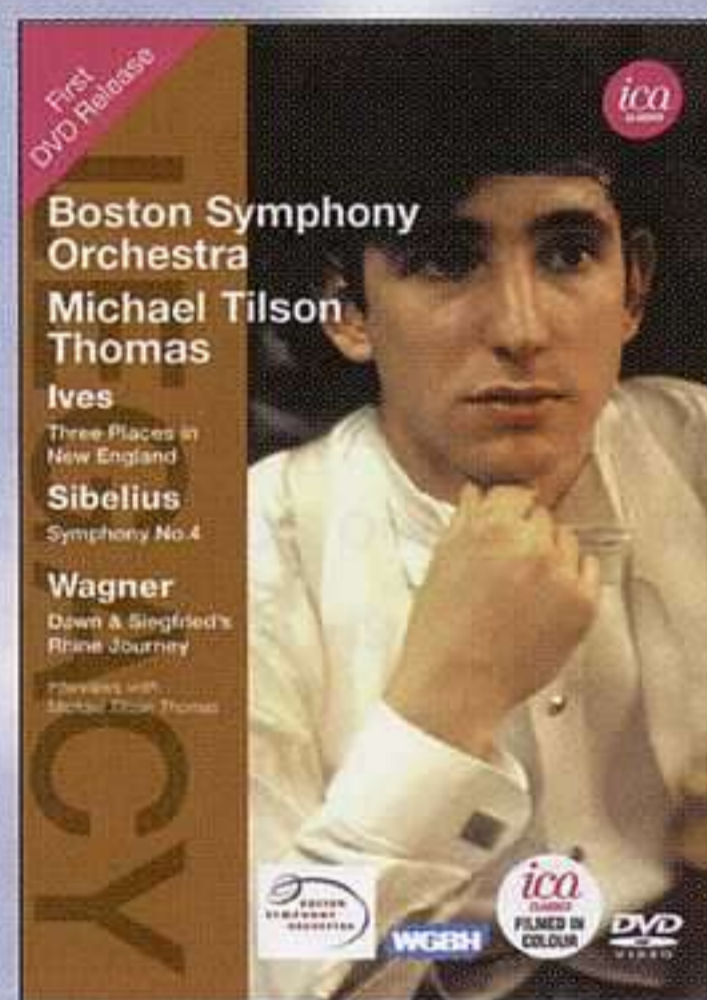
Il Giardino Armonico interpreta: Música barroca italiana. 16/9 - 60 min. **100011** (DVD) Ean: 0807280001198 ARTHAUS - T. 65



Friedrich GULDA & Friends: Invitado especial Herbie Hancock. Chick Corea. Varios autores y obras. 4/3 - 99 min. **101672** (DVD) Ean: 0807280167290 ARTHAUS - T. 65



Sergei NAKARIAKOV. Documental sobre la vida y obra de este gran intérprete de la trompeta clásica. 16/9 - 60+26 min. **101681** (DVD) Ean: 0807280168198 ARTHAUS - T. 65



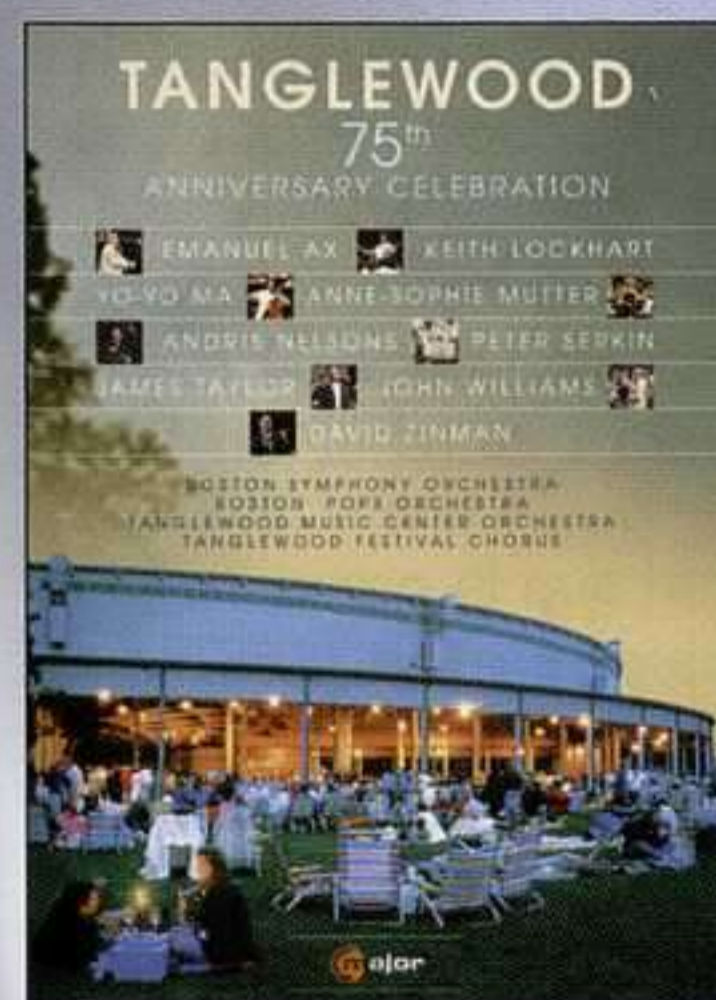
Michael TILSON THOMAS dirige. Obras de Ives, Sibelius, Wagner. Boston Symphony Orchestra. 4/3 - 104 min. **ICAD5111** (DVD) Ean: 5060244551114 ICA CLASSICS - T. 662



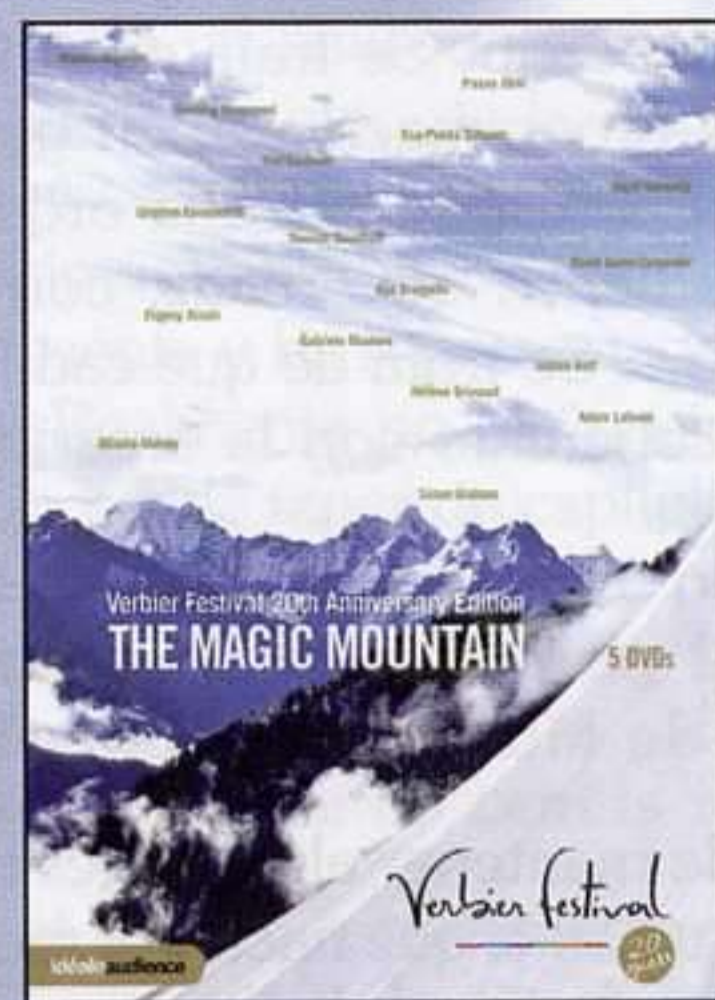
Festival de SALZBURGO. Conciertos de apertura. Estuche 4 DVDs. Boulez, Barenboim, Harnoncourt. Orquesta Filarmónica de Viena. Varios Autores y obras. 16/9 - 365 min. - Sub.Esp. **713608** (4 DVDs.) Ean: 0814337011369 CMAJOR - T. 63



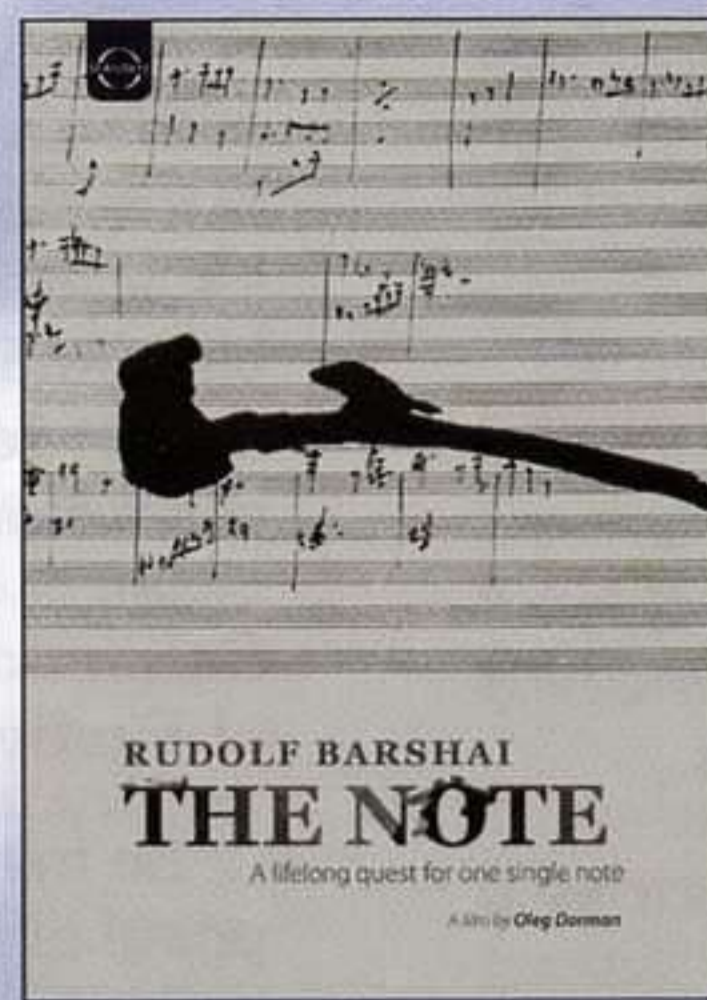
Festival de SALZBURGO 2012. Obras de Strauss, Wagner y Brahms. Nina Stemme, Orquesta Filarmónica de Viena / Mariss Jansons. 16/9 - 95 min. **2072628** (DVD) Ean: 0880242726285 EUROARTS - T. 65



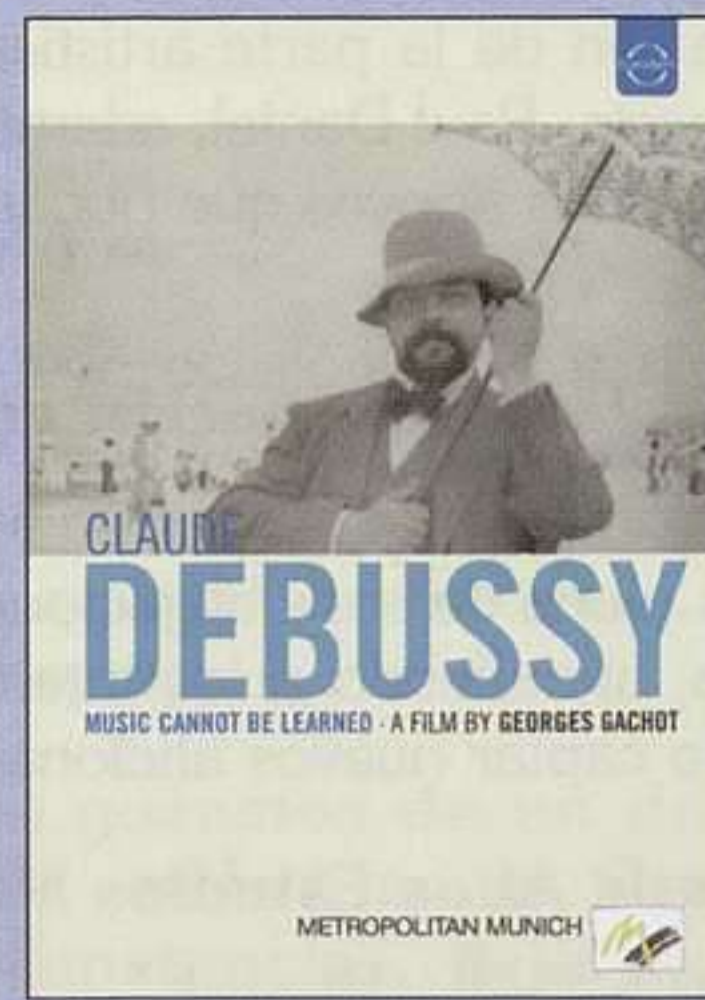
Tanglewood Festival. 75 Aniversario. Andris Nelsons, Yo-Yo Ma, Anne-Sophie Mutter, John Williams, James Taylor, Emmanuel Ax. Boston Symphony Orchestra. 16/9 - 113 min. **713208** (DVD) Ean: 0814337011321 CMAJOR - T. 65



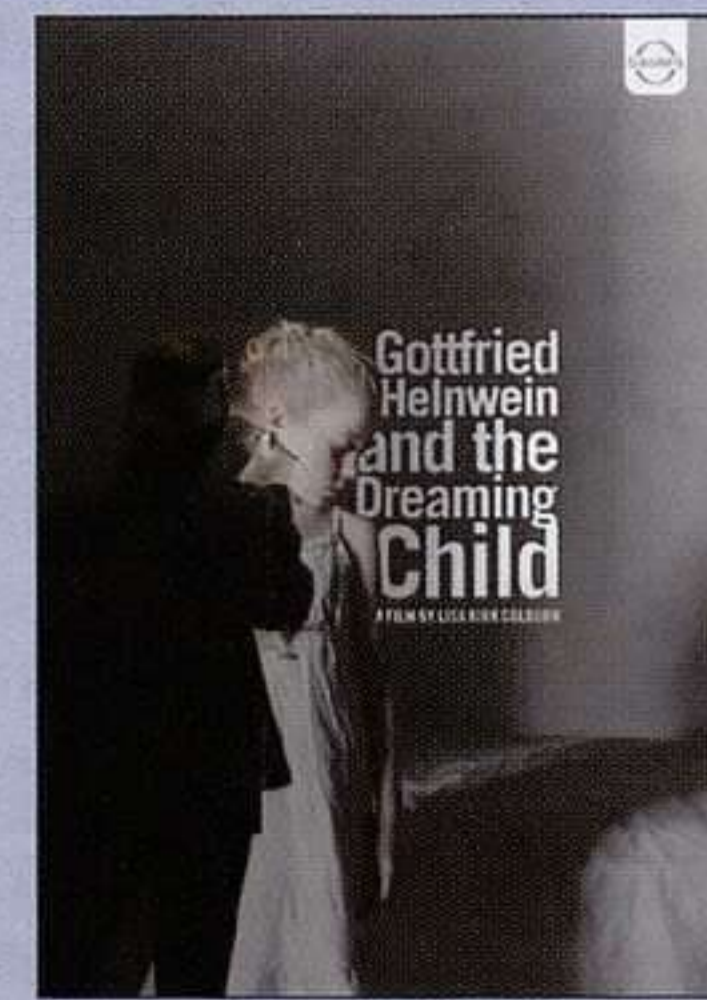
The magic Mountain. 20 años del Festival de Verbier. Grandes momentos. Argerich, Kissin, Salonen, Graham, Vogt, Quasthoff, Grimaud... interpretan grandes obras del repertorio clásico. 16/9 - 4/3 - 383 min. **3079078** (5 DVDs) Ean: 0880242790781 EUROARTS - T. 63



Rudolf BARSHAI. The note. Documental sobre el gran músico del siglo XX y de su carrera en la Unión Soviética. Un film de Oleg Dorman. 16/9 - 90 min. **2059528** (DVD) Ean: 0880242595287 EUROARTS - T. 661



Claude DEBUSSY. La música no se puede aprender. Documental de Georges Gachot. Incluye "Children's corner" por Zoltán Kocsis. 16/9 - 59+15 min. **2066718** (DVD) Ean: 0880242667182 EUROARTS - T. 661



Gottfried HELNWEIN. Documental sobre el gran artista austriaco y la ópera The Child Dreams del israelí Hanoch Levin. 16/9 - 72+10 min. **2059618** (DVD) Ean: 0880242596185 EUROARTS - T. 661

María Antón

“Mantener las actividades que forman parte de la ciudad es nuestro objetivo”

RAMÓN GARCÍA BALADO

La Real Filharmonía de Galicia y la Escuela de Altos Estudios Musicales resumen un proyecto único auspiciado por el Consorcio de la ciudad de Santiago de Compostela, que nació a principios de los años noventa como órgano ejecutivo del Real Patronato de Santiago, creado en 1964 para conmemorar el Año Santo de 1965 y los sucesivos, con sus fases de luces y sombras. Con la creación de este organismo se pretendió dar una continuidad y estabilidad a la participación de las administraciones consorciadas en el desarrollo de Santiago de Compostela. Por él pasaron Ángel Ligeró, Homero Pérez Quintana y J. Manuel Villanueva, llegando a la que desde mayo de 2012 y hasta el día de hoy desempeña el puesto de gerente, María Antón. Ello no supone una alteración sustancial en las políticas desarrolladas porque el concepto global está muy definido y en el que las diferencias ostensibles vienen marcadas por los perfiles propios de cada responsable. Los fines y objetivos del Consorcio vienen definidos en sus estatutos, que han permanecido inalterables en su esencia.

Cada gerente ha pasado por momentos muy distintos en cuanto a lo que se entiende por recursos. Cualquier gestor anterior a los momentos de crisis dispuso de mejores expectativas. Esta conversación con María Antón, distendida y cordial, nos permitió valorar el estado actual de ciertas actividades, entre las tantas que asume el Consorcio, pero centrándonos exclusivamente en lo que interesa a una publicación como RITMO.

Es obligado que esta entrevista se centre en la música y sus relaciones con otras instituciones, tanto docentes como las que se dedican a programar actividades. Comenzaremos pues por la Real Filharmonía de Galicia.

A comienzos del 2000 se confía la gestión de la Real Filharmonía de Galicia y Escuela de Altos Estudios Musicales (porque desde el Consorcio se habla de un proyecto único que nace en el seno de la Xunta de Galicia, para Galicia, con sede en Santiago), al Consorcio participado por la Administración Central, la Comunidad Autónoma y el Gobierno Municipal. También entra la coordinación de la parte artística, confiada al director titular de la orquesta, Paul Daniel, además de Maximino Zumalave, Oriol Roch y los apoyos que podamos dar los que estamos alrededor.

Luego, ¿quién decide en la programación es el director titular de la orquesta?

Es una de sus funciones y una de sus obligaciones: el tener una temporada equilibrada, atendiendo a los intereses de los distintos públicos, buscando captar nuevos aficionados.

Estamos con la Escuela de Altos Estudios Musicales y su idea como proyecto.

Siempre estuvo vinculada a la orquesta, pero no es hasta 2011 en que recae esa responsabilidad en el Consorcio. Anteriormente había una aportación del Consorcio a la Escuela, pero no se implicaba en su gestión. Nuestra confianza en la EAEM es total, con una clara ambición de futuro porque entendemos que todavía tiene campo de expansión por superar. La integración entre la orquesta y la EAEM todavía tiene que llegar, ser más estrecha y productiva. Por eso, la participación de los músicos con los alumnos es primordial en esta tarea y,

al mismo tiempo, un lujo que deben saber valorar y aprovechar al máximo.

Los propios músicos, precisamente, están haciendo sus cursos y sus ciclos.

Sí, porque eso les permite avanzar en otras experiencias y si desde el Consorcio se encuentran algunas otras opciones interesantes para la ciudad, fuera de lo que es nuestro ámbito, también intentamos ayudarles. Tenemos el caso reciente del curso “A MI LA DO” o “Peregrinos Musicales”, en los que se implicaron miembros de la Real Filharmonía, pero también el propio Consorcio. Se trata de conseguir una coordinación eficaz en las programaciones, en general. Todos los trabajos tienen distintos sesgos: el de la orquesta, que es continuado; los festivales tienen otro matiz, con un claro reclamo al público foráneo... Se trata de que cada cosa, que tiene su razón de ser, sea coherente con la anterior para mantener un hilo conductor.

Saliendo al paso nos encontramos, por ejemplo, con el Festival de Músicas Contemplativas.

Se trata de mantener algo que es muy bueno para la ciudad por el espíritu con el que nace y el momento en el que se hace: la Semana Santa. Es verdad que tuvo tiempos mejores porque las posibilidades económicas eran más boyantes. Así que, se trata de no perderlo por varios motivos: en primer lugar, porque la marca estaba ya consolidada; y, en segundo lugar, por los envidiables enclaves que constituyen el importantísimo patrimonio histórico-artístico de una ciudad Patrimonio de la Humanidad como Santiago de Compostela.

También, por su parecido, el que había sido el Compostela Organum Festival.



María Antón, gerente del Consorcio de Santiago de Compostela.

Sería una iniciativa a recuperar en una situación de coyuntura económica más favorable, por ese gran trabajo llevado a cabo con la restauración de instrumentos. Aún así, en la medida de nuestras posibilidades, intentamos mantener la música de órgano. De hecho, no hace mucho, colaboramos con el Conservatorio Profesional en un ciclo que organizaron y estamos ya hablando con ellos para otras iniciativas sobre este tema.

En cuanto a publicaciones de libros que se encuadren en este espacio de la música.

Estamos trabajando en un libro sobre los hermanos Courtier y con Carlos Villanueva en un proyecto que está desarrollando. Beatriz Cancela Montes, que se dedica a esa investigación sobre los Courtier, ya había realizado investigaciones sobre la obra de Tafall. Un capítulo abierto para un futuro inmediato es la divulgación de todo lo que es el patrimonio de la ciudad. Siempre hay una vinculación a lo que es la investigación relacionada con Santiago: arquitectura, patrimonio histórico, intentando abarcar y difundir todo lo que representa y ha representado esta ciudad en el sentido más amplio. Realmente no me quejo, ya que es una suerte que el Consorcio pueda tener un capítulo de publicaciones como el que hemos venido manteniendo, pues la media son unos diez libros al año.

¿Con cuántos entes compostelanos tenéis relación?

Tenemos relación con el Ateneo, con Amigos de la Ópera, con la Fundación NovaCaixaGalicia, la Fundación Catedral, la Fundación Granell... así como con otros de representación cívica que van desde la Cámara de Comercio a la Hostelería, la Ciudad de la Cultura, Incolsa; sobre todo tenemos deseos de seguir en esa línea. Se trata de desarrollar actividades en conjunto, sin que presuma concesión de subvenciones en vacío. Evitar protagonismos que desvirtúen la esencia de las propuestas. ¿Por qué no todo el mundo vinculado con la música está comprometido con *Música en Compostela*, por poner un ejemplo concreto?

¿Cuál es la relación del Consorcio con *Música en Compostela*?

Los cincuenta y seis años de continuidad de este curso internacional le otorgan un prestigio especial, de ahí nuestra voluntad de participación con sus actuales responsables, como Agustín León Ara, Enrique Jiménez, la secretaria Elena Candanedo, además del profesorado, entre los que podemos destacar a López Calo, Maximino Zumalave o García Abril. Nos queda la memoria de la figura de Antonio Iglesias como director, que llevaba el curso con un control absoluto. Por nuestra parte, seguiremos ayudando en todo lo posible para mantener y mejorar el nivel de uno de los cursos más prestigiados de toda Europa por la historia que les avala desde los años fundacionales de Conchita Badía, Andrés Segovia, Higinio Anglés, Mompou o Alicia de Larrocha.

¿Llegó a tener trato con Antonio Iglesias o alguna impresión directa?

No, no tuve ocasión de tratarle; pero sé, por lo que me comentaron sobre su persona, que era de un talante muy suyo. Sin duda me hubiese gustado conocerle porque me parece que fue alguien realmente interesante. Sé que sabía ganarse un respeto temerario.

Hace años gozamos de un drama litúrgico del siglo XII que se celebró en la Catedral y que, por anómalas circunstancias, dejó de ofrecerse. No era del Consorcio, pero quizás hubiese la posibilidad de recuperarlo.

Esta ciudad, que goza de un maravilloso dinamismo cultural, ha sido testigo de muchas y muy buenas programaciones musicales en sus más variadas vertientes. Destacar, mantener y continuar aquellas iniciativas singulares, atractivas, que ya son parte de la ciudad, es uno de nuestros objetivos. En el caso concreto del drama litúrgico no tengo conocimiento, pero siempre se puede valorar.

Ciclo Internacional de Órgano de Torreciudad

Una explosión de color contemporáneo

M^a JOSÉ EGIDO – M. ARANZABAL



El concierto extraordinario de la fiesta de la Virgen de Torreciudad tuvo al Brilliant Magnus Quintet como protagonista.

El Ciclo ha celebrado su XIX edición con cuatro conciertos, destacando la interpretación de obras de compositores contemporáneos e incluyendo cuatro estrenos mundiales. Únicamente en una de las citas musicales, el órgano del santuario, con sus 4.072 tubos (Gabriel Blancafort, 1977), ha sido el protagonista indiscutible explotando toda su riqueza tímbrica. No han faltado, en esta ocasión, instrumentos melódicos, ya habituales en años anteriores, como el violín, violonchelo, arpa y clarinete, en combinación con el órgano. Para el concierto extraordinario de la fiesta de la Virgen de Torreciudad se contó con el Brilliant Magnus Quintet, original formación que conjuga el brillo del metal con la energía de los timbales y el acompañamiento del órgano, creando un ambiente sonoro envolvente. El público ha acudido en mayor número que en anteriores ediciones, lo que refleja una consolidación del Festival.

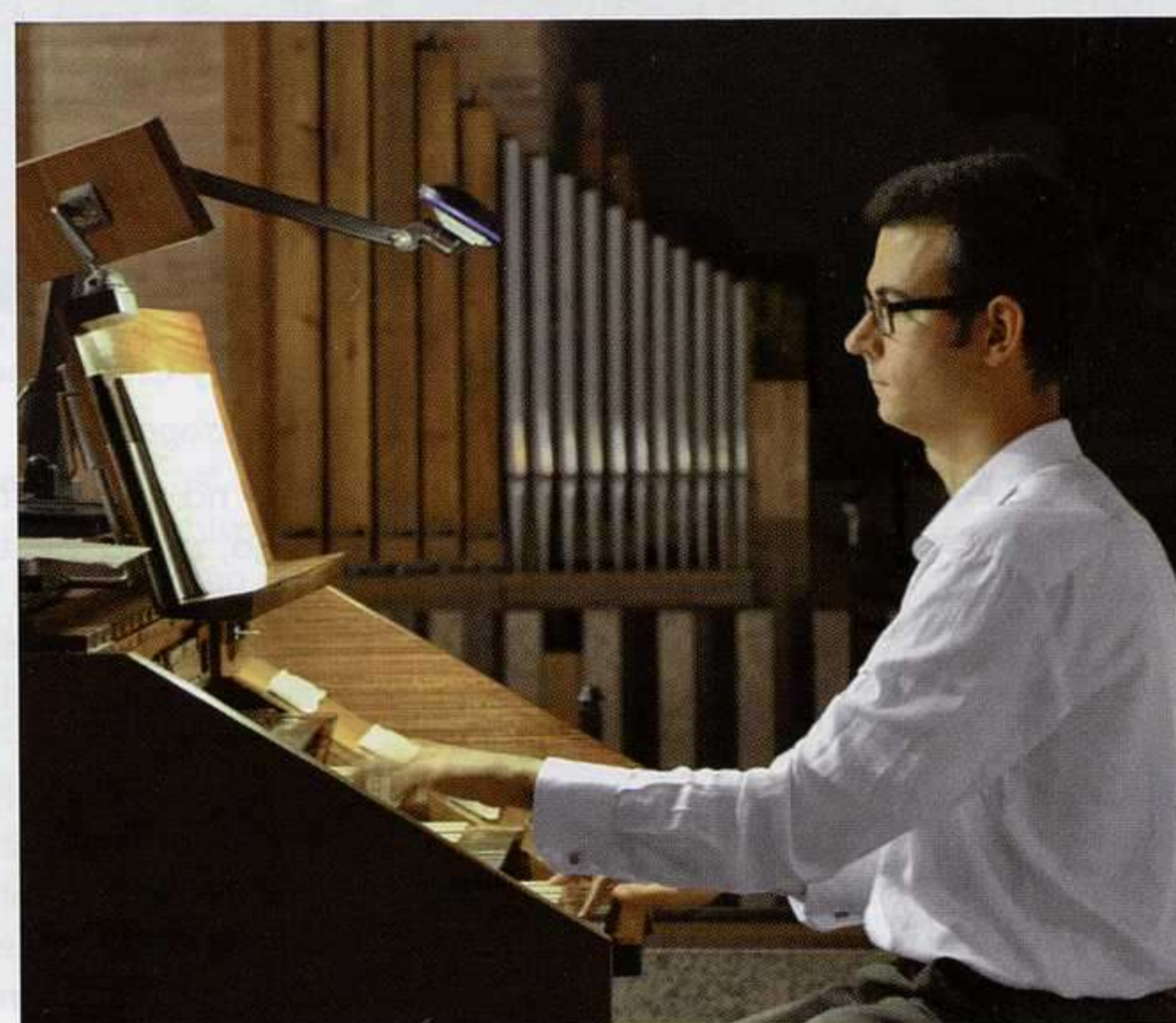
Se abrió la edición con tres intérpretes de Suecia que ofrecieron un concierto en el que se combinó la madurez artística de la organista Elisabeth Von Waldstein y la vitalidad de las jóvenes Natalia Goldmann (violonchelo) y Natalie Migdal (violin), de 26 y 23 años. Arrancó el programa con Vivaldi: los instrumentos de cuerda utilizaron la partitura original, mientras el órgano siguió la transcripción que realizaría posteriormente Bach. Una de las obras que más llegó al público, por la perfecta simbiosis lograda, fue la conocida Aria de la *Suite en re mayor* de Bach. Disfrutamos con el lirismo de Mendelssohn y el piano trío “gitano” (como se le conoce popularmente) de Haydn, entre otras obras.

La segunda actuación corrió a cargo del organista de la Basílica del Pilar, Juan San Martín. La *Fanfarria* de J. Jackson abrió el concierto, a modo de toque o “llamada”, y sirvió de prelude a la entrada propiamente dicha, una marcha de Dupré. Saint-Saëns sorprendió con su *Danza macabra*, obra que comienza con las doce campanadas, simbolizando la llamada de la muerte. Escuchamos *Even-song*, de Eastophe Martin, pieza que preparó la siguiente, *Catedrales de Vierre*. El intérprete la escogió teniendo presente la grandiosidad de la arquitectura del santuario. Como broche de oro del concierto pudo escucharse el *Carillón de Vierre*.

El Brillant Magnus Quintet, formado por Juan Ignacio Lozano, Luis Martínez y Javier Martínez (trompetas); Carlos Hugo Paterson (órgano) y Eva M^a Sánchez (timbales), protagonizó el tercer concierto. El programa era muy atractivo, con algunas obras muy populares como la *Cantata BWV 147* de Bach y el conocido coro del oratorio de *Judas Macabeo*, “See, the conquering hero comes!”. En esta obra, los timbales adquirieron un protagonismo especial, consiguiendo trasladarnos con la imaginación a la batalla. Durante la actuación hubo alguna pequeña puesta en escena, ya que los trompetistas jugaban con distintas posiciones, situándose de frente entre ellos o abriéndose para dejar paso al solista, lo cual facilitó que el numeroso público que llenaba el templo identificara los dúos, tríos o solos de trompeta. Se creó un ambiente muy especial con la obra de Purcell *Sound the trumpet, beat the drum*. Completaron el programa obras de Buxtehude, Mouret y Lully, mientras que el conocido *Te Deum* de Charpentier fue el colofón de un “brillante” concierto.

El Ciclo se clausuró con el trío de clarinete (Justo Sanz), arpa (M^a Rosa Calvo-Manzano) y órgano (Maite Aranzabal). Salvo dos piezas históricas, el resto del programa era repertorio español de los siglos XX y XXI. Hubo cuatro estrenos mundiales, dos de ellos compuestos por la propia arpista: *Aragonia*, en homenaje al músico Antón García Abril en su 80 aniversario, y *Torreciudad*, con el carillón del campanario como tema. *Tres meditaciones*, de Vicente Martínez, caló especialmente en el público. Los asistentes disfrutaron con el *Aria de Papageno* de Mozart, en la que se logró el carácter travieso de la obra gracias al clarinete piccolo. Se cerró el concierto con *Memorias*, una obra del gran genio Pedro Iturralde, que hace alusión a su primera gira como saxofonista, donde se describe un recorrido virtual desde la salida del tren en la estación de Atocha, pasando por Lisboa (presencia del fado) y Casablanca (jazz), hasta el regreso nuevamente al lugar de partida.

FOTOS: J.E. ESTIL-LES



De arriba abajo, la violonchelista Natalia Goldmann, la violinista Natalie Migdal y la organista Elisabeth Von Waldstein; el organista de la Basílica del Pilar, Juan San Martín, y el trío integrado por la arpista M^a Rosa Calvo-Manzano, la organista Maite Aranzabal y el clarinetista Justo Sanz, que clausuraron esta brillante edición del Ciclo de Órgano de Torreciudad.

Festival de Granada

Nuevos aires para un veterano



La Orquesta Ciudad de Granada, a las órdenes de Harry Christophers, sonó como nunca.

El 62 Festival Internacional de Música y Danza de Granada ofrece un balance positivo tanto en taquilla como en aceptación de público, pese a que los puristas hayan querido ver en esta edición cierta merma en la calidad y, sobre todo, una falta de rumbo en los criterios de programación. La incógnita ha quedado resuelta; Diego Martínez, el nuevo director del Festival, ha presentado sus cartas y ha sabido jugar acertadamente sus bazas para lograr algo muy difícil: conjugar la tradición y la innovación en un festival que se perfila como decano dentro del panorama musical nacional.

Como todo cambio, en su primer avance el nuevo Festival ha tenido grandes aciertos y también algunos defectos que pulir. Por un lado, se ha apostado por los grandes nombres y orquestas para llenar el programa con referentes de primer orden que pudieran ser del agrado de todo el mundo. Además, se ha aprovechado la presencia de grandes figuras del canto, la danza o la interpretación como son Teresa Berganza, Tamara Rojo o David Russell para que impartieran clases magistrales en los Cursos Manuel de Falla, recuperando así el carácter de excelencia que siempre ha perseguido esta convocatoria. En el lado opuesto, cabría citar algunas carencias en los apartados de producción y programación, tales como la insuficiente información de los folletos de mano o la ligereza de criterio en la elección de ciertos programas.

El Festival de Granada se abrió con la Orquesta Nacional de Francia, bajo la dirección de su titular Daniele Gatti. Una orquesta de esta categoría y un director intuitivo que conoce bien su formación deberían ser garantía suficiente de éxito, y de hecho lo fueron. El concierto inaugural fue de una alta calidad musical y la dirección de

Gatti no dejó indiferente a nadie. Sin embargo, como viene ya siendo tradición en el Festival, no fue un concierto de los que hacen historia; quizás habría que buscar la causa precisamente en el programa: una sucesión de obras de Verdi y Wagner que pretendían rendir homenaje a ambos músicos en el bicentenario de su nacimiento. Quizás le faltó coherencia, pues no basta con escoger varias obras de dos autores consagrados; es necesario también saber presentarlas con una semántica propia, sin caer en lo típico o en lo anecdótico.

Mejor aceptación tuvo la Orquesta Nacional de España, dirigida por Vladimir Fedoseyev, pese a que musicalmente no llegó a igualar la calidad de la Nacional francesa. La dirección pesante, y por momentos descompasada, de Fedoseyev convirtió en tediosa su versión de la *Guía de orquesta para jóvenes* de Britten, y en compleja de escuchar la *Consagración de la primavera* de Stravinsky, ambas piezas relacionadas con los centenarios del nacimiento del músico inglés y del estreno del célebre ballet. Es una pena que lo mejor del programa fuera, precisamente, la obra "de relleno": el *Concierto para violín y orquesta* de Tchaikovsky, magistralmente interpretado por Arabella Steinbacher, que llenó el escenario con su magnífica interpretación solista.

Los otros dos grandes conciertos sinfónicos fueron todo un éxito, con un lleno absoluto y una aceptación unánime de su magnificencia por parte del público. La Orquesta Ciudad de Granada demostró no desmerecer en absoluto a otras orquestas más reputadas a nivel europeo, con una genial interpretación del *Requiem* de Mozart. Acompañado en la parte coral y solista por The Sixteen, y dirigidos por el propio Harry Christophers, la OCG sonó

como nunca, llenando cada rincón del Palacio de Carlos V, con armonías sutilmente moduladas y puestas al servicio de coro y solistas.

Igualmente sorprendente y emotivo fue el concierto de clausura, a cargo de la Orquesta Filarmónica de la Scala de Milán, bajo la pulcra y precisa dirección de Christoph Eschenbach. En este caso el acierto en programación y la calidad del concierto estuvieron igualados. La primera parte se ocupó con el *Concierto para violín* de Beethoven, que contó como solista con un joven y sobradamente preparado Michael Barenboim, quien desbordó virtuosismo y efectismo en su personal lectura de la obra. La orquesta, rotunda y exacta en cada intervención, ofreció el necesario fondo sonoro a la parte solista; las cadencias fueron escritas por el propio Barenboim, en un estilo protorromántico exorbitante y muy en conjunción con la interpretación de la obra. En la segunda parte Eschenbach tuvo por fin oportunidad de demostrar cuán buen instrumento tenía entre sus manos, con una sublime interpretación de la *Sinfonía n. 4* de Tchaikovsky que, tras 45 minutos de emoción contenida, levantó una unánime y prolongada ovación al público asistente.

El apartado escénico resulta más homogéneo en su valoración. Por un lado, pudimos asistir, por fin en Granada, al magnífico espectáculo de títeres que la Compañía Etcétera, dirigida por Enrique Lanz, ha creado sobre la partitura del *Retablo de Maese Pedro* de Falla. Fiel al carácter de la obra, ante los ojos del espectador se despliega un magnífico retablo para narrar la historia de Melisendra y Don Gaiferos, alrededor del cual cobran vida colosales personajes sacados del Quijote. La OCG puso la música muy acertadamente, con la colaboración destacada de Diego Ares al clave y Laura Sabatel como Trujamán.

El otro gran reclamo del Festival ha sido el montaje semiescénico de *Orfeo y Eurídice* de Gluck por la Fura dels Baus. La sencillez de un escenario en plano oblicuo, transformado por medio de juegos de luces y volúmenes hacen de este montaje una opción original y fresca, idónea para las limitaciones escénicas del Palacio de Carlos V, aunque por momentos monótona en lo visual. Musicalmente la interpretación no tuvo tacha, siendo espléndido el trabajo de las tres cantantes Ana Ibarra, Maite Alberola y Marta Ubieta, y del Coro Intermezzo y la Orquesta Sinfónica BandArt.

Georgina Sánchez Torres

El violonchelo habla en su nuevo disco



MANUEL ESTEVES

Georgina Sánchez Torres, en el Palacio de la Aduana de Cádiz.

A sus 27 años, esta violonchelista, directora de orquesta y compositora, además de bailarina y asidua poetisa, acaba de editar su primer disco con composiciones propias, patrocinado por la Fundación Medinaceli DeArte, ciudad a la que está dedicado el disco. Georgina nació en Valladolid, comenzando los estudios de cello a los 7 años, estudiando con José Ramón Serrano, María de Macedo y Nuria Rosa Muntañola, completando su formación con Pedro Gómez y Félix del Barrio. A los 20 años finalizó los Estudios Superiores con Asier Polo y Damián Martínez en el Musikene, perfeccionándose con Phillipe Müller y Natalia Shakhovskaya.

Amanecer. Como un *petit Daphnis et Chloe*, el cello de Georgina emerge como la luz que inunda los paisajes y se adueña de ellos, dando vida con su luminiscencia.

Del mismo modo, Georgina realizó estudios de dirección de orquesta con Enrique García Asensio y Bruno Aprea. En Mayo de 2007 interpretó el *Concierto para violonchelo en re mayor* de Haydn en presencia de su Majestad la Reina Doña Sofía.

Canto de salvación. Sobre sinuosas frases que susurran una posible sarabanda de Bach, “todos necesitamos, en algún momento, entonar un canto que nos permita continuar”, este canto contiene una primera parte muy armónica, repleta de densidad, que nos traslada a la parte melódica, donde la voz y el instrumento se funden en uno solo, en una misma esperanza.

Premiada en más de treinta concursos nacionales e internacionales, su repertorio abarca una extensa colección de obras desde el barroco a nuestros días, actuando en España en salas como el Monumental

de Madrid, el Auditorio de Zaragoza o el Palau de la Música de Barcelona, así como en festivales de toda la geografía hispana. Ha grabado para RNE e interpretó en vivo obras de Schnittke y Bloch. Su actividad como creadora se ha mostrado con este disco, dedicado a la villa de Medinaceli (Soria), “un sitio que me ensimismó desde la primera vez que toqué allí en 2011, y allí precisamente fue donde surgió la idea de grabarlo, patrocinado por la Fundación Medinaceli DeArte”.



Farrucas 1, 2, 5 y 6. Pizzicati, saltos, alegría, *accelerandi*... Fiesta. En las farrucas Georgina despliega toda la tradición de una danza repleta de energía, donde el violonchelo se ha disfrazado de guitarra. “Desde pequeña me había resultado gracioso el término de ‘señorito’, que muestra a un hombre arrogante, al que no le amedrenta nada, con andares de ‘farruco’.

“La Ciudad del Cielo” (Medina Coeli) es la pieza que le da nombre al disco. Etimológicamente, Medina significa “Ciudad”, y Coeli “Cielo”; por tanto, es otra forma más de homenajear a Medinaceli.

La noche despliega su astro. Sobre suaves arpeggios del piano, el arco infinito traza una caricia sobre el erizado instrumento, que, asustado y posteriormente calmado, se duerme en la noche.

En 2006, Georgina realizó un estudio basado en el rescate de violonchelistas españoles olvidados, añadiendo un estudio y recuperando obras para violonchelo de la Generación del 27.

Fantasía con sentimiento español. Desde las raíces de su tierra, Georgina expresa, a base de flashes, la esencia de su origen. “La vida de un concertista está marcada por los continuos viajes que te llevan de un lugar a otro. Fue en un tren donde surgió esta pequeña pieza”.

Como compositora ha estrenado sus obras en numerosos festivales, siendo también dedicataria de obras de otros creadores, como Gabriel Loidi, Urtzi Izairoz, Sebastián Mariné y Julio Blasco. Reconocida en 2010 como “Mejor Artista Joven” por la Comunidad de Castilla y León, en la categoría de solista, fue, desde julio de 2012, “Artista en Residencia” del Salzburg Voice Festival.

Los amantes. La fusión del sonido con el aire es como el encuentro de dos amantes, ante el que uno debe de plegarse al otro para lograr la unión total. Es la culminación expresiva de la suite *La Ciudad del cielo*.

Con la colaboración del pianista Manuel Jesús Corbacho, este disco de distribución independiente, de alrededor de sesenta minutos de música, es la primera muestra del arte de una persona creativa, de un talento arrollador, que acaba de lograr el pasado septiembre el Premio “Chance Music Competition” (Moscú), con el dúo Santor-Gilort.

Elegía Rapsódica. El Sollozar del Guerrero. Más ambiciosas, ambas piezas nos muestran estados de ánimo en la tristeza y los remordimientos. Para la primera, “a mis 21 años, era la primera vez que estrenaba una obra. Desde niña, entre otras muchas, interpretaba la *Elegía* de Fauré y la *Rapsodia Húngara* de Popper”. Una fusión que explota por su pasión expresiva.

Con el dúo (Santor, Sanchez Torres; Gilort, Gil Ortiz) ha obtenido también el primer Premio de Música de Cámara del Concurso Internacional de Música “Saverio Mercadante”, como en más de una decena de concursos, otra muestra más de la polifacética creatividad de esta cellista, que a ratos baila, a ratos escribe poesía.

Hirundo Rustica. Con un trasfondo de regresos y de anhelos, es posiblemente la pieza más melódica y hermosa del disco, donde el arte para el fraseo de Georgina despliega toda su intensidad.

El liderazgo de la Fundación Excelentia

La temporada abarca 30 conciertos en el Auditorio Nacional y un nuevo Ciclo en Valladolid

La trayectoria de la Fundación Excelentia parece imparable a la vista de la variedad, calidad y cantidad de conciertos que presenta cada año en los diferentes escenarios de España. Esta nueva temporada, Excelentia ha preparado 4 ciclos en el Auditorio Nacional: Ciclo *Grandes Clásicos*, Ciclo *Espacio de Cámara*, Ciclo de *Conciertos en familia* y *Grandes Maestros del Flamenco*. Además ha abierto un ciclo de 4 conciertos en la Sala Miguel Delibes de Valladolid. ¿Qué más se puede pedir a una entidad totalmente privada que destina todos sus esfuerzos a la promoción de la música clásica? El presidente de la Fundación Excelentia, Javier Martí, nos lo cuenta a continuación.

Parece que la Fundación Excelentia se supera en cada temporada que presenta. ¿Nos puede resumir las novedades de este año 13/14?

Efectivamente, en Excelentia trabajamos muy duro para que nuestro proyecto de música clásica sea sostenible en el tiempo. Este año las novedades más inmediatas han sido la apertura de dos nuevos ciclos en el Auditorio Nacional de Madrid. Uno de ellos dedicado a las familias, los *Conciertos en familia* y otro dedicado al flamenco, donde hemos invitado a tres grandes maestros: José Mercé, Estrella Morente y Carmen Linares. Además, ofrecemos un nuevo Ciclo en el Auditorio Miguel Delibes de Valladolid con cuatro magníficos conciertos. Es una apuesta clara por abrir la música fuera de Madrid. No obstante, siempre queremos que la calidad sea nuestro objetivo en cada proyecto que presentamos.

Además, vemos que cuentan como siempre con la magnífica Orquesta Clásica Santa Cecilia. ¿Qué respuesta tienen del público?

Por supuesto, la Orquesta Clásica Santa Cecilia, que fundé hace ya 12 años, es una agrupación que cuenta con los mejores profesionales y ahora mismo estamos en un proceso de colaboración con otros países como Holanda, Hungría, Inglaterra y Estados Unidos. El público agradece y aprecia a la orquesta; ha visto cómo ha evolucionado y progresado cada año. La han hecho suya y la consideran como una de las orquestas más serias del panorama musical. En caso contrario, nuestro pro-



Javier Martí Corral, presidente de la Fundación Excelentia.

yecto no sería sostenible en el tiempo. Por ello, esperamos acudir a diferentes festivales en 2014.

Aparte de la música orquestal, vemos que también dan importancia a la música coral. ¿Nos puede contar cómo transcurre ese proyecto?

La música coral es muy importante en nuestro ciclo y por ello le damos mucha relevancia cada temporada. Este año hemos creado un coro profesional, el Excelentia Vocal Ensemble, que ofrecerá la *Misa en si menor* de Bach, el *Oratorio de Navidad* y las Cantatas. Además, seguimos con nuestras otras dos formaciones corales: la Sociedad Coral Excelentia de Madrid (140 voces) y la Excelentia Choral Academy. Con ellos, haremos la ópera *La traviata* de Verdi, la *Novena* de Beethoven o el *Requiem* de Mozart. Además, impulsamos un grupo muy selecto de once voces The Labyrinth of Voices, con Miguel Ángel García Cañamero. Será un grupo que estará a la altura de los mejores grupos de música antigua internacionales que actualmente conocemos.

¿Qué tienen preparado para este mes de octubre?

Es un mes muy interesante y variado: Para empezar, el 4 de octubre, a las 19:30h, contamos con José Mercé en la Sala Sinfónica del Auditorio Nacional, donde nos presentará su último disco

“Mi única llave”. El 15 de octubre, seguiremos con el Ciclo *Grandes Clásicos*, en el que ofreceremos obras de Rossini, Paganini y Mendelssohn. Y para finalizar el mes, el 26 de octubre, inauguramos el Ciclo *Espacio de Cámara* con obras de Bach, Marcello y Haendel. Como ve tendremos un poco de todo.

Con 30 conciertos en el Auditorio Nacional de Madrid, más los cuatro conciertos en Valladolid, y otras ciudades; sus dos orquestas, sus tres coros... ¿No ha pensado nunca que está a la altura de las grandes programaciones nacionales de este país en materia de música clásica?

Si le digo la verdad, nunca hemos tenido tiempo. Simplemente, hemos trabajado muchísimo y hemos ido adaptándonos según las circunstancias, pero siempre con el objetivo claro de intentar ofrecer lo mejor. La posibilidad de contar con grandes solistas y directores no es casualidad: Michail Jurowski, Nicola Benedetti, Thomas Sanderling, Jonas Alber, Renaud Capuçon, Eldar Nebolsin, Konstantin Lifschitz, Albina Shagimuratova, Andrés Cárdenes, son grandes solistas del panorama internacional que confían en nuestro proyecto y seguiremos creciendo con ellos.

Suponemos que usted recibirá multitud de propuestas por parte de los artistas para colaborar.

La verdad es que, afortunadamente, sí; y se sorprendería de quiénes llaman a la puerta, y eso nos enorgullece.

¿Cuál es su próximo proyecto más inmediato?

En la actualidad, queremos que la Orquesta Clásica Santa Cecilia acuda a los festivales más importantes de este país y que sea programada al nivel de las orquestas extranjeras más importantes.

Más información en la web:
www.fundacionexcelentia.org

ELENA TRUJILLO HERVÁS

FUNDACION
EXCELENTIA
THE WORLD LEADING MUSIC

Classical Concert Chamber Orchestra

Evocará al barroco en su tercera gira por España

La Classical Concert Chamber Orchestra, procedente de EEUU y liderada por el mundialmente reconocido violinista Ashot Tigranyan, quien fuera discípulo del legendario Leonid Kogan en el Conservatorio de Moscú, realizará su tercera gira por España, del 19 al 29 de septiembre. La orquesta, fundada en 2006, es un ensemble compuesto por 25 virtuosos de primera línea que sigue el modelo clásico-barroco. La gira comprenderá ocho ciudades españolas, Vigo, A Coruña, Valladolid, Zaragoza, Barcelona, Pamplona, Logroño y Madrid, donde ofrecerán algunos de los conciertos para cuerdas más celebrados del Barroco. El Maestro Tigranyan, fundador, director musical y violín solista de la Classical Concert Chamber Orchestra, nos habla de la trayectoria de la orquesta y de su próxima gira.

La Classical Concert Chamber Orchestra surge en California en 2006. ¿Qué les llevó a realizar giras por Europa?

Es un honor y un desafío presentar la orquesta a diferentes públicos europeos. La mayoría de los compositores clásicos son europeos y la música clásica fue creada originalmente en Europa. Es un desafío, pero la calidad y el nivel musical de la orquesta nos permiten llevarlo a cabo. No obstante, no solamente vamos a efectuar giras por Europa, tenemos proyectos para viajar alrededor del mundo y presentar las obras clásicas de los más grandes compositores.

¿La calidad de los virtuosos que componen la orquesta, así como su versatilidad, es fundamental para que la orquesta tenga éxito?

Sin lugar a dudas, la excelencia de los músicos, la versatilidad del conjunto y la preparación musical es muy importante. En la Classical Concert Chamber Orchestra, cada músico ha sido cuidadosamente seleccionado y todos los virtuosos que la componen tienen un alto nivel de calidad y profesionalidad, lo que se refleja en cada actuación. La música clásica es una manifestación artística que enciende las emociones y los sentidos, y el público percibe la calidad de la misma.

La formación ha viajado por EEUU, Europa, y ha estado varias veces en España. ¿En qué país está la música clásica más arraigada?



MARCIN LABEDZKI / B&W PHOTOGRAPHY

Ashot Tigranyan y los miembros de la Classical Concert Chamber Orchestra.

No hay destinos o fronteras para la música clásica, está arraigada en todas partes; en todos los lugares hay personas que aman y sienten pasión por la música clásica. Nosotros tenemos mucho cariño por el público español. En nuestra última gira por el sur de España nos recibieron muy calurosamente y nos demostraron que la gente no solo ama a los grandes compositores, sino que también existe una gran familiaridad con ellos. Por este motivo volvemos a España, porque la música clásica nos une, nos acompaña y nos hace vibrar.

El programa de esta gira, que comprende obras maestras del Barroco, tiene como pieza clave *Las cuatro estaciones* de Vivaldi. ¿Qué otros conciertos para violín interpretarán?

La Classical Concert Chamber Orchestra brindará una selección de conciertos de Antonio Vivaldi y Johann Sebastian Bach. El inagotable encanto que poseen *Las cuatro estaciones*, de Vivaldi, harán que el espectador sienta la pureza y naturalidad de cada estación del año. Del compositor alemán J.S. Bach ofreceremos el *Concierto de Brandeburgo n. 3 BWV 1048*, perteneciente a una de las colecciones más extraordinarias y misteriosas, que con el paso del tiempo se ha convertido en uno de los emblemas del barroco. Tras esta obra, podrán disfrutar del célebre *Concierto para violín y orquesta n. 1 BWV 1041*, en el que se destaca especialmente el vuelo lírico de la melodía que interpreto en el rol de solista.

La gira comienza el 19 de septiembre en Vigo y finaliza el 29 de septiembre en la capital de España. ¿En qué ciudades actúan y cómo puede adquirir el público las entradas?

El primer concierto será en el Centro Cultural Novacaixagalicia de Vigo (www.obrasocialnccg.com). Continuaremos en A Coruña, el 20 de septiembre, en el Teatro Colón (www.teatrocolon.es). El sábado 21, estaremos en Valladolid en el Teatro Calderón (www.tcalderon.com). Nos adentraremos en tierras aragonesas, para deleitar al público en la Sala Mozart del Auditorio del Palacio de Congresos de Zaragoza (www.auditoriozaragoza.com), el domingo 22. Tras ello, aterrizaremos en Cataluña la siguiente semana, concretamente, el jueves 26, en el Palau de la Música de Barcelona (www.palaumusica.cat). De ahí, viajaremos a Pamplona, para ofrecer un concierto en el Teatro Gayarre (www.teatrogayarre.com), el viernes 27. La tierra del vino, la Rioja, nos acogerá, el 28 de septiembre, en el Auditorio Riojaforum de Logroño (www.riojaforum.com). Y finalizaremos la gira en la capital de España, actuando el domingo 29 en el Teatro Monumental de Madrid. Las entradas se pueden adquirir a través de internet, en las páginas web de los teatros o en las propias taquillas de los mismos.

Más información sobre la Classical Concert Chamber Orchestra en: <http://cccorchestra.com> www.celiadominguez.es

En [@CeliaDominguezR](https://twitter.com/CeliaDominguezR)

CELIA DOMÍNGUEZ RIVERA

XXVII Festival Internacional Andrés Segovia

Un emotivo homenaje a la guitarra

Del 29 de septiembre al 25 de octubre se celebra en Madrid el XXVII Festival Internacional Andrés Segovia, un interesante programa de siete conciertos que tienen a la guitarra como principal protagonista. Veintiséis años después de la muerte de Andrés Segovia, este festival sigue acercando al gran público este instrumento tan arraigado a nuestra cultura, con obras de nueva creación o rescatando piezas del repertorio que habían caído en el olvido, en las versiones de artistas de primera fila. Su fundador, el guitarrista Pablo de la Cruz, nos da algunas de las claves de la presente edición.

El Festival Internacional Andrés Segovia llega a su XXVII edición, un largo recorrido que no ha sido fácil y menos en los tiempos que vivimos. ¿Cuál es en su opinión el balance de todos estos años de trabajo?

Hemos conseguido crear un sello personal que otros imitan; ahora hay miles de festivales en todo el mundo y seguimos señalando el camino del acercamiento de la guitarra al mundo de los músicos y la dirección de un nuevo repertorio después de los Segovia, Yepes, Bream, Williams y Sáinz de la Maza. Hay muchos músicos que quieren formar parte de la orquesta Nova Camera y otros muchos que quieren tocar junto a mí en el proyecto de estrenos; y, sobre todo, un interés creciente de los compositores no guitarristas en colaborar en ese proyecto.

Desde que el Festival se puso en marcha, el concepto de fusión y mestizaje ha sido una de las claves de su éxito. Este año incluso se va a analizar la influencia del rock en la música clásica, con un concierto y una conferencia.

El inmovilismo para cualquier artista no es bueno y menos para un instrumento tan singular como este; hay que tender una mano a la tradición y a los orígenes folklóricos y tener otra asomada al mundo para la subsistencia de este instrumento tan especial. Esto ha sido fundamental; claro, no todo vale, para eso creamos la serie "Ecos del Mediterráneo", el "Alumno Graduado con Honores" y el "Artista Invitado".

Haciendo un repaso a la programación, el Festival rendirá homenaje a



El guitarrista Pablo de la Cruz.

Ernesto Lecuona en el 50º aniversario de su muerte y a Juan Ramón Jiménez.

Muchas veces la estética de la poesía y de los sonos y habaneras está más cerca de nosotros de lo que pensamos. Podremos observar, asistiendo a estos conciertos, que la guitarra y sus "dos pequeñas voces", junto a sus rasgueados, formaron parte del desarrollo de la música y el mundo sonoro del pasado. La nueva Trova Lírica, creada y dirigida por Flores Chaviano, es buena prueba de ello, y el dúo David González y Mercedes Castro nos llevan a una cuarta pared lejos de la música, donde la voz completa una realidad costumbrista.

Ara Malikian y Juan Francisco Padilla actúan en el apartado "Artista especial invitado". ¿Cómo surgió esta colaboración?

Pensé que, de vez en cuando, es muy importante dar una pincelada al mundo de la guitarra y abrirse a otras músicas. Es mejor atraer a los músicos que pedirles que te acojan; así nació la idea del artista invitado, un músico no guitarrista. Tener a Malikian, junto a un guitarrista como Juan Francisco Padilla, es una de las mejores expectativas de éxito.

También se prestará una atención muy especial a la guitarra latina y americana.

Tres jóvenes talentos, Luis Malca Perú que enseña la evolución de la música popular en Latinoamérica a través de la emigración de las formas musicales occidentales; Isabel Gil Vera, que nos pasará por el mundo sonoro de la guitarra "a la española", y Daniel Olmos, que dará una visión del repertorio latino del siglo XX, son la mejor representación de la escuela moderna de guitarra, que sigue cabalgando a lomos del ritmo al servicio de la intuición melódica.

El Festival se clausura con un concierto muy especial de la Nova Camera Orquesta. ¿En qué va a consistir?

Como siempre, un estreno de la serie Ecos del Mediterráneo de José Buenagu, un concierto para flauta de pico de Vivaldi, interpretado por Juan Rodríguez que, junto a Isabel Gil Vera, estrena la obra de Buenagu, y una sinfonía de Boccherini, desconocida, la n. 30 G523 para dos oboes, fagot, dos trompas, cuerda y guitarra "obligata". Una joya escrita en forma cámara, con pocos músicos, en el más puro estilo vivaldiano con principales y ripienos. Se trata de una de las 70 obras que envió Boccherini hacia 1786 al Rey Federico II de Prusia y una de las 14 piezas, sin exclusividad, dedicadas al Marqués de Benavent. Tocaremos con las partes originales escritas a mano que existen en la Biblioteca Nacional de Francia, con la inestimable ayuda de la Biblioteca Nacional. En las notas del programa cuento cómo llegó a París dicho manuscrito.

¿Qué tienen que hacer los aficionados para no perderse esta interesante edición del Festival?

Comprar la revista RITMO para estar bien informado y adquirir sus entradas en Conde Duque o directamente en la Sacristía de los Caballeros de Santiago en el Monasterio de Comendadoras; y para la clausura, solicitar una invitación en festivalandressegovia@gmail.com incluyendo su dirección postal. Patrimonio Nacional nos da esa cobertura.

Más información:
www.festivalandressegovia.com

ORQUESTA DE CÓRDOBA

TEMPORADA 13/14

Temporada de Conciertos de Abono · Temporada
Lírica · Música para ti! · Conciertos familiares
y didácticos · Proyecto Social · Giras

Días 10 y 11 de octubre · 2013

BICENTENARIO DE WAGNER Y VERDI

GIUSEPPE VERDI *La fuerza del destino: Obertura · El trovador: Vede! Le fosche
notturme · Nabucco: Va pensiero · La Traviata: Noi siamo zingarelle/ Di Madride noi siam
mattadori · Aida: Preludio/Gloria all'Egitto/Marcha triunfal/Vieni, o guerriero vindice*

RICHARD WAGNER *Sinfonía en Do mayor*

CORO DE ÓPERA DE CÓRDOBA

Directora del Coro: IRINA TRUJILLO

Director: LORENZO RAMOS

Día 24 de octubre · 2013

CLAUDE DEBUSSY *Preludio a la siesta de un fauno*

ALFONSO ROMERO *Sinfonía nº 3 (Estreno absoluto)*

EDVARD GRIEG *Danzas sinfónicas*

Director: MIQUEL ORTEGA

Día 7 de noviembre · 2013

CONCIERTO A LA CARTA

LUDWIG van BEETHOVEN *Obertura de Coriolano*

FELIX MENDELSSOHN *Concierto para violín*

WOLFGANG AMADEUS MOZART *Sinfonía nº 40 en Sol menor*

CARLOS RAFAEL MARTÍNEZ ARROYO, *violín*

Director: JOOST SMEETS (Ganador del Primer Premio del Concurso de Dirección)

Día 21 de noviembre · 2013

MARIANA MARTÍNEZ *Obertura en Do mayor*

JOSÉ M^a SÁNCHEZ VERDÚ *Memoria del blanco (Estreno absoluto)*

ANTÓN GARCÍA ABRIL *Tres sonatas para orquesta*

PABLO SOROZÁBAL *Paso a dos · Vino, solera y salero (Estreno absoluto)*

IÑAKI ALBERDI, *acordeón*

Director: JOSÉ LUIS TEMES

Días 19 y 20 de diciembre · 2013

XX ANIVERSARIO DEL CORO ZIRYAB

GEORG FRIEDRICH HAENDEL *El Mesías*

Solistas: CRISTINA TOLEDO · MARINA PARDO · GERARDO LÓPEZ

DAMIÁN DEL CASTILLO

CORO ZIRYAB

Director del Coro: JAVIER SÁENZ-LÓPEZ BUÑUEL

Director: LORENZO RAMOS

Día 23 enero · 2014

LUDWIG van BEETHOVEN *Concierto para violín y orquesta*

(Cadencias: A. Ichmouratov)

JOSEPH HAYDN *Sinfonía nº 88 en Sol mayor*

SERGEI PROKOFIEV *Sinfonía nº 1 en Re mayor, "Clásica"*

ALEXANDRE DA COSTA, *violín*

Director: LORENZO RAMOS



DIRECTOR TITULAR: LORENZO RAMOS

Día 27 y 28 de febrero · 2014

CONCIERTO DEL DIA DE ANDALUCIA

LUIS BEDMAR *Obertura cordobesa*

RAQUEL RODRÍGUEZ *Córdoba en el sueño*

JOSÉ DE LA VEGA *Córdoba: un recorrido nostálgico (Estreno absoluto)*

Director: JOSÉ LUIS TEMES

Día 27 de marzo · 2014

WOLFGANG AMADEUS MOZART *Concierto para flauta y arpa*

FRANZ SCHUBERT *Rosamunda: Entreacto del Acto 3º · Sinfonía nº 7,
"Inacabada"*

AMPARO TRIGUEROS, *flauta*

MAITE GARCÍA, *arpa*

Director: MICHAEL THOMAS

Día 10 de abril · 2014

GIACOMO PUCCINI *Preludio sinfónico*

EDWARD ELGAR *Sospiri*

HUGO WOLF *Serenata italiana*

FELIX MENDELSSOHN *Sinfonía nº 4, "Italiana"*

JORGE HERNÁNDEZ IZNAGA, *viola*

Directora: LUCÍA MARÍN

Días 24 y 25 de abril · 2014

FELIX MENDELSSOHN *Obertura de Las Hébridas · Salmo 42, "Como el
ciervo brama"*

FELIX MENDELSSOHN *Sinfonía nº 3, "Escocesa"*

MARÍA ALONSO, *soprano*

CORO ZIRYAB

Director del Coro: JAVIER SÁENZ LÓPEZ-BUÑUEL

Director: LORENZO RAMOS

Días 15 y 16 de mayo · 2014

ANTONÍN DVOŘÁK *Concierto para violonchelo y orquesta*

ANTONÍN DVOŘÁK *Sinfonía nº 9, "Del nuevo mundo"*

PABLO FERRÁNDEZ, *violonchelo*

Director: LORENZO RAMOS

Días 19 y 20 de junio · 2014

ANIVERSARIO DE RICHARD STRAUSS

RICHARD STRAUSS *Concierto para oboe*

RICHARD STRAUSS *Don Juan · Muerte y transfiguración*

Colaboración especial: CAMERATA CAPRICHIO ESPAÑOL

PAU RODRÍGUEZ, *oboe*

Director: LORENZO RAMOS

Jean Françaix

Juan Carlos Moreno

Hay compositores que lo tienen claro: la buena música no tiene por qué ser seria ni trascendental. Y menos aún revolucionaria. Debe ser ante todo una fuente de placer, de ahí que estos maestros reivindicquen sin complejos el componente lúdico, extrovertido y desenfadado de su arte. El mismo que se había visto diluido entre las brumas románticas y wagnerianas, y que más tarde fue radicalmente extirpado por la pureza ascética y matemática de muchos de los ismos de la vanguardia.

Jean Françaix (1912-1997) fue uno de esos maestros. Su música no quiere abrir nuevos caminos ni pretende tampoco descubrir al oyente drama alguno, ni personal ni universal. Simplemente encantar el oído con melodías, armonías, ritmos y timbres con toda la inventiva, elegancia y sabor franceses, de modo que el público salga del concierto con una sonrisa. Suena fácil, pero conseguirlo es todo un desafío. Y más en el convulso siglo XX, precisamente una centuria poco dada a la comedia, a no ser que se vistiera de sátira y sarcasmo.

Hijo de un profesor de piano que era también el director del Conservatorio de Le Mans y de una directora de coro, Françaix estuvo rodeado de sonidos desde siempre y quizá eso explica que para él todo lo referido a la música fuera algo tan asombrosamente natural como el respirar. Nadia Boulanger, quien se hizo cargo de la formación musical del pequeño cuando éste contaba diez años, fue una de las primeras sorprendidas. En una carta a la madre de Jean, escribía: "Madame, no sé por qué perdemos el tiempo en enseñarle armonía. Él ya la sabe. No sé cómo, pero la sabe, ha nacido sabiéndola. Hagamos entonces contrapunto." Pero no quedaban ahí los testimonios admirativos hacia el prodigio. En 1923, Maurice Ravel tuvo oportunidad de leer algunas de sus composiciones y tampoco albergó duda alguna sobre su talento: "Entre las dotes de este niño destaco la más importante que puede poseer un artista: la curiosidad", comentó.

Conservatorio de París

En el Conservatorio de París, Françaix alternó las clases de composición con las de piano, pues la interpretación era en él algo no menos natural y espontáneo que la creación. Pudo demostrarlo en 1932, cuando él y Claude Delvincourt representaron a la nueva generación de compositores franceses en el Festival Internacional de Viena. Sus Ocho bagatelas para cuarteto de cuerda y piano fueron acogidas allí con entusiasmo. Lo mismo que, dos años más tarde y en París, el Concertino para piano y orquesta, que Françaix abordó bajo la dirección de su mentora Boulanger. Su interpretación en el Festival de Baden-Baden en 1936 acabó de confirmarlo como uno de los talentos más frescos y originales de la escena europea. "Fue un triunfo inusual en una reunión de especialistas como es ese festival. Después de tanta música problemática o falsa, el Concertino fue como agua fresca que sale de la fuente, con esa espontaneidad propia de todo lo que es natural y, al mismo tiempo, como la creación de un artista dotado de una lucidez y de una conciencia raras en nuestros días", recordaba el musicólogo



Heinrich Strobel, uno de los que quedó entonces cautivado por el arte del francés.

El camino, pues, quedaba abierto y Françaix no lo desaprovechó. Hasta su muerte en 1997 a la edad de 85 años escribió alrededor de 250 obras en todos los géneros, desde la ópera hasta piezas para piano solo, pasando por ballets, bandas sonoras para el cine, páginas concertantes para todo tipo de instrumentos (clave, guitarra, oboe, flauta, clarinete, violín o incluso acordeón), canciones, coros y repertorio de cámara, amén de orquestaciones de composiciones de otros maestros, como el cuento de su admirado (y a su vez admirador) Francis Poulenc, Historia de Babar el elefante.

Aunque si una obra hay que Françaix estimaba especialmente de entre las suyas, esa era el oratorio Apocalipsis según san Juan. Escrito en 1939 para cuatro solistas, coro mixto y dos orquestas, y estrenado en 1942, en París, por Charles Munch, Françaix siempre lo citaba para contestar a aquellos que tachaban sus composiciones de "fáciles" ("eso es porque no han intentado tocarlas", decía) o "ligeras", calificativos que consideraba injustos y le herían en lo más hondo. Lo mismo que el que no se le considerara un autor contemporáneo, a lo que respondía: "Sin embargo, todavía no me he muerto."

Pero incluso en una obra tan ambiciosa y sentida como ésa, Françaix nunca traicionó el lema de su vida como creador: "Musique pour faire plaisir". Gracias a él, hoy su música, tan alejada de aventuras y experimentos como rica en encanto e ingenio, se mantiene viva y fresca como el primer día.

La música

En 1942 le pidieron a Francis Poulenc que destacara dos nombres de entre los nuevos compositores galos. Su respuesta fue tan clara como sorprendente: Olivier Messiaen y Jean Françaix, este último por “el aire auténticamente francés que ha insuflado al neoclasicismo de inicios de la década de 1930”. Y es que el de Le Mans forjó un estilo propio sobre mimbres tan tradicionales como el respeto a la tonalidad, la elegancia melódica y el refinamiento instrumental, a los que añadía el legado del mismo Grupo de los Seis al que pertenecía Poulenc, más algunas gotas de impresionismo francés, del preciosismo orquestal de Ravel y del neoclasicismo stravinskiano. Unidas a su sentido del humor, estas cualidades le llevaron a destacar en el género del ballet, al que aportó 16 partituras, algunas tan sabrosas como *Scuola di ballo* (1933), escrita sobre temas de Luigi Boccherini; *Le roi nu* (1935), que contó con coreografía de Serge Lifar, y *Les demoiselles de la nuit* (1948), coreografiada por Roland Petit. No obstante, hoy Françaix quizá sea más recordado por su música instrumental, sobre todo aquella destinada a los instrumentos de viento, por los que sentía la misma debilidad que los maestros del clasicismo. Los dos quintetos, el *Cuarteto para corno inglés* (1970) o el *Trío para oboe, fagot y piano* (1994) son una deliciosa muestra de sus logros en este campo.

Discografía

- *Edición del centenario*. Varios intérpretes, orquestas y directores. Wergo, WER 69562. ADD. 3 CDs.
- *Apocalipsis según san Juan*. Jeunesse-Chor Linz, St. Jakobi-Kantorei Göttingen. Orquesta Sinfónica de Gotinga / Christian Simonis. Wergo, WER 66322. DDD.
- *Sinfonía en sol mayor. Serenata. Ouverture anacréontique. Pavane pour un Génie vivant. Scuola di ballo*. Orquesta del Ulster / Thierry Fischer. Hyperion, CDA67323. DDD.
- *Le roi nu. Les demoiselles de la nuit*. Orquesta del Ulster / Thierry Fischer. Hyperion, CDA67489. DDD.
- *Concertino para piano y orquesta. Les bosquets de Cythère. Les malheurs de Sophie*. Philippe Cassard, piano. Orquesta del Ulster / Thierry Fischer. Hyperion, CDA67384. DDD.
- *L'heure du berger. Divertissement. Quinteto con clarinete. À huit*. The Gaudier Ensemble. Hyperion, CDA67036. DDD.
- *Sinfonía para cuerdas. Oda sobre “El nacimiento de Venus” de Botticelli. Die Kamelien*. Orquesta de Cámara Sir Georg Solti de Budapest / Kerry Stratton. Toccata, 3196078. DDD.
- *Quintetos de viento ns. 1 y 2. Cuarteto para flauta, oboe, clarinete y fagot. Divertimento para oboe, clarinete y fagot. Quinteto de viento de Bergen*. Bis, SACD-2008. SACD.

Cronología

- 1912 Nace el 23 de mayo en Le Mans.
- 1918 Escribe su primera composición, la pieza para piano *Pour Jacqueline*.
- 1923 Maurice Ravel, después de leer algunos manuscritos, le anima a dedicarse a la música.
- 1930 Obtiene el primer premio de piano en el Conservatorio de París.
- 1932 Representa a la nueva generación de compositores franceses en el Festival Internacional de Viena, donde sus *Ocho bagatelas* para cuarteto con piano obtienen un gran éxito.
- 1933 Estreno del ballet *Scuola di ballo*, escrito sobre música de Luigi Boccherini. La coreografía corre a cargo de Léonide Massine.
- 1936 La interpretación del *Concertino para piano y orquesta* en el Festival de Baden-Baden le consagra a nivel internacional.
- 1939 Acaba el “oratorio fantástico” *Apocalipsis según san Juan*, para solistas, coro y orquesta, considerado su obra maestra. Su estreno tiene lugar en 1942 en París.
- 1948 Estreno en la Scala de Milán del ballet *Les demoiselles de la nuit*.
- 1950 La pequeña ópera *Le diable boiteux*, escrita en 1937, se estrena en Nueva York con tal éxito que se repite como bis.
- 1953 Compone su *Sinfonía en sol mayor*, dedicada a Franz Joseph Haydn.
- 1959 Enseña en la École Normale de Musique de París, en la que permanece hasta 1962.
- 1981 Tres años después de su composición, se estrena en Recklinghausen la *Ouverture anacréontique*.
- 1983 Recibe el gran premio de la Sociedad de Autores Dramáticos.
- 1987 Compone la *Pavane pour un Génie vivant* con motivo del cincuentenario de la desaparición de Ravel.
- 1988 Estreno de *Pierrot où les secrets de la nuit*, su última aportación al ballet.
- 1993 Recibe el título de oficial de la Legión de Honor.
- 1997 Muere el 25 de septiembre en París.



LAS MÚSICAS DE IDA Y VUELTA

LEÓN | ZARAGOZA | SALAMANCA | MADRID |
ÚBEDA Y BAEZA (JAÉN) | ZAMORA | SEVILLA |
OVIEDO | GRANADA

ITINERANCIAS MUSICALES

BURGOS
CASA DEL CORDÓN

- 1 ZARAGOZA | 21.noviembre.13 | Auditorio de Zaragoza | 20.15 h
AL AYRE ESPAÑOL Eduardo López Banzo, director. María Espada, soprano
Obras de Nebra y Scarlatti [i]
- 2 SALAMANCA | 03.diciembre.13 | Auditorio Hospedería de Fonseca
(Universidad de Salamanca) | 20.30 h
- 3 MADRID | 04 diciembre.13 | Auditorio Nacional (Sala de Cámara) | 19.30 h
- 4 ÚBEDA | 06 diciembre.13 | Auditorio del Hospital de Santiago | 20.30 h
AL AYRE ESPAÑOL Eduardo López Banzo, director. Raquel Andueza, soprano
Obras de Torres, Corelli, Zamboni Romano, Cabanillas y Bruna *
- 5 BAEZA | 07.diciembre.13 | Auditorio de las Ruinas de San Francisco | 20.30 h
- 6 LEÓN | 23.enero.14 | Auditorio Ciudad de León | 20.30 h
MÚSICA FICTA Raúl Mallavibarrena, director
Obras de Araujo, Gutiérrez de Padilla, Lobo, Ruiz de Ribayaz, Fernádes, Cascante, Guerrero,
Torrejón y Velasco y García de Céspedes
- 7 BAEZA | 08.diciembre.13 | Auditorio de las Ruinas de San Francisco | 20.30 h
- 8 MADRID | 09.diciembre.13 | Auditorio Nacional (Sala de Cámara) | 19.30 h
- 9 LEÓN | 10.diciembre.13 | Auditorio Ciudad de León | 20.30 h
LA GRANDE CHAPELLE Albert Recasens, director
Obras de Torrejón y Velasco y Salazar *
- 10 LEÓN | 13.febrero.14 | Auditorio Ciudad de León | 20.30 h
ESTIL CONCERTANT Olga Pitarch, soprano
Obras de Ceruti, García, Zipoli, Oliver y Astorga, Murcia, Pradas y Orejón y Aparicio *
- 11 SALAMANCA | 13.marzo.14 | Auditorio Hospedería de Fonseca | 20.30 h
(Universidad de Salamanca)
- 12 LEÓN | 14.marzo.14 | Auditorio Ciudad de León | 20.30 h
HARMONIA DEL PARNÁS Marian Rosa Montagut, directora.
Mariví Blasco, soprano. Marta Infante, mezzosoprano.
Obras de Orejón y Aparicio, Barter, Castellanos, Blasco, Cascante y Zipoli *
- 13 ZAMORA | 29.marzo.14 | Iglesia de San Cipriano | 20.30 h
- 14 SEVILLA | 02.abril.14 | Centro Cultural Caja Sol (Sala Joaquín Turina) | 20.00 h
HESPÈRION XXI Jordi Savall, violas da gamba y dirección.
Andrew Lawrence-King, arpa cruzada
Pedro Estevan, percusión. Rolf Lislevand, guitarra y tiorba
Obras de Ortiz, Corbetta, Hume, Guerrero, Cabezón, Murcia, Martín y Coll, Correa de Arauxo y Valente
- 15 OVIEDO | 04.abril.14 | Auditorio Príncipe Felipe | 20.00 h
- 16 LEÓN | 05.abril.14 | Auditorio Ciudad de León | 20.30 h
FORMA ANTIQVA Aarón Zapico, director. María Espada, soprano
Obras de Murcia, Ceruti, Literes, Durón, Corelli y Torres *
- 17 SEVILLA | 10.abril.14 | Centro Cultural Caja Sol (Sala Joaquín Turina) | 20.00 h
- 18 OVIEDO | 21.abril.14 | Auditorio Príncipe Felipe | 20.00 h
- 19 MADRID | 22.abril.14 | Auditorio Nacional (Sala de Cámara) | 19.30 h
LA RITIRATA Jostxu Obregón, violonchelo y dirección.
María Eugenia Boix, soprano. Nerea Berraondo, mezzosoprano
Obras de Scarlatti, Caldara, Francés de Iribarren, Ferreira, Manzini, Zipoli,
Uccellini, Marín y Falconieri *
- 20 MADRID | 12.mayo.14 | Auditorio Nacional (Sala de Cámara) | 20.30 h
- 21 LEÓN | 13.mayo.14 | Auditorio Ciudad de León | 20.30 h
- 22 OVIEDO | 14.mayo.14 | Auditorio Príncipe Felipe | 20.00 h
- 23 GRANADA | 21.junio.14 | Monasterio de San Jerónimo | 12.00 h
LOS MÚSICOS DE SU ALTEZA Luis Antonio González, director.
Rocío de Frutos y Olalla Alemán, sopranos. José Pizarro, tenor
Obras de José de Nebra *

[1] Obras recuperadas del Archivo de la Catedral de Guatemala







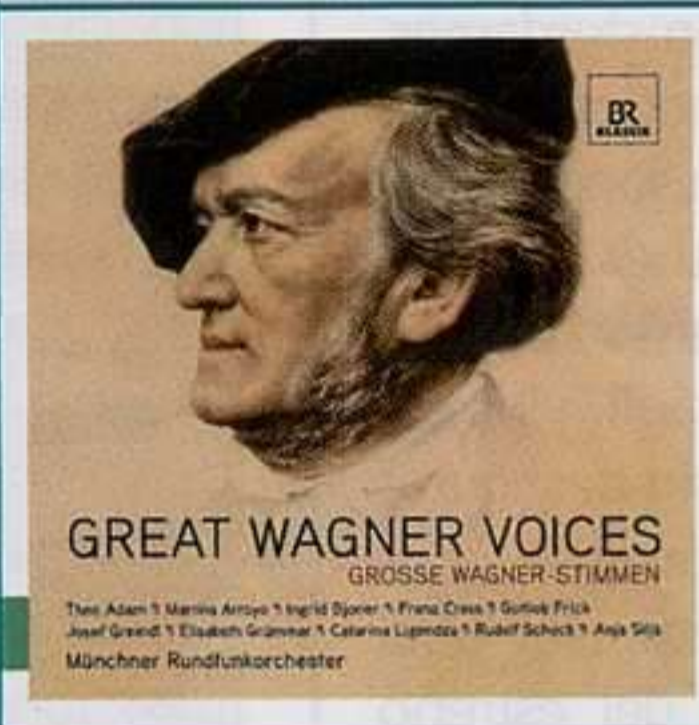
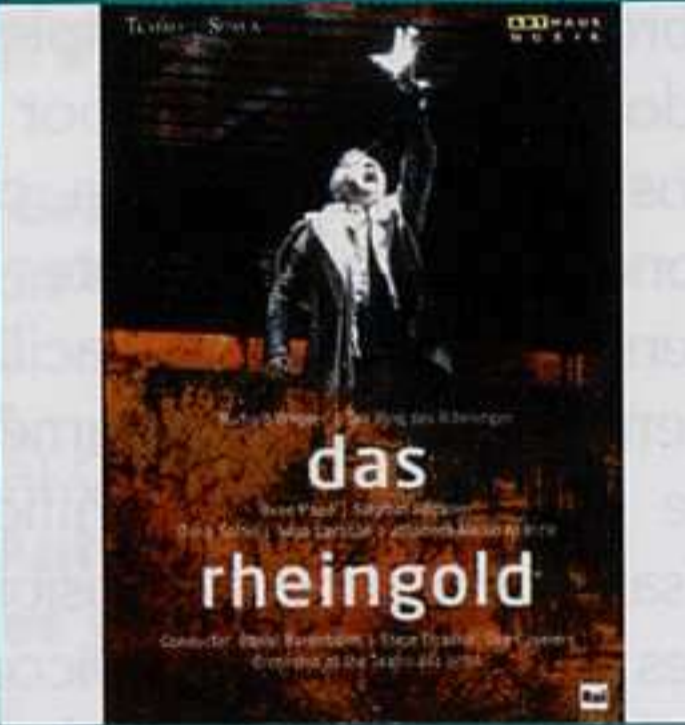
* Recuperación histórica. Estreno en tiempos modernos. Encargo del CNDM

- 1 26.octubre.13 | 20.30 h
CANTORÍA HISPÁNICA
José Hernández Pastor, contratenor y dirección.
Lambert Climent, tenor. Jordi Ricart, barítono
"Salinas...de la música"
Obras de Luis Narváez, Josquin Desprez, Enríquez de Valderrábano,
Tomás Luis de Victoria, Thoinot Arbeau, Cristóbal Morales,
Francesco da Milano, Sandrin, Sebastián de Vivanco,
Alonso Mudarra y anónimos
- 2 10.noviembre.13 | 19.30 h
**CONSORT DE VIOLAS DA GAMBA DE LA
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA**
Itziar Atutxa, directora
"De lo divino y lo humano. Músicas del tiempo de
Francisco Salinas (Burgos, 1513 – Salamanca, 1590)"
Obras de Bernardo Clavijo del Castillo, Gonzalo de Baena,
Antonio de Cabezón, Tomás Luis de Victoria, Gaspar Fernández,
Sebastián de Vivanco, Francisco Guerrero, Adrian Willaert,
Nicolás Gombert, Diego Ortiz, Bartomeu Cárceles y anónimos.
- 3 08.febrero.14 | 20.30 h
CAPELLA DE MINISTRERS
Carles Magraner, director
"Juana la Loca, elogio de la cordura"
Obras de Antoine Busnois, Juan de Anchieta, Alexander Agricola,
Josquin Desprez, Antonio de Cabezón, Pierre de la Rue, Luis de Milán,
Antonio de Contreras, Diego Ortiz, Luis de Narváez, Enríquez de
Valderrábano, Francisco de Peñalosa, Juan Ponce y Mateo Flecha
- 4 15.marzo.14 | 20.30 h
HARMONIA DEL PARNÁS
Marian Rosa Montagut, directora. Mariví Blasco, soprano.
Marta Infante, mezzosoprano
"¡Bárbaro!"
Obras de Francisco Hernández Illana, Manuel de Egüés *,
Joaquín Martínez de la Roca y Antonio Abadía *

* Recuperación histórica. Encargo del CNDM

culturalCordón Caja de Burgos
Obra Social

Discos

	<p>“La Quinta de Bruckner del ciclo grabado en 2010 por Daniel Barenboim”</p>		<p>“Espléndido Hindemith en esta edición dedicada a Sir Colin Davis”</p>
<p>“El Cuarteto Fine Arts prosigue su relación con la pianista Cristina Ortiz”</p>		<p>“Impactante el Vivaldi del conjunto Silete Venti”</p>	
	<p>“Nítidos perfiles sonoros en la obra de Vicent Berenguer”</p>		<p>“Por fin se publica el Billy Budd del Festival de Glyndebourne”</p>
<p>“Grabaciones de cantantes wagnerianos de los sesenta y setenta”</p>		<p>“El esperado Oro del Rin que da comienzo al Anillo de Barenboim en la Scala”</p>	

58 DE LA A A LA Z

68 ÓPERA

76 DOCUMENTALES

77 EL DVD DE LA CONTRAPORTADA

78 UNA OBRA

79 UN INTÉRPRETE

99 RITMO PARADE

SIMBOLOS

CALIDAD		<i>i</i>		PRECIO	
★★★★★	EXCELENTE	H	GRABACION HISTORICA	A	ALTO
★★★★	BUENO	R	ESPECIALMENTE RECOMENDADO	M	MEDIO
★★★	REGULAR	S	SONIDO EXTRAORDINARIO	E	ECONOMICO
★	PÉSIMO				

Delia Agúndez (DA), Salustio Alvarado (SA), Álvaro del Amo (ADA), José Luis Arévalo (JLA), Juan Berberana (JB), Clara Bera (CB), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), Javier Extremera (JE), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Pedro González Mira (PGM), Jerónimo Marín (JM), Cristina Marinero (CM), Juan Carlos Moreno (JCM), Daniel Muñoz (DM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Sánchez Rodríguez (JSR).

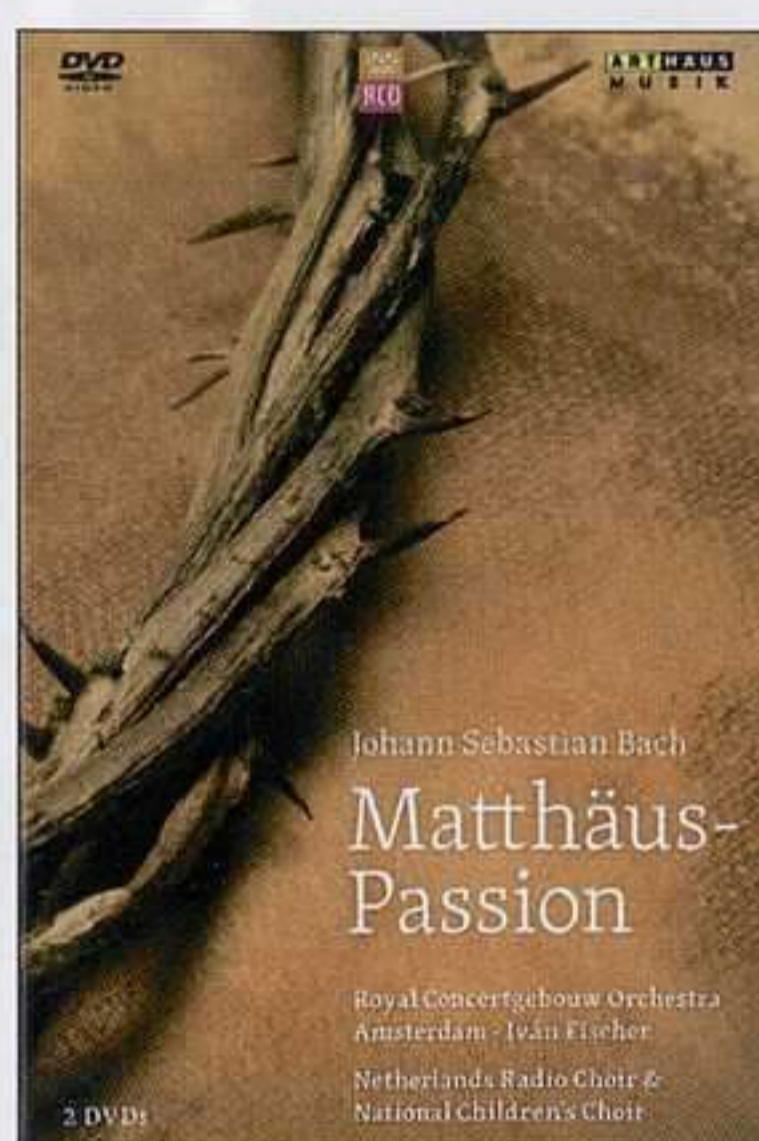
Existen grabaciones de las *Variaciones Goldberg* para arpa, para acordeón, para trío de cuerda, para clave y para piano, por supuesto, pero muy pocas para clavicordio, un instrumento que le va como anillo al dedo a esta enciclopedia en un solo volumen del saber musical barroco. Michael Tsalka es un joven instrumentista israelí formado en Estados Unidos que tiene cosas que decir y que aportar en esta obra archigrabada y con frecuencia maltratada. Plantea las *Goldberg* como lo que son: una progresión no sólo en los intervalos de los cánones que van jalonando el recorrido hasta la repetición final del aria, sino en la complejidad del pensamiento bachiano y en la dificultad interpretativa de sus compases. Tsalka introduce ornamentaciones sorprendentes, pero que encajan muy bien en su discurso, y frasea en general con buen gusto, pero las pegadas llegan justamente del lado del instrumento. El libreto menciona el empleo de "dos clavicordios" (¿por qué dos?) de Michael Tsalka, cuyas sonoridades tan diferentes pueden distinguirse con facilidad. Pero ambos son instrumentos de un timbre poco nítido y Tsalka abusa de las posibilidades dinámicas del clavicordio, justamente aquellas de las que carece el clave, el instrumento en el que pensaba Bach con sus instrucciones para usar uno o dos teclados. Propuesta interesante, pues, pero en buena parte fallida.

L.G.



BACH: Variaciones Goldberg. Michael Tsalka, clavicordio.

Paladino, pmr 0032 • 67' • DDD
Ferysa ★★★★★



Por el placer de escuchar el Evangelista de Mark Padmore, por apreciar su entendimiento con el afligido Jesús de Harvey. Por ver vibrar en "Ich will dir mein Herze" a nuestra espléndida María Espada, por los mágicos momentos que depara el oboe del ovetense del Concertgebouw Lucas Macías, ya merece la pena este DVD. Estamos ante una grabación en la que, tal como se dispone, se sitúa al espectador en el mismo centro de la textura sonora, merced a la inmaculada acústica del templo amsterdamer. Con instrumentos modernos, sin que de ello se deriven sonoridades a monstruosas, Fischer apuesta por la contención como lenguaje general, con un frágil vibrato, dramatizando pero sin desfigurar en demasía una narrativa austera (nadie podrá expresar aquí lo de aquella viuda del estreno "¡Válgame Dios, hijos! ¡Es como si estuviésemos en una ópera!"). Lo que hay en esta grabación es respeto y humildad, un elenco sin fisuras, una orquesta sinfónica que sabe que combate en campo ajeno, y, sobre todo, Bach. En suma, la prescripción es ésta: en estados carenciales de dramatismo ascético y a falta de versiones discográficas de mayor empaque, escúchese y véase el presente DVD sin prejuicios, con una toma antes, durante y después de la Semana Santa.

D.M.

BACH: La Pasión según San Mateo. Mark Padmore, María Espada, etc. Netherlands Radio Choir. National Children's Choir. Royal Concertgebouw Orchestra Amsterdam. / Iván Fischer.

Arthaus, 101676 • 2 DVDs • 174' • DTS
Ferysa ★★★★★



Grand Piano inicia con este volumen lo que será la integral de la obra para piano de Balakirev, líder de "Los cinco", cuya *Islamey* ha pasado a la historia como una de las piezas más difíciles de la literatura pianística. A un nivel técnico igualmente exigente se encuentran las obras incluidas, con la *Sonata en si bemol menor* (1905) a la cabeza. Esta es, en realidad, un compendio de materiales extraídos de las otras dos piezas del disco: la *Sonatas* homónimas de 1855 (*Op. 3*) y 1856 (*Op. 5*, grabada aquí por primera vez), creando así un conjunto que nació con la intención de plasmar la historia rusa desde múltiples puntos de vista, en un intento por componer música auténticamente nacional.

Nicholas Walker, gran conocedor del piano de Balakirev, como demuestra en las magníficas notas, interpreta estupendamente estas obras. Desde el punto de vista puramente "digital" no se le escapa nada, y sortea los exigentes obstáculos de las partituras con total solvencia. En lo expresivo, se maneja igual de bien en los solemnes y pausados movimientos *Andante*, como en los arrebatadores *Allegro*, sin perder nunca detalle ni musicalidad, como se aprecia en las *Mazurkas*.

Fantástico inicio, por tanto, el del británico en su andadura por el piano de Balakirev.

J.C.G.

BALAKIREV: Obras completas para piano (vol. 1). Nicholas Walker, piano. Grand Piano, GP636 • 76' • DDD
Ferysa ★★★★★

Mitsuko Uchida obtuvo un justificado éxito en este concierto celebrado en la Philharmonie am Gasteig muniquesa en 2011. Demostró el aplomo necesario para abordar el *Tercer Concierto* de Beethoven sin renunciar a la introspección lírica y al sentido lúdico que tan genialmente, y con la mirada puesta en Mozart, expone el genio de Bonn. Jansons la acompañó con irreprochable sintonía estilística, mayor de la que cabría esperar en un director que no parece tener a Beethoven entre sus especialidades, logrando el adecuado clima dramático. Uchida certificó su fina musicalidad con una soberbia *Sarabande* de la *Suite francesa en sol mayor* de Bach. En *Vida de héroe* Jansons pareció evitar conscientemente la hipertrofia y se volcó en explorar las múltiples y no siempre perceptibles referencias temáticas que Strauss ofrece aquí y allá en la descomunal pieza. No fue pues la más épica de las versiones posibles, pero sí una lectura notabilísima y muy inteligentemente concebida. La Sinfónica de la Radio Bávara le siguió con sonido brillante y compacto, por más que alguna oscilación de los metales evidenciara su techo. Muy esforzado y atinado en lo expresivo el solo de violín de Anton Barachovsky.

J.S.R.

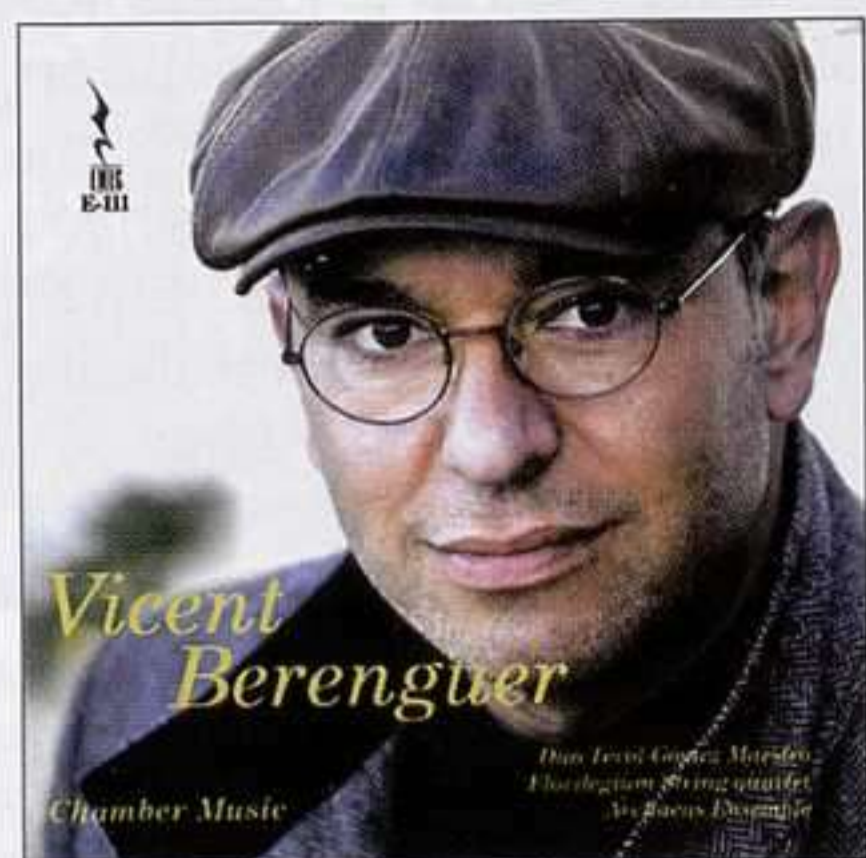


BEETHOVEN: Concierto para piano n. 3. Mitsuko Uchida, piano. Anton Barachovsky, violín. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara / Mariss Jansons.
STRAUSS: Vida de héroe. Mitsuko Uchida, piano. Anton Barachovsky, violín. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara / Mariss Jansons.
Arthaus, 101683 • DVD • PCM • 95'
Ferysa ★★★★★

**“Superan la cincuentena
de grabaciones de la
ECCA”**

No deja de resultar casi milagrosa la continuidad de un proyecto como el del colectivo de compositores de la Escuela de Creación y Composición de Alcoy (ECCA), creada bajo el magisterio de Javier Darías. Este registro de EMEC, con el que ya se superan la veintena de referencias donde se recogen obras del colectivo, es una nueva confirmación de tal continuidad. En este caso se trata de un monográfico dedicado a Vicent Berenguer, constituido en buena medida por grabaciones ya aparecidas en los volúmenes colectivos y que permite así aproximarse, con una mayor continuidad en los rasgos que lo conforman, a la fisonomía de este compositor que acaba de cumplir 45 años. En esa especial alianza entre un lenguaje y unos recursos conformados y explorados colectivamente en la ECCA y los elementos distintivos de cada autor, cabe destacar en la música de Berenguer una escritura instrumental de nítidos perfiles, con una intensidad a veces abrupta que tensa el discurso musical desde los primeros compases, como en el poderoso *Cuarteto de Colmar*, o que activa contrastadas texturas tímbricas, como en *Blau* o *Mots*.

D.C.S.



BERENGUER: Música de cámara. Archaeus Ensemble. Dúo Terol-Gómez. Cuarteto de cuerda Florilegium.

EMEC, E-111 • 69' • DDD
Independiente ★★★★★



Daniel Barenboim ha ido desarrollando una visión de la *Quinta* de Bruckner singularmente combativa, con el punto dramático al borde de la ebullición. No es esta, dentro del ciclo ofrecido en la Philharmonie berlinesa en 2010, una excepción, pero sí la que mejor expresa la voluntad de ofrecer una propuesta dramática coherente sin subordinarse al monumental despliegue arquitectónico, que es seña distintiva de esta magistral obra. Para Barenboim no hay oposición entre ambos planos y lo demuestra con una lectura arrebatadora en la que la expresión (angustiada, lírica, agónica o afirmativa, pero nunca indiferente) parece el fin último del prodigioso diseño bruckneriano. De ahí el impacto definitivo de esta interpretación límite y llena de hallazgos. Barenboim disecciona con implacable elocuencia (ejemplar en este sentido el *Scherzo*) y sabe galvanizar las fuerzas hacia un *Finale* verdaderamente catártico, apabullante. Un triunfo no sólo para el maestro bonaerense sino para la Staatskapelle de Berlín, que luce espléndida en todas sus secciones, metales incluidos, sin roces ni apreturas perceptibles y con un empaste y color admirables. Lo son también la grabación y la esmeradísima realización de Tilo Krause.

J.S.R.

BRUCKNER: Sinfonía n. 5. Staatskapelle de Berlín / Daniel Barenboim.

Accentus, ACC202175 • DVD • DTS • 77'
Ferysa ★★★★★RAS

**CONDE
DUQUE**

**PROGRAMACIÓN
OTOÑO 2013**



24 SEP

En torno al piano
Josep Colom

25 SEP

Música de cámara
Trío Alborada

2 OCT

Música de cámara
Cuarteto Bretón

3 OCT

Festival I. Andrés Segovia
Ara Malikian
y **Juan Francisco Padilla**

5 OCT

Festival I. Andrés Segovia
David González
y **Mercedes Castro**
Suite Platero y yo

10 OCT

Temporada Barroca
El Arte Mvsico

16 OCT

En torno al piano
Eduardo Laguillo +
Raúl Thais Antequera

17 OCT

2013 Poetas por Km²
Carles Santos

20 OCT

Voces
Coro de la Dinamo
Dido y Eneas

23 OCT

Voces
**Escuela Superior
de Canto de Madrid**
Monográfico Poulenc

31 OCT

Temporada Barroca
Ars Atlántica

6 NOV

Música de cámara
Cuarteto Bretón

16 Y 17 NOV

Temporada Barroca
**Academia Barroca de la
JONDE** y **Enrico Onofri**

21 NOV

Temporada Barroca
**Orquesta Barroca
de Conde Duque**

23 NOV

Música de cámara
Camerata Musicalis
Concierto Fairtrade

24 NOV

Voces
**Coro de Mujeres
de los Pueblos
Originarios de México**

27 NOV

Voces
Elena Gragera
y **Antón Cardó**

3 DIC

Festival COMA'13
**Juan Antonio García
Fuentes** y **Lorena Barile**

4 DIC

Festival COMA'13
Cuarteto Cibeles

5 DIC

Festival COMA'13
Juan Pardo Luna
y **Juan Escalera Peña**

10 DIC

En torno al piano
Cristina Bruno

13 DIC

Temporada Barroca
Aka Moon cuarteto
Proyecto Scarlatti

19 DIC

Temporada Barroca
Regina Iberica

CONDE DUQUE | MÚSICA
Calle Conde Duque 11, Madrid
www.condeduquemadrid.es



“La Orquesta Simón Bolívar muestra a sus solistas”

“Primera grabación mundial de Mucho ruido de Korngold”



Deutsche Grammophon ha encontrado un filón en la Orquesta Simón Bolívar de Venezuela. No sólo en su director, Gustavo Dudamel, del que están explotando al máximo todo su tirón mediático, sino (ahora) de cuatro de sus solistas de cuerda, agrupados en este Cuarteto Simón Bolívar, y (próximamente) de su solista de trompeta, Pacho Flores, que ha firmado también por el sello alemán. Ellos ofrecen a cambio justo lo que se espera de ellos: juventud, entusiasmo, iconoclastia, brillantez, contrastes muy marcados y virtuosismo a raudales. Son sencillamente los mejores de un sistema, el Sistema, por el que pasan decenas de miles de niños y su manera de tocar, desgajados de la orquesta de que forman parte, revela a unos instrumentistas formidables, entregados, tocando como si les fuera la vida en cada compás. El programa está lleno de guiños (el Cuarteto “Americano” de Dvořák, el grito antifascista de Shostakovich, la cuota latinoamericana representada por Ginastera, la pieza mejor tocada del disco) y, a pesar de ser obras tan diferentes, funciona como bien como tarjeta de presentación del grupo, que seguirá a buen seguro grabando para el sello y mostrando sus fortalezas y sus debilidades. En este repertorio, a la vista está, se manejan muy bien.

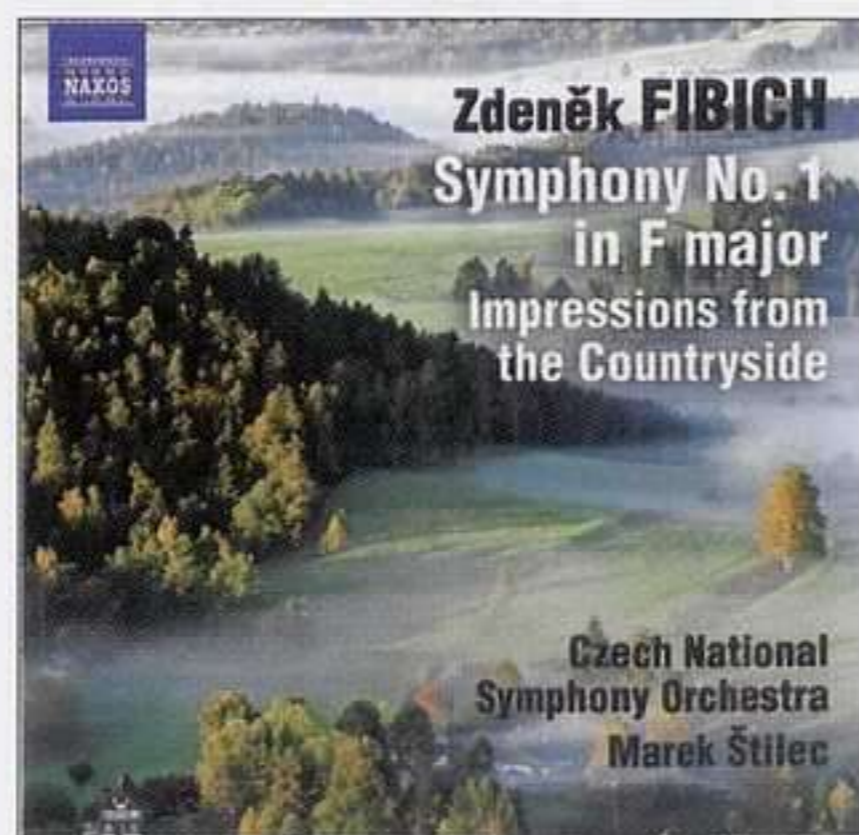
L.G.

DVOŘÁK: Cuarteto n. 2. **GINASTERA:** Cuarteto n. 1. **SHOSTAKOVICH:** Cuarteto n. 8. Cuarteto Simón Bolívar.

DG, 4790429 • 69' • DDD
Universal ★★★★★

Dentro de la escuela musical checa, Zdenek Fibich (1850-1950) ocupa un lugar similar al de Tchaikovsky en la rusa: ambos son compositores que, a pesar de contar en su catálogo con obras inspiradas en las melodías y leyendas de sus respectivos países, se distinguieron por crear una música más “cosmopolita”, esto es, próxima a las formas de la tradición germánica. Que Fibich se formara en Viena y Leipzig seguro que tuvo algo que ver en esa filiación estilística, uno de cuyos frutos es la *Sinfonía n. 1 en fa mayor, Op. 17*. Escrita entre 1877 y 1883, su inventiva melódica y una instrumentación no carente de imaginación hacen que supere con creces la categoría de competente trabajo académico. Por su parte, la suite *Impresiones del campo* (1898) es ya una obra de madurez y una que mira al rico acervo popular checo, aunque de una forma muy estilizada y alejada de folclorismos gratuitos. La Orquesta Sinfónica Nacional Checa no es un conjunto de primera línea, pero bajo la batuta del aún ni treintañero Marek Stilec se desenvuelve considerablemente bien en estos pentagramas. El disco se presenta como primer volumen de una integral de la obra orquestal de Fibich que promete. Al tanto pues.

J.C.M.



FIBICH: *Sinfonía n. 1. Impresiones del campo.* Orquesta Sinfónica Nacional Checa / Marek Stilec.

Naxos, 8.572985 • 62' • DDD
Ferysa ★★★★★

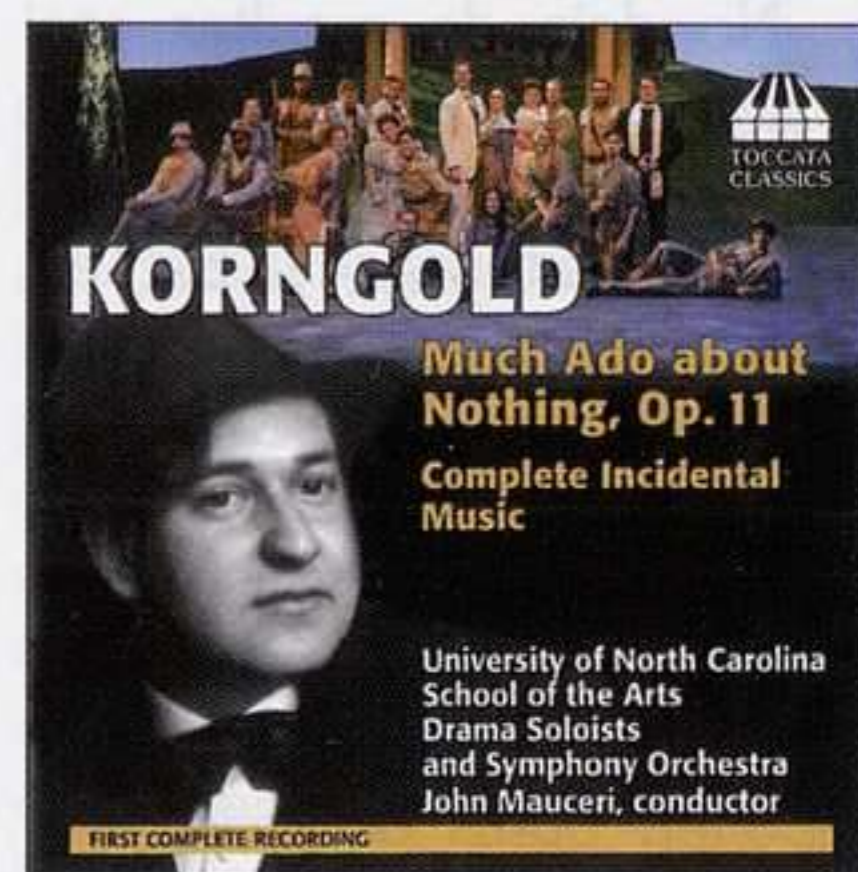
Los buenos conocedores de la obra de Edvard Grieg se habrán sorprendido al leer la ficha de esta reseña: ¿tres Conciertos para violín del compositor noruego? Pero los números de opus les habrán dado la pista definitiva para comprender de qué obras se tratan: las tres Sonatas para violín y piano, aquí transcritas para violín y orquesta de cámara por el solista de esta grabación, el noruego Henning Kraggerud, que es a su vez el director artístico de la Orquesta de Cámara de Tromsø, la localidad situada en el extremo septentrional de noruega. Le ha secundado en la tarea un miembro de la agrupación, Bernt Simen Lund, y lo cierto es que cabe preguntarse si su experimento habrá valido para algo más que para incrementar el repertorio de la orquesta noruega, ya que, tras la escucha, cabe concluir que los originales para violín y piano hacen mayor justicia a la música ideada por Grieg, no porque las instrumentaciones estén mal hechas, que son discretas y eficaces, sino porque no aportan nada sustancial. Kraggerud es un buen violinista, pero manifiestamente frío y distante, algo que casa mal con indicaciones como el *Allegro molto ed appassionato* del primer movimiento de la *Tercera Sonata*, con mucho la más conocida. Un experimento curioso, pero poco más.

L.G.



GRIEG: *Conciertos para violín y orquesta de cámara, Opp. 8, 13 y 45.* Henning Kraggerud, violín. Orquesta de Cámara de Tromsø.

Naxos, 8.573137 • 67' • DDD
Ferysa ★★★★★

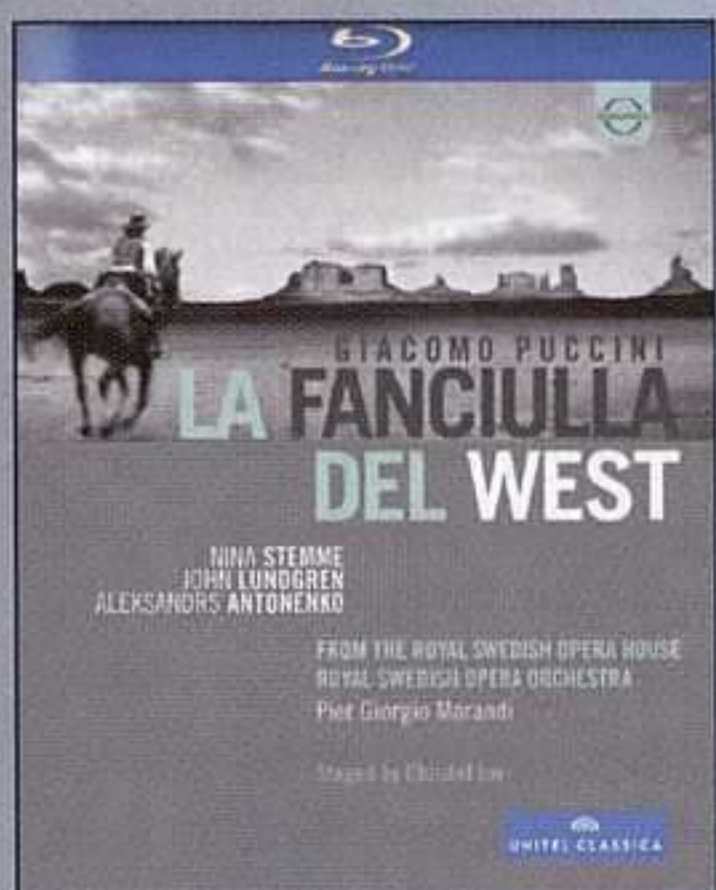


A estas alturas no me detendré en advertirle de la importancia y belleza de la música de E. W. Korngold, aquel niño prodigio vienés que tuvo que exiliarse a Los Angeles para evitar las garras de la bestia parda. La música incidental de *Mucho ruido y pocas nueces* fue presentada al público por primera vez en 1920 y consiguió el entusiasmo de manera consensuada; de ahí que se presentara casi de inmediato en multitud de ciudades y fuera arreglada para diversas formaciones, siendo la más conocida la suite que el propio Korngold realizó, que es actualmente la única forma de acercarnos a ella. Pues bien, aquí tenemos la primera grabación mundial de los dieciocho números de que consta toda la música incidental, y no sólo los cinco números de la suite. Tal proeza, que para los fanáticos de Korngold constituye un regalo, la ha llevado a cabo un modesto equipo de intérpretes, todos estudiantes de la Universidad de Carolina del Norte, una de las más potentes en su Departamento de Música, dirigidos por Mauceri, este sí un primer espada ya conocido por su prestación en la serie “Entartete Musik”. Además nos obsequian con la repetición de cinco números de la obra dejando sólo la música, sin los diálogos superpuestos. Encomiable trabajo y sobresaliente para todos por lo tanto.

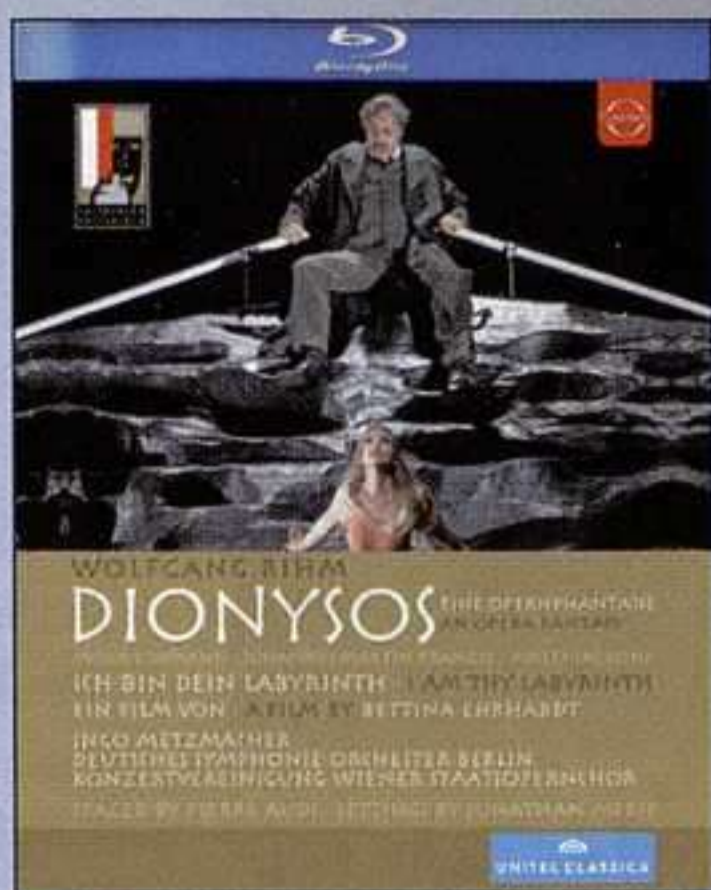
J.M.

KORNGOLD: *Much ado about nothing Op. 11.* University of North Carolina School of the Arts. Drama Soloist and Symphony Orchestra / John Mauceri.

Toccata, Tocc0160 • 69' • DDD
Ferysa ★★★★★



PUCCINI: La Fanciulla del west. Stemme, Lundgren, Antonenko. The Royal Opera Orchestra / Pier Giorgio Morandi. 16/9 - 140 min. - Sub.Esp. 2072594 (Blu Ray) Ean: 088042725943 EUROARTS - T. 64



RIHM: Dionysos. Erdmann, Rombo, Raisänen. (Salzburgo 2010). Deutsches Symphonieorchester Berlin / Ingo Metzmacher. 16/9 - 122 min. 2072604 (Blu Ray) Ean: 0880242726049 EUROARTS - T. 64



VERDI: Un ballo in maschera. Pisapia, Vasallo, Taigi, Chiuri. Coro de la Ópera de Leipzig. Orquesta de la Gewandhaus, Leipzig / Riccardo Chailly. 16/9 - 137 min. - Sub.Esp. 2055107 (Blu Ray) Ean: 0880242551078 EUROARTS - T.64



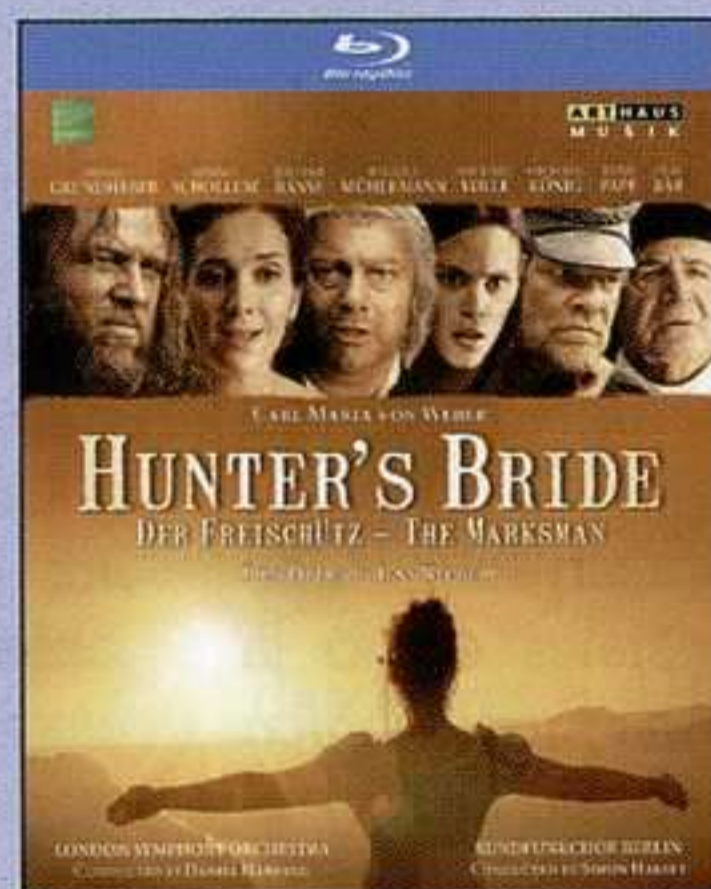
WAGNER: Tristán e Isolda. Kollo, Jones, Lloyd, Schwarz. Orquesta de la Ópera de Berlín / Jiri Kout. 16/9 - 233 min. - Sub.Esp. 108083 (Blu Ray) Ean: 0807280808391 ARTHAUS - T.64



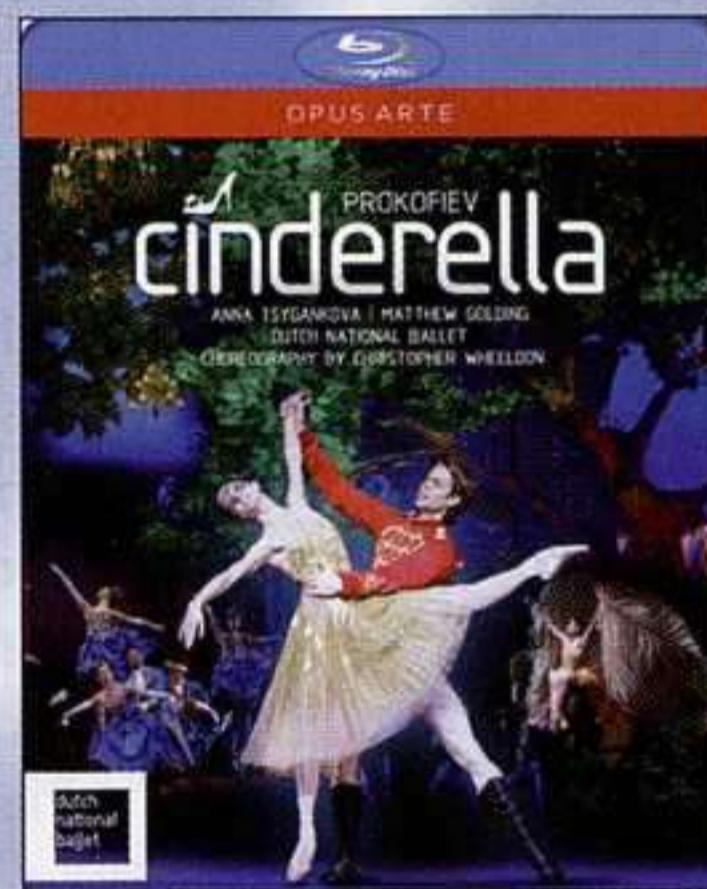
WAGNER: Das Rheingold. Pape, Rügamer, Kränzle. Coro y Orquesta del Teatro Alla Scala / Daniel Barenboim. 16/9 - 163 min. - Sub.Esp. 108090 (Blu Ray) Ean: 0807280809091 ARTHAUS - T. 64



WAGNER: Rienzi. Kerl, Schönberg, Sindram. Orchestre National du Capitole / Pinchas Steinberg. 16/9 - 231 min. OABD7125D (Blu Ray) Ean: 0809478071259 OPUS ARTE - T. 63



WEBER: La novia del cazador. Grundheber, Pape, Banse. London Symphony Orchestra / Daniel Harding. Film de Jens Neubert. 16/9 - 137+10 min. - Sub.Esp. 108097 (Blu Ray) Ean: 0807280809794 ARTHAUS - T. 662



PROKOFIEV: La cenicienta. Het Nationale Ballet. Holland Symfonia / Ermannol Florio. 16/9 - 139 min. OABD7126D (Blu Ray) Ean: 0809478071266 OPUS ARTE - T. 63



TCHAIKOVSKY: El cascanueces y El rey ratón. Ballet national de Holanda. Holland Symfonia / Ermanno Florio. 16/9 - 108+27 min. 108087 (Blu Ray) Ean: 0807280808797 ARTHAUS - T. 691



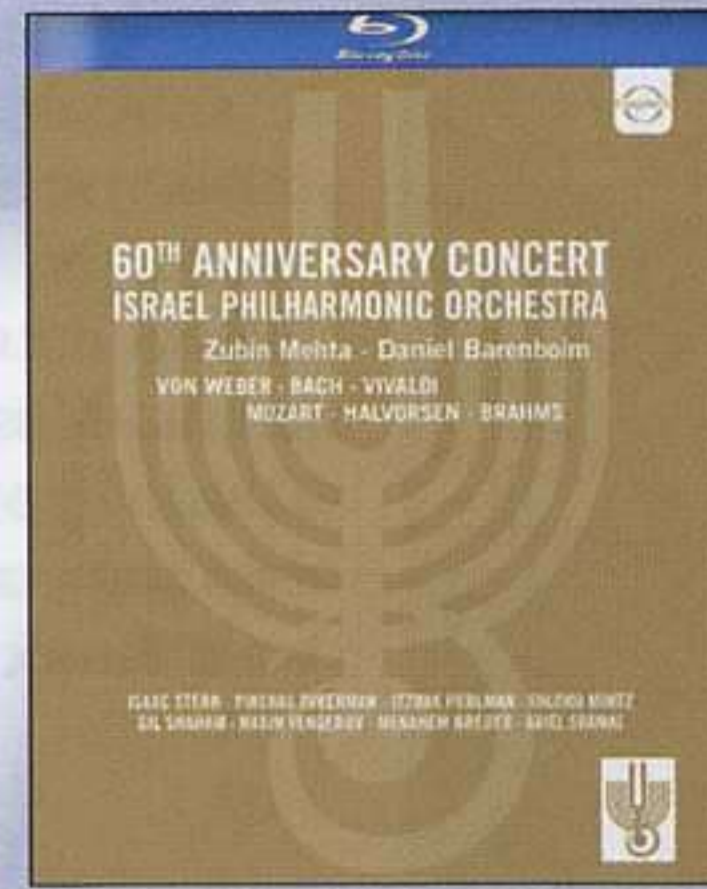
BEETHOVEN: Las 9 Sinfonías. Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks / Mariss Jansons. 16/9 - 384+44 min. - Sub.Esp. 107536 (3 Blu Ray) Ean: 08807280753691 ARTHAUS - T. 61



MOZART: Requiem (K 626). Prohaska, Mingardo, Pape, Schmitt. Orquesta del Festival de Lucerna / Claudio Abbado. 16/9 - 60 min. ACC10258 (Blu Ray) Ean: 4260234830415 ACCENTUS - T. 63



Dietrich FISCHER-DIESKAU. Estuche monográfico. Edición Bruno Monsaiegeon. 6 Blu Ray + libreto de 204 páginas. 16/9 - 628 min. 2073934 (6 Blu Ray) Ean: 0880242739346 EUROARTS - T. 615



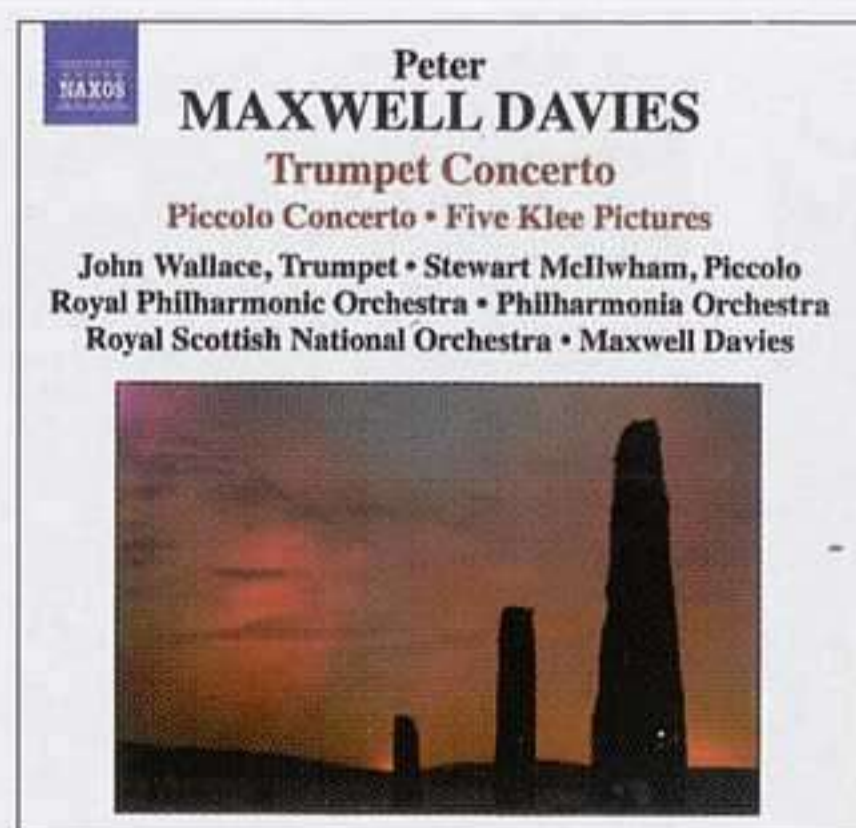
60 Aniversario. ORQUESTA FILARMÓNICA DE ISRAEL. Concierto conmemorativo. Z. Mehta, D. Barenboim, I. Stern, P. Zukerman, I. Perlman, G. Shaham, M. Vengerov... 16/9 - 94 min. 2012744 (Blu Ray) Ean: 0880242127440 ARTHAUS - T. 64



Festival de SALZBURGO 2012. Obras de Strauss, Wagner y Brahms. Nina Stemme. Orquesta Filarmónica de Viena / Mariss Jansons. 16/9 - 95 min. 2072624 (Blu Ray) Ean: 0880242726247 EUROARTS - T. 64



ROSSINI: Ciro in Babilonia. Podles, Prat, Spys. Coro y Orquesta del Teatro Comunale di Bologna / Will Crutchfield. 16/9 - 165 min. OABD7123D (Blu Ray) Ean: 0809478071235 OPUS ARTE - T. 63



Nuevo volumen de la serie dedicada a Peter Maxwell Davies (1934) que Naxos está llevando a cabo a base de registros publicados originalmente por el desaparecido sello Collins. A diferencia de otros trabajos de la serie, en los que lo bueno e interesante se alterna con lo francamente irritante, aquí domina lo primero. Lo mejor, *Five Klee Pictures* (1959/1976), cinco miniaturas abstractas inspiradas en otras tantas pinturas del suizo Paul Klee, en las que Maxwell Davies opta por la claridad y simplicidad para sacarle todo el partido posible a las distintas secciones de la orquesta. Si se entra en el juego y se toma como tal, también *Maxwell's Reel, with Northern Lights* (1998) tiene su qué. Es una de esas típicas obras del compositor que rompen fronteras entre géneros y estilos para llegar a un público lo más amplio posible. En este caso, la base es un *reel*, una danza popular que le sirve a Maxwell Davies para realizar todo tipo de variaciones deliberadamente próximas al pastiche y no exentas de humor e ironía. Y en lo que se refiere a los conciertos, son un impagable vehículo de lucimiento para el solista, aunque el de *piccolo* deje poco poso. Maxwell Davies a la batuta asegura la autenticidad de las interpretaciones.

J.C.M.

MAXWELL DAVIES: Concierto para piccolo. Concierto para trompeta. *Maxwell's Reel, with Northern Lights*. *Five Klee Pictures*. Sewart Mellwham, piccolo. John Wallace, trompeta. Royal Philharmonic Orchestra, Royal Scottish National Orchestra, Philharmonia Orchestra / Peter Maxwell Davies.

Naxos, 8.572363 • 68' • DDD
Ferysa ★★★★★

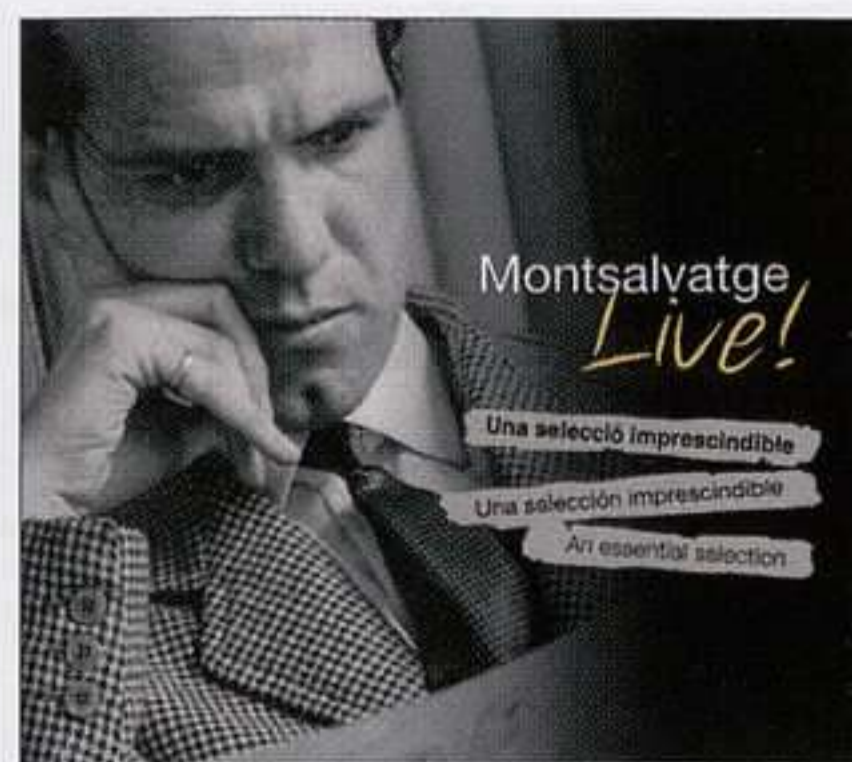
Ernest Moeran forma parte de la pléyade de compositores británicos surgidos en la primera mitad del siglo XX. De origen irlandés pero educación británica, su participación en la Primera Guerra Mundial le dejó graves secuelas físicas y síquicas de por vida y retrasó el comienzo de su carrera profesional, influida como todos sus coetáneos por su amor a la canción tradicional, en su caso irlandesa, y a la música isabelina, además de sus estudios con John Ireland y su admiración por Bax, Delius y Sibelius. La presente grabación recoge dos de sus obras principales: el *Concierto para cello*, con Elgar como modelo pero sin su íntima desolación, y la *Serenata en sol*, suite de danzas de la época isabelina en su versión original en ocho movimientos, completada con dos piezas para pequeña orquesta de reminiscencias paisajísticas: *Aguas Solitarias*, que incluye una cantante folk en su parte final, y *Sombras de Whythorne*. Guy Johnston al cello se acredita como uno de los mejores instrumentistas británicos de su generación, por belleza de sonido, afinación y ajustada expresividad, mientras Falletta y la Orquesta del Ulster defienden con total convicción unas músicas incluidas en ese post romanticismo de talante lírico tan británico que se escucha con agrado, pero sin mayor trascendencia.

J.F.R.R.



MOERAN: Concierto para cello. *Serenata*. *Lonely Waters*. *Whythorne's Shadow*. Guy Johnston, cello. Rebekah Coffey, soprano. Ulster Orchestra / JoAnn Falletta.

Naxos, 8.573034 • DDD • 65'
Ferysa ★★★★★



Un año después de la conmemoración del nacimiento de Xavier Montsalvatge (1912-2002) llega este estuche de cuatro discos en el que se recogen interpretaciones en vivo de sus obras. Su valor testimonial es impagable, aunque, como es lógico, en una compilación así las versiones antológicas conviven con otras que no lo son tanto. Lo mismo cabe decir de la variable calidad de sonido, si bien las tomas, datadas entre 1988 y 2003 y procedentes de los archivos de Catalunya Música, son siempre como mínimo aceptables. A nivel de repertorio destacan sobre todo páginas orquestales como la *Desintegración morfológica de la Chacona de Bach*, el *Concierto breve*, con la gran Alicia de Larrocha al piano, o el *Concierto del Albayzín*, a cargo de la Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC). Pero hay también curiosidades, como las sardanas o las canciones *Alhelí* y *Danse d'escaroles*, éstas en la voz de la mezzosoprano Angelika Kirchsclager, que las estrenó ante un emocionado Montsalvatge en 2001. Y entre lo sorprendente, las celeberrimas *Cinco canciones negras* en versión del Octeto Ibérico de violonchelos... Columna Música, posiblemente el sello que más ha hecho por este compositor, se apunta un buen tanto.

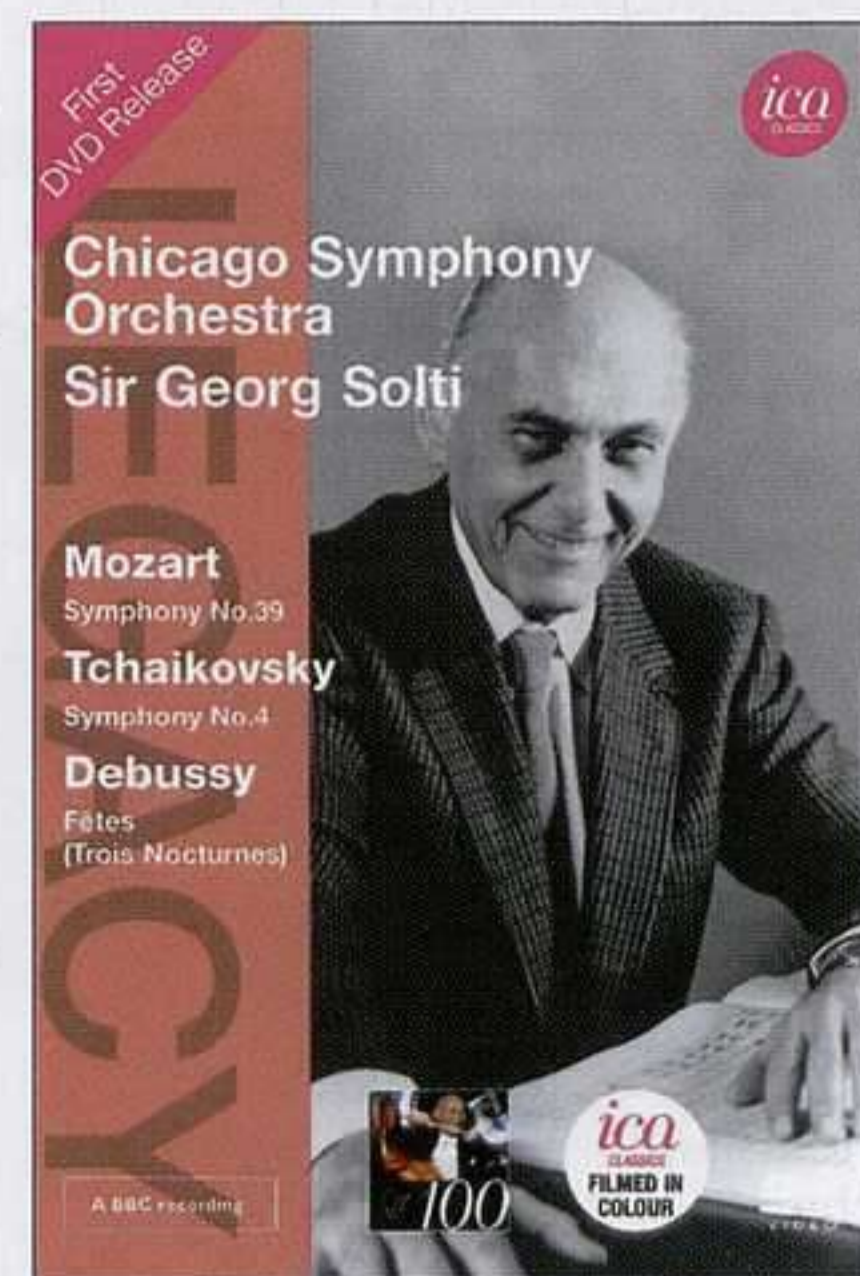
J.C.M.

MONTSALVATGE: Obras varias. (MONTSALVATGE LIVE!). Varios solistas, orquestas y directores.

Columna Música, 1CM0297 • 4 CDs • 288' • DDD
Independiente ★★★★★ / ★★★★★ M

Tras su debut en el Reino Unido en el Festival de Edimburgo a finales de los setenta, la Sinfónica de Chicago era recibida como la “mejor orquesta del mundo”, tal titularon los periódicos británicos sobre la orquesta de Illinois. En este concierto en el Royal Festival Hall del 2 de febrero de 1985, con mucho mejor sonido que los habituales “monos” de Ica, Solti despliega todo su mejor arte y sus músicos (Clevenger, Herseth o Still como líderes insustituibles en las maderas-metales) entienden a la perfección las ideas del húngaro, que en esta década había hecho de la orquesta una prolongación natural de su batuta, que curiosamente no la utiliza para dirigir el *Pizzicato* de la *Cuarta* de Tchaikovsky, como si con solo sus dedos pudiera estar más cerca del sonido. *Cuarta* apabullante, de las mejores que recuerdo (excepto el *Finale*, en exceso “bestial”, pocos se han parado aquí, tal vez Barenboim o Celibidache los que más), con los dos movimientos iniciales antológicos. La n. 39 de Mozart, una especialidad del húngaro, suena con la fluidez habitual (es una Sinfonía sin “adagio”), tan excepcional como su interpretación de estudio (Decca), alcanzando el éxtasis en el *Andante* y en el *Allegro* final, auténtica exhibición de la CSO. Como bis, unas inusuales *Fetes* de Debussy absolutamente mágicas.

G.P.C.



MOZART: Sinfonía n. 39. **TCHAIKOVSKY:** Sinfonía n. 4 (+ **DEBUSSY:** *Fetes*). Chicago Symphony Orchestra / Sir Georg Solti.

ICA, ICAD5100 • DVD • 83' • Mono
Ferysa ★★★★★ MR

*“Sugestiva pureza
sonora en las Fantasías
de Purcell”*

Buena decisión la de Naxos de incluir a Goffredo Petrassi (1904-2003) en la lista de compositores italianos del siglo XX, que Francesco La Vecchia (ya lo hizo con Casella, Martucci, Respighi, Busoni...) está llevando al disco. En muchos casos (muy claramente en Petrassi) en novedad casi absoluta. Parece lógico empezar por la obra más juvenil del italiano lo cual, sin embargo, resta algo de interés a esta primera producción. Lo digo por tratarse del Petrassi neoclásico (el anterior a 1953), reflejo de una escuela musical que en Italia, antes y después de la guerra, se imponía de una manera casi absoluta. Será el Petrassi posterior el que se aproxime al mundo serial con unos resultados portentosos. Habrá que esperar. Mientras tanto no está de más (ante la penuria de otras grabaciones en disco) conocer estas cuatro piezas, de los años 30 y 40 del pasado siglo, donde Petrassi expone su sentido del pasado musical en forma de reinterpretaciones del divertimento, la partita o incluso el madrigal. No queramos encontrar más de lo comentado, pero tampoco menos, en unas piezas elaboradas con una técnica impecable y cierto aliento original (frente a otros autores del mundo neoclásico).

J.B.



Al igual que un escultor enamorado de su obra maestra, Cocset, a la cabeza de Les Basses Réunies, ofrece una refinada proposición donde la delicadeza expresiva se fusiona con una concienzuda labor artesanal en lo referente a cuestiones organológicas. Del profundo universo purcelliano, aporta su sello a un manuscrito editado, por primera vez, en 1927: *Fantasias for the viols* (1680). El compendio supone la culminación de este género además de una irrefutable prueba de la madura visión del joven compositor inglés. En este repertorio, que requiere desde tres a siete voces según la pieza, el francés se decanta acertadamente por una elección instrumental que simula la sonoridad del original consort de violines. Añade, en ocasiones, un clave especialmente diseñado para este proyecto. Ello enriquece las cualidades discursivas y armónicas, tanto individuales como colectivas. Además, propicia una delicada introducción en la retórica de los estados anímicos que florecen en los pentagramas. Por encima de todo, el disco es sugestivo merced a su pureza sonora, motivada por un sonido más lineal y luminoso así como por la menor presencia de armónicos graves, a los que el público se ha acostumbrado por tradición discográfica.

D.A.



PETRASSI: Divertimento. Partita. Cuatro innos sacros. Coro de muertos. Coro Sinfónico Romano. Orquesta Sinfónica de Roma / Francesco La Vecchia.

Naxos, 8.572411 • DDD • 76' **★★★★**
Ferysa

PURCELL: Fantasias & In Nomines. Les Basses Réunies / Bruno Cocset.

Agogique, AGO007 • 50' • SACD **★★★★RA**
Harmonia Mundi

LANG LANG
PROKOFIEV 3 BARTÓK 2

**NUEVO CD CON LOS
CONCIERTOS PARA PIANO
DE PROKOFIEV Y BÉLA BARTOK CON LA
FILARMÓNICA DE BERLÍN**
DIRIGIDA POR
SIMON RATTLE



DISPONIBLE EN CD Y LP

La edición CD De Luxe Contiene el CD completo, libreto y además 10 minutos del "making of" del documental "The Highest Level", una visión cautivadora entre bastidores de cómo los artistas y sus equipos hicieron esta nueva grabación además de un recorrido por la grabación del primer movimiento del Concierto de Prokofiev



<http://twitter.com/SonyClassical>
www.sonyclassical.es

“Música de cámara
de exquisito trazo de
Saint-Saëns”

“Grabaciones en un
momento dulce de
Vladimir Ashkenazy”



En su primera grabación con el chelista londinense Robert Cohen, el cuarteto Fine Arts, junto con la pianista brasileña Cristina Ortiz, aborda obras de cierta entidad del extenso catálogo que Saint-Saëns dedicó a la música de cámara. En conjunto, se trata de música elaborada con rigor constructivo, agradable pero no excepcional, reveladora siempre del trabajo artesanal y buen gusto del que siempre hizo gala el compositor francés. Buen diseño en el programa, interrumpiendo la continuidad de las piezas más extensas con la *Barcarola Op. 108*, obra de pocas pretensiones, que recibe una lectura delicada y sentida. Lo más interesante de la grabación se encuentra en el *Quinteto con piano Op. 14*, donde Cristina Ortiz, haciendo valer su condición de instrumento concertante con una parte de gran exigencia técnica, desde la presentación en acordes del primer tema del Allegro y con sonido exquisito, articulación clara y atención al detalle, arrastra a todos los componentes a una versión de gran equilibrio entre los instrumentos, destacando el excelente sonido del Andante y el enérgico presto con su movimiento perpetuo. La interpretación del *Cuarteto con piano en si bemol Op. 41*, a pesar de la intensidad empleada en el Andante, presenta cierta homogeneidad interpretativa y ocasionalmente algunos problemas de entonación en el primer violín.

J.L.A.

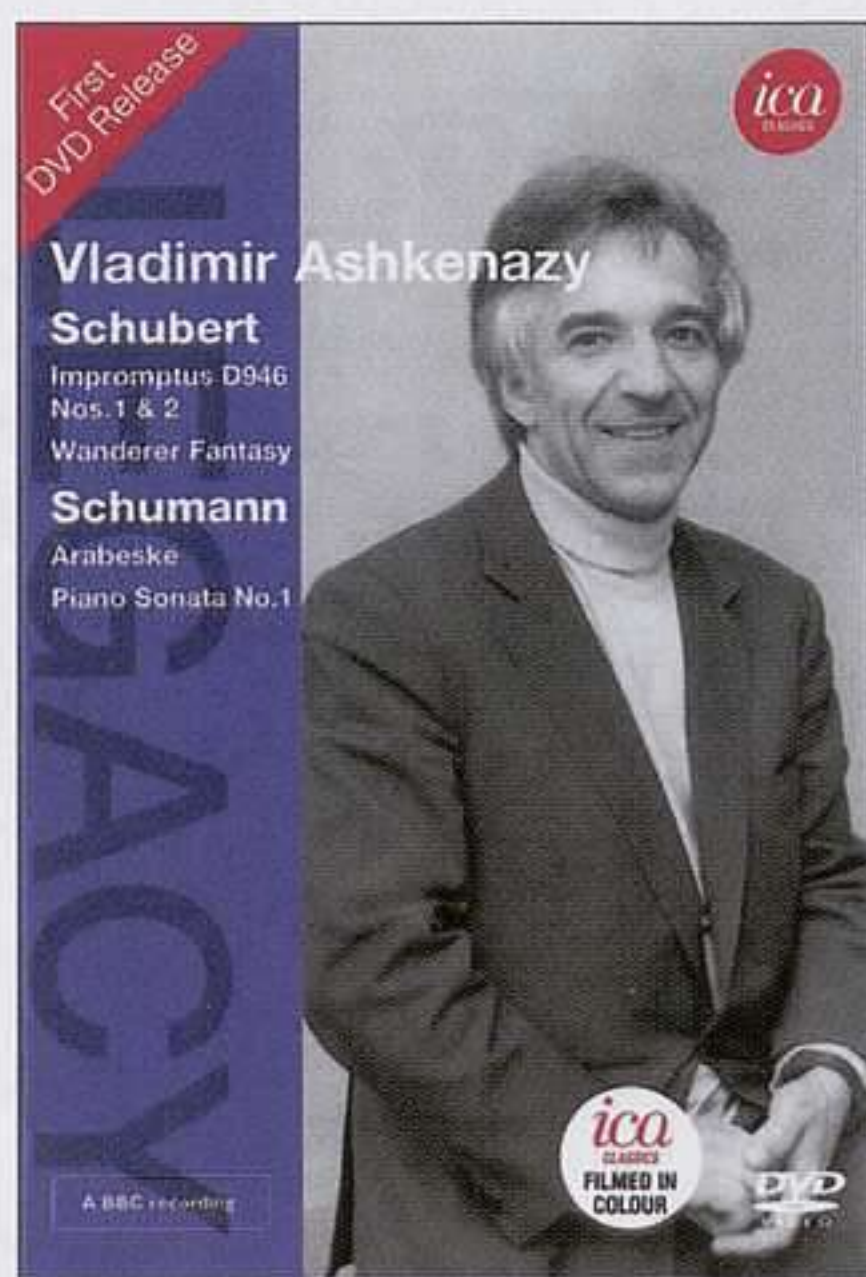
SAINT-SAËNS: Cuarteto para piano y cuerdas Op 41. Quinteto con piano Op 14. Barcarola Op. 108. Cristina Ortiz, piano. Cuarteto Fine Arts.

Naxos, 8.572904 • 71' • DDD
Ferysa ★★★★★

La recuperación de estas grabaciones de 1987 para la BBC nos permiten admirar a Ashkenazy en un punto dulce de su carrera pianística. El pianista ruso ofreció un recital compuesto por obras de Schubert y Schumann, autores que, pese a no ser referenciales en su discografía, interpreta admirablemente. Muy cercano al instrumento y austero en sus movimientos, Ashkenazy aborda los *Impromptus D 946* con gran ímpetu, contrastando sabiamente los caracteres de las piezas y aplicando unas velocidades correctas que, en ocasiones, sobrepasan la idoneidad. Salvo por esto, no hay nota en sus manos que no esté destinada a extraer toda la esencia musical. La *Fantasia Wanderer* impresionada, bajo la misma óptica, por su fuerza arrolladora, asentada en una técnica fabulosa.

Mejor aún resulta la *Sonata n. 1 de Schumann*, al dar aquí el ruso rienda suelta al lirismo. Cierto es que algunos momentos del Finale resultan desafortunados, algo bruscos, restando poesía a las melodías, pero el portentoso desarrollo global prevalece sobre el resto. Las sonoridades fascinantes obtenidas en *Arabeske Op. 18* completan una actuación soberbia. Pese a estar grabado en Mono, la calidad sonora es más que aceptable; no tanto la de la imagen, algo pobre.

J.C.G.



SCHUBERT: Fantasia Wanderer. Impromptus D 946 ns. 1 y 2. **SCHUMANN:** Sonata n. 1. Arabeske. Vladimir Ashkenazy, piano.

ICA, ICAD5101 • DVD • 79' • Mono - 4:3
Ferysa ★★★★★ / ★★★★★ M



El Cuarteto Pacífica no tiene límites artísticos, lo mismo se pasean con la serie de Beethoven que ponen en pie (con el mérito que eso tiene) o los Cinco cuartetos del recientemente fallecido Elliott Carter. La monumental colección de Shostakovich (un hito en la literatura para cuarteto del siglo XX) la presentaron con éxito en Nueva York y Londres y la han planteado como un proyecto discográfico en cuatro entregas. La empresa es todo un reto porque las referencias son muchas y valiosas (Borodin, Emerson...), pero los del Pacífica se empeñan en demostrar que todavía hay muchas cosas nuevas que descubrir en estas partituras y lo hacen con calidad, afinación, empaste, ejecución impecable y claridad de ideas. Quizá la decisión de acompañarlas con otros autores rusos para presentarlas bajo un rótulo más comercial (“La experiencia soviética”) sea un tanto discutible, pero es una forma de entregar una integral con un mayor respiro y un cierto espaciamento, que permite afrontar la aventura con mayores garantías de concepto y realización. Por si fuera poco, la calidad del Pacífica viene resaltada por el trabajo técnico en la grabación de Judith Sherman, ganadora en 2012 de un Grammy como mejor productora de música clásica.

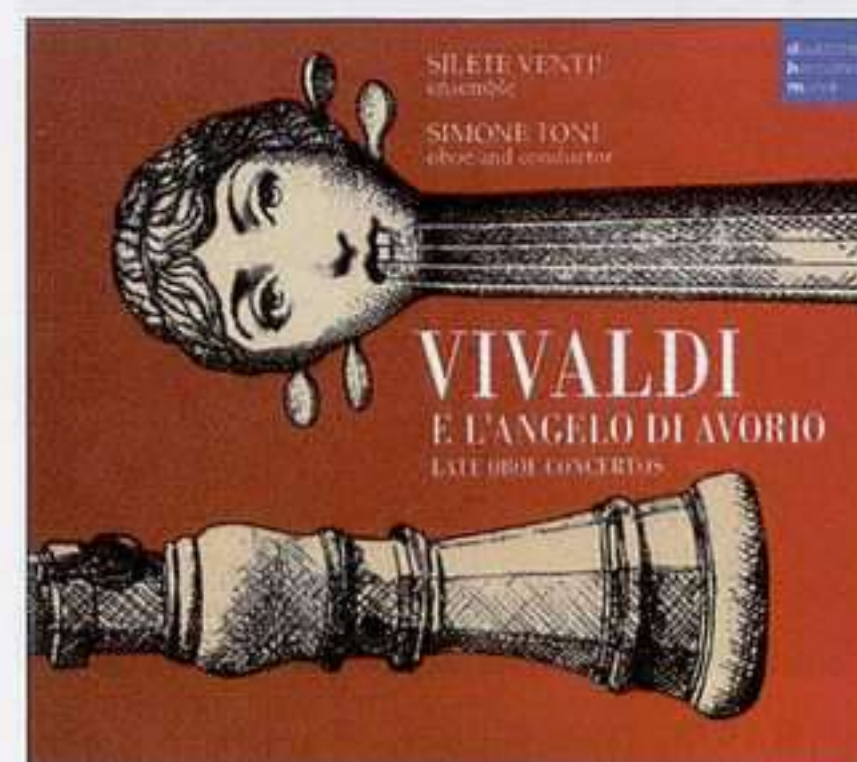
C.B.

SHOSTAKOVICH: Cuartetos ns. 9-12. **WEINBERG:** Cuarteto n.6. Pacifica Quartet.

Cedille, CDR90000138 • 2 CDs • 128' • DDD
Ferysa ★★★★★ M

De rústico a cortesano, de instrumento folklórico poitevino a miembro de la orquesta, el oboe conoció durante el barroco su época de mayor esplendor como solista de conciertos y sonatas. Una de las contribuciones más significativas, tanto en calidad como en cantidad, al repertorio del oboe fue la realizada por Antonio Vivaldi (1678-1741). No es extraño, por tanto, que ésta haya sido llevada con profusión al disco. Mérito no pequeño es, por tanto, que en medio de tan copiosa sobreabundancia esta grabación pueda llamar la atención por la siguientes razones: un magnífico solista, el milanés Simone Toni, con sonido auténticamente ebúrneo, y nunca mejor dicho, pues toca un precioso instrumento de época totalmente construido en marfil y una interpretación historicista (primicia mundial en el caso del *Concierto RV 448*), la del conjunto Silete Venti, llevada a sus últimas consecuencias. Pocas veces he oído unas versiones vivaldianas tan exacerbadas e impactantes. El programa está integrado por los *Conciertos para oboe RV 447, 448, 450, 457 y 463* y por las *Sinfonías*, es decir, *Oberturas de las óperas L'Olimpiade RV 725 y Griselda RV 718*. En resumen, un experimento que merece la pena tener en cuenta.

S.A.



VIVALDI: Conciertos para oboe. Simeone Toni, oboe. Conjunto Silete Venti / Simeone Toni.

DHM, 88765417262 • 64' • DDD
Sony-BMG ★★★★★ A



SALZBURG FESTIVAL
NINA STEMME
WIENER PHILHARMONIKER
MARISS JANSONS

STRAUSS DON JUAN
WAGNER WESENDONCK-LIEDER
BRAHMS SYMPHONY NO. 1

VIDEO DIRECTOR: BRIAN LARGE



**“La Ritirata se
presenta con Il Spiritillo
Brando”**

**“Gergiev se reúne
de amigos para
homenajear a Solti”**

La Ritirata encarna el ejemplo de que el tesón y un trabajo inteligente pueden alcanzar felices objetivos dentro de nuestras fronteras. Su último éxito ha sido entrar en el consagrado catálogo discográfico de Glossa. Como presentación de esta nueva etapa, el ensemble nos invita a danzar, junto a su duendecillo celeste o *spiritillo*, en la corte española y napolitana de mitad del siglo XVII. Pese a que Falconieri es el eje central, Ortiz, Cabanilles o Gabrieli ennoblecen el contenido de un disco destacado por la calidad interpretativa de unos músicos que, pese a su juventud, exhiben una concepción estética fresca y renovadora. La diferente elección instrumental en cada pieza fomenta el interés del oyente, también seducido por los soberbios diálogos entre los violines y la talentosa flauta de pico de T. Lalo. Un coordinado y eficaz continuo se alza majestuoso en sus momentos de altivez aunque, en obras como la *Sonata VIII* de Jachini, cede el protagonismo a J. Obregón, cuyo cello canta con excelencia. Apariciones puntuales de la imaginativa percusión de D. Mayoral decoran con brillantez el conjunto. *Il Spiritillo Brando* supone el feliz inicio en Glossa de un grupo del que se esperan muchas interesantes propuestas en el futuro.

D.A.



Tras el éxito en el año 2010 de su disco dedicado a Conciertos para flauta dulce de Alessandro Scarlatti, Francesco Mancini y Domenico Sarri (Sony, 88697564082), Bart Coen nos propone en esta ocasión un viaje musical al Londres de la época de los últimos Estuardo y los primeros Hannover a través de obras de músicos activos en la capital británica durante aquellos años, como Francis Forcer, Robert Carr, Henry Purcell, James Paisible, Andrew Parcham, Charles Dieupart, John Loeillet y, cómo no, Georg Friedrich Haendel, sin que falten ejemplos de otros, como el ya mencionado Francesco Mancini o Arcangelo Corelli, quienes, sin haber puesto jamás un pie en la Pérfida Albión, hicieron furor allí con sus composiciones. Aunque, como bien lo deja claro el título del disco, el primer espada es el flautista Bart Cohen, también hay ocasiones de lucimiento para sus compañeros de terna con obras para clavicémbalo tomadas del “Manuscrito Babel” de 1702 o un arreglo para viola da gamba de una de las *Sonatas Op. I* de Haendel. Magníficas versiones de un repertorio en unos casos (con la excepción de Haendel y Corelli) no excesivamente bien conocido y en otros totalmente inexplorado.

S.A.

LA FLAUTA LONDINENSE. Obras de FORCER, CARR, PURCELL, PAISIBLE, PARCHAM, DIEUPART, etc. Bart Coen, flauta dulce. Nicolas Mline, viola da gamba. Herman Stinders, clavicémbalo.

DHM, 8869166552 • 80' • DDD
Sony-BMG ★★★★★A

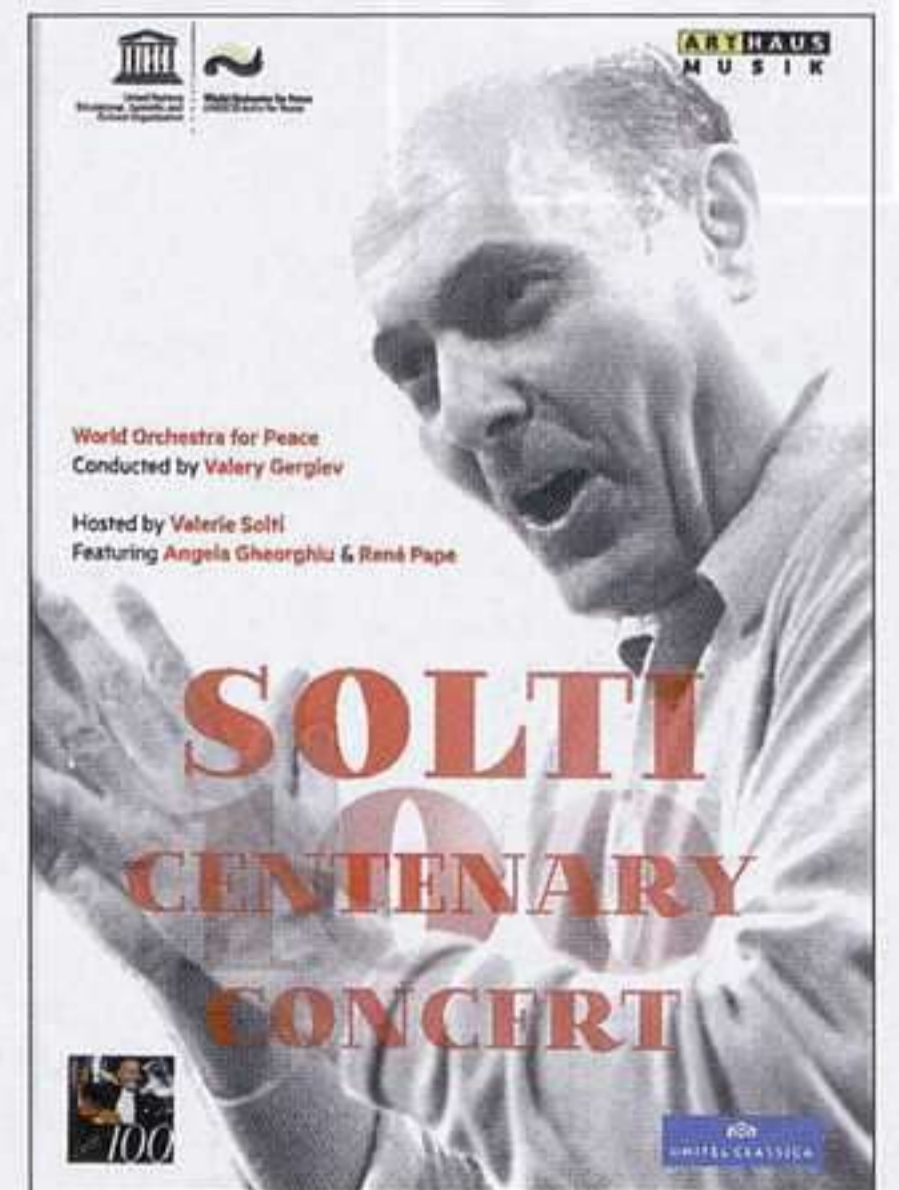
Para los más despistados no está mal recordar que también se celebra el centenario del nacimiento de esa luminaria que fue Benjamin Britten, el cual va acrecentando su figura con el paso del tiempo, lo cual no es de extrañar dada la gran imaginación y la extraordinaria inventiva en todos los aspectos que muestra. Pues bien, sirva este disco de homenaje a su figura, junto con la de otros grandes autores que aportan más de un grano de arena al caudal amazónico que es la música coral inglesa, como son Elgar con sus dos Canciones del *Op. 72* y del *Op. 73*, y Vaughan-Williams con las impecables *Three Shakespeare Songs*. Lo más relevante del disco es el grupo que las interpreta, el Collegium Vocale, un coro fundado en 2005 por Ulrike Grosch, integrado por alumnos de los conservatorios suizos y que funciona únicamente por proyectos. Pues como resultado de su tercer proyecto que ofrecieron en la Bienal Internacional Coral de Aachen en 2011, sale un producto tan bello y bien cantado como este disco, donde empaste y técnica al servicio de la expresión son sus rasgos, además de tener un sonido redondo y presente. Así, da gusto escuchar *Sacred and Profane*, las ocho *Canciones Op. 91* o el *Hymn to St. Cecilia Op. 27*, por supuesto ambas de Britten.

J.M.



SACRED AND PROFANE. Obras de BRITTEN, ELGAR, VAUGHAN-WILLIAMS (Música coral inglesa). Collegium Vocale zu Franziskanern Luzern.

Solo Musica, SM185 • 62' • DDD
Ferysa ★★★★★M

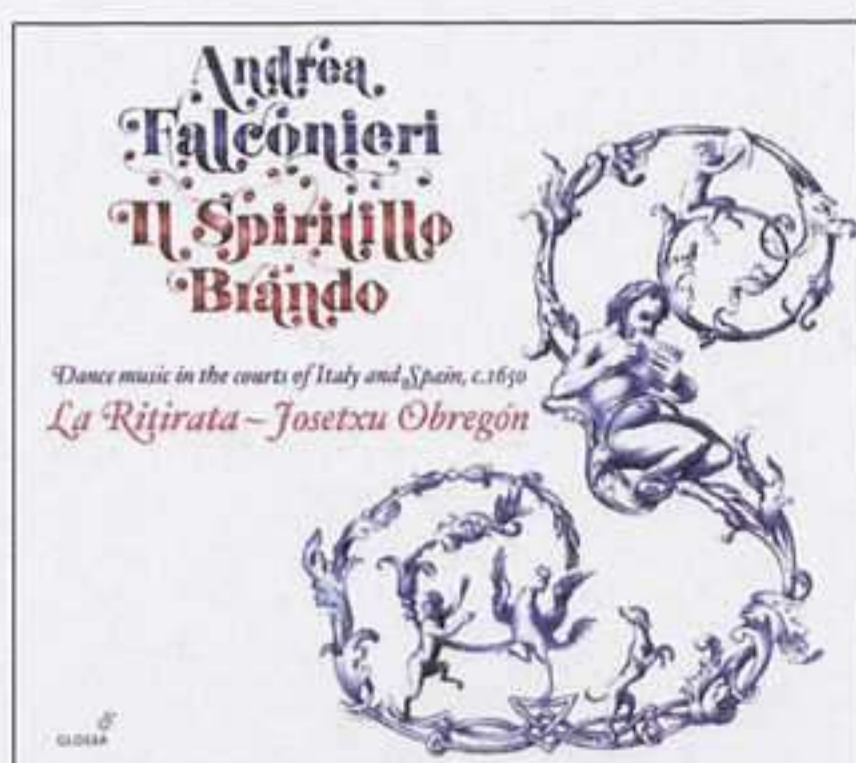


“Relentless energy” (Energía inagotable) es una expresión que aparece en más de una ocasión en la boca de las figuras que participan en el homenaje que se rindió a Sir Georg Solti con motivo de su centenario en el Orchestra Hall de Chicago, con su esposa Valerie como maestra de ceremonias. Valery Gergiev, que dirige a la multinacional World Orchestra for Peace que fundara Solti en 1995, es también una fuente inagotable de energía, aunque administrada con menos tino que la del legendario maestro húngaro. Efectividad, rudeza, excesos de sentimentalismo, de todo puede pasar cuando el ruso se sube al podio. Ni el *Don Juan* ni el *Concierto para orquesta*, a pesar de su corrección, resisten la comparación con las versiones de Solti. De la velada nos queda el buen sabor de boca del majestuoso Mozart (Sarastro y Don Giovanni) de René Pape. Angela Gheorghiu le acompaña en el dúo “La ci darem la mano” y ofrece sus tablas dramáticas como Violetta Valéry, aunque con problemas de afinación. Cristian Macelaru, ganador del premio de dirección de la Fundación Solti y un grupo de alumnos de la Academia Solti completan con dignidad el programa con el Cuarteto de *Rigoletto*.

J.S.R.

SOLTI CENTENARY CONCERT. Obras de MOZART, STRAUSS, VERDI, BARTÓK y SOUSA. Angela Gheorghiu, René Pape, Roberto Gómez-Ortiz, Matilda Paulsson, Tereza Gevorgyan, Ross Ramgobin. World Orchestra for Peace / Valery Gergiev, Cristian Macelaru.

Arthaus, 101668 • DVD • DD 5.1 • 133'
Ferysa ★★★★★A



IL SPIRITILLO BRANDO. Obras de FALCONIERI, ORTIZ, CABANILLES, VITALI, CASTELLO, etc. La Ritirata / Josetxu Obregón.

Glossa, GCD923101 • 62' • DDD
Independiente ★★★★★RA

Mozart

Requiem

Claudio Abbado

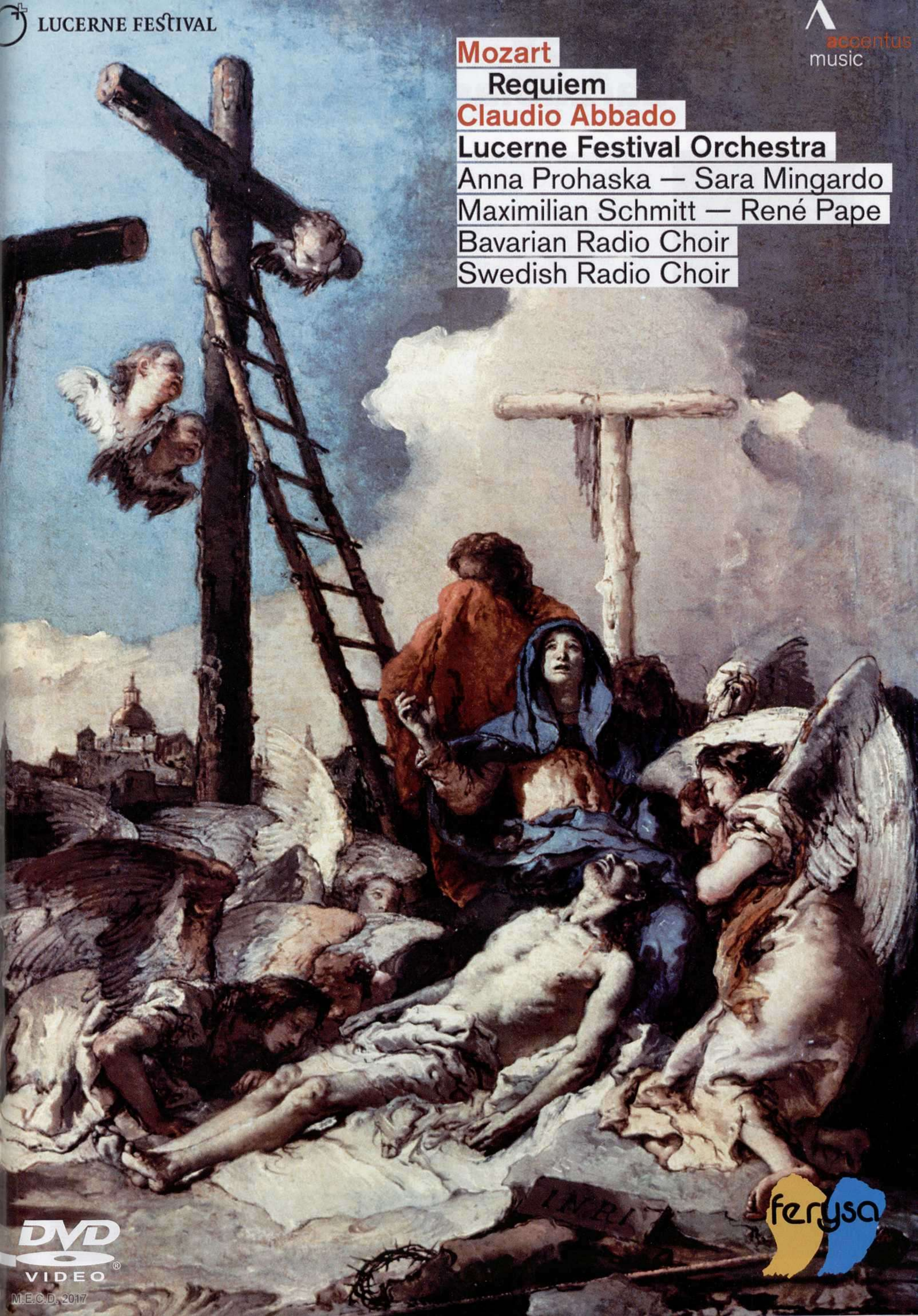
Lucerne Festival Orchestra

Anna Prohaska — Sara Mingardo

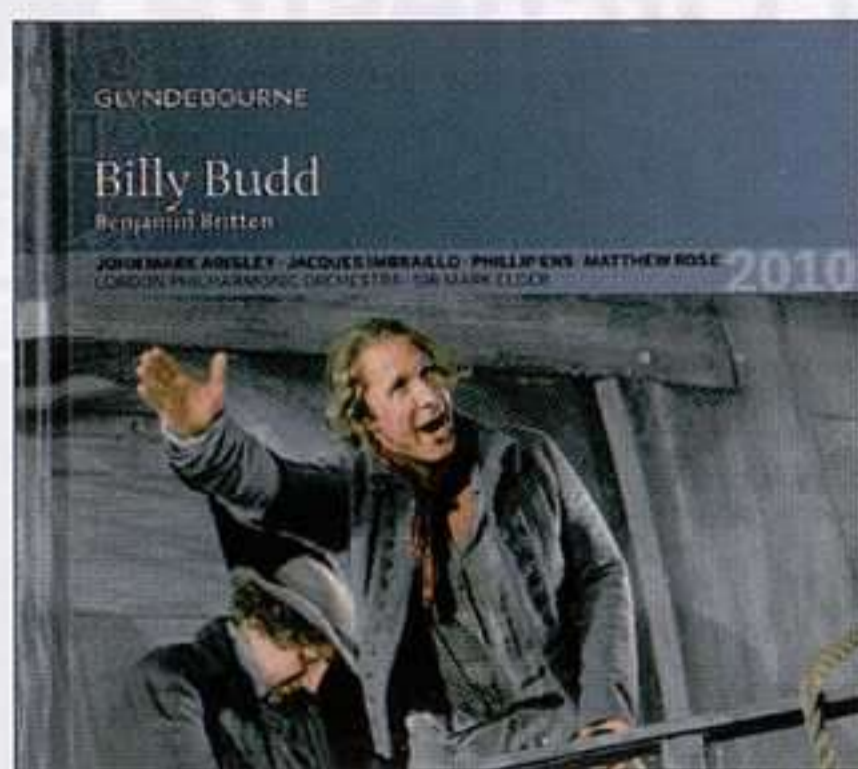
Maximilian Schmitt — René Pape

Bavarian Radio Choir

Swedish Radio Choir



ópera zarzuelas y recitales



Por fin se publica el *Billy Budd* de Glyndebourne (Festival y sello discográfico). La versión elegida es la producción escénica de los últimos años (grabada en el Festival del 2010), con dirección musical del experimentado Mark Elder. Como otras producciones Britten/Glyndebourne, destaca por encima de todo la calidad de su orquesta residente (la Filarmónica de Londres) y en menor medida el plantel de cantantes y una toma de sonido excesivamente presente. Elder apuesta por intérpretes de limitado relumbrón, con el sano fin de que se adapten a su versión casi milimétricamente. Se nota. Pero a lo largo de las casi tres horas de esta ópera "de hombres" (no hay voces femeninas), no contar con un Billy o un Vere de garantías, se acaba notando. Y es cuando uno echa en falta a Thomas Allen, e incluso al propio Peter Pears (con todas las limitaciones que contaba). Y tampoco la dirección de Mark Elder es, en sí misma, una razón de peso para decantarse por esta producción (si lo era, por ejemplo, la de Oliver Knussen en su grabación reciente de la *Violación de Lucrecia*, Virgin). Una vez más, las grabaciones de este nuevo sello se quedan un poco cortas de aliento. Una pena.

J.B.

La historia ha sepultado, inexplicablemente, a sobresalientes figuras que en su momento se hallaban en primera línea. El tiempo, la investigación y la demanda melómana han dado lugar al feliz rescate de un escaso porcentaje. Es el caso de J.A. Hasse (1699-1783). Destacó por sus óperas, de las cuales son solo accesibles íntegramente tres mediante grabaciones, como la fascinante *Cleofide* de W. Christie (1986). Naxos presenta *Didone Abbandonata*, ópera seria en tres actos basada en un libreto donde Metastasio reexpone magistralmente la frustrada relación entre Dido y Eneas. La versión reluce en el aspecto interpretativo, sobresaliendo la Hofkapelle München y su director, Michael Hofstetter, cuya labor es eficiente, amplia en su faceta expresiva y rebosante de gusto estilístico. El elenco, configurado por nóveles voces de gran potencial, ofrece valiosas gemas como el aria *Ah! Non lasciarmi, no*, interpretado por Holzhauser o *Cadrà fra poco in cenere*, por Barna-Sabadus. El infortunio de que el disco carezca de los textos, los constantes ruidos y la emisión vocal desde diferentes puntos en el espacio, propios de una representación en vivo, minimizan el placer de la escucha. De todas formas, poseer una nueva obra de Hasse es satisfactorio.

D.A.

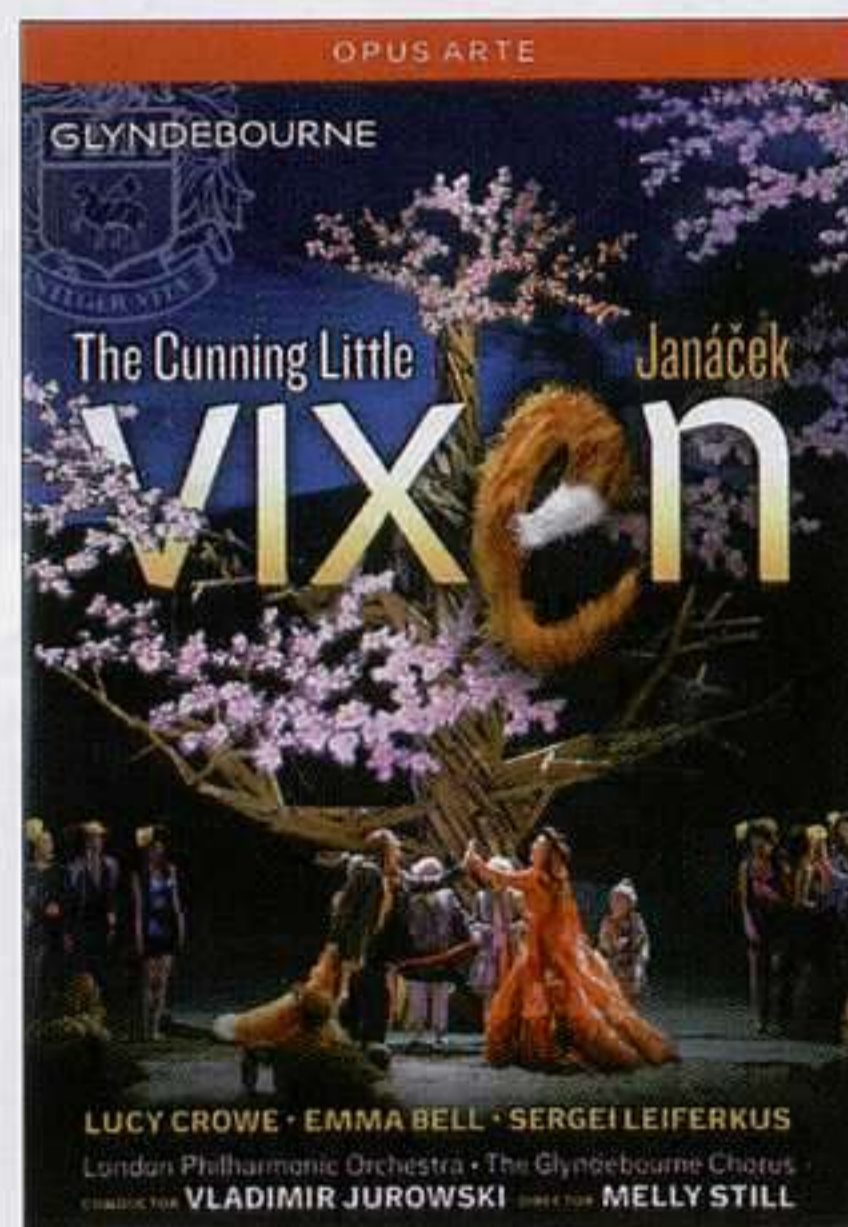


HASSE: Didone abbandonata. Theresa Holzhauser, Flavio Ferri-Benedetti, Valer Barna-Sabadus, Magdalena Hinterdobler, Maria Celeng, Andreas Burkhart. Hofkapelle München / Michael Hofstetter.

Naxos, 8.660323-25 • 3 CDs • DDD • 162' Ferysa ★★★★★E

Registrada en Glyndebourne en junio de 2012, esta *Zorrita* cuenta con la escena simpática de Melly Still, con hallazgos y alguna que otra rareza, pero se ve francamente bien, aunque no llegue a aquel gozo visual y estético de Nicholas Hytner (Arthaus), que además contaba con la irrepetible dirección musical de Mackerras. Vladimir Jurowski no debe haber escuchado alguna de las interpretaciones del maestro, ni tan siquiera al seguir las ediciones críticas de la partitura, realizadas por Mackerras, ya que su *Zorrita* carece de la poesía para elevar el tono poético de una música que es pura delicia (imperdonable la falta de lirismo del arranque y en la escena del sueño, por citar dos momentos clave). Para Jurowski este Janáček es el Janáček de *La casa de los muertos* o la *Sinfonietta*, muy tenso, cuando la alegoría de la *Zorrita* es un oasis de puro lirismo en la producción del checo. Otro asunto, la boda la hacen con coros, pareciendo música de Smetana. Puntualizaciones aparte, el reparto se desenvuelve bien, pero el Guardabosques de Leiferkus, bien interpretado, está peor cantado (los años...), echando de menos a Thomas Allen y su profunda humanidad. La *zorrita* de Lucy Crowe es deliciosa, aunque su *zorrito*, Emma Bell, tampoco se queda atrás. Subtítulos en inglés y extras sin subtítulos.

G.P.C.



JANÁČEK: La zorrita astuta. Lucy Crowe, Emma Bell, Sergei Leiferkus, etc. London Philharmonic / Vladimir Jurowski. Escena: Melly Still.

OpusArte, OA1101D • DVD • 120' • DTS Ferysa ★★★★★A



Son raros los registros como este de la desconocida y deliciosa *Dove è amore è gelosia*, ópera cómica de Giuseppe Scarlatti, sobrino de Domenico, que se estrenó en el teatro del castillo de eský Krumlov en 1768 y ha permanecido en un lugar recóndito y apartado del común de los mortales desde entonces hasta 2011.

No me refiero al título en particular (no conozco otra versión) ni a un hipotético descubrimiento llamado a cambiar los anales del género lírico (sus virtudes musicales son modestas), sino al exquisito gusto con que se ha llevado a cabo la producción en el minúsculo teatro que acogió su estreno, recientemente restaurado, y en su primorosa realización videográfica, que pretende reproducir todo lo que rodeó aquella primera velada, mostrándonos la tramoya y la rudimentaria maquinaria que mueve los decorados. Enhorabuena, Opus Arte.

La inocente comedia transcurre dentro de los parámetros de *Le nozze di Figaro* o *Così fan tutte*, aunque, claro está, la calidad musical es muy otra. Los ignotos intérpretes defienden sus respectivos cometidos con respetables medios y considerable arte dramático y la pequeña orquesta expone la vigorosa y convencional partitura con entusiasmo contagioso. Absolutamente recomendable.

D.F.R.

SCARLATTI, G.: Dove è amore è gelosia. Máciková, Bricein, Kneziková. Orquesta de la Corte de Schwarzenberg / Vojtech Spurny.

Opus Arte, OA1104D • DVD • 88' • DTS Ferysa ★★★★★AR

BRITTEN: Billy Budd. John Mark Ainsley, Jacques Imbrailo, John Moore, Toby Girling. Coro de Glyndebourne. Orquesta Filarmónica de Londres / Mark Elder.

Glyndebourne, GFOCD017-10 • 3 CDs • DDD • 164' Independiente ★★★★★A

**“Vísperas sicilianas
con montaje de Pier
Luigi Pizzi”**

**“Leo Nucci repite
como Simon
Boccanegra”**

PROSIGUE EL LOGRO

La grabación de *Stiffelio*, una de esas óperas de Verdi que sólo recibe atención de manera esporádica, constituye un buen ejemplo de lo dicho y conoce aquí una meritoria versión bajo la batuta de Andrea Battistoni y un reparto sin grandes figuras ni fisuras: Roberto Aronica no posee una voz distinguida por el timbre ni el talento de los grandes, pero sí la suficiente intención para crear un personaje creíble. Por el contrario, Roberto Frontali exhibe una voz idónea para el personaje de Stankar y unas notables dotes actorales y la soprano Yu Guanqun, un sentido del fraseo y un poderío vocal que enriquecen su encarnación de Lina hasta alcanzar notables cotas expresivas. Como casi siempre en esta serie, muy buena toma de sonido.

Realizada a partir de un

montaje minimalista de Pier Luigi Pizzi, que obtuvo un éxito monumental en 2010, *Las vísperas sicilianas* (ver sección “Una ópera” de este mes) cuenta con unos inspirados Daniela Dessì y Fabio Armiliato en los roles protagónicos. Giacomo Prestia (también presente en *Ernani* y *Masnadieri*) y Leo Nucci (véase *Rigoletto*) ofrecen interpretaciones notables. Pizzi sitúa la acción en la unificación italiana del siglo XIX y emplea el auditorio como una extensión del escenario. Massimo Zanetti

dirige bien y la toma sonora es excelente.

El *Simon Boccanegra* se enfrenta a una competencia muy dura y palidece un tanto en comparación con los registros anteriores. Leo Nucci, que repite protagonismo, posee el estilo y el fraseo, pero le falta un punto de carisma, al igual que a Roberto Scandiuizzi, en cuyo Paolo se echa en falta una voz de metal más consistente. El triunfador es un Francesco Meli sobresaliente, de timbre agradable y canto expresivo, coronado con un

agudo sonoro. Daniele Callegari dirige con oficio e inspiración, pero el conjunto no llega a cuajar y la puesta en escena es anodina. En todos los casos, se ofrece una introducción de la ópera en particular que destaca los momentos musicalmente más importantes y su contexto histórico.

D.F.R.



VERDI: Stiffelio. Aronica, Frontali, Guanqun. Coro y Orq. del Teatro Regio de Parma / Andrea Battistoni. Escena: Guy Montavon. **I vespri siciliani.** Nucci, Prestia, Dessì, Armiliato. Coro y Orq. del Teatro Regio de Parma / Massimo Zanetti. Escena: Pier Luigi Pizzi. **Simon Boccanegra.** Nucci, Scandiuizzi, Iveri. Coro y Orq. del Teatro Regio de Parma / Daniele Callegari. Escena: Giorgio Gallione. CMajor 723008, 723808, 724008 • 4 DVDs • 127'/181'/148' • DTS 5.1 Ferysa ★★/★★★/★★★★A

**Colectivo de Compositores ECCA
Serie Monográficos: EMEC 1986-2013**

NOVEDAD
EDUARD TEROL
Sub nocte
Obra simfònica i de cambra
Orquestra Filharmònica “Mihail Jora” de Bacau
Archaeus Ensemble
Florilegium String Quartet
Silvia Gómez Maestro
Serban Novac
Eduard Terol
EMEC E-112

JAVIER DARIAS
SUITE DE SIETE TONOS
FLORES CHAVIANO
ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
Conductor: Victor Pablo Pérez

JAVIER DARIAS
VIDRES + VICMAR
ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
VICTOR PABLO PÉREZ

JAVIER DARIAS
Obra Sinfónica
VICTOR PABLO
ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE
ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA

JAVIER SANTACREU
Música del Somni
Florilegium String Quartet
Archaeus Ensemble, Liria Dançosa
Orquestra Simfònica de RTVE, E. García Ascaso

CARMEN VERDÚ
Obra Camerística
Game Percussion Ensemble
Florilegium String Quartet
Archaeus Ensemble

JAIME BOTELLA
Música de Cámara
Florilegium String Quartet
Trío Equinox
Archaeus Ensemble

POLLANTEA
JAVIER DARIAS
Antología Camerística Multidisciplinar
1978 - 1983

DE LA MÚSICA Y EL TIEMPO
clavinet y piano
SCRIBID PARA EL SIGLO XXI
EDUARDO TEROL
SILVIA GÓMEZ MAESTRO

Almadrava
Jordi Orts
Ensemble
Sonia Maestro
Percussió
ring Quartet

Vicent Berenguer
Chamber Music
Duo David Anglés, Maurizio
Florilegium String Quartet
Los Baños de San Gineto

Editorial EMEC - c/Alcalá, 70, 28009 Madrid



Es muy probable que los privilegiados espectadores del exquisito y muy “exclusivo” Festival de Glyndebourne de 1976 asistieran satisfechos a la representación ahora recuperada, convencidos de haber gastado bien las “pounds” empleadas en la adquisición de las localidades. Pero sólo el buceo en busca de documentos operísticos de antaño para su comercialización indiscriminada explica esta exhumación, quizá dedicada a los coleccionistas de la historia de Glyndebourne, pues hasta quienes necesiten atesorar el mayor número de versiones “históricas” de la magna ópera de Verdi podrían prescindir sin remordimiento del recuerdo recuperado. Suficientemente bien suena la London Philharmonic bajo la batuta de John Pritchard, que opta por una versión ligera y brillante, de muy aceptable estilo. Jean-Pierre Ponnelle fue un poderoso “factótum” teatral, que no siempre ha envejecido bien; aquí se mantiene en la epidermis de la comedia melancólica, con una insistencia muy fatigosa en lo “bufo”. El reparto es discreto y profesional, entre el acierto de Benjamin Luxon como Ford y Nucci Condo como Mrs. Quickly, y la sosería de Donald Gramm en el gordo sabio. El sonido resiste el paso del tiempo, pero no la imagen, oscura hasta la negrura.

A.D.A.

VERDI: Falstaff. Gale, Luxon, Gramm, Griffel. London Philharmonic Orchestra. The Glyndebourne Chorus / John Pritchard. Escena: Jean-Pierre Ponnelle.

Arthaus, 102315. DVD • PCM • 123' Ferysa ★★★M

La fuerza del destino es, entre las obras de madurez de Verdi, la más problemática por lo desmesurado de sus situaciones y su desequilibrada conjunción de tragedia y comedia, pese a contener algunas de las mejores escenas del autor italiano, lo que unido a la exigencia vocal de las partes principales, la convierten en una pieza poco representada y grabada. La presenta lectura, publicada anteriormente y realizada durante el 2007 en Florencia, emplea la versión estándar de 1869. Con una escena tradicional que traslada la acción a las guerras de liberación italiana del XIX sin un trabajo actoral relevante, tiene en la Leonora de Violeta Urmana, espléndida de forma y sin problemas de tesitura, su mejor elemento. El Alvaro de Giordani, lo más débil de la representación, alterna vibrantes agudos en los pasajes extrovertidos con dificultades de línea y afinación en los líricos. Carlo Guelfi, sin ser un barítono verdiano, ofrece una lectura plausible del vengativo don Carlos, mientras Scanduzzi, algo agostado, otorga empaque al Padre Guardiano y Gertseva, de agudo poco expansivo, es una sensual Preciosilla. Bruno de Simone se defiende bien como Melitone. Rutinario Zubin Mehta, sin especial inspiración ni empuje, al frente de unos discretos conjuntos florentinos, mejor coro que orquesta.

J.F.R.R.



VERDI: La forza del destino. Violeta Urmana, Carlo Guelfi, Marcelo Giordani, Roberto Scanduzzi, Bruno de Simone, Julia Gertseva. Orquesta y Coros del Maggio Musicale Fiorentino / Zubin Mehta. Escena: Nicolas Joël.

Arthaus, 107325 • DVD • DTS • 178' Ferysa ★★★A

WAGNERIANOS (DE ANTES)

Dispongo de muy poco espacio para este comentario. Y una de dos, o escribo algo genérico (para que nadie, al final, se entere de algo) o telegráficamente, con la esperanza de conseguir algo más. Opto por lo segundo.

Holandés. Hans Hotter y Gwyneth Jones, más coros dirigidos por el gran Wilhelm Pitz. Hotter (1943), eterno, incólume, asustante y pétreo, maravilloso. La Jones (1971), un trocito de Senta, un muy buen trocito (el más lírico, en absoluto el de más carácter), pero solo eso. Los coros, exquisitos.

Rienzi. Gundula Janowitz (1967) y Lauritz Melchior (1923/24). Un Adriano preciosista e insuficiente y un Rienzi de ensueño, que en todo caso hay que adivinar por lo mal que se escucha.

Tannhäuser. Leonie Rysanek (1955): en mal estado vocal; Annelies Kupper y Wolfgang Windgassen (1956): una excelente pareja; Josef Greindl (1955): ¡bendito Landgraf! Fischer-Dieskau (1967): excelso Wolfram. Y más de Janowitz (1967): una lánguida y obsoleta Elisabeth. Y más de Melchior (1923/24): se oye mal a la orquesta, pero a él lo suficiente para quedar anonadado ante su exhibición en la narración de Roma. Y más de Pitz: Wagner de buen pulso.

Lohengrin. Mucho de Elsa y mucho coro (Janowitz, 1967, y Pitz): la “floja” Elsa, aquí más floja que nunca. Y el “In fernem Land...” De Leo Slezak (1928): una antigualla, y cursi, y malo.

Tristán. Astrid Varnay y Hertha Töpper (1954): dos auténticas damas; Kim Borg (1954): un Marke vozarrón-peñazo. Y Birgit Nilsson (1966) con Böhm: sin ser su mejor Isolda, sublime.

Anillo. Nada relevante en el Oro. Un aburridísimo primer acto de *Walkiria* (1951) con Maria Müller, Windgassen y Greindl. Maravillosa Kirsten Flagstad con un “pe-



queño” Set Svahnholm (Acto II) en una toma de 1957 con Solti (observación: hasta aquí nada he dicho de directores salvo en Böhm. Ni falta que hace). Sigfridos de Melchior (1924) y Max Lorenz (1936), impresionante este último. Una personal Brunilda de Frida Leider en *Sigfrido* (1925). La pareja Varnay-Windgassen en *Ocaso* (1955): de ensueño. El bárbaro (en sentido lato) Hagen de Greindl (1958). Y otra vez los Lorenz (1950), Windgassen (1953) y Varnay (1954): canto y más canto. ¡Y Pitz de nuevo!

Maestros. Mucha mediocridad, rodeando a un Hotter (1942) magistral como Sachs. Jess Thomas (1963) es un Walter irrelevante, y los otros dos Sachs (Friedrich Schorr, 1921), un horror; y Theodor Scheidl (1930), antiquísimo.

Parsifal. Poca cosa. La Leider (1925), fuera de tiesto; Theodor Scheidl (1928) y Greindl (1952), sendos Amfortas y Gurnemanz que ni las piedras resisten; y Melchior (1939) y James King (1970), el uno al borde de la lágrima y el otro, voz “objetivada”. Gracias a Dios, más Pitz.

Los *Wesendonck* en versión Varnay/Melchior: incommensurable ella; muy sentido él. Los directores: ni mentarlos. ¡Qué pena de Wagner!

P.G.M.

WAGNER. GRANDES CANTANTES. Extractos de óperas. Cantantes, orquestas y directores.

DG, 479124156 • 6 CDs • 452' • AAD/ADD Universal ★/★★★★M



SALZBURG FESTIVAL OPENING CONCERTS

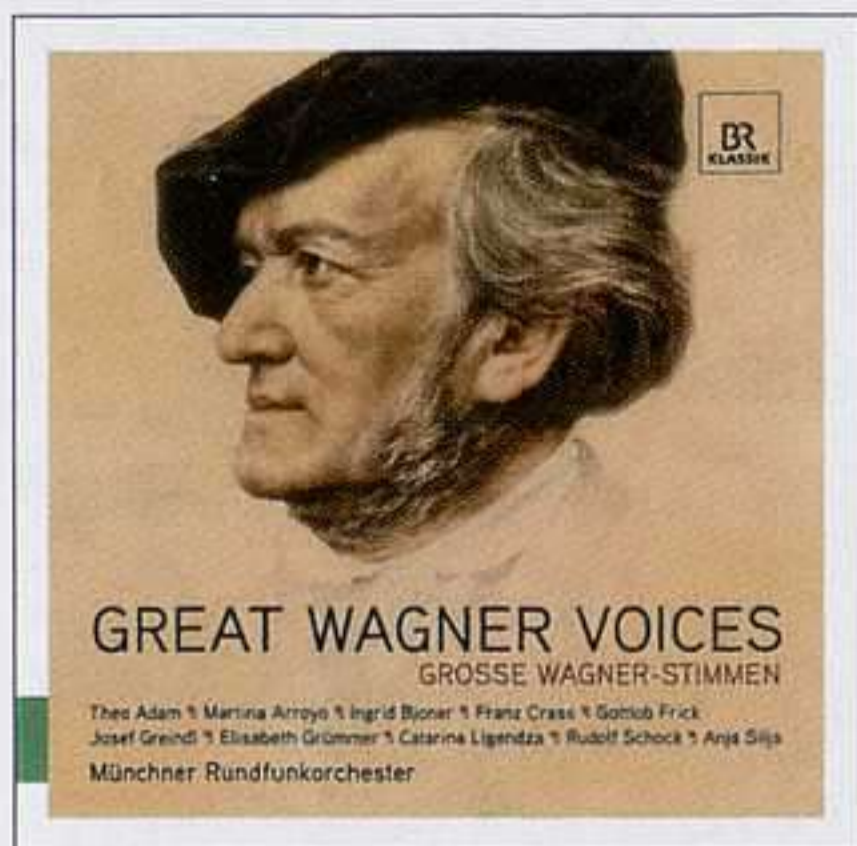
PIERRE BOULEZ
DANIEL BARENBOIM
NIKOLAUS HARNONCOURT
WIENER PHILHARMONIKER

KONZERTVEREINIGUNG WIENER STAATSOPERNCHOR
RÖSCHMANN · GARANČA · PROHASKA · VOGT
PAPE · LARSSON · BOTHA



*“Primer disco de
Xavier Sabata como
protagonista”*

*“Disco en torno a la
figura de Domenico
Barbaja”*



Un disco con grabaciones de los 60 y principios de los 70 del siglo XX aparentemente inocuo comparado con el álbum comentado en la página anterior, pero más interesante. Ciertamente es que tres de los cantantes aquí escogidos (Theo Adam, Josef Greindl y Catarina Ligendza) aportan poco a lo que interpretan, pero hay otros siete que lo dicen todo. Estos son: Ingrid Bjoner, Elisabeth Grümmer, Martina Arroyo, Rudolf Schock, Anja Silja, Gottlob Frick y Franz Crass. Las dos primeras nos regalan una Elisabeth de carácter, la primera, y de una suavidad plausible la segunda. Arroyo compone una Elsa dura y creíble, mientras que Schock, algo chapado a la antigua, canta estupendamente el gran relato de Lohengrin. La Silja está excelsa como Senta, de voz y de todo lo demás. Y los Frick y Crass se adentran en las entrañas de Daland y Sachs de manera emocionante y vívida. Ni Adam lo hace con Wotan ni Ligendza con Isolda. Greindl sí es un Hagen interpretativamente a tener en cuenta, pero su tosca manera de cantar lo desacredita.

Este tipo de discos solo sirven a mitómanos, estudiosos y locos wagnerianos diversos. Porque sea dicho ya de una vez por todas: la interpretación en Wagner ha evolucionado a positivo y no al revés, como sostienen los defensores a ultranza del pasado.

P.G.M.

WAGNER. GRANDES VOCES WAGNERIANAS. Extractos de Tannhäuser, Lohengrin, El holandés errante, La walkiria, El ocaso de los dioses, Los maestros cantores y Tristán e Isolda. Orquesta de la Radio de Munich / Directores.

BRKlassik, 900310 • 73' • ADD
Ferysa ★★★★★M

Último disco (seguramente) de Kaufmann para Decca/Universal: Sony se lo ha robado, lo que no es de extrañar dado el despiste artístico general reinante en la multinacional. El disco. Primero: pequeño catálogo de propuestas para el tenor wagneriano. Segundo: el experimento (por otro lado no nuevo; hay versión para barítono, y Kollo los tiene grabados) con los *Wesendonck-Lieder*. Segismundo, Sigfrido, Rienzi, Tannhäuser, Walther y Lohengrin. Kaufmann, aun a trocitos. Valorando eso, trocitos, lo indiscutible es siempre lo mismo: la inteligencia interpretativa, aunque, como es lógico, no encaje igual con todos esos personajes (magníficos Segismundo y, sobre todo, Lohengrin y Tannhäuser; raro Walther, sufrido Sigfrido e inadecuado Rienzi). ¿Y la voz? Ya lo he dicho alguna vez, me gusta mucho, pero me desagradan determinados cambios de color que a veces parecen estar relacionados con un cierto estrangulamiento de la columna sonora.

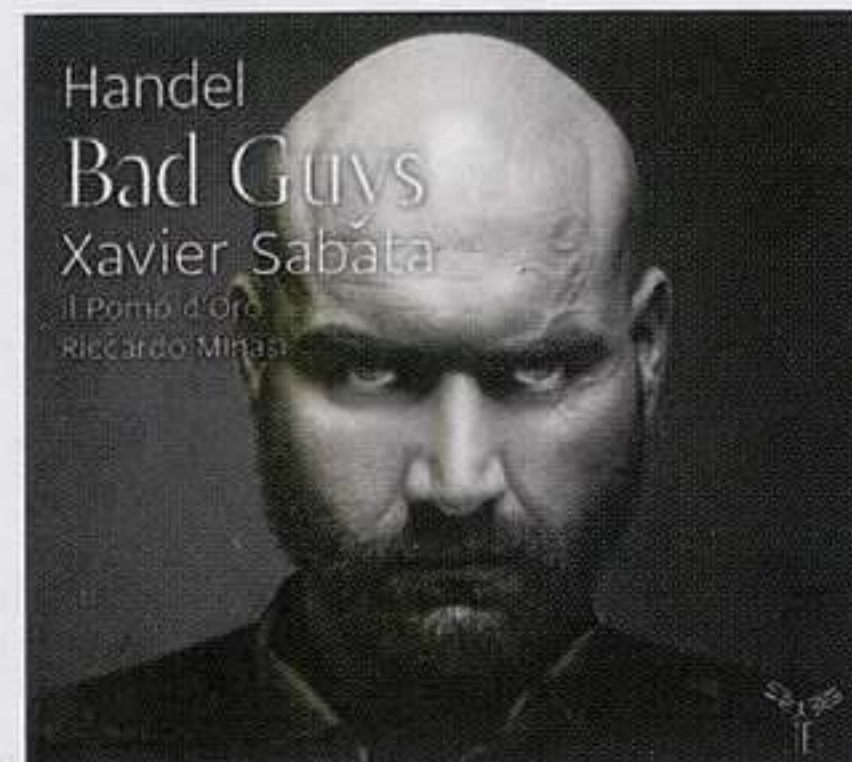
Pero después están los *Wesendonck*. Uno vuelve a agradecer el buen gusto, la buena línea, el buen cantar, pero aquí con un matiz importante en la interpretación. A mi juicio, estas canciones no son para que las cante un hombre. Ni por color sonoro ni por psicología. Kaufmann hace todo lo que está a su alcance para defenderlas, que es mucho, pero no logra dar naturalidad a lo que supone ir contra la naturaleza. Lógico.

P.G.M.



WAGNER: Wesendonck-Lieder. Extractos de La walkiria, Sigfrido, Rienzi, Los maestros cantores, Tannhäuser y Lohengrin. Jonas Kaufmann, tenor. Coro y Orquesta de la Ópera de Berlín / Donald Runnicles.

Decca, 4785189 • 74' • DDD
Universal ★★★★★A



No ha podido ser más acertada la apuesta del contrateno catalán por el que es su primer disco como absoluto protagonista. La carta de presentación es atractiva a simple golpe de vista. Sabata contempla desafiante al oyente, invitándolo a un universo paralelo donde los villanos haendelianos, usualmente marginados fuera de los teatros, reclaman su protagonismo y muestran abiertamente su psicología. Como es natural, rebosan ansia de venganza, tiranía, ira o celos, aunque a veces esconden, en sus melladas almas, una agrí dulce búsqueda de sentimientos puros como el honor o el amor. Con amplia experiencia en el ámbito teatral y exhibiendo un canto en pleno estado de forma, Sabata aporta una lectura personal y muy cuidada a esta selección de arias. El efecto es sobresaliente en técnica y expresión. Ello no sería posible sin el respaldo de la eficiente orquesta Il Pomo d'Oro, configurada por excelentes especialistas en interpretación histórica, y por su director actual, el violagambista Riccardo Minassi. El conjunto se amolda, en matices y elocuencia, a los textos y a los envites del propio solista, aportando, además, una conveniente articulación. Nunca había resultado tan placentera una inmersión en el “lado oscuro” de la ópera.

D.A.

BAD GUYS. Obras de HAENDEL (arias para contrateno). Xavier Sabata, contrateno. Il Pomo d'Oro / Riccardo Minassi.

Aparté, AP048 • 53' • DDD
Harmonia Mundi ★★★★★RA



Domenico Barbaja fue uno de los empresarios más poderosos del universo teatral del siglo XIX italiano y sus tentáculos se extendieron hasta Viena, por lo que esta poderosa figura ha suscitado siempre un gran interés desde muchos puntos de vista. Ahora, con la aparición de una biografía novelada del simpático personaje, Naxos publica un disco con el mismo título, rescatando de su catálogo escenas y arias de las creaciones de los más grandes músicos a su servicio. La “banda sonora” de *Belcanto Bully* tiene como figura principal a Rossini, que creó algunas de sus obras más perfectas mientras trabajaba para Barbaja en Nápoles. Allí conoció a la diva Colbran, amante de este, y escribió para ella óperas como *La Donna del Lago* (cuyas melodías más populares defienden honestamente en el disco Mironov o Ganassi), *Maometto Secondo* (aquí con la excelsa Ewa Podles en la escena de Calbo), *Otello* (recogiéndose la escena del sauce con la deliciosa Pratt) o *Mosè in Egitto*. Pero también hay espacio para Bellini y su *Il Pirata* (representado por el impetuoso y al límite Giordani) o Donizetti y *Devereux* (con una Theodossiou implicada como Elisabetta). Más rarezas, entre ellas *Elena da Feltre*, cierran la recopilación.

P.C.J.

BELCANTO BULLY. Obras de BELLINI, DONIZETTI, MERCADANTE, ROSSINI, etc. Varias orquestas, directores y cantantes.

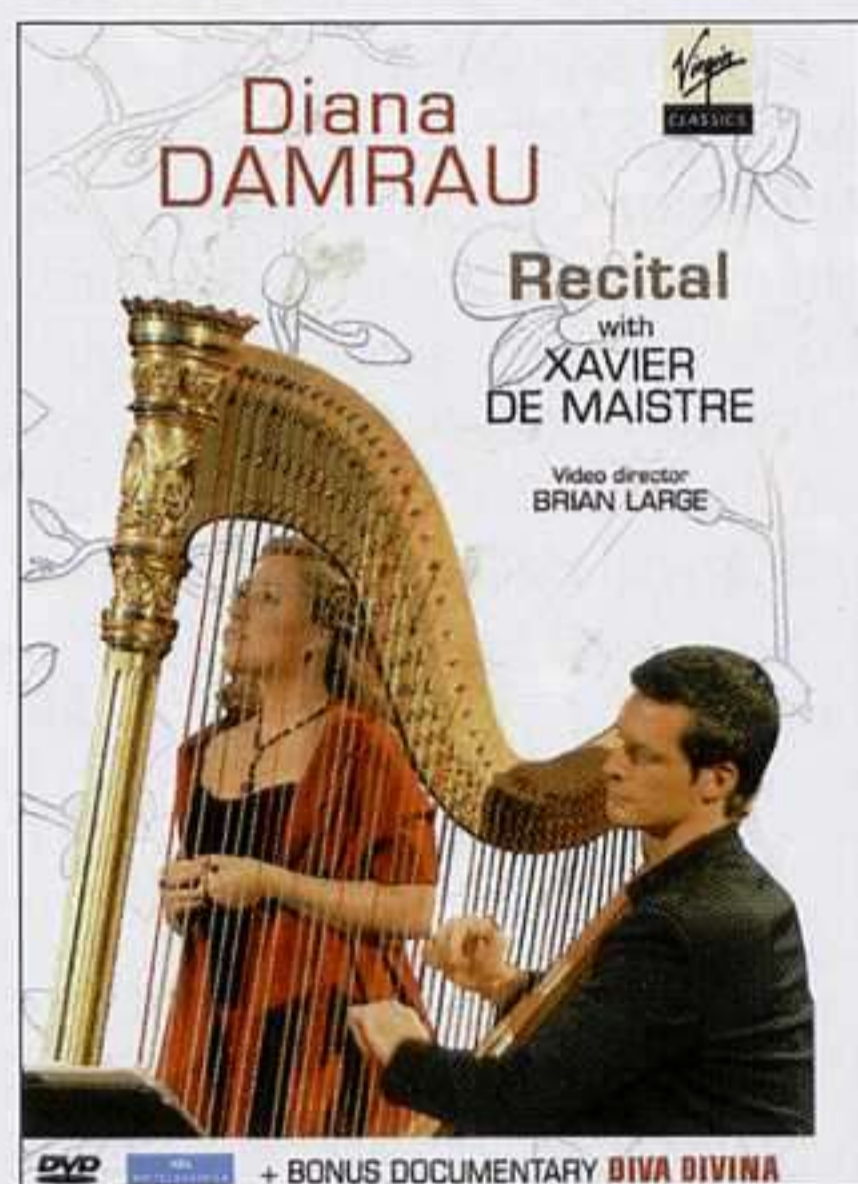
Naxos, 8.578237 • 76' • ADD
Ferysa ★★★★★E

**“Recital de la soprano
Nino Machaidze junto
a Gatti”**

Después de haber participado hace cinco años en un monográfico Debussy del arpista de la Filarmónica de Viena Xavier de Maistre, Diana Damrau decidió colaborar más estrechamente con el instrumentista e idear un programa para voz y arpa que está dando unos excelentes resultados. Su voz cristalina y llena de matices casa muy bien con la visión que de este repertorio tiene también de Maistre, pudiéndose comprobar en esta filmación de Baden-Baden la química musical que existe entre ambos; especialmente en Debussy, con la simpática *Nuit d'Étoiles* a la cabeza. Schumann, Strauss y Fauré completan el programa, en el que brillan especialmente las canciones de *Myrten* o melodías como *Après un Rêve* y *Clair de Lune*.

Por otra parte, el DVD de Virgin regala una jugosa propina: el documental “Diva Divina”, que ya emitió Arte en su momento y que recoge nueve meses en la vida de la soprano, con sus viajes a Nueva York para *Il barbiere di Siviglia* en el Met, Múnich, donde debutó *La mujer silenciosa* de Strauss, o Ginebra, con una temperamental Donna Anna. Inteligente, extrovertida y gran profesional, será un excelente recuerdo de sus primeras décadas en la lírica. En total, más de dos horas de entretenimiento y buena música.

P.C.J.



DAMRAU, Diana, soprano. Canciones de FAURÉ, DEBUSSY, SCHUMANN y STRAUSS. Xavier de Maistre, arpa.

Virgin, 98491698 • 139' • DVD • PCM
Emi-Hispavox ★★★★★



Después de un alabado debut belcantista con Sony en 2011, aparece ahora en el mismo sello este segundo recital de la joven soprano georgiana Nino Machaidze, que con un escaso lustro de carrera y treinta años recién cumplidos, se ha convertido en una de las más demandadas sopranos lírico-ligeras de la actualidad.

Y si en su presentación discográfica hacía un recorrido por roles que había debutado anteriormente, mira principalmente en este disco a aquellos que no están muy lejos en su agenda. Así, abre el mismo con las dos escenas solistas de Violetta Valéry de *La traviata*, coloreadas de modo sugerente con su particular timbre, pero no muy imaginativas en fraseo o dinámicas. Mejor nos parece su aproximación al repertorio francés, con una melancólica Leïla y una abandonada Thaïs, que provoca con su “Aria del espejo” la misma buena impresión que en el teatro sevillano de la Maestranza el otoño pasado. También interesante resulta la escena de Ofelia, que aun planteándole problemas técnicos en la estratosfera, desde el punto de vista teatral está bastante redondeada. Cerrando el disco, dos féminas puccinianas, que ya asumió en teatro y que van bien a sus mimbres: Lauretta y Musetta.

P.C.J.

MACHAIDZE, Nino, soprano. Arias de MASSENET, THOMAS, PUCCINI, VERDI, etc. Orquesta Sinfónica Nacional de Francia / Daniele Gatti.

Sony, 88765447912 • 61' • DDD
Sony-BMG ★★★★★

Associació d'Amics
de l'Òpera de Sabadell

òperacatalunya

XXVI CICLO de ÒPERA 2013-2014

La flauta mágica

W.A. Mozart

Intérpretes: Albert Casals, Eugènia Montenegro, Toni Marsol, Iván García, Elisa Vélez, Jordi Casanova, Núria Vilà, Marta Valero, Laura Vila y otros

Cor Amics de l'Òpera de Sabadell y Orquesta Simfònica del Vallès
Dtor. musical: Daniel Gil de Tejada

Dtor. de escena: Pau Monterde - Escenógrafo: Elisabet Castells

Sabadell 30, 31 octubre y 1, 3 noviembre - Reus 5 noviembre
Sant Cugat del Vallès 8 noviembre - Lleida 10 noviembre
Manresa 13 noviembre - Tarragona 15, 17 noviembre

Concierto WAGNER

En conmemoración del 200 aniversario de su nacimiento

Solistas: Maribel Ortega, soprano - José Ferrero, tenor

Cor Amics de l'Òpera de Sabadell y Orquesta Simfònica del Vallès
Dtor. de orquesta y del coro: Daniel Gil de Tejada

Oberturas, árias, duos y coros de las óperas,
Die Walküre, Der fliegende holländer, Tannhäuser, Tristan und Isolde, etc.

Sabadell 29 noviembre y 1 diciembre - Barcelona 4 diciembre

Norma

Vincenzo Bellini

Intérpretes: Eugènia Montenegro, Laura Vila, Raül Iriarte, Iván García y Laura Obradors

Cor Amics de l'Òpera de Sabadell y Orquesta Simfònica del Vallès
Dtor. musical: Daniel Gil de Tejada

Dtor. de escena: Carles Ortiz - Escenógrafo: Jordi Galobart

Sabadell 19, 21 y 23 febrero - Reus 25 febrero
Sant Cugat del V. 28 febrero - Girona 2 marzo - Manresa 5 marzo
Lleida 7 marzo - Vic 9 marzo - Tarragona 14 marzo

La Bohème

Giacomo Puccini

Intérpretes:

Maite Alberola/Montserrat Martí, Miguel Borrallo, Núria Vilà, Enkhbat Amartuvshin, Jorge Tello y otros

Cor Amics de l'Òpera de Sabadell y Orquesta Simfònica del Vallès
Dtor. orquesta: Rubén Gimeno - Dtor. del coro: Daniel Gil de Tejada

Dtor. de escena: Carles Ortiz - Escenógrafo: Jordi Galobart

Sabadell 30 abril y 2, 4 mayo - Manresa 7 mayo - Viladecans 9 mayo
Vic 11 mayo - Reus 13 mayo - Sant Cugat V. 16 mayo - Tarragona 18 mayo

Producción y organización del
Ciclo Ópera a Catalunya:



Amics de l'Òpera
de Sabadell



Presidenta y Directora Artística: Mirna Lacambra

Información:

Tels. 93 725 67 34 y 93 726 46 17 - E-mail: aaos@aaos.info - www.aaos.info

Patrocinan:



Generalitat de Catalunya
Departament
de Cultura



Ajuntament
de Sabadell

Fundació
BancSabadell



inaem

Colabora:

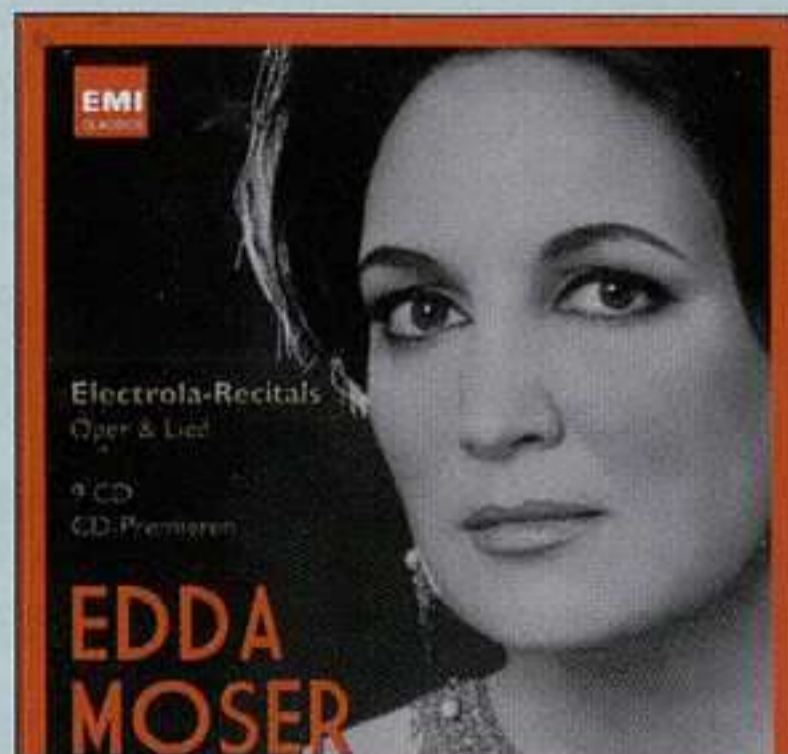
LAVANGUARDIA

ÍMPETU Y CLASE

Aunque fue una figura imprescindible de la escena de los setenta y ochenta, principalmente en Alemania, Edda Moser no es hoy en día todo lo reconocida que merecía ser; quizás porque pocas de sus grabaciones han llegado hasta nosotros en formato digital. Ahora, con una edición de nueve discos (ocho musicales más una larga entrevista en alemán), tenemos la oportunidad de disfrutar de ella tanto en el campo de la música de cámara como en el de la ópera con el mejor sonido posible.

Si bien es cierto que casi el setenta por ciento de la caja recoge estrenos en CD, alguna selección de lieder ya estaba presente en el tercer disco del homenaje que en 1996 le rendía la misma discográfica en un estuche triple. Allí, el primero de los compactos se dedicaba, como aquí el último, por entero a la música de Mozart, compositor del que aprovechó las arias más virtuosas y complicadas para demostrar su dominio técnico. El instrumento privilegiado, extenso y con gran facilidad para la coloratura, se mueve cómodamente en los extremos de Elettra o Vitellia, y regala la primera interpretación realmente digna de la asesina “Popoli di Tessaglia”. Se incluyen también las dos arias de la Reina de la Noche, que, recordemos, viajan en el espacio a bordo del Voyager I y el Voyager II como muestra de la perfección que la voz humana puede alcanzar. Impetuosa y perfecta, pocas contemporáneas se le acercan en la ejecución de “Der Hölle Rache”.

Continuando con la ópera, su recital de arias, quizás grabado un poco tarde, se centra en las más



famosas heroínas del diecinueve alemán, con Leonora, Rezia o Ariadne como las más conseguidas. En su segunda parte, arias de Gluck o Haendel expuestas con refinamiento y gusto esquivo.

Nacida en una familia de fuerte tradición musical, no extraña que Moser tuviera gran amor al universo liederístico alemán, del que llevó a cabo registros muy variados y siempre a gran nivel. Por orden cronológico, el primero es el ya aparecido íntegramente en el comentado cofre de Emi y dedicado a Pfitzner y Richard Strauss, dos contemporáneos cuya música correría diferente suerte en el siglo veinte. Del primero, amigo de la familia, la selección de canciones resulta extraordinaria, resaltando todas las virtudes de la soprano en unas composiciones ciertamente interesantes. De Strauss, los siempre comprometedores *Brentano-Lieder Op. 68* suenan naturales y llenos de encanto. Schumann en compañía de Gedda, Schwarz y Berry o en solitario (con un intenso *Frauenliebe*) y un tardío Schubert al que llegó en los ochenta con todo respeto, completan este peculiar y recomendable cofre.

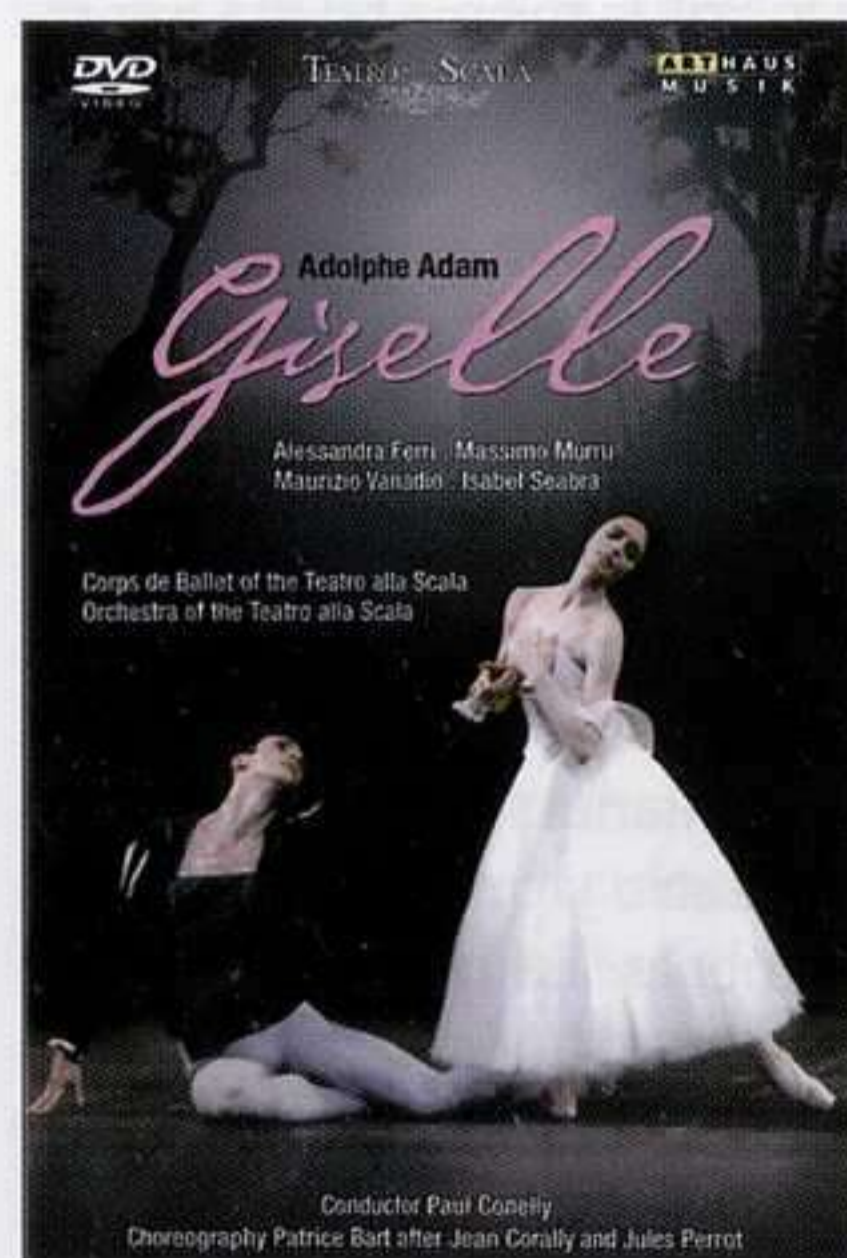
P.C.J.

MOSER, Edda, soprano. Electrola Recitales. **Obras de MOZART, SCHUMANN, STRAUSS, WAGNER, WOLF, etc.** Varias orquestas, directores y pianistas.

Emi, 5099992828124. 9 CDs • 511' • ADD
Emi-Hispavox ★★★★★E

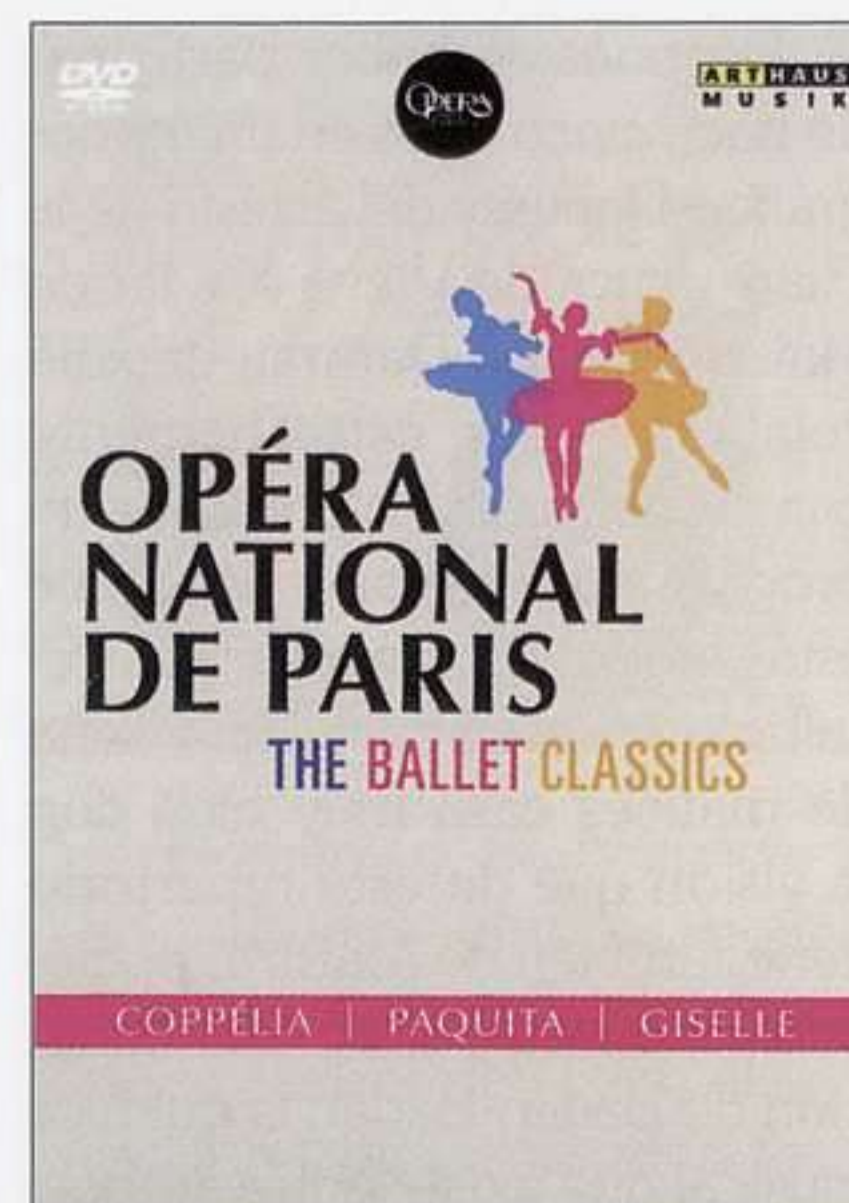
La protagonista de esta producción de *Giselle*, Alessandra Ferri, ha sido una de las grandes bailarinas del siglo XX. Nacida en Milán, en 1963, y retirada de los escenarios en 2007, su carrera se inició tras su ingreso en la escuela del Royal Ballet de Londres, de cuya compañía fue primera bailarina. En 1985, Mikhail Baryshnikov la reclamó para compartir estrellato en el American Ballet Theatre y su fama se expandió al formar pareja artística con él y otros grandes, como Nureyev o Julio Bocca. Esta grabación de *Giselle* es la única realizada por Ferri del emblemático ballet romántico, a quien acompaña otro de los eminentes bailarines italianos del pasado siglo, Massimo Murru. Patrice Bart, ex-estrella de la Ópera de París, firma la coreografía, realizada a partir de la original de 1841 de Jean Coralli y Jules Perrot. La hermosa partitura de Adolphe Adam surgió del trabajo con el coreógrafo Perrot y la protagonista de su estreno, Carlota Grisi, sobre el libreto escrito por el especialista en danza y poeta Théophile Gautier y el dramaturgo Vernoy de Saint-Georges. Es una grabación de gran valor histórico al tratarse de una de las contadas ocasiones en que la Ferri bailó *Giselle* como invitada del Ballet alla Scala. Se echa de menos en las notas textos sobre la biografía de los coreógrafos, al menos, además de la del compositor.

C.M.



ADAM: Giselle. Coreografía de Patrice Bart, sobre la original de Jean Coralli y Jules Perrot (1841). Alessandra Ferri, Massimo Murru. Ballet del Teatro alla Scala. Orquesta Teatro alla Scala / Paul Connelly.

Arthaus, 100061 • DVD • 116' • DD 5.1
Ferysa ★★★★★RA



Este cofre contiene tres de los grandes clásicos del siglo XIX estrenados en la Ópera de París durante su esplendor, antes de que el foco coreográfico pasara a San Petersburgo, con Marius Petipa en el Teatro Mariinsky. En esta grabación de 2006, *Giselle* (1841) cuenta con las estrellas Laëtitia Pujol y Nicolas Le Riche, perfectos en su interpretación de la emblemática coreografía romántica. *Paquita* es la reconstrucción que hizo en 2001 el experto Pierre Lacotte, uniendo el original de Joseph Mazilier de 1846, con partes de la versión estrenada en 1881 por Petipa, creando nueva coreografía donde no se conservaba. Situado en España durante la invasión francesa, *Paquita* es uno de los ejemplos de la influencia de la escuela clásica española en la danza académica rusa. Está protagonizado por el hoy director de nuestra Compañía Nacional de Danza, José Martínez, y por su inseparable pareja, Agnès Letestu. Pierre Lacotte también revivió en 2001 el último gran ballet estrenado en la Ópera parisina en el XIX, *Coppélia* (1870), donde interpreta al Doctor Coppélius junto a los alumnos de la Escuela de Ballet. Lo encabezan unos jovencitos Charline Giezendanner y Mathieu Ganio, solista y *étoile*, actualmente, del Ballet. Imprescindible.

C.M.

OPÉRA NATIONAL DE PARIS. THE BALLET CLASSICS. **Coppélia / Paquita / Giselle.** José Martínez, Agnès Letestu, Laëtitia Pujol, Nicolas Le Riche... Orquesta de la Ópera Nacional de París / David Coleman, Paul Connelly.

Arthaus, 107532 • 3 DVDs • DTS • 345'
Ferysa ★★★★★RM

TANGLEWOOD

75th

ANNIVERSARY CELEBRATION



EMANUEL AX



KEITH LOCKHART

YO-YO MA



ANNE-SOPHIE MUTTER



ANDRIS NELSONS



PETER SERKIN

JAMES TAYLOR



JOHN WILLIAMS



DAVID ZINMAN

BOSTON SYMPHONY ORCHESTRA
BOSTON POPS ORCHESTRA
TANGLEWOOD MUSIC CENTER ORCHESTRA
TANGLEWOOD FESTIVAL CHORUS

DVD
VIDEO



major

ferysa

¡VIVA VERDI!

Algo ensombrecido por la dilatada silueta de Wagner, colega de profesión que cumple años a la par que él, el bicentenario verdiano promete renacer en la abundancia este mes de octubre en el que conmemoramos su primer berrido. Si Wagner era la filosófica reflexión y los mitos, Verdi era la acción, la carne y el hueso. El cinematógrafo introspectivo europeo frente al gran espectáculo del celuloide hollywoodiense. Sugerir o mostrar. Lo imprevisible frente a lo previsible. Para celebrar esta efeméride nada mejor que dejarnos tentar por dos documentales que nos vuelven a recordar que estamos ante uno de los más grandes creadores sonoros que haya parido cualquier mundo.

Se reedita *Lux Aeterna*, que nos propone asistir como uno más al ensayo de la que para muchos sigue siendo su mejor ópera, la *Misa de Réquiem* que dedicara a la memoria de su amigo Alessandro Manzoni. En 1985 Claudio Abbado volvía a su Milán natal a lomos de la Filarmónica de la Scala en la Iglesia de San Marcos (espacio que tuvo el privilegio de escuchar por primera vez esta mortuoria música), con el fin de celebrar otro Bicentenario, esta vez la del nacimiento del patriótico poeta destinatario de la partitura. Un filme *voyeur* de producción germana (con subtítulos) que habla de lo efímero, mostrándonos momentos irrecuperables robados a la vida y al presente artístico. El por qué una persona de sesenta años que no era creyente y que además detestaba todo lo que andaba con sotana le entró la necesidad de componer una obra para ser escuchada en una Iglesia, sigue siendo un misterio que el documental tampoco logra resolver.

La elegancia *gatopardiana* de Abbado está presente en todo el extenso metraje, llenando con su rostro el encuadre, premiándolo con primeros planos

de sus manos o de su atesorada batuta en uno de los momentos más dulces de su carrera, derrochando serena lozanía sin atisbo aún de la enfermedad que intentaría silenciar su boca para siempre. Rodada bajo las leyes de la improvisación por Norbert Beilharz (granulada imagen seguramente de traspasar los 16 mm. a 35) es cine directo, sin filtros ni velos que enturbien la visión, con la veracidad que otorga la exploración en vivo, gestado por un esmerado trabajo en la mesa de edición al recomponer con fortuna y fluidez expositiva los innumerables fragmentos del conjunto rodado. Los números se suceden mientras el narrador nos va introduciendo en *off* el texto litúrgico que se canta. El montaje salta continuamente en tiempo y espacio, proponiendo tres escenarios: la Iglesia milanesa, la sala de ensayo con piano donde Abbado moldea el cuarteto vocal y el propio tablado de la Scala para las pruebas con orquesta. El realizador inserta planos de esa alta sociedad que asiste a la representación teatral y que tanto detestaba Verdi, mezclándola con imágenes de los monumentos pétreos funerarios que duermen en el milanés Cementerio Monumental, lugar donde reposan los restos del poeta Manzoni. Los vivos y los muertos, el ruido y el silencio fundidos en una misma secuencia.

Pero, por desgracia, Abbado no consigue embobarnos con su lección musical, por lo que no hace falta sacar lápiz y papel (tipo Celibidache o Bernstein), ya que no se explica dialécticamente con los músicos, parando poco el ensayo, salvo para resaltar algún matiz perdido por el camino, por lo que la clase tiene un amargo sabor a ese tren perdido que hubiera descifrado los enigmas que encierran esta elegía musical sobre el camarada perdido. Su visión es más espiritual que

teatral, casi eclesiástica, de esas fundamentadas en la introspección íntima y serena, apoyándose continuamente en una lírica y rica claridad de texturas.

Del reparto (aparte de la fermentada voz de Ramey) destaca nuestra Caballé, que vuelve a estrangular relojes al apianar, pese a que su ataque de risa en el *Libera Me* acabe contagiando a todos los presentes en una explosión de jovialidad ante el hombre de la guadaña.

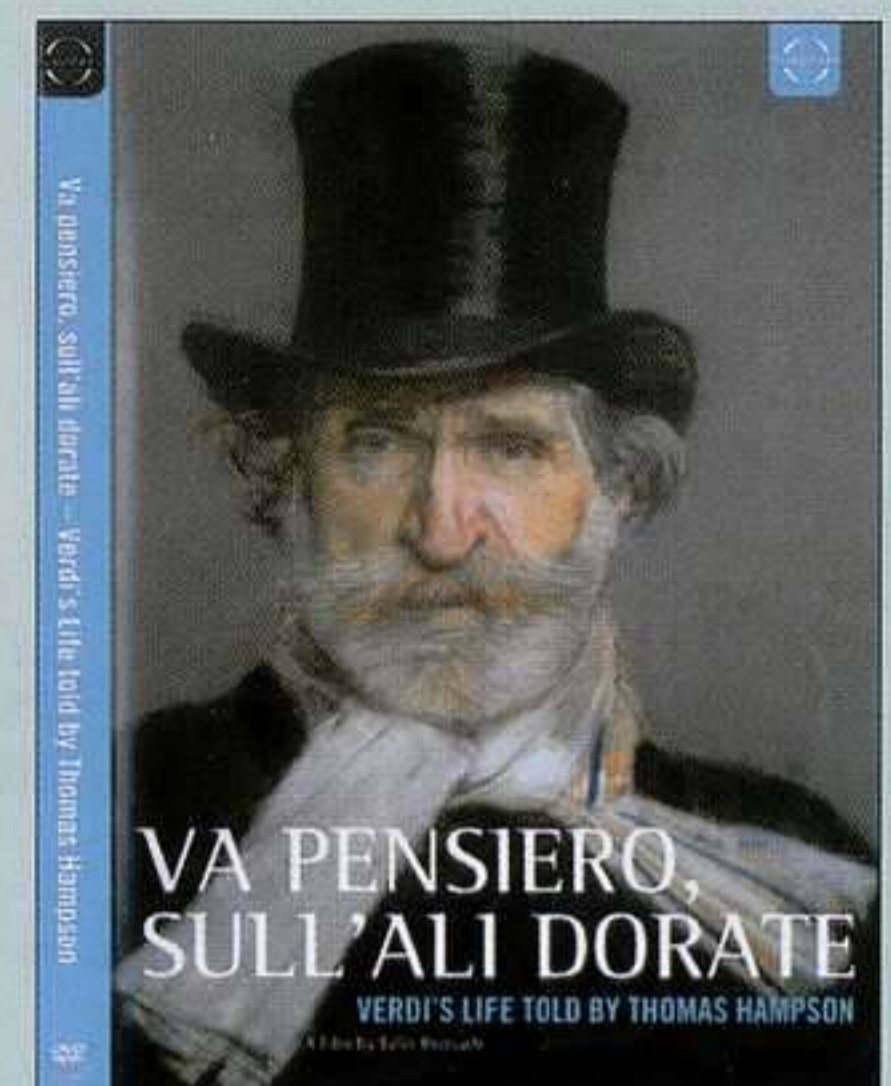
El estadounidense Thomas Hampson se une también al cumpleaños con *Va pensiero, sull'ali dorate*, que hace un fugaz repaso de una hora (al más puro estilo Wikipedia) por la vida y obra verdiana, con el barítono como narrador. A la riqueza, variedad de localizaciones y bellos paisajes se le añaden abundantes fotografías, caricaturas y retratos de época, unidos a un trepidante montaje que parece patrocinado por la Oficina de Turismo italiana. Partimos de sus orígenes humildes en Roncole hasta la vecina Busseto, pasando por Milán, el Palazzo Cavalli, Venecia, el Garnier parisino (Verdi se refería a él como *la gran boutique*), su granja de Sta. Ágata, para terminar el apresurado viaje en el hotel milanés donde diera su último suspiro un 27 enero de 1901. Una mezcla de documental televisivo y recital al más puro estilo de videoclip de estrella pop, ya que Hampson (cuyo timbre ha perdido color a pasos agigantados) ensambla a la narración cuatro arias cantadas en *playback* junto a una invisible Orchestra of the Age of Enlightenment en cuatro escenarios diferentes. Para el "O vecchio cor" de *I Due Foscari* se desplaza hasta el Teatro Verdi en Busseto. Para la "Pietà, rispetto, amore" de *Macbeth* a la Basílica del Cementerio de San' Ambrogio, donde descansan los restos de su primera mujer e hijos. El "Son Regard" del afrancesado

Trovatore resuena en la húmeda Venecia, para terminar la selección en La Casa di Riposo donde está enterrado de la mano de su segundo gran amor (la soprano Giusseppina Strepponi), desde la que nos canta aquello de "Di Provenza il mar" de *Traviata*. Un delicioso pastelito de cumpleaños para algunos, hortería lisonja para otros, que por desgracia no hace justicia al genio de este promiscuo explorador de las pulsiones humanas.

J.E.



LUX AETERNA. ABBADO ENSAYA EL RÉQUIEM DE VERDI. Un filme de Norbert Beilharz. Subt. Esp.
Euroarts, 2001318. DVD • 119' • PCM
Ferysa ★★☆☆



VA PENSIERO, SULL'ALI DORATE. La vida de Verdi narrada por Thomas Hampson. Un filme de Felix Breisach. Arias por Thomas Hampson y la Orchestra of the Age of Enlightenment / R. Armstrong.
Euroarts, 2051048. DVD • 60' • PCM
Ferysa ★★☆☆

IMPONENTE VERSIÓN MUSICAL

Los que pensamos que el disco ha jugado un papel absolutamente único e irreplicable para la "pesca" de aficionados a la ópera, así como para la formación de estos, hace ya tiempo que estamos de luto (véase el editorial de este mismo número). Me estoy refiriendo al disco de audio, en sus múltiples presentaciones históricas desde la pizarra (sí, también) hasta el vinilo o el cedé. Gracias al disco de audio (y más en este país, pobre primero, falazmente rico luego, pobrísimo después) una gran parte de los aficionados hemos podido adentrarnos en la auténtica alma de la ópera, su música, antes de poder tomar el toro por sus cuernos, es decir, añadir a nuestro conocimiento otra esencia del espectáculo operístico no precisamente menor: la escena. Y la industria del disco, en las aproximadamente dos últimas décadas, cuando todavía no estaba muerta aunque sí ya en clara caída libre, fue añadiendo determinados remedios; por ejemplo, pluses como la imagen, tan determinante para las grabaciones operísticas modernas: tras el

fallido intento del láser-disc se materializó el soporte DVD.

Toda una solución (en principio) para la industria, pero una tragedia para los discófilos consumidores habituales de grabaciones de ópera (no se olvide, los que han mantenido a aquella durante décadas), porque el resultado de todo el proceso ha llevado a que en los DVDs solo veamos y escuchemos una función; las grabaciones de estudio de óperas, o sea aquellas que nos deslumbraron con sus resultados musicales, hace tiempo que han desaparecido, debido a su inmersión en la crisis general del disco. ¿Algún valiente pudo pensar en posibles nuevas producciones para el DVD?

Más preguntas: ¿y qué tiene que ver todo ello con la valoración de este *Oro del Rin*? Pues bastante: de un director de orquesta tan crucial para Wagner hoy solo podemos o bien escuchar versiones de concierto o producciones teatrales en vivo. Daniel Barenboim dejó en disco su primer *Anillo* en una versión en semi-vivo. Ahora, con la nueva producción de La Scala, que comenzó con este Oro en 2010, va a suceder lo mismo (o peor, porque es un vivo-vivo).

No se me malentienda. Es estupendo que podamos comprarnos un DVD con una ópera así, con lo que ha sucedido en la función. Pero de lo que hablo es de otra cosa. Hablo de que a un genio como Solti se le dio la oportunidad de meterse en un estudio para hacer un *Anillo*; Barenboim no la va a tener. ¿Y qué? Pues mucho: fijémonos en lo que hizo Solti con Wagner fuera del estudio, en teatro puro y duro, y seguramente apreciaremos notables diferencias con sus registros de estudio. Hipotéticamente, podrían existir diferencias similares entre posibles Tetralogías de Barenboim en teatro y en un estudio. Pero eso nunca

lo sabremos. Lo que es muy lamentable, porque si un señor que en vivo es capaz de obtener unos resultados musicales tan alucinantes como los que se pueden apreciar en la grabación que comento, ¿qué sucedería si lo metieran en un estudio de grabación y le dejaran hacer? Esto no va a suceder. Y los que ya tenemos en las estanterías de nuestras discotecas la cuarentena larga de Tetralogías nos lo vamos a perder. Muy lamentable.

Un DVD este muy recomendable. A pesar de una puesta en escena errónea en su intento. Guy Cassiers, su autor, ha querido dar una vuelta de tuerca a la revolución Chéreau de 1976. Pero su excesivo celo psicoanalítico lo ha traicionado. Lo que entonces fue política ahora es doble plano; proyección del interior. Y a mi juicio tal planteamiento le ha fallado por una cuestión de forma y otra de fondo. La primera se refiere a la simultaneidad de bailarines y cantantes para que, presumiblemente, los primeros expliquen, aclaren o refuercen lo que hacen, piensan o dicen los segundos. La coreografía, totalmente pasada de moda y muy histórica, no consigue nada de ello. Y además, molesta. Pero peor respuesta tiene la cuestión de fondo: el doble plano psicológico de lo que hacen, piensan o dicen los personajes está ya en la obra, por gracia de un Wagner que lo sitúa en la propia orquesta. No es necesario añadirlo, porque, es más, el director musical, Barenboim, se sabe esto de memoria y así lo pone de manifiesto. El espacio escénico, sin embargo, sí funciona, y la dirección de actores es excelente. Así que, una vez más, lo que sobra es la pedantería de la reinterpretación. La cruz de (casi) siempre. Afortunadamente, la cara es una versión musical absolutamente maravillosa.



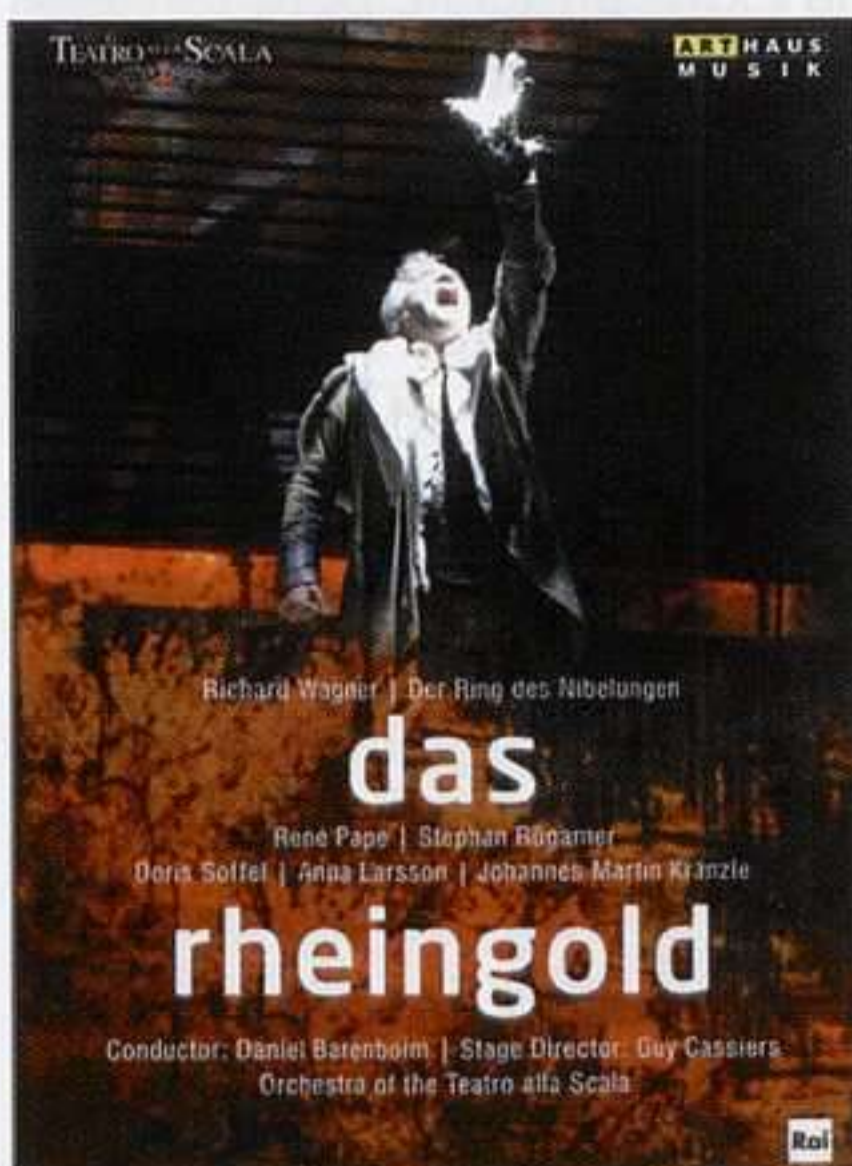
Anna Larsson, excelente Erda.

LA VERSIÓN

Se escogió para esta producción un espectacular equipo de cantantes, al que añadido el trabajo de Barenboim, la convierten en una de las más interesantes versiones musicales existentes en disco. El argentino ofreció una versión de tono más lírico de lo que cabría esperar, pero de gran carácter y precisión conceptual. Barenboim es cada vez más fiel al espíritu y la letra wagnerianos, lo que causa sorpresa por la gran distancia que siempre estableció entre su wagnerismo sanguíneo y el de los grupos de acólitos más reconocibles. Su Wagner es cada vez menos político y más musical y objetivo. No hay "guerras" en él; solo música, y dicha con un amor insólito. En este último aspecto, le está sucediendo lo mismo con Mozart, al que cada día ve desde una más larga distancia.

René Pape, en un incommensurable Wotan, se puso al frente de Doris Soffel y Anna Larsson, extraordinarias Fricka y Erda; Stephan Rügamer, Johannes Martin Kränzle y Wolfgang Ablinger-Sperrhacker, probablemente los mejores Loge, Alberich y Mime del momento, y de las ondinas Aga Mikolaj, Maria Gortsevskaya y Marina Prudenskaya, un lujo vocal y escénico total. Lo más flojo del reparto fue el Fafner de Timo Riihonen y el Froh de Marco Jentsch. Kwangchul Youn como Fasolt, bien, a pesar de su persistente vibrato, y correcto el Donner de Jan Buchwald.

P.G.M.



WAGNER: El oro del Rin. Pape, Buchwald, Jentsch, Rügamer, Kränzle, Ablinger-Sperrhacker, Youn, Riihonen, Soffel, Samuil, Larsson, Mikolaj, Gortsevskaya, Prudenskaya. Eastman Ballet Company. Orquesta del Teatro de la Scala / Daniel Barenboim. Director de escena: Guy Cassiers. Director de TV: Emanuele Garofalo. Arthaus, 101693 • DVD • 163' • DD 5.1 Ferysa ★★★★★

P.G.M.

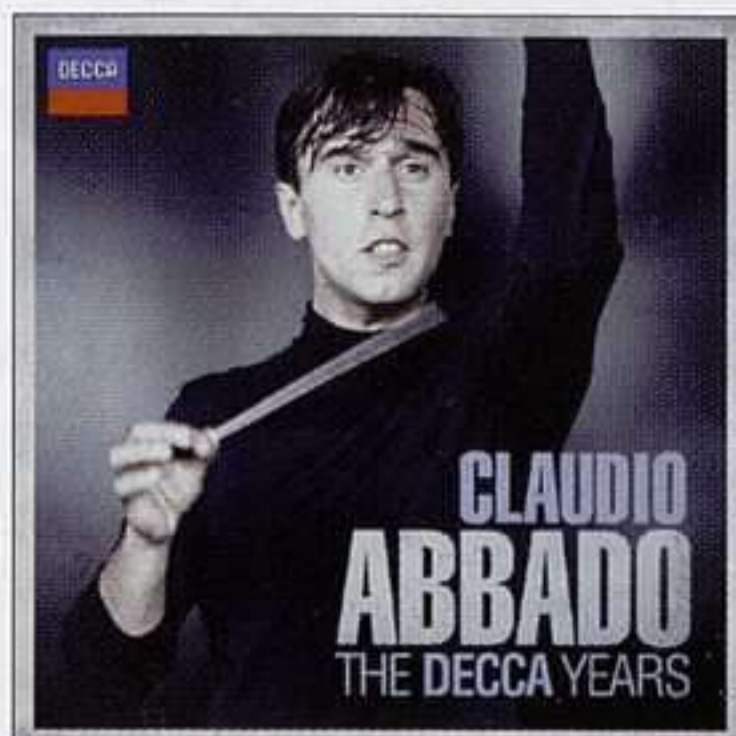
METAMORFOSIS SINFÓNICAS DE HINDEMITH



Oculto tras los fastuosos aniversarios de 2013, muy pocos sabrán o bien se estarán enterando ahora mismo, que este año se cumplen cincuenta años de la muerte de Paul Hindemith (1895-1963), un compositor de indudable valor, espesito, sí, pero que tuvo los dos corajes de enfrentarse a la dodecafonía y seguir siendo un antigualla, especialmente tras publicar *Unterweisung im Tonsatz* (El arte de la composición musical, 1937-1939), tratado en el que pretendía sustituir las bases atonales (qué contradicción) con los elementos tradicionales renovados. Son precisamente las *Metamorfosis Sinfónicas sobre temas de Weber*, compuestas en 1943, una de sus principales composiciones tras la publicación del *Unterweisung*. Estrenadas el 20 de enero de 1944 por Artur Rodzinsky con la Filarmónica de New York, las *Metamorfosis* provienen de un encargo de Léonide Massine para un ballet sobre música de Weber, que finalmente desechó y condensó en esta obra, mucho más breve (duración estándar aproximada de 20-21 minutos), con cuatro movimientos basados en pequeñas obras para piano y en la música incidental que Weber compuso para el *Turandot* de Gozzi, el mismo sobre el que Puccini se inspiró para su ópera.

La discografía de las *Metamorfosis* están atendidas como deben, figurando nombres tan importantes como Furtwängler, Celibidache, Bernstein, Szell o Abbado. El primero, defensor a ultranza de Hindemith (puede leerse su artículo en RITMO, mayo de 2004), firmó en 1947 una de las grandes interpretaciones de la obra, salvaje, espesa y densa, de indudable valor tímbrico, pero que las malas condiciones sonoras (en todas las ediciones conocidas) no desenmarañan. Otras de gran valor son Salonen (Sony), Eschenbach (Ondine), Szell (Sony-Naxos), Jochum (BBC), Kubelik (grabación metálica, Mercury), Blomstedt (relativamente decepcionante, Decca) o la extraordinaria de Ormandy (Emi), con sobrados méritos de haber figurado a la derecha. El mismo compositor realizó una grabación con la Filarmónica de Berlín (1955, Naxos).

G.P.C.



HINDEMITH: Metamorfosis Sinfónicas (Claudio Abbado. The Decca Years). London Symphony / Claudio Abbado.

Decca, 4785365 • 7 CDs • 436' • ADD
Universal ★★★★★M

La caja dedicada a los años “deccanianos” de Abbado muestra grabaciones del primer Claudio, un efervescente director, desigual en Beethoven (*Sinfonías 7 y 8*), Mendelssohn (*Sinfonías 3 y 4*) o Bruckner (arrolladora *Primera*), y excelente en Prokofiev (*Sinfonías 1 y 3*, *Chout*, *Romeo*), Janáček (*Sinfonietta*), Verdi (con un inconmensurable Ghiurov) y Brahms (*Rinaldo*, *Schicksalslied*). Este cofre no es tan ambicioso como el dedicado a Colin Davis de más abajo, pero es suficiente para comprobar las formas del joven Abbado. Su Hindemith (1969, ingeniero Gordon Parry), con la London Symphony, parte de una idea danzable de la obra. Abbado ve esta música como un ballet (primigenia idea), otorgando al Allegro inicial todo el exotismo posible. La sombra de su devoción por Prokofiev es alargada, creando atmósferas sonoras más propias del ruso que del germano, como en el fascinante Scherzo.



HINDEMITH: Metamorfosis Sinfónicas (+ obras sinfónicas). Israel Philharmonic / Leonard Bernstein.

DG, 4294042 • 67' • DDD
Universal ★★★★★AR

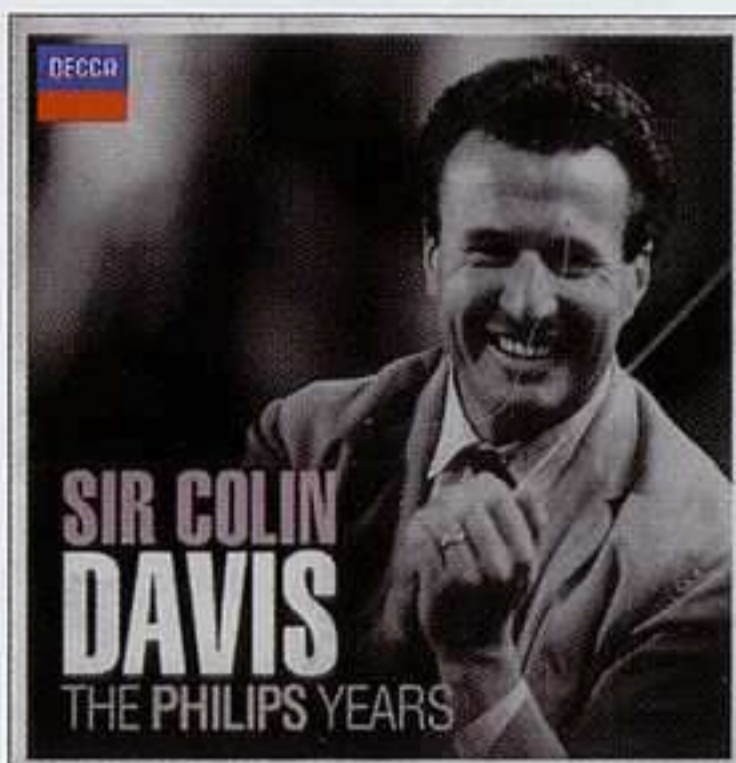
Que una y otra vez aparezca Leonard Bernstein en esta sección no es casualidad, y vuelve a demostrarse en este descomunal Hindemith, la interpretación más genial de cuantas se han grabado y probablemente interpretado (ella misma es un *live* de 1989 en el Robert Mann de Tel Aviv). La aparente sesudez del compositor se desvanece con el sentido del humor de Lenny, que aporta nuevos empastes y nuevos colores a los planos sonoros. Es la menos “seria” de estas cuatro (como una *Sinfonía Clásica*), aunque el poder orquestal es el mayor (coda del Allegro). El prodigioso Scherzo nunca se ha escuchado así, como una especie de Berlioz depravado, polifónicamente maravilloso, repleto de acentos y con la sección de los metales que es puro swing. La dulzura del Andantino (una joya *alla Copland*) da paso a una Marcha en la que hay que tener en cuenta la pacífica convivencia con los vecinos.



HINDEMITH: Metamorfosis Sinfónicas (Los conciertos con la Sinfónica de la Radio de Colonia). Kölner Rundfunk-Sinfonie-Orchester / Sergiu Celibidache.

Orfeo, C725085R • 5 CDs • 341' • Mono
Independiente ★★★★★MH

Tenemos la costumbre de ensalzar a todo el Celibidache de su etapa múniquesa y desestimar lo realizado en las décadas de los cincuenta y sesenta, principalmente por la mala calidad sonora de los registros. Estos, procedentes de tomas de la Radio de Colonia (1958, WDR), son realmente buenos, y permiten descubrir fascinantes interpretaciones del mago, que ya delineaba los fraseos con su peculiar estilo, tan cerca de la extravagancia, pero tan lejos de la pedantería. Existe una toma muy mala de vídeo en YouTube con la Orquesta Sinfónica Siciliana en el Festival de Taormina de 1965, donde las premisas interpretativas son muy parecidas. Para Celi este Hindemith es pura diversión, una jugada sonora, en la que el barman tiene toda la barra perfectamente ordenada. Tempi ágiles y coherencia interpretativa, repleta de chispa y tensión desde la primera a la última nota.

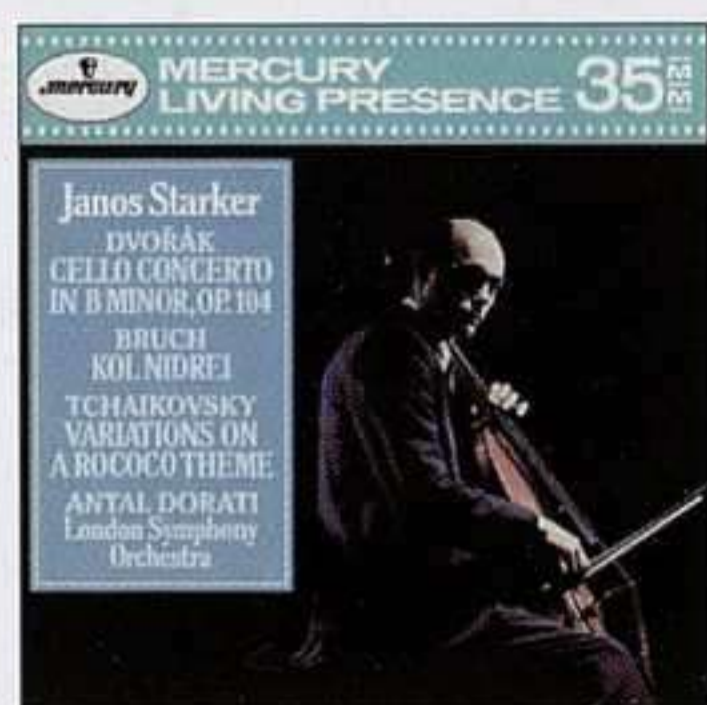


HINDEMITH: Metamorfosis Sinfónicas (Sir Colin Davis. The Philips Years). Bavarian Radio Symphony / Sir Colin Davis.

Decca, 4785601 • 15 CDs • 1140' • ADD/DDD
Universal ★★★★★MR

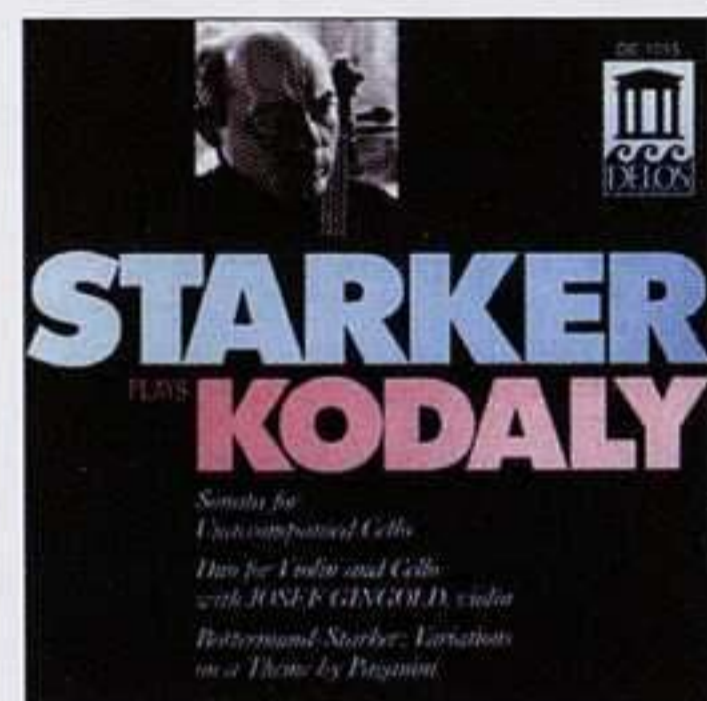
Es curiosa esta caja conmemorativa a Colin Davis, llamada “Los años de Philips”, como si hubiera habido otros para el inglés, siempre fiel al sello. El caso es que nos encontramos con joyas ya conocidas, que repiten grabaciones ya editadas anteriormente (Berlioz, Sibelius, Tippett, Haydn, etc.). Cuando se editó el disco con las *Metamorfosis* de Hindemith, junto a las *Variaciones Mozart* de Reger, el regocijo fue unánime (Premio RITMO si mal no recuerdo). ¿Y por qué Davis, tan poco dado a estos repertorios, dio en la diana? Su flecha fue directa al corazón de la tonalidad, de la elegancia, construyó un Hindemith clásico, ajeno a la modernidad, de una transparencia sonora delicada y sin las habituales líneas y trazos armónicos tan gruesos de Hindemith. La extraña perfección que desprende (Marcha) se apoya en una orquesta de ensueño, que piensa en Haydn mientras toquetea este Hindemith revestido de sedas.

JANOS STARKER



DVORÁK: Concierto para violonchelo Op. 104 (+ Bruch, Tchaikovsky). Janos Starker, cello. Orquesta Sinfónica de Londres / Antal Dorati.

Mercury, 4320012. • 64' • ADD
Universal ★★★★★A



KODÁLY: Sonata para violonchelo solo (+ Dúo Op. 7). Janos Starker, cello. J. Gingold, violín.

Delos, 1015 • 62' • ADD
Dist. Ind. ★★★★★ER



BRAHMS: Tríos con piano (+ Sonata cello y piano n. 2 & Scherzo). Janos Starker, cello. Josef Suk, violín. Julius Katchen, piano.

Decca, 4480922. 2 CDs • 118' • ADD
Universal ★★★★★MR



BACH. 6 Suites para violonchelo solo. Janos Starker, cello.

RCA, 614362. 2 CDs • 144' • DDD
Sony-BMG ★★★★★AR

Con 14 años ejecutó por vez primera este bello *Concierto*. Grabado en Londres (1962), esta última obra de Dvorák antes de dejar el “nuevo mundo” para regresar al “viejo”, es una hermosa oda atestada de nostalgia. Pese a que su instrumento adolezca de volumen (o de un mejor trabajo de ingeniería ya que parece lejano), Starker nos describe un melancólico poema, de generosidad melódica en el canto, directo, íntimo y sereno, colmado de detalles, bien ornamentado por la mano izquierda (brillantes arpeggios y trinos), bajo el férreo marcaje de un tempo fluido e inflexible (nada expositivo). La brahmsiana batuta del también magiar Dorati es sonoramente lujuriosa y trepidante (estridente metal), recordando por momentos los mandamientos métricos de las vivaces *Danzas Eslavas*. Una versión si no genial, si estimable, gracias a ese agradable sabor que siempre deja el peso de la Historia.

La obra que cambió su vida. Desde Bach nadie abrió de un portazo las cerraduras tímbricas del chelo. A Kodály, su amigo y profesor en la Academia Liszt de Budapest, le tocó con 15 años esta épica y compleja obra, auténtica dinamita sonora. Starker le arrancó todas sus espinas (inaccesibles incluso para los dedos más virtuosos), despojándole al fin el sambenito de “intocable”. La grabó por vez primera en París (1948), dos años después en Nueva York, Londres en 1956, cerrando el cuadrado en Japón (1970), a cuya bíblica versión remitimos (sin cortes y con mejor sonido). Su multiplicado cello (que se disfraza de cornamusa, harpa, címbalo y cítara) hierve en una asfixiante tensión y dramatización musical, de sombría dicción y corpulento volumen que nos revela mágicos e innovadores timbres. Malabarista digitación e hipnótico fraseo en lo que es uno de los hitos de su carrera.

Un disco de esos que a uno le gustaría dejar en testamento a sus nietos. Como envidia a la persona que se arrime por vez primera a este embriagador manantial de música en su estado más puro (palabra de wagneriano). En su agenda siempre hubo espacio para tocar junto a sus compinches más legendarios como Sebok, Szering, Firkusny, Gingold o los dos eminentes solistas que le acompañan en estos memorables Tríos brahmianos, el compositor que él mismo afirmaba, era el que más profundamente le llegó siempre. Los hermosos pétalos de la partida bautismal camerística del *Op. 8*, florecen como lava en el oído con su arrollador y sensual caudal melódico. Lirismo a espuestas, ardor y pasión febril, riqueza de atmósferas, ternura en el fraseo, sombríos diálogos y una homogénea tensión para estas obras de exuberante belleza formal que el tiempo ha convertido en proverbial tesoro sonoro.

Cinco veces se adentró (disco en mano) sobre las *Suites* de Bach, pináculo del instrumento que escaló por última vez en esta ejemplar grabación neoyorquina de 1992, por lo que su instruida madurez y toda la experiencia amasada por décadas de devoción llovizan sobre cada una de las danzas (magníficamente cantadas). Con una visión más romántica que barroca (más cercano a Casals que a Bylisma) su bella sobriedad granítica extrae resonancias expresivas y cálidas, de dinámica exquisita, en una comunicativa lectura muy física y nutrida, que reviste las piezas de un transparente velo polifónico. Tempi reflexivos pero fluidos, como de paladear música. En la *Allemande* de la *Sexta* el magiar consigue (como en *Parsifal*) convertir el tiempo en espacio. A la pregunta de si era recomendable tocar Bach a diario, siempre respondía que era bueno para el alma. Al menos la suya descansa ya en paz.



El pasado 28 de abril las exhaustas cuerdas del violonchelo de Janos Starker callaron para siempre, después de toda una existencia dedicada en cuerpo y alma a consagrar el retumbante instrumento con el que se ganó la vida. Educador irrevocable, desde 1958 ocupaba con devoción su puesto de profesor de la Universidad de Indiana en Bloomington, ciudad que el destino le marcó para dar su última nota en forma de latido. Nacido en Budapest en 1924, la existencia de este hombre de paz estuvo plagada en sus inicios de belicosos obstáculos, primero con la ocupación nazi, donde tuvo que cavar zanjas, poner tejados, trabajar de electricista o desactivar bombas, y por las que incluso llegó a pasar unos meses “hospedado” en un campo de concentración. Luego llegó el ejército rojo de cuyo garrote huyó en 1946 hacia el descorazonador exilio, cuando era jefe de cuerda en la Ópera y la Filarmónica de su ciudad. En París graba una de las piezas que le acompañarán a lo largo y ancho de su vida, la *Sonata* del paisano Kodály (en su casa junto a la piscina tiene una placa donde se puede leer “esto fue construido gracias a Kodály”), que lo usará como pasaporte para aterrizar en el país de las barras y estrellas, erigiéndose ya para siempre en su ansiado hogar. Otros aquincenses (ya ciudadanos estadounidenses por entonces) como Reiner o Dorati se embobaron con su arco, ordenándole primer atril en las Sinfónicas de Dallas, Chicago o del foso neoyorquino del Met.

Inventor de un patentado puente que amplifica de modo natural el sonido del instrumento, Janos siempre dotó a su música de una técnica sabia y depurada, agarrada a una energética resonancia (de abigarrado sabor centroeuropeo) de envolvente fraseo y amplia gama de matices. Un vibrato variado en anchura y velocidad, una acrisolada afinación y una humildad en sus relaciones sociales son atributos que pertenecen ya al mundo del sueño y el silencio.

J.E.

DEUTSCHE OPER BERLIN

ARTHAUS
MUSIK

Richard Wagner

DIE MEISTERSINGER VON NÜRNBERG

Eva Johansson · Wolfgang Brendel · Gösta Winbergh



ferysa

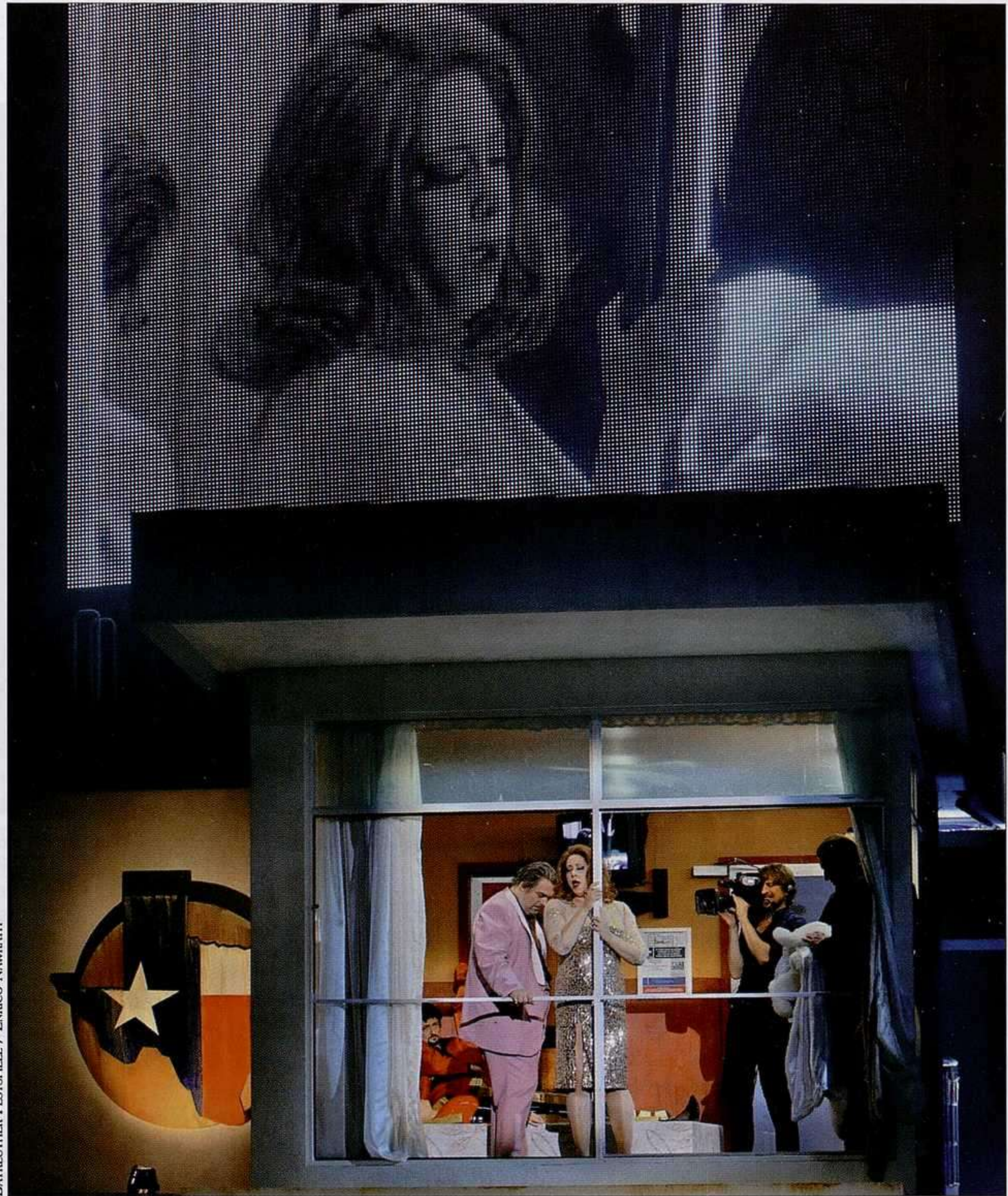
Chorus and Orchestra of the Deutsche Oper Berlin

Conductor **Rafael Frühbeck de Burgos** · Stage Director **Götz Friedrich**

2 DVDs

OCTUBRE
2013

Ópera viva



BAYREUTHER FESTSPIELE / ENRICO NAWRATH

Si se esperaba algún acontecimiento escénico inolvidable para este bicentenario wagneriano en el Festival de Bayreuth, tal como ocurrió con lo acontecido en 1976 con Patrice Chéreau, ha ocurrido exactamente todo lo contrario. La equivocada escena de Frank Castorf ha pretendido explicar la magna saga wagneriana como una metáfora del poder destructivo del petróleo. En la imagen, la cuarta escena del *Oro del Rin*, con Wolfgang Koch (Wotan) y Nadine Weissmann (Erda). La dirección musical estuvo a cargo de Kirill Petrenko.

82 UNA ÓPERA

Las vísperas sicilianas

84 VOCES

Regina Resnik

86

ESTE MES EN ESCENA

Festival de Peralada (Girona), Festival de Bayreuth (Alemania), Teatro Real (Madrid), Teatro Arriaga (Bilbao), Royal Opera House, Covent Garden (Londres), Teatro de la Zarzuela (Madrid), Festival de Herrenchiemsee (Alemania), Opera Nacional de Baviera (Munich), Festival Rossini (Pesaro), Teatro Colón (Buenos Aires), Palau de les Arts "Reina Sofia" (Valencia), Kursaal (San Sebastián).

Las vísperas sicilianas

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



RAMELLA & GIANNESSE © FONDAZIONE TEATRO REGIO DI TORINO

Producción de David Livermore para *Las vísperas sicilianas* del Teatro Regio Torino.

El día 17 de este mes de octubre Antonio Pappano dirigirá en la Royal Opera House la versión escénica de Stefan Herheim de *Las vísperas sicilianas*, de Verdi. Como todo aficionado sabe, esta es una ópera que a duras penas se representa; este artículo tratará de explicar por qué. Hemos salido esta vez de nuestro país para recomendar la ópera del mes, precisamente por ello mismo. El equipo de cantantes estará integrado en los principales roles por Marina Poplavskaya (Elena), Bryan Hymel (Arrigo), Michael Volle (Monforte) y Erwin Schrott (Procida). Las funciones (siete en total) se prolongarán hasta el 11 de noviembre. Ahora que proliferan los vuelos de bajo coste, esta puede ser una bonita excursión.

Los personajes

La duquesa Elena, hermana de Federico de Austria. La princesa siciliana está enamorada del joven Arrigo. Una soprano de línea altamente expresiva, y con gran capacidad para extraer de su rol los más recónditos y encontrados sentimientos.

Arrigo. Ama a Elena. Es impulsivo y locuaz, y tiene un alto sentido del honor. Un tenor con mucho vuelo canoro.

El duque de Monforte, gobernador de Sicilia. Al frente de las tropas invasoras. Padre de Arrigo, tras un brevísimo matrimonio. Pero este hecho no es de dominio público. El propio Monforte no lo sabe hasta que la madre se lo confiesa en el lecho de muerte. Un barítono de exigente

vocalidad y mucho carácter.

Giovanni da Procida, médico siciliano. Este patriota siciliano acaba de regresar del exilio, con un objetivo: expulsar a los franceses de la isla. Un bajo de línea malévola, un poco al contrario de lo que se espera de su rol político.

Danieli, joven siciliano (tenor); *Ninetta, dama de Elena* (soprano); *Roberto, Bethude, Vaudemont y Tebaldo,* soldados franceses (tres bajos y tenor).

Coro.

La trama

Sicilia ocupada por los franceses. Al mando de las tropas extranjeras está el Duque de Monforte. El hermano de la Duquesa Elena, símbolo del oprimido pueblo siciliano, fue asesinado. El joven Arrigo, encarcelado por los franceses y ahora en libertad (secretamente enamorado de ella), muestra su antipatía hacia él, tratándole con arrogancia. Ya en el segundo acto se presenta el médico Procida, que regresa del exilio. Quiere asociarse a Elena y Arrigo para incitar al pueblo a que se levante contra los franceses. Arrigo vengará así la muerte del hermano de su amada. Pero todo se complica cuando, ya en el tercer acto, Monforte confiesa a Arrigo que este es su hijo. En su corazón surgen potentes sentimientos encontrados. Hasta el extremo de poner al tanto a su padre de las intenciones de Elena y Procida de arrebatarle por la fuerza el cargo de gobernador de la isla. Elena

y Procida, que no saben que es hijo de Monforte, lo toman como una traición. El cuarto acto comienza con el perdón de Elena a Arrigo al enterarse de su parentesco con Monforte. Tras la revuelta ha sido encarcelado, pero su orgullo y su sentido del honor le llevan a pedir la muerte junto a los conspiradores. Monforte le propone perdón para todos (y matrimonio con Elena) con la condición de que reconozca públicamente que es su hijo. El quinto y último acto riza el rizo de la retorcida historia: se va celebrar el matrimonio. Pero Procida comunica a Elena que las campanas serán precisamente la señal para un levantamiento de los sicilianos. Ella, entonces, se niega subir al altar para, así, evitar la muerte de su amado. Él, que no está al tanto de los planes de Procida, obliga a que se celebre el casamiento por la fuerza. Suenan las campanas, y los sicilianos caen sobre los franceses.

Comentario

Las vísperas sicilianas es una obra llena de debilidades. No se entiende que una buena parte de ella saliera de la misma pluma que en años inmediatamente anteriores (entre 1851 y 1854) había dado al mundo *Rigoletto*, *Il trovatore* y *La traviata*. Pero está firmada por Verdi: la otra, la parte buena, musicalmente puede situarse a la altura de lo mejor de su autor. La explicación de esta contradicción puede encontrarse seguramente en las muchas

dudas que suscitó al compositor la aceptación del proyecto desde el principio. Parece que Verdi creyó poco en ella, antes y después de su creación. Es una de sus óperas que menos se representan; y, como veremos, tampoco hay grabaciones auténticamente sobresalientes. El Teatro Real la incluye en su programación de esta temporada, en versión de concierto (11 al 14 de junio de 2014). Es una decisión inteligente, pero confío en que Pappano haga ahora al menos una excelente versión musical.

“Vísperas sicilianas”, es decir, la matanza que causó el final del reinado de Carlos I de Anjou en Sicilia, en 1282. Al sonar las campanas de las iglesias de Palermo (la referencia la toma Verdi para el final de la ópera), el pueblo se levantó contra los franceses, masacrando la guarnición presente en la ciudad, así como las tropas galas presentes desde Mesina a Corleone. Verdi escogió esta historia para sustituir la original que Eugène Scribe (el libretista de *L’Africaine* y *Los hugonotes*, de Meyerbeer; o de *La favorita*, de Donizetti; o de *Le Comte Ory*, de Rossini) le propuso para que le pusiera música. Se trataba de *Le duc d’Albe*, un libreto escrito al alimón con Charles Duveyrier, que en principio había sido ofrecido a Halévy en 1838. Este no escribió la música, como tampoco años más tarde Donizetti, que empezó la composición pero la abandonó en medio del desánimo. Verdi, persona no siempre educada en el trato con sus libretistas, ya había rechazado con buenas formas dos libretos de Scribe. Pero este, insistente y pertinaz, le mostró su libreto, con total disposición a que Verdi hiciera con él lo que quisiera; tales eran sus ganas por trabajar con el autor que acababa de estrenar *Rigoletto*. Se cambió el título. Y el lugar. De los Países Bajos a Sicilia. Verdi se avino a escribir la ópera, pero un poco con el sentimiento de que estaba salvando los muebles.

Todos los males de la obra vienen de su libreto. Y naturalmente, una vez más en la historia del género, del hecho de que se tuviera que estrenar en un lugar donde el ballet era de obligada presencia. Verdi se avino a escribir una ópera grandiosa, a la francesa. Para París. Pero le salió una obra demasiado larga y en más de un momento tediosa e inútil. Por ejemplo, la media hora del horroroso ballet, hecho a imagen y semejanza de la moda danzante parisina: polcas, mazurcas, galops...; o los insulsos coros de sicilianos. La pieza se estrenó (París, 1855) con poco éxito y un montaje a lo grande, y, como en el caso de *Don Carlo*, fue rápidamente traducida al italiano. Pero, ¿qué hay en esta obra maldita tras tanto oropel y tiempo muerto? Pues bastante sustancia verdiana, pues el italiano nos plantea uno de esos dilemas que tanto le gustaban y motivaban: ¿qué es mejor, un tirano noble o un conspirador por la libertad fanático? Los elementos que maneja son los de siempre: el honor, la patria, la tierra, los conflictos paterno-

filiales, la traición, la venganza, el amor y la muerte..., en esta ocasión puestos en manos de los dos personajes centrales, Monforte y Procida, los verdaderos protagonistas del drama. Claro, al lado del baritono y el bajo se hacen indispensables el tenor y la soprano: un Arrigo al que se le da todo hecho y una Elena que en ningún momento sabe realmente lo que quiere. El resultado final es que estos dos últimos pasan inadvertidos (dramáti-

camente ¡que no musicalmente! otra vez Verdi regalando música a quienes no lo merecen!), y que Procida, el teóricamente “bueno”, y Monforte, el presunto “malo”, cambian sus roles.

La cosa es que, en fin, lo mejor es centrarse en lo que hay que centrarse: las arias, los dúos y los conjuntos entre los personajes principales. Verdi puro de oliva, cosecha grande. Pero para una ópera seguramente fallida.

Las versiones discográficas

Para escuchar

La discografía de *Las vísperas* es tan problemática como la misma ópera. A mi entender, no hay ninguna versión que haga diana al completo. En cedé, en estudio, se podría hablar de la de James Levine para RCA (1963). En vivo tenemos la de Riccardo Muti para Emi (1990), que la he dejado para el apartado de DVD (misma versión con la toma de video añadida); y una función de 1951 dirigida por Erich Kleiber, en realidad una de las dos que se me habían quedado en el tintero (la otra es una representación en el Met, con Levine y Montserrat Caballé en la mejor Elena conocida). Como se verá un triste panorama.

La de Levine de estudio podría haber sido la referencia, si, como estaba proyectado desde un primer momento, el papel de Elena lo hubiera cantado la soprano catalana. Fue sin embargo Martina Arroyo la que acabó haciéndolo, para desgracia de los resultados finales. Es la de Arroyo una voz importante (su Wagner es de tener en cuenta), pero no comprende el canto verdiano: es sosa hasta decir basta. A su lado, Plácido Domingo se adueña de la escena borrando al resto, a pesar de las buenísimas intervenciones de Milnes y Raimondi como, respectivamente, Monforte y Procida.

He traído al grupo de las recomendadas la de Erich Kleiber, no por su dirección, sino por la presencia de dos cantantes que inundan la escena con un poderío verdiano fuera de lo común: Maria Callas, que compone una pequeña obra maestra con el rol de la atormentada princesa, y Boris Christoff, un absolutamente glorioso Procida.

Para escuchar y ver

En realidad, ninguna de estas dos versiones es plenamente recomendable. Pero son lo mejor que he encontrado.

La dirección musical del maestro Muti es correcta; solo eso. Me aventuraría a sostener que la obra no es santo de su devoción. El ballet se le hace eterno, pero sin embargo, donde hay música de verdad, por ejemplo en la Obertura, tampoco hace mucho, permaneciendo impávido e inapetente. En el equipo de cantantes hay, al menos, dos despistados: una Cheryl Studer fuera de estilo totalmente (al igual que Arroyo, una cantante que hizo muy bien el repertorio alemán) y un Chris Merrit en la pura luna verdiana. Giorgio Zancanaro y Ferruccio Furlanetto (respectivamente Monforte y Procida) cumplen muy bien. La producción, con diseño y vestuario de Pier Luigi Pizzi es muy tradicional. Y aburrida.

Claro que no lo es menos la puesta en escena de Luca Ronconi para el Comunale de Bolonia. A Riccardo Chailly parece sucederle lo mismo que a Muti, solo que en su versión se libra del tedioso e innecesario ballet. A los cantantes les sucede algo parecido que a los de la versión de Muti: mal Veriano Luchetti y Susan Dunn (otra excelente voz que se estrella contra la expresividad del canto verdiano). Muy bien Leo Nucci como Monforte, e imponente Bonaldo Giaiotti como Procida, un papel que le viene como anillo al dedo.

En ningún caso, ni antes en los cedés, ni ahora con los DVDs, he dicho una palabra de los papeles secundarios: no hace falta, porque protagonizan otro de los errores de bulto que comete Verdi en esta ópera: ser absolutamente irrelevantes.



Arroyo, Domingo, Milnes, Raimondi. Coro John Alldis. Orquesta New Philharmonia / James Levine. RCA, RD80370. 3 CDs



Callas, Bardi, Kokolios, Mascherini, Christoff. Coro y Orquesta del Mayo Musical Fiorentino / Erich Kleiber. DOCUMENTS LIVE, LV996/98. 3 CDs



Studer, Merrit, Zancanaro, Furlanetto. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala / Riccardo Muti. Dirección escénica: Christopher Swann. OpusArte, OALS3008D. DVD



Dunn, Luchetti, Nucci, Giaiotti. Coro y Orquesta del Teatro Comunale de Bolonia / Riccardo Chailly. Dirección escénica: Luca Ronconi. NVC Arts, 504678029-2. DVD

Regina Resnik

PEDRO COCO JIMÉNEZ

Pocas personalidades artísticas han sido tan prolíficas y han destacado en tantos campos del espectáculo como Regina Resnik, una de las cantantes más polifacéticas del pasado siglo, que desgraciadamente nos abandonó, a punto de cumplir 91 años, el día 8 del pasado mes de agosto. Desde estas páginas intentaremos sintetizar su carrera en unas pocas líneas y rendirle un pequeño y humilde homenaje.

No resulta fácil aplicar aquí la habitual forma de análisis que llevamos a cabo en la sección, pues nuestra protagonista realizó una carrera bien diferenciada en dos partes, primero como soprano, spinto, casi dramática, y más tarde como mezzosoprano. Y si bien es cierto que algunas de sus colegas que nos han visitado en los últimos años han abarcado ambos registros, como Bumbry o Verrett, que hicieron el camino inverso, muy pocas se olvidaron por completo de uno de ellos para desarrollar la actividad exclusivamente en el otro. Así, comenzaremos con unas pequeñas pinceladas de sus aportaciones como soprano, para centrarnos en el que fue su más brillante periodo, y finalizar con lo que muchos consideran su tercera carrera, o la de los roles de carácter.

Pocos debuts impresionan más que el de esta cantante, que rozando la veintena se atrevía con uno de los más complejos roles verdianos: Lady Macbeth. Una madurez insólita y un temperamento que se plasma ya en heroínas tan dispares como Leonora, Aida o Alice Ford, le permiten triunfar en uno de los escenarios más exigentes de la época, el Metropolitan de Nueva York. Y así, con una versatilidad que en ese momento era tan solo la punta del iceberg, afrontaba segura y con un fraseo inteligente y depurado las dos doñas del *Don Giovanni* Mozartiano, una compleja, atormentada e impulsiva Sieglinde wagneriana o la más delicada Elsa de *Lohengrin*. El timbre, atractivo por lo misterioso y oscuro, parecía ideal para Gioconda o Tosca, y menos para Musetta o Cio-Cio-San, y fue así que llegaron los consejos del cambio de cuerda. Tras años de estudio con el imponente barítono Giuseppe Danise, marido de la legendaria Bidú Sayao, deslumbró a todos con sus nuevas armas, más seductoras si cabe.

Personalísima su Carmen, que muchos consideran el rol más redondo, y que le sirvió para debutar en grandes teatros como el Covent Garden o la Ópera de Viena. Su gitana es de un temperamento arrollador y sabe seducir e imponer con un fraseo cuidadísimo y un uso magistral del claroscuro. Domina con maestría una vocalidad compleja, que se mueve a veces en el terreno sopránil (tablas tenía) y gestiona a la perfección, como demostrará más tarde con las mezzos verdianas, el registro de pecho. Igualmente sensual y muy bien construida la Didon de *Les*



Troyens, afortunadamente en disco y electrizante desde su elegiaca aparición a la escena de la inmolación.

Personajes de Verdi

Verdi, del que ya conocía mucha música por su anterior faceta, le proporcionó personajes que supo redondear con habilidad, comenzando por la que quizás todos recordemos mejor: Quickly. ¿Quién se resiste a esta comadre confabuladora y sarcástica que firma uno de los “Reverenza” mejor interpretados de la historia? Amneris, Azucena, Eboli (maravillosa su grabación en vivo junto la inigualable Sena Jurinac) o, sobre todo, Ulrica, no le van a la zaga. Esta última, en la grabación de Decca, estremece al más insensible.

Pero quizás muchos la prefieran en el repertorio alemán. Y es que, además de un referencial Orlofsky en *El murciélago*, Richard Strauss y Wagner le ofrecían unas posibilidades insólitas para expresarse artísticamente, tal era su electrizante carácter. Del primero optó por las complejas madres (o matronas), frente a los roles como Octavian Rofrano, que si bien conocía, no le atraían especialmente. Así, y gracias a grabaciones en directo o de estudio, descubrimos una inquietante Herodías, que en los sesenta aún era capaz de hacer sombra a la más redonda Salomé por la calidad casi intacta de sus mimbres, o una Klytämnestra de dejar sin aliento, por sus frases profundamente estudiadas o esa espeluznante risa final, que una vez escuchada, queda grabada para siempre en la memoria del aficionado.

Richard Wagner estuvo presente desde el primer momento en su carrera, con pequeños roles en la Tetralogía o el que, tras interpretarlo en Bayreuth a las órdenes de Krauss, reveló al maestro un futuro más oscuro para su instrumento. Así, de Elsa pasó a Ortrud (compleja e inquietante, que interpretó hasta sus últimos años) y de Sieglinde a la ultraterrenal Erda. Venus fue profética, pues llegó cuando aún interpretaba roles de soprano, y aunque no encontramos testimonios de que llegara a asumir el rol

de Isolda, nos regaló una de las más humanas Branganias de toda la discografía.

Con la llegada de los sesenta, su gran experiencia teatral le llevó a ampliar repertorio con esos personajes de cantante-actriz típicos de divas maduras, y así fue una espectacular Condesa en *La dama de picas*, cuya interpretación del aria de Grétry pone los pelos de punta, o una simpática e impulsiva Berkenfield en *La fille du régiment*. El musical de Broadway (*Cabaret*, *A Little Night Music*) o la dirección de escena, con la que se presentó en Madrid en 1976, fueron algunas de sus últimas

aportaciones, que se complementaban con la dirección y producción cinematográfica o las clases magistrales. Inquieta y siempre activa, tiene Regina Resnik sin duda un lugar de honor en el Olimpo lírico.

Cronología

1922 (30 de agosto) - Nace en Nueva York (Estados Unidos).

1942 - Debut profesional como Lady Macbeth con la New Opera Company, dirigida por Fritz Busch.

1943 - Debuta con la recién fundada New York City Opera, cantando Santuzza y Micaela, y en México como Leonora en *Fidelio* y Micaela en *Carmen*, bajo las órdenes de Erich Kleiber.

1944 - Debuta en el Metropolitan, después de ganar sus famosas "Auditions of the Air", sustituyendo a Zinka Milanov como Leonora de *Il trovatore*. Ese mismo año canta también allí *Aida* y *Santuzza*.

1946 - Debut en la Ópera de San Francisco como Leonora de *Fidelio*, que repite en el Metropolitan junto con Tosca.

1947 - Debut en Los Ángeles como Donna Elvira y Gioconda. Forma parte del estreno de *The Warrior* en el Metropolitan, donde también interpreta *Madama Butterfly*, *Cavalleria rusticana*, *La valquiria* y *Don Giovanni*.

1948 - Canta Ellen Orford en el estreno de *Peter Grimes* en Nueva York, junto con *Il trovatore*, *Tosca* o *La valquiria*. *Don Giovanni* y *Falstaff* en San Francisco.

1953 - Mientras canta Sieglinde en Bayreuth (su debut allí), Clemens Krauss le sugiere el paso a roles de mezzosoprano. Tras un intenso periodo de estudio, cambia de categoría vocal.

1956 - Reaparece en el Metropolitan como mezzosoprano, cantando Marina de *Boris Godunov*.

1957 - Debut en el Covent Garden como Carmen. Forma parte del estreno de la *Vanessa* de Barber en el Metropolitan, donde también canta *Le nozze di Figaro* o *La Gioconda*.

1959 - Debut en la Ópera de Viena como Carmen. *La Gioconda*, *Los maestros cantores*, *Vanessa*, *Aida* y *Un ballo in maschera* en el Metropolitan, y *Carmen* y *Dialogues des Carmélites* en el Covent Garden.

1960 - Debut en el Festival de Salzburgo como Eboli. *La valquiria*, *Elektra* y *Aida* en Viena, y *Pelléas et Mélisande*, *El barón gitano* y *Le nozze di Figaro* en el Metropolitan.

1961 - Vuelve a Bayreuth como Fricka, canta *Falstaff* en el Covent Garden y *La Gioconda*, *Elektra* y *Le nozze di Figaro* en el Metropolitan.

1963 - Debut en La Fenice de Venecia como Kundry de *Parsifal* y en La Scala de Milán con varios roles en el *Anillo de André Cluytens*. *La dama de picas* en San Francisco, *Un ballo in maschera* en el Metropolitan y *Aida* en Los Ángeles.

1965 - Es Klytämnestra en Londres y en Viena, en la primera *Elektra* de Birgit Nilsson, y canta *Carmen*, *Falstaff* y *La dama de picas* en el Metropolitan.

1971 - Tardío debut en Chicago, en *La fille du régiment*, junto a Alfredo Kraus y Joan Sutherland. *Falstaff* en el Covent Garden, *Elektra* en La Fenice, última *Carmen* en el Metropolitan y última *Herodias* en Viena. Comienza su carrera como directora de escena.

1976 - Debut en Madrid como directora de escena, con una producción de *Falstaff* en el Teatro de la Zarzuela.

1983 - Despedida del Metropolitan en la Gala del Centenario.

1987 - Canta *Cabaret* en Broadway.

1991 - Canta *A Little Night Music* en el Lincoln Center de Nueva York.

2013 (8 de agosto) - Fallece en Nueva York.

Discografía (Selección)

BARBER: *Vanessa*. Steber, Elias, Gedda, Tozzi. Orquesta del Metropolitan / Mitropoulos. RCA. 78992RG.

BERLIOZ: *Les Troyens*. Cassilly, Steber, Singher. Orquesta de la American Opera Society / Lawrence. Vai. VAIA10063.

BIZET: *Carmen*. Del Monaco, Sutherland, Krause. Orquesta de la Suisse Romande / Schippers. Decca. 4438712.

STRAUSS, J.: *El murciélago*. Gueden, Kmentt, Berry, Köth. Orquesta Filarmónica de Viena / Karajan. Decca. 4210462.

STRAUSS, R.: *Salome*. Caballé, Milnes, Lewis, King. Orquesta Sinfónica de Londres / Leinsdorf. RCA. GD86644.

STRAUSS, R.: *Elektra*. Nilsson, Collier, Krause, Stolze. Orquesta Filarmónica de Viena / Solti. Decca. 4758231.

TCHAIKOVSKY: *La Dama de Picas*. Gugalov, Vishnevskaya, Resnik, Jordachescu, Weikl. Orquesta Nacional de Francia / Rostropovich. DG. 4636792.

VERDI: *Falstaff*. Fischer-Dieskau, Ligabue, Oncina, Pannerai, Orquesta Filarmónica de Viena / Bernstein. Sony. SM2K91181.

VERDI: *Un ballo in maschera*. Pavarotti, Tebaldi, Milnes, Donath. Orquesta de la Academia de Santa Cecilia / Bartoletti. Decca. 440 042-2.

WAGNER: *La valquiria*. Mödl, Vinay, Hotter, Greindl, Malaniuk. Orquesta del Festival de Bayreuth / Keilberth. Andromeda ANDRCD5000.

WAGNER: *Tristan e Isolda*. Nilsson, Uhl, Van Mill, Krause. Orquesta Filarmónica de Viena / Solti. Decca 4708142.

Sus personajes (Selección)

BARBER: Baronesa (*Vanessa*).

BEETHOVEN: Leonora (*Fidelio*).

BERLIOZ: Didon (*Les Troyens*).

BIZET: Carmen.

BRITTEN: Ellen Orford (*Peter Grimes*).

CILEA: Principessa di Bouillon (*Adriana Lecouvreur*).

DONIZETTI: Marquise de Berkenfield (*La fille du régiment*).

DEBUSSY: Geneviève (*Pelléas et Mélisande*).

MASCAGNI: Santuzza (*Cavalleria rusticana*).

MOZART: Donna Elvira y Donna Anna (*Don Giovanni*), Marcellina (*Le nozze di Figaro*) y Primera Dama (*La flauta mágica*).

MUSSORGSKY: Marina (*Boris Godunov*).

PUCCINI: Cio-Cio-San (*Madama Butterfly*), Musetta (*La bohème*) y Tosca.

PONCHIELLI: Laura y Gioconda (*La Gioconda*).

POULENC: Madame de Croissy (*Dialogues des Carmélites*).

ROGERS: Delilah (*The Warrior*).

SAINT-SAËNS: Dalila (*Samson et Dalila*).

STRAUSS, J.: Czipra (*El barón gitano*), y Orlofsky y Rosalinde (*El murciélago*).

STRAUSS, R.: Klytämnestra (*Elektra*), Herodias (*Salome*) y La Nodriza (*La mujer sin sombra*),

TCHAIKOVSKY: Condesa (*La dama de picas*).

VERDI: Aida y Amneris (*Aida*), Alice Ford y Quickly (*Falstaff*), Leonora y Azucena (*Il trovatore*), Elisabetta y Eboli (*Don Carlo*), Lady Macbeth (*Macbeth*), Ulrica (*Un ballo in maschera*).

WAGNER: Brangäne (*Tristan e Isolda*), Erda (*El oro del Rin*) Helmwig, Fricka y Sieglinde (*La valquiria*), Guttrune y Norna (*El ocaso de los dioses*), Kundry (*Parsifal*), Magdalene (*Los maestros cantores de Nuremberg*), Elsa y Ortrud (*Lohengrin*), y Venus (*Tannhäuser*).

Tenor de primera línea

El Festival de Peralada siempre ha apostado por los grandes cantantes y en esta ocasión hemos podido escuchar en el bello marco de la Iglesia del Carmen a Piotr Beczala, intérprete con una importante carrera en los mejores teatros del mundo. Es un tenor con una voz bella, bien impostada, homogénea en todos los registros, con una técnica muy elaborada, que le permite un fraseo muy cuidado, un registro agudo muy brillante y seguro, que está en un momento cumbre de su carrera. Ofreció un recital muy variado, con una primera parte dedicada al lied y una segunda a la ópera, con un amplio repertorio y gran variedad de autores y estilos.

Inició con la bella *Adelaide* de Beethoven, al que aportó una gran elegancia, a la que siguió una serie de lieder de Schumann, donde mostró versatilidad, musicalidad y apasionamiento. Como buen polonés quiso incluir una muestra de la música de su país y lo hizo con cinco Canciones de Mieczyslaw Karłowicz, inspiradas y delicadas, donde pudo remarcar sus cualidades con un agudo pianissimo de una gran belleza y seguridad, para acabar esta parte con una estudiada versión de tres lieder de Strauss.

La ópera tuvo una amplia representación y se inició con Verdi, con la difícil aria "Di tu se fedele" de *Un ballo*

in maschera, muy bien cantada, aunque quizá le faltó un poco de ironía, mientras que su versión de *I Lombardi* fue impecable. Demostró su gran línea en *L'Arlesiana* de Cilea, su ambivalencia en *Sadko* de Rimsky-Korsakov y su desesperación exacta en la despedida de *Tosca*. Mostró una ópera de su país, con el aria del primer acto de *Janek* de Wladislaw Zelinski, y su devoción al mundo de la opereta con el inspirado fragmento de *Das Land des lächelns* de Lehar, a la que supo dotar de estilo impecable. Corresponde a los grandes aplausos con tres bises, dos napolitanas muy bien expresadas y el aria de *Romeo et Juliette* de Gounod, donde mostró su gran capacidad para el canto francés. Estuvo acompañada al piano por Kristin Okerlund, que mostró un buen conocimiento de las partituras, aunque la fuerte intensidad perjudicaba el sonido, por las características del lugar.

Albert Vilardell

Piotr Beczala
Festival de Peralada
Girona

Wagner idiotizado



Wolfgang Koch (Wotan) y Nadine Weissmann (Erda) en la cuarta escena de *El oro del Rin*.

¿Queda algo por experimentar en Bayreuth, escénicamente hablando? Si de experimentar por experimentar se trata, el Festival de este año, coincidente con el bicentenario del nacimiento de Richard Wagner, fue novedoso en un solo sentido, a saber, la presentación de

una Tetralogía escenificada por Frank Castorf como libre asociación de ideas disociadas de una narrativa coherente. La pretensión parece haber sido explicar la magna saga wagneriana como una metáfora del poder destructivo del petróleo, desde su descubrimiento en el siglo XIX, hasta un presente financieramente incierto por las crisis políticas en los países que aún nos abastecen de ese oro negro. Pero esta propuesta permaneció confinada a las notas del programa de mano y nunca llegó a explicarse por sí misma como experimento escénico. Es así que la nueva producción de la Tetralogía de Bayreuth pasará a la historia como una contradicción: en el papel los responsables anuncian las cuatro obras como una ambiciosa saga política, mientras que en el escenario este propósito es aniquilado en innumerables fragmentos de banalidad e infantilismo.

Cuatro monumentales decorados giratorios actuaron como microcosmos diferentes para cada obra: *El oro del Rin* ocurre en un "golden motel" de Texas de los sesenta, con Wotan como un gángster rodeado de hembras procaces y robustas, de gigantes y enanos brutalmente proletarios; *La Walkiria* nos traslada a una estación de petróleo en Baku en siglo XIX, que incluye la casa de Hunding y una planta de extracción donde suben, bajan y corren

Siegfried y Sieglinde, Hunding, Fricka, Wotan y Brünhilde; *Siegfried* hace de las suyas en una Alemania comunista con gigantescas cabezas de Marx, Lenin, Stalin y Mao esculpidas en una gigantesca pared rocosa, desde la cual vamos girando a la Alexander Platz berlina de postguerra; *El ocaso de los Dioses* también transcurre en Berlín Este, con una fugaz e incomprensible excursión final a la New York Stock Exchange, frente a la cual Brünhilde canta su inmolación como si estuviera buscando la salida del metro. Tan erráticas son sus idas y venidas.

Con excesiva recurrencia de videos se pretendió ilustrar la acción dramática a lo "interactivo", pero el resultado fue un confuso guiso de imágenes e historias paralelas. Ocurrió, simple y fatalmente, que la dislocación en diferentes épocas y el exceso figurativo del cuadro escénico redujeron cada obra a una comparsa de anécdotas desconectada del contexto general, con una *regie* de personas convencional y desgana. Algunas ocurrencias, como el sexo fugaz de Wotan y Erda en *El oro*, la similar interacción entre Siegfried y su pájaro del bosque y el combate de Siegfried y Brünhilde con dos cocodrilos al final de su primer dúo, salieron como puerilidades deficientemente trabajadas y reminiscentes de los ya obsoletos *happenings* de los años se-

senta. Trivialidad e infantilismo conspiraron contra el desarrollo de algunas buenas ideas, fundamentalmente en un *Oro del Rin* de una acción febril, bien a lo Tarantino. El abucheo del público a los responsables de la escena fue el más agresivo que recuerdo haber presenciado en el teatro de Wagner. No es para menos, porque la alternativa de transformar este escenario en un lugar de experimentos totalmente disociados de la dramaturgia pedida por el compositor, hace sospechar que los responsables de la programación artística no tienen en claro cual es el propósito de los Festivales de Bayreuth. Ciertamente, también allí puede experimentarse con puestas novedosas, siempre y cuando sigan una narrativa coherente del principio al fin. El caso del famoso *Lohengrin* de Neuenfels es un ejemplo de que si hay una narrativa sólida, hasta la visión de una multitud de caballeros disfrazados de ratas en un manicomio puede ser presentada con buenos resultados. Por el contrario, el *Anillo* de Castorf no pasa de ser una broma de niño bobo, que ni siquiera logra provocar como es debido.

Kirill Petrenko

En paralelo y sin relación alguna con la trivialidad escénica, Kirill Petrenko debutó en el temible foso bayreuthiano como un descollante director de orquesta. A despecho de algunos tiempos excesivamente lentos o tentativos, su interpretación terminó afianzándose como una antítesis a la visión más romántica, espaciosa y policromática de Thielemann. Petrenko enfatiza más bien en dinámicas asertivas y un expresionismo oscuro, con modélica articulación de crescendo y sostenuto de palpitante intensidad. A diferencia de Sinopoli, que tan a menudo fragmentaba la línea melódica al servicio de detalles que después quedaban un poco colgando, Petrenko jamás pierde un ritmo de urgencia, vitalizado con variaciones de súbito piano, *sforzando* y *diminuendo*. Y a diferencia de Barenboim, este ruso de 41 años se arriesga con todo a una empresa peligrosísima, a saber, la de ensayar *fortissimo* en Bayreuth sin dislocar el balance de sonido entre el foso y la escena. Ejemplar en este sentido fue la exposición de crescendo y dominantes en la primera escena del tercer acto de *Siegfried*.

El Wotan de Wolfgang Koch proyectó su voz de bajo casi baritonal con magnífico apoyo y poder de proyección en este momento crucial. Koch es



BAYREUTHER FESTSPIELE / ENRICO NAWRATH

Escena del primer Acto de *El ocaso*, con Lance Ryan (Siegfried), Marco-Buhrmester (Gunther) y Attila Jun (Hagen).

un Wotan más bien a lo James Morris, cálido de timbre y soberano en un canto legato, que sabe cantar sin quiebres de registro hasta el agudo. Los hablando o *sprechgesang*, que hacen a la riqueza de sus confrontaciones con Fricka y Brünhilde, requieren todavía más trabajo para alcanzar la expresividad de un John Tomlinson. En este último sentido destacó el articulado fraseo del Alberich de Martin Winkler y el Mime de Burkhard Ulrich. Como Siegmund, Johan Botha trató de compensar su total incapacidad de actuación con su voz maravillosamente cálida, de sólido control en las variaciones de volumen y soberana articulación del texto. Por el contrario, el Siegfried siempre estentóreo de Lance Ryan convenció en el ataque de sus frases, para terminar calando asiduamente y con voz abierta y monocorde en *El ocaso*. También estentórea fue la Brünhilde de Catherine Foster, cuyo timbre esencialmente lírico le permitió flotar con seguridad sobre la orquesta en la escena final de *Siegfried*. En *Walkiria* y *Ocaso*, en cambio, problemas de desafinación e inseguros descensos al registro grave malograron irremediablemente su fraseo. Descolló en cambio la Sieglinde de Anja Kampe, tanto por la expresividad de sus recitativos como por la expansiva calidez y franqueza de canto. Excelente también la Erda de Nadine Weissmann, una contralto cuyo caudal de voz logra sonar siempre melodioso y nunca seco. Claudia Mahnke, una excelente Fricka en *El oro*, traicionó en *La Walkiria* un vibrato que acentuó hasta casi quebrar sus frases como Waltraute en el *Ocaso*. Attila Jun cantó su Hagen con una voz atractivamente oscura, pero en esta oportunidad demasiado

para adentro y excesivamente pastosa. Como resultado, se le entendió poco. Sólo en el Coro de los Gibichungos del segundo acto del *Ocaso*, Bayreuth volvió a ser el Bayreuth de siempre, con sus maravillosos coros y orquesta, envolviendo a los espectadores en el mundo acústico único que Richard Wagner logra en la sala que construyó como complemento indispensable de sus dramas musicales. El resto fue un verdadero trabajo de destrucción de las ideas concebidas por el compositor. Eso de que "gracias a Dios las cosas fueron bien musicalmente", no tiene sentido en Bayreuth, un teatro concebido para preservar la unidad de la acción dramática y la versión musical. De lo contrario no queda nada, absolutamente nada.

El Festival de Bayreuth 2013 se inauguró con una reposición sustancialmente revisada escénicamente del *Holandés Errante* ideada por Philip Gloger, bajo la dirección orquestal de Christian Thielemann, y la cuarta repetición del *Lohengrin* de Neuenfels y Nelsons, siempre controversial pero reconocida como la mejor producción que puede mostrar el Festival en las condiciones actuales. También volvió a presentarse el *Tannhäuser* ideado por Sebastian Baumgartner como fábrica de procesamiento de mierda. La producción que abrirá el Festival del año que viene, ha sido reelaborada escénicamente. El resultado, según el diario local, es la intensificación del sinsentido notado ya en el año del estreno en el 2011.

Agustín Blanco-Bazán

El Anillo del Nibelungo
Festival de Bayreuth
Alemania

Ópera decente con un extraordinario director musical



JAVIER DEL REAL

Vicente Ombuena (Pablo Neruda) y Leonardo Capalbo (Mario Ruoppolo), protagonistas de *Il Postino* de Daniel Catán con producción de Ron Daniel.

Dos años después de la muerte de su compositor y tres de su estreno en Los Ángeles, llegó a Madrid *Il Postino*, la última ópera del compositor mejicano Daniel Catán, escrita para Plácido Domingo, que en 1998 ya le había recompensado por su labor. Catán fue un hombre de gran cultura, que estudió filosofía y música en el Reino Unido, completando los estudios de esta última en la Universidad de Princeton. Se trata de uno de los escasísimos compositores de nuestro tiempo que consiguió en vida un nivel de popularidad que otros quizá más dotados, pero menos accesibles, no han logrado. Tras de sí nos dejó las óperas *La hija de Rappacini*, *Florenxia en el Amazonas* (la primera opera en español encargada por una compañía en Estados Unidos), *Salsipuedes* e *Il Postino*, de 2010, para la que también escribió el libreto basándose en la novela *La ardiente paciencia* de Antonio Skármeta y en la película homónima de Michael Radford.

Nos encontramos con una composición agradable, que se escucha bien, sin sobresaltos y lo que es más importante, sin que aburra en ningún momento. En ella escuchamos resonancias de Puccini, Debussy e in-

cluso Richard Strauss, sabiamente combinadas con ritmos latinos de diferente procedencia. El resultado es una obra que seguramente tendrá una larga andadura en los países hispanoparlantes. La producción firmada por Ron Daniel que llegó a Madrid, tras su estreno en los Ángeles en 2010, y tras haber viajado a Viena, París, México y Santiago de Chile, es clásica y eficaz, solucionando con un mínimo de elementos los constantes cambios de escena y creando un espectáculo muy idóneo para este tipo de partitura.

Pero el plantearse montar este espectáculo tendría poco sentido en Madrid, donde aún el repertorio es de lo más reiterativo y donde grandes obras maestras aún no se han escuchado en su recinto, si no fuese por la presencia de Plácido Domingo en el papel de Neruda, el protagonista de la ópera, junto con el de Mario Ruoppolo, "il postino". Desgraciadamente, nuestro enorme y polifacético artista sufrió una embolia pulmonar y tuvo que renunciar a estrenar en "su pueblo" esta obra, que le va como anillo al dedo a sus actuales condiciones vocales y en la que seguro hace otra de sus creaciones inolvidables. Sin embargo, este "gigante" no tiene los

pies de barro y pocos días después del percance tuvo el coraje de aparecer en el ensayo general de la ópera para dar ánimo a sus compañeros de reparto y a su sustituto. Este es "superplácido", que esperamos que se restablezca totalmente, pero al que aconsejamos, con todo cariño, que no se lance de nuevo a la vorágine, hasta pasado un tiempo prudencial (en este número lo explica él mismo en la entrevista concedida a RITMO).

El reto de sustituir a Plácido recayó en el valenciano Vicente Ombuena. Hay que decir que lo hizo con una enorme dignidad, tanto vocal como escénicamente, y creó un Neruda lleno de veracidad y ternura. En el papel del "postino", Leonardo Capalbo estuvo francamente bien a niveles vocales, su interpretación del cartero comunista, puro e inocente, fue estupenda. Como su enamorada, la soprano Sylvia Schwartz estuvo muy poco acertada, su voz se destempla en la zona aguda, en la media es muy pobre, sin armónicos y aunque, dramáticamente hablando, interpreta con corrección el personaje, creo que es una cantante para otro repertorio. Cristina Gallardo Domàs, aunque ya no esté en su mejor momento, todavía canta con gusto el personaje, que ella misma estrenó, y lo encarna de forma admirable. Nancy Fabiola Herrera en el papel de la madre de la enamorada del postino, Donna Rosa, mostró su bella voz y sus indudables dotes como actriz cómica.

He dejado para el final el que para mí elevó el nivel del espectáculo, su director, Pablo Heras-Casado. No le escuchábamos desde su extraordinaria dirección de *Mahagonny* y, en esta ocasión, ha reafirmado sus enormes dotes como concertador musical. Con él, los cantantes, el coro y la orquesta formaron un conjunto sin fisuras. Heras-Casado es un "animal musical", cuya carrera parece asegurada. Posee entusiasmo, una enorme musicalidad y una inteligencia fuera de lo común. Un magisterio que le convierte, con sus pocos años, en uno de los directores más prometedores de su generación y al que esperamos escuchar en más ocasiones.

Francisco Villalba

Il Postino
Teatro Real
Madrid

La gran triunfadora



Marina Prudenskaia, Sondra Radvanovsky y Josep Bros, respectivamente como Adalgisa, Norma y Pollione.

La presencia de la ópera en Peralada es una constante y este año ha estado presente, entre otras, con una única función de *Norma*, en una versión semi-escenificada procedente de Oviedo, preparada el 2011 por Susana Gómez, que tuvo que adaptarse a las rebajas por la crisis, y que enmarca suficientemente la acción de una forma sencilla, con pocos medios, pero bien desarrollados y con un vestuario correcto, salvo el de Pollione, que parecía de una época distinta del resto. La gran triunfadora de la noche fue sin duda Sondra Radvanovsky, que había debutado el rol en Oviedo, que próximamente cantará en el Met neoyorquino y según "off de record", también en Barcelona en un futuro.

La gran soprano ha estudiado a fondo el personaje, lo ha ido madurando y hoy en día sus resultados son muy brillantes. Desde el aria inicial, la conocida "Casta Diva" cantada con gusto, el terceto, lleno de fuerza, los dos dúos con Adalgisa, muy contrastados, delicados primero y más intensos después, hasta el dúo final y la escena de la muerte llenos de un dramatismo espectacular, sin exageraciones, pero expresando perfectamente la desesperación de la esposa despechada y la madre desesperada, con todo lujo de detalles, tanto vocales como escénicos. La voz de Radvanovsky, de soprano spinto, resuelve perfectamente tanto el fraseo delicado como las escenas más expansivas, aunque dada la densidad

de su instrumento, en las agilidades de la cabaletta esta al límite.

Josep Bros afrontaba por primera vez el desagradecido papel de Pollione, que tiene la parte más difícil al inicio, cuando la voz está todavía fría y esto le creó algún problema en la zona aguda, que esperamos y deseamos sea pasajero. A partir de aquí salió el cantante con gran capacidad de fraseo, pasional en el dúo con Adalgisa, orgulloso en el terceto y noble en la escena final, con un canto muy comunicativo y musical. Marina Prudenskaia, que sustituía a la inicialmente prevista Ekaterina Gubanova, es una mezzo de bella voz y canto cuidado, pero no acabó de entrar en el estilo belcantista, quedando a menudo en un segundo plano, mientras que Carlo Colombara mostró su buena línea de canto, pero a su Orovoso le faltó rotundidad vocal.

La dirección orquestal estuvo a cargo de Carlo Montanaro, con una versión poco contrastada, a la que faltaba mayor sutileza en los momentos líricos y brillantez e impacto en las escenas más dramáticas, con la Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya, que fue de menos a más, con una Obertura con poca transparencia y un sonido al que le faltaba calidad. El Cor de Cambra del Palau, mostró su camino ascendente y supo dar el aire guerrero de sus intervenciones, con un estilo brillante y comunicativo.

A.V.

Norma
Festival de Peralada
Girona

Retorno a Sasíbil

El Teatro Arriaga de Bilbao ha cerrado su temporada 2012-13 con la reposición de *El Caserío* de Jesús Guridi, obra realizada en coproducción con el Teatro Campoamor de Oviedo y estrenada hace dos años. Varios son los cambios destacables con respecto a lo que pudimos ver hace dos temporadas. Por un lado, se ha modificado completamente la composición del elenco de la zarzuela y, por otro, se han introducido pequeños matices escénicos. Con toda probabilidad, ambas cuestiones habrán estado orientadas a generar atractivos adicionales que aseguraran el lleno en la sala los días que se programó esta popular obra de Guridi, como así fue.

Uno de los atractivos del cartel fue la participación de la soprano Ainhoa Arteta, que en el rol de Ana Mari estuvo correcta en sus intervenciones musicales, aunque no parecía demasiado cómoda en las partes habladas. También muy

eficaz el barítono Javier Franco, pese al hecho de que el comprometido papel del tío Santi casi siempre es interpretado por cantantes de más edad y peso vocal. El tenor Jorge Rodríguez Norton y la mezzo Belén Elvira interpretaron adecuadamente a Txomin y Inosensia, respectivamente, si bien su dúo cómico no resultó todo lo rítmico y jocoso que debiera, cuestión que debemos achacar a la dirección musical. Sin embargo, de todos los solistas destacó sobremanera el tenor José Luis Sola (José Miguel) que con su bello timbre y musicalidad supo cautivar al auditorio.

La dirección escénica de Pablo Viar contó con momentos realmente bellos, como la intervención del coro a modo de coro griego en la romanza "Yo no sé qué veo en Ana Mari", excelente el tenor Sola, o el partido de pelota ralentizado en el dúo "Con alegría inmensa tu resolución". El Coro Rossini, entregado como siempre en lo musical y lo escénico, sonó

Opera viva

potente y empastado. Mención aparte requiere también la actuación de los bailarines de la compañía de danza Aukeran y la coreografía realizada por Eduardo Muruamendiáraz para la Ezpatadantza. Una escenografía sencilla pero eficaz, una buena iluminación y el buen hacer de Loli Astoreka, divertidísima Eustasia, Lander Iglesias y Pako Revueltas hicieron el resto.

Esta zarzuela de Guridi se escucha y ve siempre con agrado, dado el lirismo y la belleza de muchos de sus pasajes. Sin embargo, una de las cuestiones más criticables de la que pudimos ver y escuchar en el Arriaga a finales de junio estuvo estrechamente vinculada a lo estrictamente musical. Salí del teatro con la impresión de que el maestro Miguel Roa, director de amplia y reconocida trayectoria, no había sabido

imprimir un tempo adecuado a esta zarzuela que, en líneas generales, resultó un tanto lenta. Pese a lo relativo de este tipo de apreciaciones, en las que el crítico evidentemente no tiene por qué estar en posesión de la verdad, lo cierto es que esa falta de vigor se hace especialmente notoria en zarzuelas como *El Caserío*, en la que los tiempos de danza son tan habituales. En definitiva, una zarzuela con un elenco equilibrado y grandes aciertos escénicos, pero en líneas generales un poco lenta.

Mikel Bilbao

El Caserío
Teatro Arriaga
Bilbao

Exhumación real



CLIVE BARDA

Susan Bullock como Isabel I en esta *Gloriana* de Britten.

Al año siguiente de su estreno en 1953 en ocasión de la coronación de Isabel II, *Gloriana* volvió al Covent Garden para cuatro representaciones. Después desapareció, hasta que la coincidencia del centenario de Britten con el 60 aniversario de la coronación animó a la Royal Opera House a matar dos pájaros de un tiro. Muchos afirmaron que la razón del ostracismo es que esta obra sobre la primera Isabel británica no es de las mejores de Britten. Otros recordaron la animadversión que causó a una audiencia obsecuente hacia la nueva reina, el recibirla con una evocación del despotismo y desparpajo de su gran tocaya. Es en este último sentido que la regocijante y conmovedora *regie* de Richard Jones, con diseños de Utz, toma el toro por las astas: la obra comienza mostrando la llegada de Isabel II y su mamá a un primitivo

tablado provincial de una pequeña ciudad inglesa de los años cincuenta para asistir a una representación de "Gloriana", uno de los seudónimos de Isabel I. No bien las invitadas desaparecen para ocupar sus asientos, comienza la función sobre el tablado, cuyo telón se abre para mostrar un trono frente al cual pasan estatistas con vestidos de todos los monarcas, desde el padre de la segunda Isabel hasta la primera.

Quienes pretenden que esta obra es mera pompa y circunstancia, no han reparado tal vez en una caracterización de Isabel I como una anti heroína de contradicciones similares a Boris Godunov o Felipe II. Asistimos a sus alternativas de despóticos arrebatos de arbitrariedad y angustiosos soliloquios. Y hasta la sorprendemos pelada sobre su cama, en la más genial alegoría al traje nuevo del emperador jamás

escenificada en una ópera. También la vemos bailando con sus cortesanos algunas de las mejores danzas escritas por Britten y como centro de escenas de un melodramatismo similar al de las tres famosas óperas Tudor de Donizetti. Imposible dejar de sospechar que Britten las tuvo en cuenta cuando

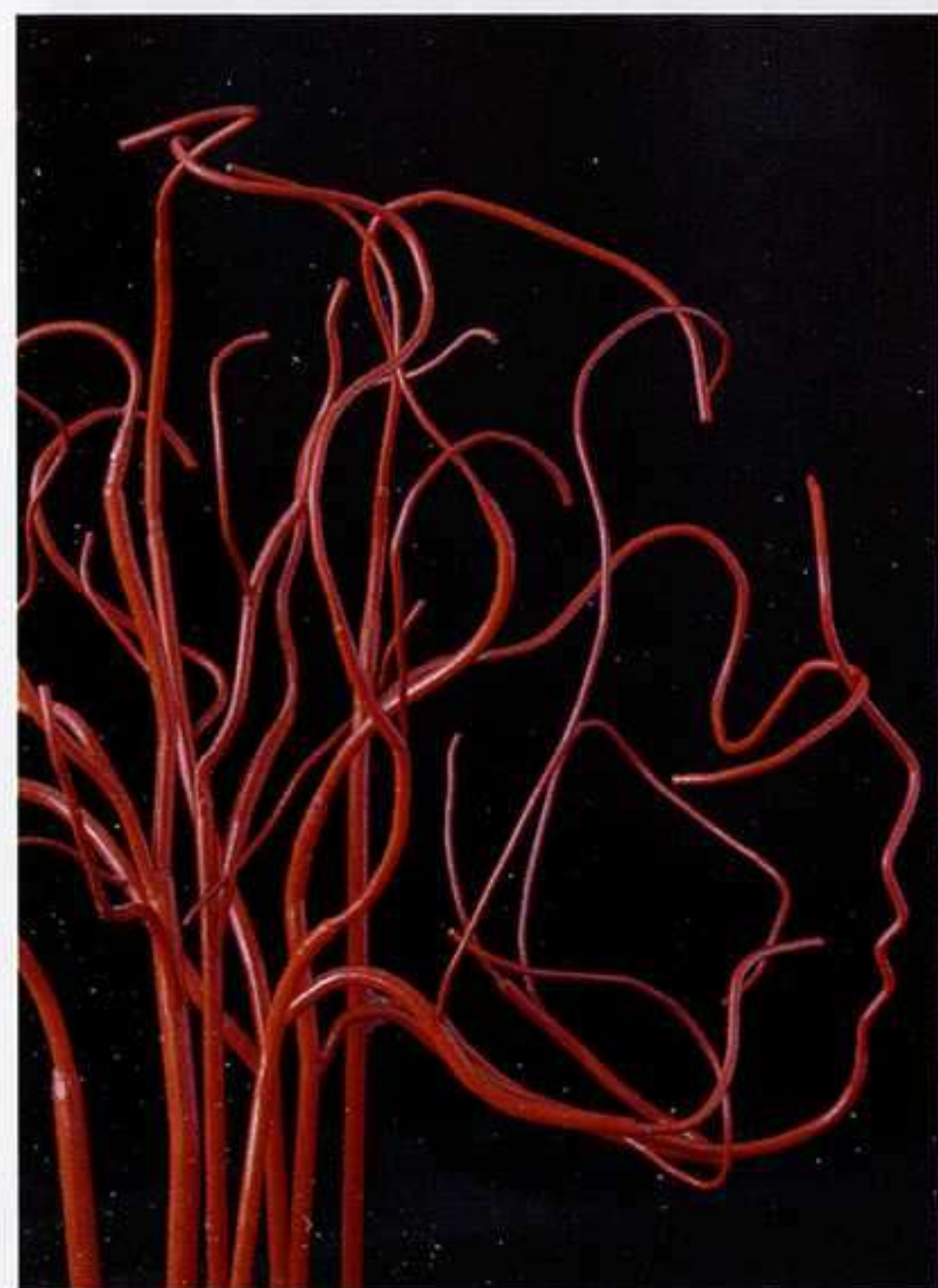
Sobre el final, Isabel decide firmar la condena a Devereux en medio de un ataque de furia frente a las increpaciones de la hermana de éste. El telón cae con las meditaciones de la soberana sobre el poder y la muerte, mensajes bastante claritos para su tocaya de siglos más adelante. Pero el telón vuelve a levantarse, esta vez para permitir que Isabel I se acerque con aire de amabilidad y comprensión a estrechar la mano de Isabel II, con aire de complicidad como si le dijera: "¡Y bueno, así me tocó a mí! ¡Ya veremos la que te espera!"

Difícil imaginar una mejor *Gloriana* que la protagonizada con voz ya rauca y despereja, pero con inigualable garbo despótico por Susan Bullock. En cambio, la voz del tenor Toby Spence (Essex) brilló por su claridad y calidez, junto a una histriónica actuación de canto, baile y desesperada protesta final. Y también excelentes en color vocal y articulación idiomática fueron la Frances Devereux de Patricia Bardón y la Penélope de Kate Royal. En el podio, Paul Daniel acentuó las dinámicas brittenianas con transparencia e incisividad. La orquesta sonó brillante, ágil y en todo momento atenta en sus comentarios a una acción teatral de memorable convicción.

A.B.-B.

Gloriana
Royal Opera House
Londres

Encuentro entre culturas



© Javier del Real

La conquista de México

Ópera de Wolfgang Rihm (1952)

Estreno en España. Nueva creación

Alejo Pérez director musical
Pierre Audi director de escena
Alexander Polzin escenógrafo

Del 9 al 19 de octubre. 20.00 horas; domingo, 18.00 horas

En torno a *La conquista de México*. Actividades de acceso libre

Concierto de cámara. Obras de Wolfgang Rihm
29 de septiembre. 20.00 horas. Sala principal

Conferencia I. "Wolfgang Rihm, el compositor"
30 de septiembre. 19.30 horas. Sala Gayarre

Conferencia II. "Wolfgang Rihm, *La conquista de México*"
1 de octubre. 19.30 horas. Sala Gayarre

Enfoques sobre *La conquista de México*
2 de octubre. 19.30 horas. Sala Gayarre

Encuentro con Wolfgang Rihm
8 de octubre. 18.00 horas. Sala Gayarre



© Ilustración de Alexander Polzin

The Indian Queen

Ópera de Henry Purcell (1658-1695)

**Nueva producción del Teatro Real, en coproducción
con la Ópera de Perm y la English National Opera**

Teodor Currentzis director musical
Peter Sellars director de escena
Gronk escenógrafo

Del 5 al 19 de noviembre. 20.00 horas; domingos, 18.00 horas

Enfoques sobre *The Indian Queen*. Acceso libre
4 de noviembre. 19.30 horas. Sala Gayarre

Divismo e intimididad

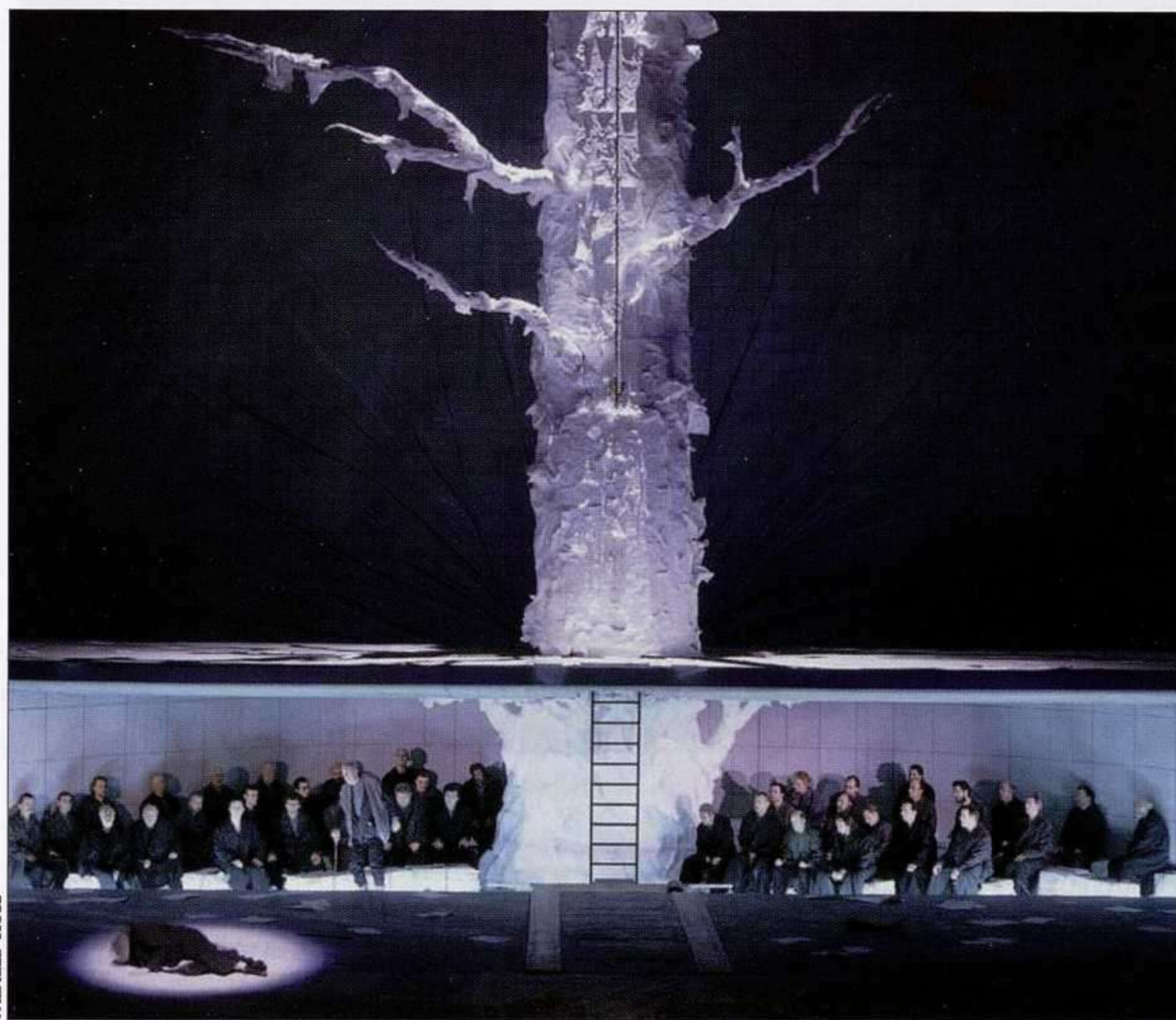
La ópera, aún en su dilatada y superviviente definición romántica decimonónica, ha sido uno de los caballos de batalla de la nueva producción contemporánea en el pasado siglo y aún en éste. Las nuevas propuestas han oscilado entre aquella misma teatralidad asumida por nuevos y más formales odres *atonales* y la estaticidad dramática de un imaginado y desnudo oratorio escuetamente escenificado. El Teatro de la Zarzuela madrileño presentó un nuevo espectáculo *Operadehoy*, para soprano y quince instrumentos dirigidos por Titus Engel, compuesto e interpretado por Pilar Jurado: *Mi diva sin mí*. Una representación que congregó en su seno varias suertes y maneras en un tono general reflexivo. Especulación intimista que no impidió incorporar

en el desarrollo de su historia interior con libreto y dramaturgia de Eloy Arenas, una gratificante retrospectiva sobre el repertorio, los trazos psicosociales del meollo argumental y un guiño hacia las nuevas y omnipresentes tecnologías de la comunicación que, cada vez más, nos rodean y definen. Un volumen de ingredientes que Pilar Jurado, ya en su faceta de soprano protagonista de este viaje interior, supo aunar y dar sentido protagonista haciendo alarde de sus abundantes recursos vocales y dramáticos.

Luis Mazorra Incera

Mi diva sin mí
Teatro de la Zarzuela
Madrid

Redención al redentor



Final del primer acto de este *Parsifal* muniqués.

El verano bávaro esconde en uno de sus lagos, el de Chiemsee, lugar de respiro de Luis II, donde se hizo construir un magno palacio a imagen de Versalles, un festival encantador, con sede en el costoso y en su día criticado palacio, que al cabo de los años ha dado un alto rendimiento turístico a la región de Baviera, como los otros castillos y palacios del “rey loco”. Por el Festival de Herrenchiemsee, que dirige el convaleciente Enoch Zu Guttenberg (si se busca en Internet, tiene el honor de ser el director con el

nombre de pila más largo de la historia), han pasado este año Zehetmair, Goebel, Janiczek o Widmann, entre otros. Tuve la suerte de presenciar a la “orquesta estable” del Festival, la KlangVerwaltung, mezcla de las Filarmónicas de Berlín, Viena, Munich y Radio de Baviera, es decir, canela fina, con la dirección de Salvador Mas, sustituyendo a Guttenberg. Mas hizo un Bach (*Suite 3* y *Concierto para 2 violines*) bello, pero pastoso y cargado de tradición, destacando los solistas Rebekka Hartmann y el gran Andreas

Reiner, primer violín celibidachiano de la Filarmónica de Munich y del Cuarteto Rosamunda. Lo memorable vino con una *Cuarta Sinfonía* de Bruckner apocalíptica, enlazada directamente con el tenebroso mundo de la *Octava*, con una intensidad apabullante, de tempi lentos, que apuntaba claramente a Celibidache, redimiendo al redentor, al sumo sacerdote de la música del de Ansfelden. Pero Mas tuvo el poso suficiente para aportar sus maneras, como la maravillosa fluctuación rítmica del Trío del Scherzo, aunque su colosal visión bruckneriana se hizo palpable en un *Bewegt, nicht zu schnell* inicial de proporciones majestuosas.

Como cierre del Festival, Andrew Parrott dirigió el *Mesías* de Haendel en el arreglo de Mozart (desacertado, en mi opinión). Es curioso que un tipo como Parrott, que siempre ha hecho música con los elementos más escuetos y con un aire de autenticidad cercano a la pobreza instrumental, dirigiera un *Mesías* adornado y engalanado como el de Mozart. El resultado, extraño, por un lado musicalmente muy rico, pero estilísticamente uno no acaba de entender como Mozart metió tanto la pata. En fin, un festival idílico, enclavado en un lugar de ensueño, en el que un director español sentó cátedra en una música con tanta energía como los paisajes que la rodeaban.

La Bayerische Staatsoper de Munich programó el *Parsifal* de Peter Konwitschny, del que conocíamos su mal gusto, pero al que la inmensidad de *Parsifal*, pensaba, podría mitigar sus desvaríos y malolientes puestas en escena. Nada de eso, todo lo



FRANZ-JOSEF FISCHER

Salvador Mas, en la espléndida Sala de Espejos del Palacio de Herrenchiemsee.

contrario, la profunda simbología del Festival Escénico Sacro espoleó su imaginación, mostrando la primera aparición de Kundry en un caballito de madera deslizante con un gorro

bávaro, tal colegiala, solo que esta ya ha seducido a media humanidad. Solo se salvó parte del final del primer acto, con los caballeros del grial bajo tierra, y parte del tercero, ya que todo

el segundo acto destila un color amarillento y unos decorados de primaria. Menos mal que la Orquesta del Teatro es una gozada, como la dirección de Nagano, cada vez más caballero del Grial, intensamente equilibrada y muy bella. Hampson canta a Amfortas con la herida más extendida, mientras que Petra Lang es una de las Kundry de hoy en día. Correcto (le falta variación en su discurso) el Gurnemanz de Kwangchul Youn y excelente Klingsor de Evgeny Nikitin. El Parsifal de Christopher Ventris, sin levantarme del asiento, me satisfizo, que no es poco. Y el Coro, ese coro que toma la autopista A9 dirección Bayreuth cada verano, sí que te levanta del asiento. La pena es que para disfrutarla en todo su esplendor hubiera que cerrar los ojos.

Gonzalo Pérez Chamorro

**Festival de Herrenchiemsee,
Parsifal
Chiemsee, Ópera de Baviera (Munich)
Alemania**

Desigual pero fundamental



FESTIVAL DE PESARO

Anna Goryachova en *La italiana en Argel* de Rossini.

La edición 2013 del Rossini Opera Festival será recordada sobre todo por la excepcional versión (globalmente hablando) del *Guillaume Tell* en francés y en la edición más integral posible (con todas las danzas y el aria de Jemmy, por ejemplo). A la notabilísima concepción y concertación de Michele Mariotti (que pese a su juventud se confirma, si hacía falta, como una de las grandes batutas italianas), que

lograba una prestación increíble de la Orquesta del Comunale de Bologna (apoyada por un coro en estado de gracia y que hace poco ha cambiado de director, doble mérito de Andrea Faiduti), correspondía una nueva producción de Graham Vick, que motivó algún sobresalto por su presunta visión 'ideologizada'.

El caso es que la obra habla de libertad y de lucha popular, y que hay

una tiranía que censura, humilla y mata (puede no ser 'grato' a la vista —no lo es— pero da un sentido estremecedor a la gran música del autor). Particularmente conmovedora (brutal si se quiere en el tercer acto) la coreografía de Ron Howell. En el extenso reparto pueden establecerse diferencias, pero todos dieron lo mejor. Tener como "pescador" a Celso Albelo es un lujo igual que contar con Veronica Simeoni en el rol de Hedwige. Tal vez ni Marina Rebeka ni Amanda Forsythe tienen (por distintos motivos) la voz ideal para sus papeles, pero cantaron bien e interpretaron mejor (el Jemmy de la segunda fue extraordinario). De los tres bajos, el mejor actor fue Luca Tittoto (Gessler) y el mejor cantante Simone Alberghini (Melthal), mientras que Simón Orfila (Walter) puede situarse en el medio. Nicola Alaimo hizo un *Tell* excelente, con recitativos particularmente imaginativos y un canto de gran solvencia. El papel de Arnold no será el ideal para Juan Diego Flórez (segundo y tercer acto), pero si no lo frecuenta habrá conseguido otro hito en su carrera: su primer acto y en particular la escena inicial del cuarto (un poco menos la cabaletta) quedarán en la memoria. Correctos Alessandro Luciano (Rodolphe) y Wojtek Gierlach (Leuthold y un cazador).

Opera viva

El Festival se completó con una reposición de esa joya “menor” que es *L'occasione fa il ladro*, en la histórica producción de Jean-Pierre Ponnelle repuesta por Sonja Frisell (sigue funcionando como un reloj suizo). Bien ejecutada por la Orquesta Sinfónica Rossini, dirigida competentemente por la joven Yi-Chen Lin, contó con un reparto en el que destacaron Elena Tsallagova (Berenice), Paolo Bordogna (Martino) y Roberto De Candia (Parmenione), bien secundados por Enea Scala (un Alberto interesante, pero que debería “redondear” su emisión),

Viktoria Yarovaya (Ernestina) y Giorgio Misseri (Don Eusebio).

La decepción mayor provino de la nueva producción de *L'Italiana in Algeri*, no tanto por la reiterativa acumulación de “gags” de Davide Livermore, sino por la plana conducción de José Ramón Encinar, que consiguió que la orquesta pareciera otra que la del Tell. El propio coro no rindió tanto, siendo mucho menos exigido. De los solistas la palma va al Mustafà de Alex Esposito, brillante vocalmente y desenfrenado en la actuación. Yijie Shi fue un correcto pero modesto Lindoro y Mario Cassi

cantó bien su Taddeo sin mayor relieve. La protagonista de Anna Goryachova fue bella y cantó bien, pero sus medios vocales (en particular un grave insuficiente y sordo) no son los ideales para la parte. Interesantes el Haly de Davide Luciano y la Zulma Raffaella Lupinacci, mientras que Mariangela Sicilia resultó estridente en Elvira.

Jorge Binaghi

Guillaume Tell, L'occasione fa il ladro, L'Italiana in Algeri
Festival Rossini
Pesaro

Otello con triple animador



TEATRO COLÓN

José Cura, como Otello, junto al Iago de Carlos Álvarez.

Un novedoso y curioso sesgo en la reposición de *Otello* de Verdi en el Colón de Buenos Aires, generó José Cura en la triple condición de tenor protagonista, *régisseur* y escenógrafo. De tal manera, y respondiendo a la dualidad “música-teatro”, sustentada por el compositor y su libretista Arrigo Boito, Cura asumió la responsabilidad de esta experiencia sustentada por el músico y su sagaz colaborador (músico y poeta a la vez) de la parte final de su genial carrera, que estableció un modelo paradigmático.

La versión que ofreció el Colón sentó sus raíces en esa dualidad. La concepción de José Cura en tal sen-

tido como *régisseur* y escenógrafo, tras un inicio de intención recurrente y propia, alusivo a la relación con el célebre “Manco de Lepanto”, Miguel de Cervantes Saavedra, buscó con habilidad el aprovechamiento del disco giratorio, ofreciendo una narrativa visual en el transcurrir del discurso musical. Triangulando el círculo móvil obtuvo tres diferentes espacios, donde el drama, la pasión, los celos y la muerte se fueron encadenando, con algún toque de sobreactuación, en una escena a veces congestionada, otras casi solitaria. La propuesta fue efectiva e interesante a la vez. El vestuario de Fabio Fernández Ruiz se mostró algo

monocromo y el juego lumínico del mismo Cura, junto con Roberto Traverri, matizó las escenas.

La intervención de los solistas fue sólida, donde el tenor compatriota mostró sus recursos actorales, privilegiando el canto recitado y escandido por el “slancio” vocal, y en pasajes como el monólogo “Dio! mi potevi scagliar” o el impactante final de la ópera, el célebre “Niun mi tema”, remarcó mayormente el fraseo intencionado y el sesgo psicológico del torturado moro de Venecia. Eficaz desempeño le cupo al barítono malagueño Carlos Álvarez (Iago), debutante en este medio musical, dueño de una voz homogénea de barítono lírico y buena línea de canto (destacada sobre todo en “Era la notte”) y dotes musicales que hablan también del cultivado intérprete. La joven soprano italiana Carmen Giannattasio fue un elemento muy lucido de la versión, cristalizando en la escena de Desdémona (la “Canción del sauce” y la bella plegaria “Ave Maria”) una línea de pureza verdiana en un material de luminoso timbre y textura.

En el podio, el maestro itálico Massimo Zanetti, presentó una traducción correcta y ajustada, al frente de la Orquesta del Colón, en tanto el coro de la entidad, preparado por Miguel Fabián Martínez y el de niños por César Bustamante cumplieron su cometido con relieve en esta producción de jerarquía de la genial ópera de Verdi. En próximo despacho seguiré con este análisis de la temporada. Hasta entonces.

Néstor Echevarría

Otello
Teatro Colón
Buenos Aires

DISCOS CRITICADOS

El mejor Zubin Mehta



TATO BAEZA

Espectacular este *Otello* firmado por David Livermore.

Dentro de la programación del pasado VI Festival del Mediterrani, este año sólo una ópera: el *Otello* de Verdi. Llegaba de esta manera la tercera entrega del homenaje que el Palau de les Arts rendía al maestro milanés en el año de su bicentenario. La nueva producción del coliseo valenciano, a cuya segunda función pudimos asistir, tuvo como principal artífice, en su parte visual, a David Livermore. Los personajes evolucionaron sobre unos círculos concéntricos que hacían de plaza o explanada, a la vez que transmitían cierta idea de espiral. El círculo central, suspendido de unas cuerdas, podía elevarse del suelo del escenario, como así lo hizo en el dúo de amor. Apoyando todo ello, logradas

video creaciones firmadas por D-Wok se proyectaron sobre el fondo del escenario, para resolver la escena de la tempestad, o sobre unas telas verticales que en otros momentos iban cambiando de ubicación. Sobre esas telas o en neones situados en el perímetro de los círculos, aparecía a veces el color rojo, presagiando la tragedia.

Pudimos escuchar a Gregory Kunde como Otello, con una voz no muy grande ni heroica, pero hermosa y bien administrada. Cantó e interpretó de maravilla y se le percibió con claridad en todo momento. La Desdemona de Maria Agresta fue divina, tal y como exige su papel, tanto en lo canoro como en la credibilidad que supo dar a su candor y desconcierto. Con menos

dotes actorales, pero con un lujo de voz, pudimos disfrutar de un Carlos Álvarez en plenas facultades, como el malvado Yago. Cristina Faus como Emilia, Marcelo Puente como Cassio y Mario Cerdá como Rodrigo completaron un elenco de gran nivel general y sin ninguna insuficiencia.

A lo largo de los seis festivales, su presidente y director musical Zubin Mehta ha alcanzado en ocasiones resultados de tan alto nivel, que imaginábamos que ya no se podrían superar. Pero estábamos equivocados, porque esta vez volvimos a salir del teatro con la sensación de haber visto y escuchado al mejor Mehta de la historia de Les Arts. A su prodigiosa capacidad de trabajo y coordinación, y a esa transparencia que le lleva a lograr transiciones tan naturales que parece que se hagan solas, añadió en esta ocasión una irresistible garra que dotó de una fuerza arrolladora a toda la partitura, desde su primera nota hasta la última. Una vez más obtuvo una tímbrica excelsa de la Orquesta de la Comunidad Valenciana, maravilloso grupo humano que puede llegar a lo sublime bajo la influencia de una batuta capaz. Por su parte, el Coro de la Generalitat Valenciana, dirigido por Francesc Perales, nos causó la misma agradable sorpresa, creándonos también la sensación de haber asistido a su mejor actuación, y subiendo un listón que parecía ya en su máximo.

Ferrer-Molina

Otello
Palau de les Arts "Reina Sofia"
Valencia

Homenaje a una cima del canto

El Teatro Real ha rendido homenaje a una de las cantantes señeras de España, Teresa Berganza, por su octogésimo aniversario. Un grupo integrado por la soprano Annik Massis, la mezzo Marie Nicole Lemieux, el que fue grandísimo, pero ya en absoluta decadencia, José van Dam, la prometidora Serena Malfi, María Bayo y el recuperado Carlos Alvarez, que dio una lección de canto con un impresionante "Hai gia vinto la causa" de *Las bodas de Fígaro*, demostrando que en España si se sabe cantar a Mozart y mejor que en ningún sitio, por mucho que algunos se empeñen en decir que no es así, ofrecieron sus artes canoras a la gran madrileña.

Teresa es la voz más hermosa de mezzo que ha cantado a Mozart y Rossini en la historia y de muestra sirvió el vídeo que se proyectó, creo que de 1964, en el que Berganza

interpreta de forma escalofriante el "Nacqui all'affanno" de *La Cenerentola* en la Sala Pleyel de París. No se pueden conjugar con más perfección las virtudes que siempre adornaron su canto único, elegancia, fraseo impecable, coloraturas intachables y un encanto personal irreplicable. Al final la Berganza dirigió unas palabras al público, que la recibió con una lluvia de pétalos de rosa blancos y rojos y unas ovaciones inmensas y merecidas, para una artista cuyo nombre figurará siempre en la cima de las más grandes del canto.

F.V.

Gala Teresa Berganza
Teatro Real
Madrid

Peralada y Wagner



La curiosa escenificación de *Das Liebesverbot*.

Peralada ha apostado este año por estrenos de obras inéditas en España o que representaban su estreno absoluto, como fue el caso de *Das Liebesverbot* (*La prohibición de amar*). Estaría bien que *Das Liebesverbot*, inédita hasta la fecha en España, se programara en su forma primigenia. Mientras tanto, y con gran acierto, Peralada programó un espectáculo que, procedente del Festival de Jóvenes Artistas de Bayreuth, se readaptó para un espacio tan aparentemente alejado de la ópera como la Iglesia del Carmen. Ciertamente que la dirección escénica que firma Georgios Kapoglou no ha llegado con la contundencia y el descaro del estreno en Bayreuth hace ocho años, especialmente su vertiente de apología de la libertad sexual (en Bayreuth se llegaban a repartir condones entre el público), pero sí con toda su frescu-

ra y buen engranaje escénico. En este caso, nos encontramos además con una partitura reducida por Frank Böhme. La dirección musical de Fausto Nardi, ante el excelente Ensemble Orquesta de Cadaqués, supo transmitir la energía contagiosa de la pieza. Un entusiasmo al que no fueron ajenos los miembros del Cor de Cambra del Palau en la doble vertiente de actores y cantantes. Y es que el montaje, que se desarrolló en la nave central del castillo, a modo de arena y situando al público a lado y lado, tuvo un ritmo contagioso y trepidante.

Hay que agradecer al Festival ampurdanés, además de la programación de la obra, la apuesta por voces de jóvenes cantantes catalanes. La belleza tímbrica de Júlia Farrés-Llongueras, el dominio vocal y el fraseo de David Alegret, la convicción teatral de Enric Martínez-Castignani, la seguridad de

Vicenç Esteve, la profesionalidad de Àlex Sanmartí, la delicadeza de Mercedes Gancedo o la chispa traviesa de Rocío Martínez... Todo ello en el contexto de uno de los acontecimientos wagnerianos más satisfactorios programados este año en tierras catalanas.

Uno de los conciertos más esperados fue la Orquesta del Teatro Mariinsky dirigida por su titular, Valery Gergiev. Sobre el papel, un programa estupendo, con el Acto I *Die Walküre* y una segunda parte orquestal y dos fragmentos del Tristán. Pero en realidad se trató de un concierto "de bolo", nada (o poco) ensayado, con un Gergiev más bien distante en cuanto a intenciones expresivas. Un sonido poco equilibrado en los distintos timbres instrumentales dejó demasiado al descubierto que se trataba de una actuación poco preparada. El Acto I de *Die Walküre* se salvó por el Hundung autoritario de Mikhail Petrenko. Flojo vocalmente el Siegmund de Avgust Amonov y suficiente y poco más la Sieglinde de Miada Judolé. La segunda parte fue a más, gracias sobre todo a Eva-Maria Westbroek, excelente en los dos pasajes reservados a Isolde, tanto en la maldición del Acto I como en *Liebestod*, precedido por el Preludio de la ópera. A él se sumaron los de *Lohengrin* (poco estilizado) y *Los maestros* (excesivo), bajo la batuta, por una vez poco inspirada, de Valery Gergiev.

Jaume Radigales

***Das Liebesverbot*, Valery Gergiev
Festival de Peralada
Girona**

Julia Lezhneva, voz con futuro

Uno de los acontecimientos de la Quincena fue el recital de la emergente soprano rusa Julia Lezhneva, (acompañada por Michael Antonenko), que con voz áurea y en recital valiente encandiló a los presentes. Lezhneva enseñó una voz rica a la que sin embargo le pesó en la primera parte del concierto, dedicado casi íntegramente al barroco (Haendel, Vivaldi y Pórpura) y primer clasicismo de Mozart, una cierta falta de capacidad de conexión con el público. Solo al cierre de esta primera parte, con el *Exultate jubilate* pudimos apreciar las primeras muestras de entusiasmo. Cabe destacar en este

aspecto la notable interpretación del *Saeuat tellus inter rigores* (Haendel), donde lejos de cualquier efectismo, demostró un control vocal perfecto y un dominio del fiato ejemplar. La apuntada frialdad era el único obstáculo a vencer. La segunda parte, en la que Rossini se llevó la parte del león, tomó otro cariz. El público asistente, de aplauso fácil, interrumpió a la soprano la interpretación de las obras en ocasiones, especialmente en *La regata veneziana*, que quedó excesivamente cortada hasta hacerla irreconocible. Lezhneva ofreció una coloratura de cierta contención, más basada en

la técnica que en el efecto gratuito. Demostró unos agudos límpidos, de emisión clara y robusta y que finalizó con el "Tanti affetti", de *La donna del lago*, en la que la joven soprano sobrevoló con facilidad insultante, dicción irreprochable y estilo intachable. En los bises vimos de nueva esa timidez, casi contagiosa, que le obligó a repetir el final del *Exultate*, como si no tuviera nada preparado.

Enrique Bert

**Julia Lezhneva
Kursaal (Quincena Musical
Donostiarra)
Donostia-San Sebastián**

DISCOS CRITICADOS

BACH: Variaciones Goldberg. Michael Tsalka, clavicordio.

BACH: La Pasión según San Mateo. Mark Padmore, María Espada, etc. Netherlands Radio Choir. National Children's Choir. Royal Concertgebouw Orchestra Amsterdam. / Iván Fischer.

BALAKIREV: Obras completas para piano (vol. 1). Nicholas Walker, piano.

BEEHOVEN: Concierto para piano n. 3. STRAUSS: Vida de héroe. Mitsuko Uchida, piano. Anton Barachovsky, violín. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara / Mariss Jansons.

BERENGUER: Música de cámara. Archaeus Ensemble. Dúo Terol-Gómez. Cuarteto de cuerda Florilegium.

BRUCKNER: Sinfonía n. 5. Staatskapelle de Berlín / Daniel Barenboim.

DVOŘÁK: Cuarteto n. 2. GINASTERA: Cuarteto n. 1. SHOSTAKOVICH: Cuarteto n. 8. Cuarteto Simón Bolívar.

FIBICH: Sinfonía n. 1. Impresiones del campo. Orquesta Sinfónica Nacional Checa / Marek Stilec.

GRIEG: Conciertos para violín y orquesta de cámara, Opp. 8, 13 y 45. Henning Kraggerud, violín. Orquesta de Cámara de Tromsø.

KORNGOLD: Much ado about nothing Op. 11. University of North Carolina School of the Arts. Drama Soloist and Symphony Orchestra / John Mauceri.

MAXWELL DAVIES: Concierto para piccolo. Concierto para trompeta. Maxwell's Reel, with Northern Lights. Five Klee Pictures. Sewart McIlwham, piccolo. John Wallace, trompeta. Royal Philharmonic Orchestra, Royal Scottish National Orchestra, Philharmonia Orchestra / Peter Maxwell Davies.

MOERAN: Concierto para cello. Serenata. Lonely Waters. Whythorne's Shadow. Guy Johnston, cello. Rebekah Coffey, soprano. Ulster Orchestra / JoAnn Falletta.

MONTSALVATGE: Obras varias. (MONTSALVATGE LIVE!). Varios solistas, orquestas y directores.

MOZART: Sinfonía n. 39. TCHAIKOVSKY: Sinfonía n. 4 (+ DEBUSSY: Fetes).

Chicago Symphony Orchestra / Sir Georg Solti.

PETRASSI: Divertimento. Partita. Cuatro innos sacros. Coro de muertos. Coro Sinfónico Romano. Orquesta Sinfónica de Roma / Francesco La Vecchia.

PURCELL: Fantazias & In Nomines. Les Basses Réunies / Bruno Cocset.

SAINT-SAËNS: Cuarteto para piano y cuerdas Op 41. Quinteto con piano Op 14. Barcarola Op. 108. Cristina Ortiz, piano. Cuarteto Fine Arts.

SCHUBERT: Fantasía Wanderer. Impromptus D 946 ns. 1 y 2. SCHUMANN: Sonata n. 1. Arabeske. Vladimir Ashkenazy, piano.

SHOSTAKOVICH: Cuartetos ns. 9-12. WEINBERG: Cuarteto n.6. Pacifica Quartet.

VIVALDI: Conciertos para oboe. Simeone Toni, oboe. Conjunto Silete Venti / Simeone Toni.

IL SPIRITILLO BRANDO. Obras de FALCONIERI, ORTIZ, CABANILLES, VITALI, CASTELLO, etc. La Ritirata / Josepxu Obregón.

LA FLAUTA LONDINENSE. Obras de FORCER, CARR, PURCELL, PAISIBLE, PARCHAM, DIEUPART, etc. Bart Coen, flauta dulce. Nicolas Mline, viola da gamba. Herman Stinders, clavicémbalo.

SACRED AND PROFANE. Obras de BRITTEN, ELGAR, VAUGHAN-WILLIAMS (Música coral inglesa). Collegium Vocale zu Franziskanern Luzern.

SOLTI CENTENARY CONCERT. Obras de MOZART, STRAUSS, VERDI, BARTÓK y SOUSA. Angela Gheorghiu, René Pape, Roberto Gómez-Ortiz, Matilda Paulsson, Tereza Gergyan, Ross Ramgobin. World Orchestra for Peace / Valery Gergiev, Cristian Macelaru.

BRITTEN: Billy Bud. John Mark Ainsley, Jacques Imbrailo, John Moore, Toby Girling. Coro de Glyndebourne. Orquesta Filarmónica de Londres / Mark Elder.

HASSE: Didone abbandonata. Theresa Holzhauser, Flavio Ferri-Benedetti, Valer Barna-Sabadus, Magdalena Hinterdobler, Maria Celeng, Andreas Burkhart. Hofkapelle München / Michael Hofstetter.

JANÁČEK: La zorrilla astuta. Lucy Crowe, Emma Bell, Sergei Leiferkus, etc. London Philharmonic / Vladimir Jurowski. Escena: Melly Still.

SCARLATTI, G.: Dove è amore è gelosia. Máciková, Briscein, Kneziková. Orquesta de la Corte de Schwarzenberg / Vojtech Spurny.

VERDI: Stiffelio. Aronica, Frontali, Guanqun. Coro y Orq. del Teatro Regio de Parma / Andrea Battistoni. Escena: Guy Montavon. **I vespri siciliani.** Nucci, Prestia, Dessi, Armiliato. Coro y Orq. del Teatro Regio de Parma / Massimo Zanetti. Escena: Pier Luigi Pizzi. **Simon Boccanegra.** Nucci, Scanduzzi, Iveri. Coro y Orq. del Teatro Regio de Parma / Daniele Callegari. Escena: Giorgio Gallione.

VERDI: Falstaff. Gale, Luxon, Gramm, Griffel. London Philharmonic Orchestra. The Glyndebourne Chorus / John Pritchard. Escena: Jean-Pierre Ponnelle.

VERDI: La forza del destino. Violeta Urmana, Carlo Guelfi, Marcelo Giordani, Roberto Scanduzzi, Bruno de Simone, Julia Gertseva. Orquesta y Coros del Maggio Musicale Fiorentino / Zubin Mehta. Escena: Nicolas Joël.

WAGNER. GRANDES CANTANTES WAGNERIANOS. Extractos de óperas. Cantantes, orquestas y directores.

WAGNER. GRANDES VOCES WAGNERIANAS. Extractos de Tannhäuser, Lohengrin, El holandés errante, La walkiria, El caso de los dioses, Los maestros cantores y Tristán e Isolda. Orquesta de la Radio de Munich / Directores.

WAGNER: Wesendonck-Lieder. Extractos de La walkiria, Sigfrido, Rienzi, Los maestros cantores, Tannhäuser y Lohengrin. Jonas Kaufmann, tenor. Coro y Orquesta de la Ópera de Berlín / Donald Runnicles.

BAD GUYS. Obras de HAENDEL (arias para contratenor). Xavier Sabata, contratenor. Il Pomo d'Oro / Riccardo Minasi.

BELCANTO BULLY. Obras de BELLINI, DONIZETTI, MERCADANTE, ROSSINI, etc. Varias orquestas, directores y cantantes.

DAMRAU, Diana, soprano. Canciones de FAURÉ, DEBUSSY, SCHUMANN y STRAUSS. Xavier de Maistre, arpa.

MACHAIDZE, Nino, soprano. ARIAS DE MASSENET, THOMAS, PUCCINI, VERDI, etc. Orquesta Sinfónica Nacional de Francia / Daniele Gatti.

MOSER, Edda, soprano. Electrola Recitals. Obras de MOZART, SCHUMANN, STRAUSS, WAGNER, WOLF, etc. Varias orquestas, directores y pianistas.

ADAM: Giselle. Coreografía de Patrice Bart, sobre la original de Jean Coralli y Jules Perrot (1841). Alessandra Ferri, Massimo Murru. Ballet del Teatro alla Scala. Orquesta Teatro alla Scala / Paul Connelly.

OPÉRA NATIONAL DE PARIS. THE BALLET CLASSICS. Coppélia/Paquita/Giselle. José Martínez, Agnès Letestu, Laëtitia Pujol, Nicolas Le Riche... Orquesta de la Ópera Nacional de París / David Coleman, Paul Connelly.

Boletín de suscripción

FORMA DE PAGO

Adjunto cheque bancario por importe de 97,90 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."
 Por tarjeta VISA n.º _____ Fecha caducidad: ____/____/____
 Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: n.º de cuenta:
 Calle: Localidad: Provincia:
 Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: _____ Entidad _____ Oficina _____ D.C. _____ Núm. de Cuenta _____

Nombre: Domicilio:
 Ciudad: Provincia: D.P.:
 N.I.F.: Telf.:

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: Precio de la suscripción anual 97,90 €

Firma del nuevo suscriptor

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44
Tif.: 91 358 87 74
E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)
28050 Madrid

EL TEMBLOR DE LAS CORCHEAS

Por Arnoldo Liberman

El señor Juan Sebastián anda por casa

“Si la literatura musical (Beethoven, Schubert, Schumann) desapareciera, sería un enorme dolor. Pero si Bach desapareciera, yo no tendría consuelo”, dijo alguna vez Johannes Brahms. A lo que me gustaría añadir que en medio de febriles exploraciones musicales, Carl Sagan preguntó a un científico qué tarjeta de visita deberían enviar los humanos a las posibles civilizaciones extrarrestres y el científico respondió: “Las obras completas de Bach, pero creo que sería demasiado petulante”.

Una profusa bibliografía nos acerca hoy más que nunca a este genio cuya vida fue la más lisa, la más sencilla y la más rutinaria que imaginarse pueda. Un gigante creador de los más pródigos y notables que ha dado la historia del arte, cientos de grandes obras compuestas con una aparente facilidad infalible, una certidumbre (como dice Paul Henry Lang) de oficio casi frío y matemático, un hombre sin pretensiones con una crónica de vida y una manifestación de su pensamiento que podrían recogerse, todo ello, en un modestísimo volumen. Y este rasgo es el que realmente conmueve, porque fue su amor a la música el primero y último de sus objetivos y sus pentagramas expresión cabal de una existencia espléndidamente escrita en el compás de sus latidos. Bach fue el ejército de un solo hombre. El portador de una sola pasión y aunque tuvo dos mujeres y veinte hijos, las satisfacciones de su sensibilidad y su sensualidad ocupan su justo lugar, sin frustraciones ni abusos, adueñado de esa sublime paz, como dice Marcel Brion, que domina todas las tempestades y conduce a una existencia equitativamente regulada.

Por eso los psicoanalistas y los psicólogos, impedidos de hacer un diagrama docente de la pasión conflictiva, de la angustia creadora, del sufrimiento fundacional, del trauma infantil y otras paparruchas, es decir, del intento de definir el genio con el menor gasto posible y en el sentido del viento de la psicología, no nos queda sino liar los bártulos y aceptar que no hay definiciones válidas para ese “señor Juan Sebastián” (como lo llamó María Elena Walsh) que escribió las *Variaciones Goldberg* para combatir el insomnio de un conde, *La Pasión según San Mateo* (la más excelsa música del catolicismo y una de las obras más excepcionales de la historia de la música) desde su condición de luterano ortodoxo, o las 200 Cantatas porque tenía la obligación burocrática de hacer una por semana para “la gloria de Dios y según la voluntad de Ustedes”, es decir, de sus patronos, como él decía.

Su música, químicamente pura, no capta nada de lo estrictamente real que no sea la resonancia primaria de nuestra piel. El filósofo Emmanuel Lévinas decía que la música de Bach era una caricia y como tal no se realiza tanto en el presente como el en futuro, “se escapa sin cesar hacia el futuro” (decía él). Porque la caricia es como si no estuviera todavía, sólo deseo de lo que aún falta.

DISONANCIAS


Por Miguel Ángel Marín

La paradoja mítica de Bayreuth

Lo que ocurre en el Festspielhaus de Bayreuth contradice toda lógica del mercado de la cultura. Los asistentes encuentran un teatro viejo de incómodos asientos, encaramado en una colina a las afueras de una ciudad pequeña, mal comunicada y con poco atractivo monumental. La mayoría han tenido que esperar años apuntados en una eterna lista de entradas, cada vez más caras. Tampoco parece ser un paraíso para los músicos. La imposibilidad de climatizar el foso les obliga a tocar sin descanso a altas temperaturas por unos honorarios inferiores a la media y sacrificando su periodo de vacaciones. Y, pese a ello, cada verano atrae a miles de hipnotizados aficionados de todos los rincones del planeta tras viajar cientos o miles de kilómetros. Y cada edición logra reunir una excelente orquesta formada por los mejores intérpretes del país. Quizá no exista ninguna empresa cultural en el mundo que, con tantos impedimentos, alcance semejante éxito.

Paradójicamente, en todas estas incomodidades radica parte del éxito de Bayreuth. Aburrida, no disturba la consagración en cuerpo y alma a las maratónicas sesiones de ópera. Y la incómoda subida a la colina se torna en periplo iniciático a través de una pradera florida. El hecho de ser un teatro concebido expresamente por Wagner para revivir su ideal de obra de arte total le confiere una irresistible aura mágica. Pero, como el anillo del Rin, es el foso su tesoro más codiciado: desplegado en seis terrazas matemáticamente dispuestas, oculta a la orquesta a los ojos del público y logra una acústica única. En ningún otro lugar una orquesta de las dimensiones wagnerianas alcanza la sutilidad y la fusión de planos sonoros del “abismo místico”, nombre con el que se bautizó al foso de Bayreuth. Ni la vergüenza política de abrazar la causa hitleriana, ni la polémica dirección artística, férreamente controlada con mano dura por la familia Wagner (ahora, la cuarta generación), pudieron arruinar un Festival, revestido de un halo casi sagrado desde sus inicios en 1876.

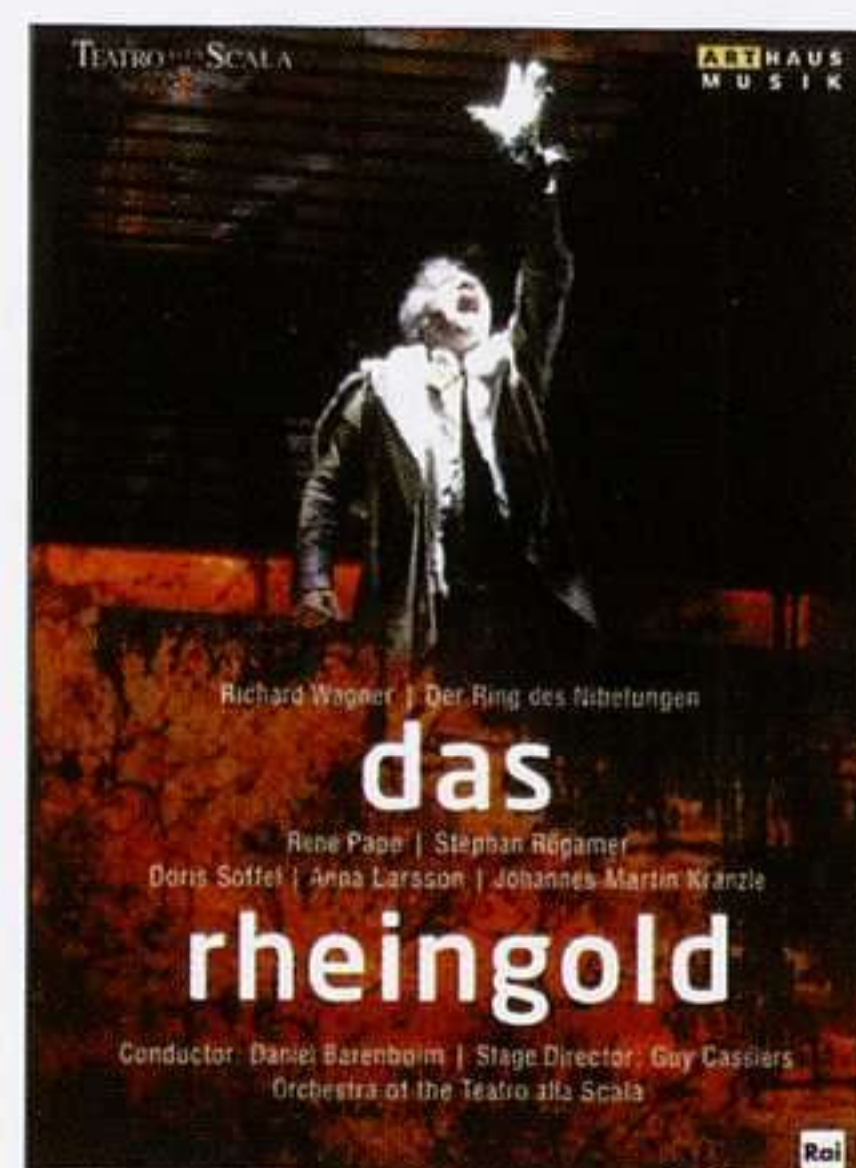
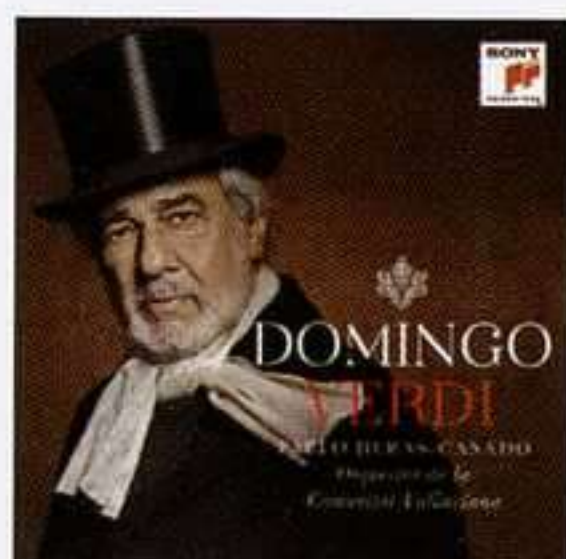
Todos estos elementos reunidos confieren al teatro la condición de lugar mítico, soñado por un personaje heroico, fuera del tiempo histórico, de apariencia eterna y ajeno a los condicionantes terrenales. Es el espacio perfecto para representar los mitos que narran las propias óperas de Wagner. Christian Thielemann, la última estrella de la dirección wagneriana consagrada en la Colina Verde, ha resumido muy bien la esencia del Festival: “Bayreuth siempre ha sido templo, taller y centro de peregrinación”. Mito, exclusividad y acústica se funden en un espacio inigualable que hacen de Bayreuth, pese a todo (o precisamente por ello) una de las experiencias musicales más intensas.

En : @MiguelAMarinL

RITMO Parade

los mejores discos para octubre 2013

VERDI: Arias para barítono de óperas. Plácido Domingo. Orquesta de la Comunidad Valenciana / Pablo Heras Casado. Sony, 88883733122 • DDD

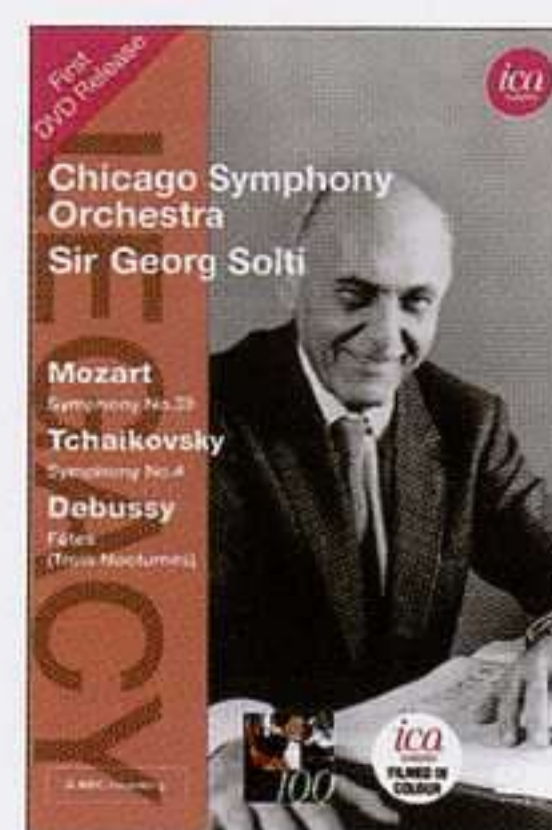


WAGNER: El oro del Rin. Pape, Soffel, Samuil, Larsson, etc. Eastman Ballet Company. Orquesta del Teatro de la Scala / Daniel Barenboim. Escena: Guy Cassiers. Arthaus, 101693 • DVD • DD5.1

BRUCNER: Sinfonía n. 5. Staatskapelle de Berlín / Daniel Barenboim. Accentus, ACC202175 • DVD • DTS



MOZART: Sinfonía n. 39. TCHAIKOVSKY: Sinfonía n. 4 (+ DEBUSSY: Fetes). Chicago Symphony Orchestra / Sir Georg Solti. ICA, ICAD5100 • DVD



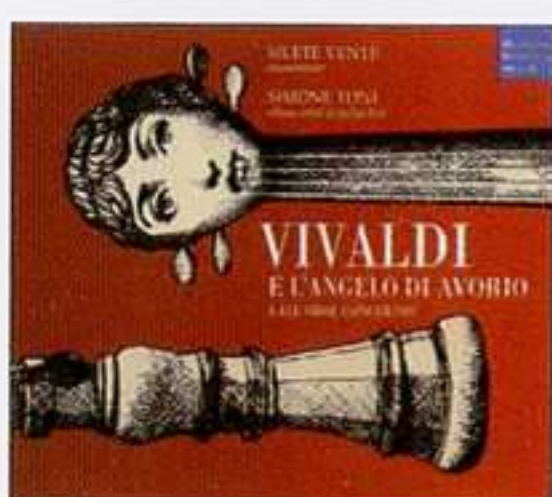
SCARLATTI, G.: Dove è amore è gelosia. Máčíková, Briscein, Kneziková. Orquesta de la Corte de Schwarzenberg / Vojtech Spurny. Opus Arte, OA1104D • DVD • DTS



HASSE: Didone abbandonata. Theresa Holzhauser, Flavio Ferri-Benedetti, Valer Barna-Sabadus, Magdalena Hinterdobler, Maria Celeng, Andreas Burkhart. Hofkapelle München / Michael Hofstetter. Naxos, 8.660323-25 • DDD



VIVALDI: Conciertos para oboe. Simeone Toni, oboe. Conjunto Silete Venti / Simeone Toni. DHM, 88765417262 • DDD



KORNGOLD: Much ado about nothing Op. 11. University of North Carolina School of the Arts. Drama Soloist and Symphony Orchestra / John Mauceri. Toccata, Tocc0160 • DDD



SHOSTAKOVICH: Cuartetos ns. 9-12. WEINBERG: Cuarteto n.6. Pacifica Quartet. Cedille, CDR90000138 • DDD



PURCELL: Fantazias & In Nomines. Les Basses Réunies / Bruno Cocset. Agogique, AGO007 • SACD

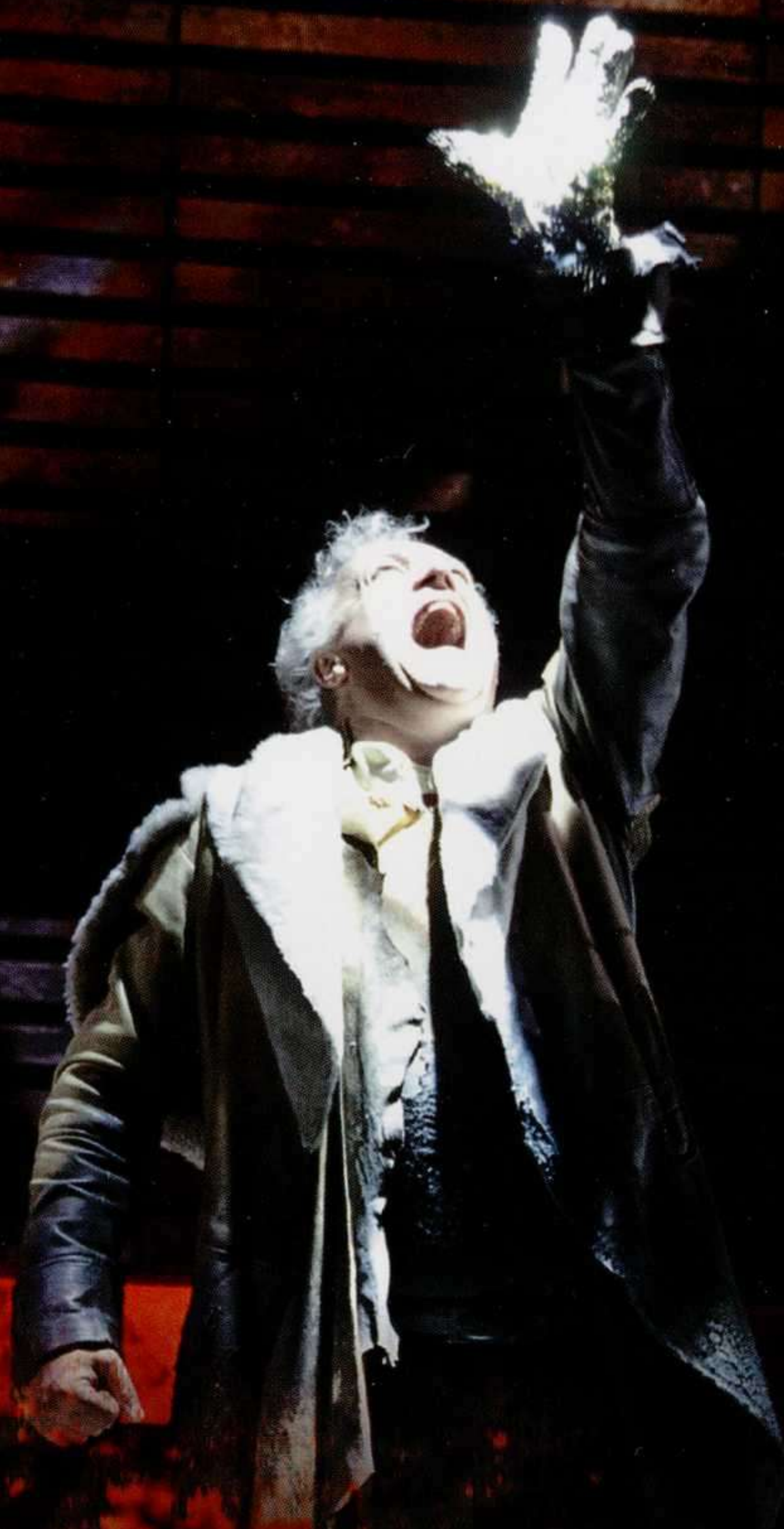


Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

TEATRO ALLA SCALA

ARTHAUS
MUSIK

DVD
VIDEO



Richard Wagner | Der Ring des Nibelungen

das

René Pape | Stephan Rügamer

Doris Soffel | Anna Larsson | Johannes Martin Kränzle

rheingold

Conductor: Daniel Barenboim | Stage Director: Guy Cassiers
Orchestra of the Teatro alla Scala



Rai